CONTRATO DE INGENIERÍA, ADQUISICIÓN Y CONSTRUCCIÓN PARA EL FERROCARRIL MONTEVIDEO-PASO DE LOS TOROS

Fecha

18 de octubre, 2019

GRUPO VÍA CENTRAL S.A.

como Empresa

y

COMPAÑIA SUDAMERICANA DE EMPRESAS ELECTRICAS, MECANCIAS Y DE OBRAS PUBLICAS S.A. – SACEEM

SACYR CONSTRUCCION URUGUAY S.A.

BERKES CONSTRUCCION Y MONTAJES S.A.

NGE CONTRACTING S.A.

cada uno como Miembro del Contratista EPC y conjuntamente,

como Contratista EPC

SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A.

NGE S.A.S

cada uno como Garante

ENGINEERING, PROCUREMENT AND CONSTRUCTION AGREEMENT

FOR THE MONTEVIDEO-PASO DE LOS TOROS RAILWAY

dated

October 18, 2019

GRUPO VÍA CENTRAL S.A.

as Company

and

COMPAÑIA SUDAMERICANA DE EMPRESAS ELECTRICAS, MECANCIAS Y DE OBRAS PUBLICAS S.A. – SACEEM

SACYR CONSTRUCCION URUGUAY S.A.

BERKES CONSTRUCCION Y MONTAJES S.A.

NGE CONTRACTING S.A.

each as an EPC Contractor Member and together,

as EPC Contractor

SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A.

NGE S.A.S

Each as Guarantor

Contrato de Ingeniería, Adquisición y Construcción EPC

El presente Contrato de Ingeniería, Adquisición y Construcción (el "**Contrato**"), otorgado con fecha 18 de octubre de 2019 (la "**Fecha de Entrada en Vigor**") es celebrado entre: (i) Grupo Vía Central S.A., una sociedad anónima de objeto exclusivo constituida y vigente bajo las leyes de la República Oriental del Uruguay ("**Empresa**"), y (ii) Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecánicas y de Obras Públicas S.A. – SACEEM, una sociedad anónima constituida y vigente bajo las leyes de la República Oriental del Uruguay, (iii) SACYR Construcción Uruguay S.A., una sociedad anónima constituida y vigente bajo las leyes de la República Oriental del Uruguay, (iv) Berkes Construcción y Montajes S.A., una sociedad anónima constituida y vigente bajo las leyes de la República Oriental del Uruguay, y (v) NGE Contracting S.A. una sociedad anónima constituida y vigente bajo las leyes de la República Oriental del Uruguay (cada uno de ellos un "**Miembro del Contratista EPC**" y todos ellos conjuntamente, en sus calidades de miembros del Consorcio Constructor Ferrocarril Central, el "**Contratista EPC**"), y (vi) SACYR CONSTRUCCCIÓN, S.A. una sociedad anónima constituida y vigente bajo las leyes de España, y (vii) NGE S.A.S. una société par actions simplifiés constituida y vigente bajo las leyes de Francia (en conjunto, los "**Garantes**"), cada una de las cuales es una "**Parte**" y, colectivamente, las "**Partes**".

Engineering, Procurement and Construction Agreement

This Engineering, Procurement and Construction Agreement (the "**Agreement**"), dated as of October 18, 2019 (the "**Effective Date**") is by and between: (i) Grupo Vía Central S.A., a *sociedad anónima de objeto exclusivo* established under the laws of Uruguay ("**Company**"), and (i) Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecánicas y de Obras Públicas S.A. – SACEEM, a *sociedad anónima* incorporated and existing under the laws of the Oriental Republic of Uruguay, (ii) SACYR Construcción Uruguay S.A., a *sociedad anónima* incorporated and existing under the laws of the Oriental Republic of Uruguay, (iii) Berkes Construcción y Montajes S.A., a *sociedad anónima* incorporated and existing under the laws of the Oriental Republic of Uruguay, and (iv) NGE Contracting S.A., a *sociedad* anónima incorporated and existing under the law of the Oriental Republic of Uruguay (each an "**EPC Contractor Member**" and together, in their capacity of members of the Consorcio Constructor Ferrocarril Central, the "**EPC Contractor**"), and (vi) SACYR Construcción, S.A. a *Sociedad anónima* organized and existing under the laws of Spain, and (vii) NGE S.A.S. a *société par actions simplifies* organized and existing under the laws of France (jointly, the "**Guarantors**"), each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**".

CONSIDERANDO:

Que con fecha 10 de mayo de 2019, la Empresa y la Autoridad han celebrado el Contrato de Participación Público-Privada (el "**Contrato de PPP**"), en virtud del cual la Autoridad ha contratado a la Empresa para llevar a cabo, financiar, diseñar, construir, rehabilitar y mantener la infraestructura, vía y desvíos del tramo ferroviario "Montevideo-Paso de los Toros" en Uruguay (el "**Proyecto**");

WHEREAS:

Company and the Authority have executed that certain Public-Private Participation Contract, dated as of 10 May 2019 (the "**PPP Contract**"), pursuant to which the Authority has appointed Company to undertake, finance, design, construct, rehabilitate and maintain the infrastructure, track and sidings of the 'Montevideo-Paso de los Toros' railway section in Uruguay (the "**Project**");

Que la Empresa desea contratar al Contratista EPC para que lleve a cabo todas las obligaciones de diseño, ingeniería, adquisiciones y construcción, así como las obligaciones y riesgos relacionados que han sido asumidos por la Empresa en virtud del Contrato de PPP, incluidas todas las obligaciones en relación con los permisos, la planificación, los consentimientos y las aprobaciones con respecto a las actividades de diseño, ingeniería, adquisiciones y construcción mencionadas anteriormente en el Contrato de PPP, de conformidad con los términos del presente Contrato;

Company wishes to appoint EPC Contractor to perform all of the design, engineering, procurement and construction obligations, and related obligations and risks that have been assumed by Company under the PPP Contract, including certain obligations in relation to permits, planning, consents and approvals in respect of the aforementioned design, engineering, procurement and construction activities under the PPP Contract, as further and to the extent set out in this Agreement;

Que el Contratista EPC desea aceptar dicho encargo y ejecutar las Actividades EPC de acuerdo con los términos del presente Contrato; y

EPC Contractor wishes to accept such appointment and perform the EPC Activities in accordance with the terms of this Agreement; and

POR LO TANTO, en virtud de las estipulaciones y de los pactos mutuos contenidos en el presente, las Partes del presente, con la intención de quedar legalmente obligadas, acuerdan lo siguiente:

NOW, THEREFORE, in consideration of the premises and the mutual covenants herein contained, the Parties hereto, intending to be legally bound, hereby agree as follows:

1 DEFINICIONES E INTERPRETACIÓN

1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definiciones

Además de los términos definidos en el presente Contrato, los siguientes términos y expresiones tendrán los significados que se establecen a continuación:

1.1 Definitions

In addition to the terms otherwise defined in this Agreement, the following terms shall have the meanings set out below:

"**Acción de la Empresa**" significa cualquier acto u omisión por la Empresa que contravenga lo dispuesto en la Cláusula 2.5(b) y que impida al Contratista EPC cumplir con sus obligaciones bajo el presente Contrato.

"**Company Action**" means any act or omission by Company in breach of Clause 2.5(b) that prevents the EPC Contractor from performing its obligations under this Agreement.

"**Acreedores Garantizados**" significa todas o cualquiera de las Personas que, actuando en todo momento en condiciones de mercado con la Empresa y con cada una de las Partes de la Empresa, le otorgan financiación a la Empresa con respecto al Proyecto de conformidad con los Documentos de la Financiación (en todos los casos, y para evitación de duda, incluyendo, sin limitación, a cualquier entidad y/o fondo otorgando financiación senior y financiación mezzanine/subordinada, así como los instrumentos de cobertura del riesgo de fluctuación del tipo de interés). Cuando el contexto lo permite, el término "Acreedor Garantizado" incluye a los posibles financistas o prestamistas, y para mayor claridad, excluye a cualquier filial de la Empresa o a cualquier Parte de la Empresa.

"**Secured Creditors**" means all or any of the persons acting at all times at arm's length to Company and each Company Party that provides financing to Company in respect of the Project under the Financing Agreements (for the avoidance of doubt and in all cases, including, without limitation, any entity and/or fund granting senior financing or mezzanine financing, as well as the arrangements to hedge the risk of variation in interest rates). Where the context so permits, the term "Secured Creditor" includes prospective financiers or lenders, and for greater clarity, excludes any affiliate of Company or a Company Party.

"**Acta de Comprobación Final de la Infraestructura**" o "**Acta de Puesta en Servicio**" tiene el significado que a dicho término otorga el Contrato de PPP.

"**Commissioning of the Infrastructure Certificate**" or "**Commissioning Certificate**" has the meaning assigned to the terms "Acta de Comprobación Final de la Infraestructura" and "*Acta de Puesta en Servicio*" under the PPP Contract.

"**Acta de Comprobación Final de la Infraestructura Parcial**" significa el acta de comprobación final de la infraestructura parcial a ser otorgada por la Autoridad de conformidad con las Cláusulas 5.1, 6.1 y 17 del Contrato de PPP.

"**Partial Commissioning of the Infrastructure Certificate**" means the certificate of partial commissioning of the infrastructure (*Acta de Comprobación Final de la Infraestructura Parcial*) to be granted by the Authority pursuant to Clauses 5.1, 6.1 and 17 of the PPP Contract.

"**Actividades EPC**" significa la ejecución de la Obra y todas las restantes obligaciones del Contratista EPC de conformidad con el presente Contrato y en la forma requerida para obtener el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura, en el entendido que las obligaciones del Contratista EPC incluyen las Obras Previas y todos aquellos trabajos que, a pesar de no estar explícitos en el presente Contrato, son necesarios e inherentes a la ejecución de las obligaciones contratadas al Contratista EPC.

"**EPC Activities**" means the performance of the Work and all other obligations of the EPC Contractor in accordance with this Agreement and in the form required to achieve the issuance of the Comissioning of Infrastructure Certificate, considering that the obligations of the EPC Contractor include the Previous Works and all works that, although not specifically mentioned in this Agreement, are necessary and inherent to the execution of the obligations assumed by the EPC Contractor.

"**Actividades Excluidas**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 2.6.

"**Excluded Activities**" has the meaning set forth in Clause 2.6.

"**Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados**" tiene el significado establecido en la Cláusula 11.1(g).

"**Secured Creditors' Direct Agreement**" has the meaning set forth in Clause 11.1(g).

"**Anticipo Financiero**" es un importe equivalente a US$ 70.000.000 (Dólares Estadounidenses setenta millones), pagadero por la Empresa al Contratista EPC de acuerdo con los términos establecidos en este Contrato.

"**Advanced Payment**" means an amount equal to US$ 70,000,000 (United States Dollars seventy million), payable by Company to EPC Contractor in accordance with the terms set forth in this Agreement.

"**Autoridad**" significa el Ministerio de Transportes y Obras Públicas de Uruguay.

"**Authority**" means the Ministry of Transportation and Public Work of Uruguay.

"**Autoridad Gubernamental**" significa cualquier dependencia gubernamental, comisión, consejo, oficina, agencia, autoridad reguladora, instrumental, órgano judicial o administrativo, ya sea estatal o departamental, o local (incluyendo, sin limitación, la Autoridad) de la República Oriental del Uruguay.

"**Governmental Authority**" means any governmental department, commission, board, bureau, agency, regulatory authority, instrumentality, judicial or administrative body, whether national, regional or local, (including, without limitation, the Authority) of the Oriental Republic of Uruguay.

"**Autorización Ambiental Previa**" significa la autorización ambiental otorgada a la Autoridad en virtud de la Resolución Ministerial 410/2019 fechada el 18 de marzo de 2019 expedida por el Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente de conformidad con la Ley 16.466 y el Decreto 349/005, tal y como sea modificada y complementada en cada momento.

"**Previous Environmental Authorization**" means the *autorización ambiental previa* granted to the Authority pursuant to Ministerial Resolution 410/2019 dated 18 March 2019 issued by the Ministry of Housing, Zoning and Environment in accordance with Law 16,466 and Decree 349/005, as amended and complemented from time to time.

"**Bases Técnicas**" significa las especificaciones técnicas contenidas en el "Pliego de Bases Técnicas" y sus respectivos anexos y documentos o comunicados auxiliares, emitidos por la Autoridad en diciembre de 2017, tal y como han sido modificados y complementados hasta la Fecha de Entrada en Vigor, y que rigen el proceso de licitación y adquisición del Proyecto (tal y como sean enmendados, complementados, reformulados o modificados en cada momento mediante una Variación de conformidad con este Contrato).

"**Technical Specifications**" means the Technical Specifications (*Pliego de Bases Técnicas*) and its respective annexes and ancillary documents or communications, issued by the Authority in December 2017, as amended and complemented until the Effective Date, and governing the bidding process and procurement of the Project (as such documents are amended, supplemented, restated or modified from time to time by means of a Variation in accordance with this Agreement).

"**BIM**" es la sigla en inglés correspondiente a Modelado de Información de Construcción (*Building Information Modelling*).

"**BIM**" means Building Information Modelling.

"**Buenas Prácticas de la Industria**" significa las prácticas, métodos y procedimientos relacionados con el Proyecto, que son conformes con los estándares nacionales e internacionales usualmente aplicables a la industria para diseñar, fabricar, programar, suministrar, construir, instalar, montar y calibrar la Obra que por medio del presente Contrato se encargan al Contratista EPC y que son consistentes con los estándares de

"**Good Industry Practices**" means those practices, methods and proceedings related to the Project, which are in accordance with the national and international standards usually applicable to the industry to design, manufacture, program, supply, build, install, assemble and fine-tune the Works set forth in this Agreement, as they are entrusted to the EPC Contractor, and are consistent with reliability, quality and safety standards set forth by the PPP Contract, the Technical

fiabilidad, calidad y seguridad establecidos en el Contrato de PPP, en las Bases Técnicas y Documentos del Proyecto, así como los estándares establecidos en la Legislación Aplicable, las recomendaciones de los fabricantes de equipos y la protección del medio ambiente.

Specifications, the other Project Documents as well as the standards set forth by Applicable Law, the recommendations of the equipment manufacturers and the protection of the environment.

"**Certificador Independiente**" significa: (a) un certificador homologado como tal por la agencia española y/o la agencia francesa de seguridad ferroviaria, respectivamente la Agencia Estatal de Seguridad Ferroviaria de España y la *Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire*, o (b) cualquier otra empresa de certificación contratada para ejecutar los informes de evaluación detallados en el Anexo M de las Bases Técnicas que sea previamente aprobada por los Acreedores Garantizados.

"**Independent Certifier**" means: (a) any certifier licensed as such for the Spanish agency and/or the French agency railway safety, the *Agencia Estatal de Seguridad Ferroviaria* of Spain and the *Etablissement Public de Sécurité Ferroviaire* of France, respectively, or (b) any other certification company engaged for the performance of the evaluation reports detailed in Annex M to the Technical Specifications that is previously approved by the Secured Creditors.

"**Comunicación**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 4.1(d).

"**Communication**" has the meaning set forth in Clause 4.1(d).

"**Condiciones del Sitio**" significa las condiciones del sitio en relación con los Terrenos del Proyecto, lo que incluye: (a) las condiciones ambientales generales y locales, las condiciones meteorológicas, la actividad sísmica y las condiciones climáticas; (b) la disponibilidad y calidad de todos los servicios públicos necesarios y la disponibilidad y condición de las carreteras locales; (c) la disponibilidad de recursos y materiales laborales; (d) las condiciones físicas en las que se llevará a cabo la Obra y el área circundante en su conjunto; y (e) la topografía y las condiciones de la superficie del suelo, la geología y las condiciones del subsuelo, la naturaleza y la cantidad de materiales de la superficie y del subsuelo que se encontrarán, la ubicación de los servicios públicos del subsuelo y el estado de las estructuras existentes.

"**Site Conditions**" means the site conditions in relation to the Project Lands including: (a) the general and local environmental conditions, meteorological conditions, seismic activity and climatic conditions; (b) availability and quality of all necessary utilities and availability and condition of local roads; (c) availability of labor resources and materials; (d) physical conditions where the Work is to be performed and the surrounding area as a whole; and (e) topography and ground surface conditions, subsurface geology and conditions, nature and quantity of surface and subsurface materials to be encountered, location of underground utilities and the condition of existing structures.

"**Contratista EPC**" tiene el significado que se establece en la comparecencia, e incluye a sus sucesores y cesionarios autorizados.

"**EPC Contractor**" has the meaning set forth in the Recitals, and includes its successors and permitted assigns.

"**Contratista de Mantenimiento**" significa Caraminer S.A.

"**Maintenance Contractor**" means Caraminer S.A..

"**Contrato**" tiene el significado que se establece en la comparecencia del presente.

"**Agreement**" has the meaning set forth in the preamble hereto.

"**Contrato de Interfase**" significa el contrato de interfase que debe ser celebrado entre la Empresa,

"**Interface Agreement**" means the interface agreement executed by and among Company, EPC

el Contratista EPC y el Contratista de Mantenimiento simultáneamente con el presente de conformidad con la Cláusula 2.7 y sustancialmente en el modelo adjunto al presente Contrato como Anexo 3.

Contractor and Maintenance Contractor on the date hereof pursuant to Clause 2.7 and substantially in the form annexed to this Agreement as Annex 3.

"**Contrato de Mantenimiento**" significa el Contrato de Mantenimiento otorgado en la fecha del presente o en fecha próxima a la del presente entre la Empresa y el Contratista de Mantenimiento.

"**Maintenance Contract**" means the Maintenance Contract dated on or about the date hereofentered into by and between the Company and the Maintenance Contractor.

"**Contrato de PPP**" tiene el significado establecido en los antecedentes del presente Contrato.

"**PPP Contract**" has the meaning set forth in the recitals to this Agreement.

"**Cronograma de Obra**" significa el cronograma de la Obra, incluyendo los Hitos Intermedios y la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto, que se adjunta al presente Contrato como Anexo 5, y que se ajustará en cada momento luego de la Fecha de Entrada en Vigor de conformidad con lo previsto en este Contrato.

"**Work Schedule**" means the schedule for the Work, including the Interim Milestones and the Project Completion Target Date, which is annexed to this Agreement as Annex 5, and which is developed subject to and in accordance with this Agreement from time to time after the Effective Date.

"**Cronograma de Obras Valorado**" significa el cronograma adjunto como Anexo 9.

"**Valued Work Schedule**" means the schedule attached as Annex 9.

"**Daños Indemnizables**" tiene el significado establecido en la Cláusula 25.1.

"**Indemnifiable Damages**" has the meaning set forth in Clause 25.1.

"**Defecto**" significa cualquier cualquier error, imperfección, deficiencia, o rotura, daño, malfuncionamiento, incluyendo vicios redhibitorios o incumplimiento de los requisitos, estándares, especificaciones y condiciones previstos bajo este Contrato, el Contrato de PPP y las Buenas Prácticas de la Industria, en todo o en parte de las Obras, o en los materiales y equipos empleados en la ejecución de las Actividades EPC, incluyendo, sin carácter limitativo, aquellos que pudieran afectar al diseño, la ejecución, los materiales, la construcción, y los suministros de la Nueva Infraestructura del Sistema.

"**Defect**" means any error, imperfection, deficiency, breakage, harm, malfunctioning, including latent defects or breach of the requirements, standards, specifications and conditions foreseen under this Contract, the PPP Contract and Good Industry Practice, in all or part of the Works, or in the materials or equipments employed in the performance of the EPC Activities, including without limitation, those that can affect the design, performance, materials, construction and supplies of the New Infraestructure System.

"**Derecho Equivalente**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 3.1.

"**Equivalent Relief**" has the meaning set forth in Clause 3.1.

"**Derechos Inmobiliarios**" significa todos los derechos en o sobre bienes inmuebles (excluyendo los derechos sobre los Terrenos del Proyecto, salvo aquellos derechos que sean necesarios para acceder a los Terrenos del Proyecto), ya sea que surjan a través de la titularidad, arrendamientos,

"**Real Estate Rights**" means all rights in or to real estate (excluding rights, other than the right to access, over the Project Lands), whether arising through ownership, leases, contracts, Permits, easements, licenses, private rights of way, or utility and railroad crossing rights, that are

contratos, Permisos, servidumbres, licencias, servidumbres de paso privadas, o derechos de cruce de vías férreas y/o de servicios públicos, que sea necesario obtener o mantener en relación con la ejecución de la Obra en virtud del presente Contrato, la construcción de la Nueva Infraestructura del Sistema en los Terrenos del Proyecto, los obradores para la construcción, el transporte de todos los materiales, mano de obra, equipos y otros elementos necesarios a los Terrenos del Proyecto, el acceso para la construcción y uso de las instalaciones de toma de agua, y la puesta en marcha, puesta en servicio y prueba de la Nueva Infraestructura del Sistema.

required to be obtained or maintained in connection with the performance of the Work hereunder, the construction of the New System Infrastructure on the Project Lands, construction workshop, the transportation of all necessary materials, labor, equipment and other items on the Project Lands, access for the construction and use of water intake facilities, and the startup, commissioning and testing of the New System Infrastructure.

"**Día Hábil**" significa el día en que las oficinas de la Autoridad estén abiertas.

"**Business Day**" means a day on which the Authority offices are open.

"**Documentos de la Financiación**" significa todos y cada uno de los contratos de préstamo, documentos de garantía y otros documentos y acuerdos conforme a los cuales la Empresa obtiene de los Acreedores Garantizados la financiación, refinanciación u otro tipo de facilidad financiera para el Proyecto, incluyendo el Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados.

"**Financing Agreements**" means any and all loan agreements, security documents and other documents and arrangements pursuant to which any financing, refinancing or other financial accommodation for the Project is provided by the Secured Creditors or is secured by the Company, including the Direct Agreement of the Secured Creditors.

"**Documentos del Proyecto**" significa, conjuntamente, el Contrato de PPP, el Pliego de Condiciones Administrativas, la Oferta de la Empresa, el presente Contrato, el Proyecto Ejecutivo de la Obra, los Permisos, el Contrato de Mantenimiento, el Contrato de Interfase, las Bases Técnicas y el Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad, así como cualquier otro acuerdo, instrumento, contrato u otro documento que la Empresa celebre y otorgue en relación con el Proyecto por medio de una Variación, y en cada caso, según esos documentos sean enmendados, complementados, reformulados o modificados en cada momento por medio de una Variación.

"**Project Documents**" means, collectively, the PPP Contract, the Administrative Terms and Conditions, this Agreement, the Company's Submission, the Design and Engineering Documents, the Permits, the Maintenance Contract, the Interface Agreement and the Technical Specifications and Environmental, Social and Health and Safety Management System as well as any other agreements, instruments, contracts, indentures or other documents to be entered into, executed and delivered by the Company in connection with, pursuant to, or relating to the Project, by a Variation, as the case may be, as each may be amended, supplemented, restated or modified from time to time by a Variation.

"**Elementos del Contratista EPC**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 5.2(g).

"**EPC Contractor Items**" has the meaning set forth in Clause 5.2(g).

"**Emergencia**" significa una circunstancia o situación que, en opinión del Contratista EPC o de la Empresa (cada uno actuando de acuerdo con las Buenas Prácticas de la Industria), puede poner en

"**Emergency**" means a circumstance or situation that, in the opinion of EPC Contractor or Company (each acting in accordance with Good Industry

peligro la salud o seguridad de las Personas, el medio ambiente o el Proyecto.

"**Emisor Aceptable**" significa: (i) el Banco de Seguros del Estado, a los solos efectos de la emisión de la Garantía de Cumplimiento y de la Garantía de Anticipo; y/o (ii) un banco constituido bajo las leyes de o con sucursales en cualquier país miembro de la OCDE o, en el caso de los Estados Unidos de América, cualquiera de sus estados miembro (y por ende sujeto a las regulaciones bancarias de dichos países), con una calificación de riesgo mínima a largo plazo de BBB determinada por Standard & Poor's o por Fitch y/o Baa2 determinada por Moody's.

"**Empresa**" tiene el significado establecido en la comparecencia, e incluye a sus sucesores y cesionarios permitidos.

"**Evento de Incumplimiento de la Empresa**" tiene el significado establecido en la Cláusula 21.2(a).

"**Evento de Incumplimiento del Contratista EPC**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 21.1(a).

"**Fecha de Comienzo**" tiene el significado establecido en la Cláusula 5.5(g).

"**Fecha de Finalización del Proyecto**" es la fecha en que se logre la Finalización del Proyecto.

"**Fecha Extendida de Finalización del Proyecto**" tiene el significado que se le atribuye en la Cláusula 6.5(e).

"**Fecha Modelada de Finalización del Proyecto**" es la que se define en la Cláusula 6.5(e).

"**Fecha Prevista de Finalización del Proyecto**" es la fecha en que se cumplan 39 (treinta y nueve) meses desde la fecha del Acta de Tenencia e Inicio, esto es, el 24 de setiembre de 2022, tal y como esa fecha pueda ser ajustada mediante una Variación (distinta de una Variación de la Empresa) o de conformidad con la Cláusula 3 de este Contrato.

"**Fianzas BSE**" significa las Garantías de Cumplimiento y Garantías de Anticipo emitidas por el Banco de Seguros del Estado que sean Garantías Aceptables.

Practices), may endanger the health or safety of persons, the enviroment or the Project.

"**Acceptable Provider**" means: (i) Banco de Seguros del Estado, for the sole purpose of the Performance Bond and the Advance Payment Bond; and/or (ii) a bank incorporated under the laws or with branches in any of the member countries of the OECD or, in the case of the United States of América, any member state (and therefore subject to the regulations of such countries), with a a minimum long-term rating of BBB determined by Standard & Poor's or by Fitch and/or Baa2 determined by Moody's.

"**Company**" has the meaning set forth in the Recitals, and includes its successors and permitted assigns.

"**Company Event of Default**" has the meaning set forth in Clause 21.2(a).

"**EPC Contractor Event of Default**" has the meaning set forth in Clause 21.1(a).

"**Commencement Date**" has the meaning set forth in Clause 5.5(g).

"**Project Completion Date**" means the date the in which Project Completion is achieved.

"**Project Completion Extended Date**" has the meaning set forth in Clause 6.5(e).

"**Project Completion Modelled Date**" has the meaning set forth in Clause 6.5(e).

"**Project Completion Target Date**" means the date that is thirty-nine (39) months after the date of the *Acta de Tenencia e Inicio*, i.e. on 24 September 2022, as such date may be adjusted by means of a Variation (other than a Company Variation) or in accordance with Clause 3 of this Agreement.

"**BSE Bonds**" means the Performance Bonds and Advanced Payment Bonds issued by the Banco de

"**Finalización del Proyecto**" tiene el significado que se le atribuye en la Cláusula 5.9(c) de este Contrato.

"**Finalización Parcial del Proyecto**" tiene el significado establecido en la Cláusula 5.9.

"**Fuerza Mayor**" significa cualquier acontecimiento que tenga esta consideración bajo el Contrato de PPP.

"**Garantes**" tiene el significado establecido en la comparecencia del presente Contrato.

"**Garantía Aceptable**" significa (i) respecto de la Garantía de Cumplimiento o la Garantía de Anticipo Financiero, una garantía emitida por el Banco de Seguros del Estado sustancialmente de conformidad con el modelo respectivo adjunto como Anexo 11(a) y 11(c) respectivamente, o un aval emitido por cualquier otro Emisor Aceptable en términos y condiciones satisfactorias para la Empresa y los Acreedores Garantizados, y (ii) respecto de las Garantías Corporativa Líquida, para cada una de las compañías emisoras de las mismas, una garantía emitida de conformidad con el Anexo 11(b).

"**Garantía de Anticipo Financiero**" tiene el significado asignado a dicho término en la Cláusula 10.2(a)(iii).

"**Garantía de Cumplimiento**" tiene el significado establecido en la Cláusula 10.2(a)(i).

"**Garantías**" significa las Garantías de Cumplimiento, las Garantías Corporativas Líquidas y la Garantías de Anticipo Financiero.

"**Garantías Corporativas Líquidas**" significa las garantías corporativas líquidas a ser emitidas por NGE S.A.S. y por SACYR Construcción, S.A. (incluyendo en este caso su elevación a público) y los vales incompletos a ser librados y entregados por Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecánicas y de Obras Públicas S.A. y por Berkes Construcciones y Montajes S.A., en ambos casos, de conformidad con el modelo correspondiente del Anexo 11(b).

Seguros del Estado which are Acceptable Guarantees.

"**Project Completion**" has the meaning set forth in Clause 5.9(c) of this Agreement.

"**Partial Project Completion**" has the meaning set forth in Clause 5.9.

"**Force Majeure**" means any event that has such meaning under the PPP Contract.

"**Guarantors**" has the meaning set forth in the heading of this Agreement.

"**Acceptable Guarantee**" means (i) with respect to the Performance Bond and the Advance Payment Bond, a guarantee issued by the *Banco de Seguros del Estado* substantially in accordance with the respective templates attached as Annex 11(a) and 11(c), or a letter of credit issued by another Acceptable Provider under terms and conditions satisfactory to the Company and the Secured Creditors, and (ii) with respect to the Liquid Corporate Guarantees, for each of the issuers thereunder, a guarantee issued in accordance with Annex 11(b).

"**Advanced Payment Bond**" has the meaning set forth in Clause 10.2(a)(iii).

"**Performance Bond**" has the meaning set forth in Clause 10.2(a)(i).

"**Surety Bonds**" means the Performance Bonds, the Liquid Corporate Guarantees and the Advanced Payment Bonds.

"**Liquid Corporate Guarantees**" means the liquid corporate guarantees to be issued by NGE S.A.S. and by SACYR Construcción, S.A. (including in this case its incorporation into a public notarial document) and the incomplete promissory notes to be issued and delivered by Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecánicas y de Obras Públicas S.A. y por Berkes Construcciones y Montajes S.A, in both cases, in accordance with the respective form under Annex

11(b).

"**Gerente del Proyecto**" significa la Persona designada en la Oferta de la Empresa para tales fines.

"**Hitos Intermedios**" significa los hitos intermedios que se definen en el Anexo 20.

"**Informe Mensual de Avance**" tiene el significado establecido en la Cláusula 17.3(c).

"**Infraestructura Existente**" significa la infraestructura existente en o alrededor de los Terrenos del Proyecto con la que la Nueva Infraestructura del Sistema pueda interactuar, o que de otro modo pueda verse afectada por la realización de la Obra.

"**Legislación Aplicable**" significa la legislación de la República Oriental del Uruguay.

"**Límite de Responsabilidad por Deducciones**" tiene el significado establecido en la Cláusula 24.1(g).

"**Límite de Responsabilidad por Defectos**" tiene el significado establecido en la Cláusula 24.1(g).

"**Límite Máximo de Responsabilidad**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 24.1.

"**Lista de Pendientes**" significa la lista preparada por la Empresa en o antes de la fecha de otorgamiento del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura (pero que estará sujeta al acuerdo de las Partes) en la que se indicarán todos los trabajos que quedan por realizar para asegurar que el Proyecto cumpla plenamente con todos los estándares y requisitos establecidos en el presente. La Lista de Pendientes no incluirá ningún elemento de trabajo cuya no finalización, individualmente o en conjunto con otros elementos de trabajo, impida que la Nueva Infraestructura del Sistema (a) se utilice para los fines descritos en el presente Contrato de conformidad con toda la Legislación Aplicable, los Permisos y los Documentos del Proyecto, o (b) sea operado comercialmente de forma legal, segura y fiable.

"**Listas de Sanciones Internacionalmente Reconocidas**" significa listas de personas sancionadas mantenidas por la Oficina de Control

"**Project Manager**" means the Person appointed in the Company's Submission for such purpose.

"**Interim Milestones**" means the interim milestones which are defined in Annex 20.

"**Monthly Progress Report**" has the meaning set forth in Clause 17.3(c).

"**Existing Infrastructure**" means the existing infrastructure on or about the Project Lands with which the New System Infrastructure may interface, or which may otherwise be impacted by the performance of the Work.

"**Applicable Law**" means the law of the Oriental Republic of Uruguay.

"**Deductions Liability Cap**" shall have the meaning assigned to such term in Clause 24.1(g).

"**Defects Liability Cap**" has the meaning set forth in Clause 24.1(g).

"**Aggregate Liability Cap**" has the meaning set forth in Clause 24.1.

"**Punch List**" means the list prepared by Company at or before the date in which the Commissioning of the Infrastructure Certificate was granted (but which shall be subject to the agreement of the Parties) which shall set forth all items of work which remain to be performed in order to ensure that the Project fully complies with all of the standards and requirements set forth herein. The Punch List shall not include any items of work, alone or in the aggregate, the noncompletion of which prevents the New System Infrastructure from (a) being used for the purposes as described in this Agreement in accordance with all Applicable Law, Permits, and the Project Documents or (b) being legally, safely and reliably placed in commercial operation.

de Activos Extranjeros (OFAC) del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y la Union Europea.

"**LTA**" significa el asesor técnico designado por los Acreedores Garantizados en cada momento para el ejercicio de sus derechos y cargas bajo este Contrato, junto con sus sucesores y cesionarios.

"**Material Peligroso**" significa cualquier sustancia, material, producto químico, desecho o componente respecto al cual se impone un deber, se autoriza su limpieza o se establece cualquier otro tipo de regulación bajo la Legislación Aplicable.

"**Miembros del Contratista EPC**" significa cada una de Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecáncias y de Obras Públicas S.A. – SACEEM, SACYR Construcción Uruguay S.A., Berkes Construcción y Montajes S.A. y NGE Contracting S.A..

"**Modelo Financiero**" significa el modelo financiero acordado entre la Empresa y los Acreedores Garantizados en relación con el Proyecto, que refleja todos los aspectos económicos del Proyecto previstos durante la vida del mismo y que se adjunta como Anexo 12.

"**Monto de Finalización Anticipada**" tiene el significado que se le atribuye en la Cláusula 6.5(e).

"**Notificación**" tiene el significado establecido en la Cláusula 27.1(a).

"**Notificación de Finalización del Proyecto**" tiene el significado establecido en la Cláusula 5.9(a).

"**Notificación de Inicio**" significa la notificación por escrito de la Empresa instruyendo al Contratista EPC a comenzar la Obra y la ejecución de las Actividades EPC, con excepción de las Obras Previas, de conformidad con la Cláusula 2.2(c).

"**Notificación de Reclamación Equivalente**" tiene el significado establecido en la Cláusula 3.2(a).

"**Internationally Recognized Sanctions Lists**" means sanctions lists maintained by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) of the United States Department of the Treasury, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United Nations Security Council and the European Union.

"**LTA**" means the technical advisor designated by the Secured Creditors' from time to time in connection with the performance of its rights and obligations under this Agreement, together with its successors and assigns.

"**Hazardous Material**" means any substance, material, chemical, waste or constituent for which any duty is imposed under, cleanup is authorized pursuant to, or regulation is otherwise imposed by, any Applicable Law.

"**EPC Contractor Members**" means each of Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecáncias y de Obras Públicas S.A. – SACEEM, SACYR Construcción Uruguay S.A, Berkes Construcción y Montajes S.A. and NGE Contracting S.A.

"**Financial Model**" means the financial model agreed between the Company and the Secured Creditors in connection with the Project, that reflects all the economic aspects of the Project forecasted during its duration, as enclosed as Annex 12.

"**Early Completion Amount**" has the meaning set forth under Clause 6.5(e).

"**Notice**" has the meaning set forth in Clause 27.1(a).

"**Notice of Project Completion**" has the meaning set forth in Clause 5.9(a).

"**Notice to Proceed**" means the written notice from Company instructing EPC Contractor to commence the Work involving the EPC Activities other than the Previous Work, in accordance with Clause 2.2(c).

"**Nueva Infraestructura del Sistema**" significa toda planta, equipo, materiales y elementos auxiliares que el Contratista EPC diseñará, construirá, instalará y logrará la puesta en servicio de conformidad con los términos del presente Contrato.

"**Obra**" significa el diseño, la construcción, la instalación, las pruebas, el suministro, la entrega, la puesta en servicio hasta la Finalización del Proyecto de conformidad con el Anexo A – Alcance del Proyecto Ferroviario – de las Bases Técnicas y con los Documentos del Proyecto, con excepción de las Actividades Excluidas.

"**Obras Previas**" significa las obras ejecutadas con anterioridad a la firma del presente Contrato por el Contratista EPC por orden de la Empresa y que se describen en el Anexo 2, incluidas en el alcance de las Actividades EPC.

"**Oferta de la Empresa**" significa la oferta presentada por y adjudicada a la Empresa por parte de la Autoridad bajo la licitación pública internacional Nº 35/2017 convocada por la Autoridad en relación al Proyecto.

"**Oferta del Proyecto**" significa la lista de precios y pagos para el programa de la Obra acordada entre la Empresa y el Contratista EPC adjunta al presente Contrato como Anexo 4.

"**Órgano de Control**" significa el organismo de máxima jerarquía que ejerce funciones de control, directamente por la Autoridad o en nombre de esta, de conformidad con la Cláusula 18 del Contrato de PPP.

"**Pagos por Disponibilidad**" significa las cantidades que la Autoridad abonará a la Empresa como contraprestación por la ejecución de las diferentes labores y servicios que constituyen el objeto del Contrato de PPP, de conformidad con lo regulado en los Documentos del Proyecto.

"**Parte de la Empresa**" o "**Partes de la Empresa**" significa: (a) la Empresa; (b) cualquier Persona contratada por la Empresa en cada el momento, según lo permita el Contrato de PPP, para adquirir o gestionar cualquier parte de la prestación del desarrollo u operaciones del Proyecto; y (c) en relación a las Personas indicadas en los literales (a) y (b), sus respectivos subcontratistas de cualquier

"**Equivalent Claim Notice**" has the meaning set forth in Clause 3.2(a).

"**New System Infrastructure**" means all plant, equipment, materials and ancillary items that are to be designed, engineered, constructed, installed, commissioned by EPC Contractor pursuant to the terms of this Agreement.

"**Work**" means the design, construction, installation, testing, supply, delivery, and commissioning up to Project Completion pursuant to Appendix A - Scope of the Railway Project of the Technical Specifications and the Project Documents, except for Excluded Activities.

"**Previous Work**" means the works performed by the EPC Contractor prior to the execution of this Agreement as instructed by the Company, which are described in Annex 2, included within the scope of the EPC Activites.

"**Company Submission**" means the offer submitted by the Company to the Authority and awarded by the latter to the former under the international bidding contest Nº 35/2017 called by the Authority in relation to the Project.

"**Project Offer**" means the schedules of prices and payments for the program of the Works agreed between Company and EPC Contractor attached to this Agreement as Annex 4.

"**Control Body**" means the top-authority body which exercises control functions directly by or on behalf of the Authority pursuant to Clause 18 of the PPP Contract.

"**Availability Payments**" means the amounts to be paid by the Authority to Company as remuneration for the performance of the various tasks and services which constitute the subject matter of the PPP Contract, as per the provisions of the Project Documents.

"**Company Party**" or "**Company Parties**" means: (a) Company; (b) any person engaged by Company from time to time as may be permitted by the PPP Contract to procure or manage the provision of the Project development or operations

nivel, agentes, empleados, funcionarios y directores, sin incluir, sin embargo, a todas las Partes EPC y a todas las Partes de Mantenimiento.

"**Parte de Mantenimiento**" significa: (a) cualquier Persona contratada por el Contratista de Mantenimiento en cada momento según lo permita el Contrato de Mantenimiento, para adquirir o gestionar las obligaciones del Contratista de Mantenimiento en virtud del Contrato de Mantenimiento y del Contrato de PPP (o de cualquiera de ellos), incluyendo cualquier subcontratista; y (b) en relación con las Personas indicadas en el literal (a), sus respectivos subcontratistas de cualquier nivel, agentes, empleados, funcionarios y directores.

"**Parte EPC**" o "**Partes EPC**" significa: (a) el Contratista EPC, (b) cada Garante y (c) cualquier Persona contratada por el Contratista EPC en cada momento según lo permita el presente Contrato, para adquirir o gestionar la prestación de las Actividades EPC (o cualquiera de estas), incluyendo cualquier subcontratista; y (c) con respecto a las Personas indicadas en el literal (a), (b) y (c), sus respectivos subcontratistas de cualquier nivel, agentes, empleados, funcionarios y directores.

"**Penalidades Derivadas del PPP**" tiene el significado establecido en la Cláusula 19.2 del presente Contrato.

"**Penalidades por Retraso**" respecto de cada día de retraso, significa un importe equivalente al Pago por Disponibilidad que hubiera recibido la Empresa en dicha fecha de haberse logrado la Finalización del Proyecto en la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto, calculado conforme a las reglas de la cláusula 6.1. del Contrato PPP.

"**Penalidad PFR**" tiene el significado establecido en la Cláusula 5.10 del presente Contrato.

"**Penalidad por Producción Nacional de Durmientes**" tendrá el significado establecido en la Cláusula 2.4(g).

"**Penalidad por Terminación**" tendrá el significado que se indica en la Cláusula 21.1(c).

(or any of them); and (c) in respect of (a) and (b), their respective subcontractors of any tier, agents, employees, officers and directors, excluding, however, all EPC Parties and all Maintenance Parties.

"**Maintenance Party**" means: (a) any person engaged by the Maintenance Contractor, from time to time as may be permitted by the Maintenance Contract, to procure or manage the obligations of the Maintenance Contractor under the Maintenance Contract and the PPP Contract (or any of them), including any subcontractor; and (b) in respect of (a), their respective subcontractors of any tier, agents, employees, officers and directors.

"**EPC Party**" or "**EPC Parties**" means: (a) the EPC Contractor; (b) each Guarantor, and (c) any person engaged by the EPC Contractor, from time to time as may be permitted by this Agreement, to procure or manage the provision of the EPC Activities (or any of them), including any subcontractor; and (c) in respect of (a) (b) and (c), their respective subcontractors of any tier, agents, employees, officers and directors.

"**Penalties Derived from the PPP**" has the meaning set forth in Clause 19.2 of this Agreement.

"**Delay Penalties**" with respect to every day of delay, means an amount equivalent to the Availability Payment that the Company would have received on that date if Project Completion had been reached on the Scheduled Date for Project Completion, calculated in accordance with the rules set forth in section 6.1 of the PPP Contract.

"**Penalty AFP**" has the meaning set forth in Clause 5.10 of this Agreement.

"**Penalty for National Poduction of Railway Sleepers**" has the meaning set forth in Clause 2.4 (g).

"**Pérdidas Directas**" significa todos los daños, pérdidas, responsabilidades, penalidades, multas, determinaciones, reclamaciones, acciones, costos, gastos, procedimientos, demandas y cargos, ya sea que surjan por ley o contrato, incluyendo, sin limitación, (1) el lucro cesante (únicamente respecto de: (i) las deducciones que afecten a Pagos por Disponibilidad, (ii) afectaciones al PFR; (iii) afectaciones al Valor Reconocido de la Inversión por terminación anticipada del Contrato de PPP antes de la Finalización del Proyecto, y/o (iv) en los casos expresamente previstos en este Contrato), (2) las Penalidades por Retraso, o cualesquiera otras reducciones o deducciones en los Pagos por Disponibilidad, (3) cualesquiera costes incrementales que la Empresa debiera soportar para finalizar las Obras, incluyendo los importes pagaderos a asesores de los Acreedores Garantizados en este escenario, (4) todos los costos, comisiones o gastos incurridos como consecuencia de la necesidad de restructurar las operaciones de crédito a tipo fijo y las coberturas de tipo de interés y que la Empresa debe soportar, conforme con el alcance previsto en el "**Common Terms Agreement**" suscrito por la Empresa como parte de los Documentos de la Financiación en un supuesto de terminación anticipada del Contrato de PPP en forma previa a la emisión del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura y por causa imputable al Contratista EPC,(5) pérdidas de terceros de cualquier tipo o naturaleza en la medida que cualquier Parte haya sido declarada responsable ante dichos terceros por tales pérdidas, así como (6) cualquier importe pagadero por la Empresa a cualquier Autoridad Gubernamental o a terceros de conformidad con el Contrato de PPP. Sin limitar la generalidad de lo que antecede, el término "Pérdidas Directas" excluye expresamente (i) pérdida de uso, pérdida de producción, pérdida de negocio o de oportunidad de negocio, y (ii) las Pérdidas Indirectas.

"**Pérdidas Indirectas**" significa cualquier pérdida reclamada por cualquiera de las Partes: (i) por daños y perjuicios punitivos, ejemplarizantes o agravados; (ii) por daños consecuenciales o por pérdida indirecta de cualquier naturaleza sufrida o alegada por cualquiera de las Partes. En evitación de dudas, el término "Pérdidas Indirectas" no incluye cualesquiera pérdidas que se especifican

"**Termination Penalty**" shall have the meaning set forth in Clause 21.1(c).

"**Direct Losses**" means all damage, losses, liabilities, penalties, fines, assessments, claims, actions, costs, expenses, proceedings, demands and charges whether arising under statute or contract, including without limitation, (1) loss of profits (only with respect to: (i) deductions that affect the Availability Payments, (ii) deductions over the AFP; (iii) deductions over the Recognized Value of the Investment in case of early termination of the PPP Contract prior to Project Completion, and/or (iv) in such cases expressly established in this Agreement), (2) the Delay Penalties or any other reductions or deductions to Availability Payments, (3) any increased costs that the Company has to incur in order to finalice the Works, including amounts payable to advisors of the Secured Creditors in this scenario, (4) all costs, fees or expenses incurred as a result of the need to restructure the fixed-rate facilities and the interest rate hedging agreements that the Company must bear in accordance with the terms of the "**Common Terms Agreement**" entered into by the Company as part of the Financial Agreements, in a scenario of early termination of the PPP Contract prior to the issuance of the Commissioning Certificate for causes attributable to the EPC Contractor, (5) losses of third parties of any nature or kind to the extent that any Party has been determined to be liable to any such third party for such losses or (6) any amounts payable by Company to any Governamental Authority or to third parties under the terms of the PPP Contract, but the term "Direct Losses" shall, without limiting the generality of the foregoing, expressly exclude (i) loss of use, loss of production, loss of business or loss of business opportunity and, (ii) Indirect Losses.

"**Indirect Losses**" means any loss claimed by either Party: (i) for punitive, exemplary or aggravated damages; or (ii) a claim for consequential loss or for indirect loss of any nature suffered or allegedly suffered by either Parties. For

expresamente como Pérdidas Directas bajo este Contrato.

"**Período de Construcción**" tiene el significado establecido en la Cláusula 5.5(h).

"**Período de Garantía**" tiene el significado establecido en la Cláusula 7.3.

"**Período de Garantía Extendido**" tiene el significado establecido en la Cláusula 7.3.

"**Período de Puesta en Servicio**" tiene el significado establecido en la Cláusula 5.5(h).

"**Períodos de Vicio Oculto**" significa los distintos plazos de los que dispone la Empresa bajo el Artículo 1,844 del Código Civil de la República Oriental de Uruguay, en la redacción dada por la Ley No. 19.726, para ejercer cualquier acción legal contra el Contratista EPC en relación con cualquier Vicio Oculto.

"**Permiso o Permisos**" significa cualquier autorización, consentimiento, permiso, licencia, aprobación, certificado de no objeción, visados, registros, subvenciones, reconocimientos, acuerdos u otra aprobación de este tipo por o ante cualquier Autoridad Gubernamental.

"**Permisos de la Construcción**" significa todos los Permisos que se deben obtener o mantener según la Legislación Aplicable para que el Contratista EPC (o sus subcontratistas) pueda llevar a cabo las Actividades EPC, incluyendo el diseño, la ingeniería, la adquisición, la preparación y desmonte del sitio, las obras civiles, la fabricación, la construcción, la administración de la construcción, la puesta en marcha, la capacitación, la puesta en servicio y las pruebas del Proyecto (incluyendo el suministro de toda la maquinaria, los materiales, la mano de obra y los servicios de transporte relacionados con estos), así como cualquier otra Obra, incluso todos los Permisos que se necesiten, para permitir que el Contratista EPC (o sus subcontratistas) realicen actividades comerciales en las jurisdicciones en las cuales el Proyecto se va a ejecutar.

"**Persona**" significa cualquier individuo, corporación, sociedad, *joint venture*, asociación, sociedad anónima, fideicomiso, fiduciario,

the avoidance of doubt, the term "Indirect Losses" shall not include any losses that are expressly specified to be Direct Losses under this Agreement.

"**Construction Period**" has the meaning set forth in Clause 5.5(h).

"**Warranty Period**" has the meaning set forth in Clause 7.3.

"**Extended Warranty Period**" has the meaning set forth in Clause 7.3.

"**Commissioning Period**" has the meaning set forth in Clause 5.5(h).

"**Latent Defects Periods**" means the different periods of time available to the Company under Article 1,844 of the Civil Code of the Oriental Republic of Uruguay, as amended by Law No. 19,726, to enforce any legal remedy against the EPC Contractor with respect to any Latent Defect.

"**Permit or Permits**" means any authorization, consent, permit, license, approval, no objection certificate, visas, registrations, grants, acknowledgements, agreements or other such approval by or with any Governmental Authority.

"**Construction Permits**" means all Permits required to be obtained or maintained under Applicable Law in order for EPC Contractor (or its subcontractors) to perform the EPC Activities, including the design, engineering, procurement, site preparation and clearing, civil works, manufacture, construction, construction management, start-up, training, commissioning and testing of the Project (including the provision of all machinery, materials, labor and transportation services related thereto) and any other Work, including all Permits required to allow EPC Contractor (or its subcontractors) to do business in the jurisdictions where the Project is to be performed.

patrimonio, sociedad de responsabilidad limitada, consorcio, fideicomiso de inversión en bienes raíces, gobierno o cualquier agencia o subdivisión política del mismo, o cualquier otro tipo de entidad.

"**Personas Indemnizables de la Empresa**" tiene el significado establecido en la Cláusula 25.1.

"**Pliego de Condiciones Administrativas**" significa el Pliego de Condiciones Administrativas de la licitación pública internacional N° 35/2017 convocada por la Autoridad, sus anexos y apéndices, así como los comunicados emitidos por la Autoridad hasta la fecha en que se presentaron las ofertas en dicha licitación, incluyendo los comunicados 1 a 12 inclusive, así como las comunicaciones y modificaciones posteriores realizadas hasta la Fecha de Entrada en Vigor, que rigen el proceso de licitación y contratación del Proyecto (tal y como dichos documentos sean modificados, complementados o reformulados por medio de una Variación de conformidad con el presente Contrato).

"**Práctica Prohibida**" significa cualquiera de las siguientes:

(a) perjudicar o causar un daño, amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier Persona o a sus bienes a fin de ejercer una influencia indebida en las acciones de dicha Persona;

(b) un arreglo entre dos o más Personas con la intención de alcanzar un propósito indebido, incluyendo influenciar en forma indebida las acciones de otra Persona;

(c) la oferta, entrega, recepción o solicitud, directa o indirectamente, de cualquier objeto de valor para influenciar indebidamente la conducta de cualquier Persona;

(d) cualquier acto u omisión, incluyendo una falsedad de declaraciones que, con conocimiento o con negligencia, engañe o intente engañar a una Persona para obtener un beneficio financiero o para evadir una obligación; y

(e) en conexión con cualquier investigación realizada por cualquiera de los Acreedores Garantizados respecto de alegaciones de

"**Person**" means any individual, corporation, partnership, joint venture, association, joint stock company, trust, trustee, estate, limited liability company, unincorporated organization, real estate investment trust, government or any agency or political subdivision thereof, or any other form of entity.

"**Company Indemnified Parties**" has the meaning set forth in Clause 25.1.

"**Administrative Terms and Conditions**" means the Administrative Terms and Conditions (*Pliego de Condiciones Administrativas*) of the international bidding contest N° 35/2017 convened by the Authority, and its annexes and ancillary documents or communications issued by the Authority until the date of submission of bids in such bidding contest on May 29, 2018, and including communications 1 through 12, both included, and subsequent communications and amendments until the Effective Date, governing the bidding process and procurement of the Project (as such documents may be amended, supplemented, restated or modified by means of a Variation in accordance with this Agreement).

"**Prohibited Practice**" means any of the following:

(a) impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any Person or its property to improperly influence the actions of such Person;

(b) an arrangement between two or more Persons designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another Person;

(c) offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another Person;

(d) any action or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a Person in order to obtain a financial benefit or avoid an obligation; and

cualquiera de las prácticas descritas en los literales (a) a (d) anterior: (i) deliberadamente destruir, falsificar, alterar u ocultar evidencia material para tal investigación o efectuar una falsa declaración a los investigadores a fin de impedir materialmente tal investigación; (ii) amenazar, acosar o intimidar a cualquier Persona a fin de impedir que esa Persona informe de temas relevantes a tales investigaciones o para evitar la prosecución de tal investigación; o (iii) tomar cualquier acción con la intención de materialmente impedir el ejercicio del derecho a acceder, a obtener información o a inspeccionar que tienen los Acreedores Garantizados bajo cualquier Documento de la Financiación.

(e) in connection with any investigation by any Lender into allegations of any practice described in clauses (a) to (d) above, (i) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing evidence material to such investigation or making false statements to investigators in order to materially impede such investigation, (ii) threatening, harassing or intimidating any Person to prevent such Person from disclosing knowledge of matters relevant to such investigation or from pursuing such investigation, or (iii) taking any action intended to materially impede the exercise of the rights to access, information and inspection provided to any Lender under any Financing Agreement.

"**Precio del Contrato**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 6.1.

"**Contract Price**" has the meaning set forth in Clause 6.1.

"**Procedimiento de Resolución de Controversias**" significa el procedimiento de resolución de controversias establecido en la Cláusula 23.

"**Dispute Resolution Procedure**" means the dispute resolution procedure set forth in Clause 23.

"**Programa de Seguros**" tiene el significado establecido en el Anexo 17.

"**Insurance Program**" has the meaning set forth in Annex 17.

"**Proyecto**" significa el, diseño, construcción, rehabilitación de la infraestructura, vías y desvíos del tramo ferroviario "Montevideo-Paso de los Toros" en Uruguay, según lo establecido en los Documentos del Proyecto.

"**Project**" means the design, construction, rehabilitation of the infrastructure, track and sidings of the "Montevideo-Paso de los Toros" railway section in Uruguay as set out in Project Documents.

"**Proyecto Ejecutivo de la Obra** " tiene el significado que se establece en la Cláusula 5.5(a).

"**Design and Engineering Documents**" has the meaning set forth in Clause 5.5(a).

"**Reclamación de la Autoridad**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 3.9.

"**Authority Claim**" has the meaning set forth in Clause 3.9.

"**Reclamación Equivalente**" tiene el significado que se establece en la Cláusula 3.2(b).

"**Equivalent Claim**" has the meaning set forth in Clause 3.2(b).

"**Requerimientos Medioambientales y Sociales**" significa todos los requisitos medioambientales y sociales relacionados con el Proyecto que se incluyen en el Anexo 15.

"**Environmental and Social Requirements**" means any environmental and social requirement related to the Project included in Annex 15.

"**Sindicato Único de la Construcción**" significa Sindicato Único de la Construcción y Anexos de la República Oriental de Uruguay.

"**Sistema de Gestion Ambiental, Social y de Salud y Seguridad**" significa la documentación del Contratista EPC para gestionar de manera sistemática los aspectos ambientales y sociales, así como los riesgos ocupacionales de las Actividades EPC. Dicho Sistema estará alineado con el Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad de modo de asegurar el cumplimiento de la legislación y de las Políticas Ambientales y Sociales de las entidades de financiamiento del Proyecto, incluyendo a las Normas de Desempeño de la IFC(https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/Topics_Ext_Content/IFC_External_Corporate_Site/Sustainability-At-IFC/Policies-Standards/Performance-Standards).

"**Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad**", significa el sistema de gestión ambiental, social y de salud y seguridad de la Empresa, diseñado para satisfacer los requerimientos legales y las políticas ambientales y sociales de las entidades de financiamiento del Proyecto.

"**Sublímite de Penalidades por Retraso**" tiene el significado establecido en la Cláusula 24.4.

"**Subtramo del Proyecto**" refiere a un substramo del Proyecto, tal y como se establecen en la Sección 2.1 de las Bases Técnicas.

"**Suministros Certificables**" tiene el significado establecido en la Cláusula 2.3(c).

"**Supervisor del Contrato**" significa la Persona física o jurídica designada por la Autoridad para controlar y supervisar la realización del Contrato de PPP y comunicada por la Empresa al Contratista EPC.

"**Terrenos del Proyecto**" significa aquellos terrenos en los que se construirán los Subtramos del Proyecto y la Nueva Infraestructura del Sistema, así como cualesquiera otros terrenos entregados o que deban ser entregados por la Autoridad para la ejecución de la Obra de conformidad con la Cláusula 5.1 del Contrato de PPP e incluyendo todos los terrenos comprendidos

"**SUNCA**" means *Sindicato Unico de la Construccion y Anexos*of the Oriental Republic of Uruguay.

"**Environmental, Social and Health and Safety Management System**" means the documentation of the EPC Contractor in order to manage on a systematic basis the environmental and social aspects, as well as the occupational risks entailed by the EPC Activities. Said System shall be aligned with the Integrated System of Environmental, Social and Health and Safety Management in order to ensure compliance with applicable law and the Environmental and Social Policies of the entities that provide financing for the Project, including the IFC Performance Standards ((https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/Topics_Ext_Content/IFC_External_Corporate_Site/Sustainability-At-IFC/Policies-Standards/Performance-Standards).

"**Integrated System for Environmental, Social and Health and Safety Management**" means the system for environmental, social and health and safety management of the Company, designed to satisfy the legal requirements and the environmental and social policies of the entities that provide financing for the Project.

"**Delay LD Subcap**" has the meaning set forth in Clause 24.4.

"**Project Sub-Section**" means a sub-section of the Project, as set forth in Section 2.1 of the Technical Specifications.

"**Certifiable Supplies**" has the meaning set forth in Clause 2.3(c).

"**Contract Supervisor**" means persons appointed by the Authority to control and supervise the performance of the PPP Contract and informed by the Company to the EPC Contractor.

"**Project Lands**" means those lands on which the Project Sub-Sections and New System Infrastructure are to be constructed, any other lands granted or required to be granted by the

dentro del "Área Ferroviaria" definida en la Cláusula 4.7 del Anexo A de las Bases Técnicas.

"Testeos de Aceptación del Sistema" significa cualesquiera pruebas y verficaciones que conforme al Contrato de PPP se requieran como condición para otorgar el Acta de Puesta en Servicio, incluyendo las pruebas previsto en las clásusulas 2.6 a 2.10 del Anexo M – Sistema de Señalización y Sistema Centralizado de Control de Tráfico – de las Bases Técnicas tal y como se regula en l en la Cláusula 5.7 del presente Contrato.

"Unidades Indexadas" o **"UI"** significa la unidad de cuenta creada por la ley 17.761, basada en la variación pasada del Índice de Precios al Consumo (el **"IPC"**). La Unidad Indexada varía diariamente y se publica por el Banco Central del Uruguay (**"BCU"**) y el Instituto Nacional de Estadísticas (el **"INE"**). Si cualquier autoridad competente dispusiere la derogación, sustitución o modificación del régimen actualmente vigente (por ejemplo respecto de la forma de cálculo, periodicidad de cálculo, etc.) para la Unidad Indexada o el BCU o el INE dejaran de publicar en forma diaria la variación de la U.I. o el Índice de Precios al Consumo, el cálculo del ajuste se efectuará por la autoridad competente en función de la fórmula incluida en la ley 17.761, utilizando información comparable, de origen público o privado, respecto de la evolución de los precios al consumo en Uruguay.

"Valor Reconocido de la Inversión" tiene el significado que se le atribuye en la Cláusula 5.10 de este Contrato.

"Variación" significa una Variación de la Empresa y/o una Variación Unilateral de la Autoridad y/o una Variación Acordada con la Autoridad."

Variación Acordada con la Autoridad" tiene el significado que se establece en la Cláusula 4.2(c).

"Variación de la Empresa" tiene el significado que se establece en la Cláusula 4.2(d).

"Variación Unilateral de la Autoridad" tiene el significado que se establece en la Cláusula 4.2(b).

Authority on which any Work is to be performed in accordance with Clause 5.1 of the PPP Contract and including all the land included within the "Railway Area" under Section 4.7 of Appendix A to the Technical Specifications.

"System Acceptance Tests" means any tests and verifications required as a condition for the granting of the Commissioning Certificate under the PPP Contract, including the testing set forth in clauses 2.6. and 2.10 of Annex M – Signaling System and Centralized Traffic Control System- of the Technical Specifications as regulated under 5.7 of this Agreement.

"Indexed Units" means the accounts unit created by Law No. 17,761, based on the past variation of the Consumer Price Index (**"CPI"**). The Indexed Unit varies daily and is published by the Uruguayan Central Bank (**"UCB"**) and the National Statistics Institute (**"NSI"**). If any competent Governmental Authority ordered the revocation, substitution or amendment of the system currently standing (e.g., with regards to its calculation, periodicity of calculations, etc.) for the Indexed Unit or the UCB or NSI stopped publishing the variation of the Indexed Unit or the CPI on a daily basis, the adjustment calculations will be performed by the competent authority based on the formula included in Law No. 17,761 using comparable information, whether public or private, with regards to the evolution of the consumer prices in Uruguay.

"Recognized Value of the Investment" has the meaning set forth in Clause 5.10 of this Agreement.

"Variation" means a Company Variation and/or a Unilateral Variation of the Authority and/or a Agreed Authority Variation.

"Agreed Authority Variation" has the meaning set forth in Clause 4.2(c).

"Company Variation" has the meaning set forth in Clause 4.2(d).

"**Vicio Oculto**" significa cualquier defecto o vicio por el cual la Empresa tenga una acción legal contra el Contratista EPC bajo el artículo 1,844 del Código Civil de la República Oriental de Uruguay, en la redacción dada por la Ley No. 19.726.

"**Unilateral Variation of the Authority**" has the meaning set forth in Clause 4.2(b).

"**Latent Defect**" means any defects for which the Company has a legal remedy against the EPC Contractor pursuant to Article 1,844 of the Civil Code of the Oriental Republic of Uruguay, as amended by Law No. 19,726.

1.2 Moneda

Todas las sumas a las que se hace referencia en el presente Contrato están expresadas en Dólares Estadounidenses y/o en Pesos Uruguayos equivalentes a Unidades Indexadas, a menos que se especifique lo contrario en el presente Contrato.

1.2 Currency

All amounts referred to in this Agreement are intended to be in U.S. Dollars and/or Uruguayan Pesos equivalent to Indexed Units, unless otherwise specified in this Agreement.

1.3 Cálculo de períodos de tiempo

En el presente Contrato, en el cálculo de los períodos de tiempo desde una fecha especificada hasta una fecha especificada posterior, a menos que se indique expresamente lo contrario, la palabra "desde" significa "desde, pero excluyendo" y la palabra "hasta" significa "hasta, e incluyendo" y todas las referencias a "día" o "días" significarán días calendario, a menos que se indiquen como "Días Hábiles". Todos los otros plazos bajo este Contrato se computarán de conformidad con la Legislación Aplicable.

1.3 Computation of Time Periods

In this Agreement, in the computation of periods of time from a specified date to a later specified date, unless otherwise expressly stated, the word "from" means "from but excluding" and the words "to" and "until" each mean "to and excluding " and all references to "day" or "days" shall mean calendar days unless designated as "Business Days". All other time periods under this Agreement will be computed in accordance with Applicable Law.

1.4 Interpretación

En el presente Contrato, salvo que se disponga expresamente lo contrario:

(a) todas las referencias en el presente Contrato a una "Cláusula" designada u otra subdivisión o a un "Anexo" u otro adjunto del presente Contrato se entenderán como realizadas acerca de la Cláusula designada u otra subdivisión, o al Anexo u otro adjunto del presente Contrato;

(b) las palabras "en el presente", "del presente" y "según el presente" y otras palabras de similar tenor se refieren al presente Contrato en su conjunto y no a una Cláusula u otra subdivisión o Anexo o adjunto del presente;

1.4 Interpretation

In this Agreement, except as otherwise expressly provided:

(a) all references in this Agreement to a designated "Clause" or other subdivision or to an "Annex" or other attachment to this Agreement, are to the designated Clause or other subdivision of, or Annex or other attachment to, this Agreement;

(b) the words "herein", "hereof" and "hereunder" and other words of similar import refer to this Agreement as a whole and not to any particular Clause or other subdivision or Annex or attachment hereto;

(c) los encabezados son solamente por conveniencia y no forman parte del presente Contrato y no se pretende que se utilicen para interpretar, definir o limitar el alcance, extensión o intención del presente Contrato o cualquier disposición de este;

(c) headings are for convenience only and do not form a part of this Agreement and are not intended to interpret, define, or limit the scope, extent or intent of this Agreement or any provision hereof;

(d) el singular de cualquier término incluye el plural y viceversa, el uso de cualquier término que denote género es igualmente aplicable a cualquier género y, cuando sea aplicable, a una persona jurídica, la palabra "o" no es excluyente y la palabra "incluye" no es limitante (ya sea que se utilice un lenguaje limitante o no, como "sin limitación" o "de modo no taxativo", o palabras de similar tenor, con referencia a esta);

(d) the singular of any term includes the plural, and vice versa, the use of any term denoting gender is equally applicable to any gender and, where applicable, a body corporate, the word "or" is not exclusive and the word "including" is not limiting (whether or not limiting language, such as "without limitation" or "but not limited to" or words of similar import, is used with reference thereto);

(e) cualquier término contable no definido de otro modo tiene los significados se le haya asignado de acuerdo con las NIIF; y

(e) any accounting term not otherwise defined has the meanings assigned to it in accordance with IFRS;

(f) la referencia a cualquier contrato, anexo de este o subdivisión de este, es una referencia al mismo, tal y como sea enmendado, complementado, reformulado o modificado en cada momento; y

(f) reference to any agreement, attachment thereto, or sub-division thereof, is a reference to the same as may be amended, supplemented, restated or modified from time to time; and

(g) cualquier referencia a una ley incluye y es una referencia a dicha ley y a sus reglamentaciones vigentes en cada momento, con todas las enmiendas que se dicten en cada momento, y a cualquier ley o reglamentación que sea aprobada y que tenga el efecto de complementar o sustituir a esa ley y sus reglamentaciones.

(g) any reference to a statute includes and is a reference to that statute and to the regulations made pursuant thereto, with all amendments made thereto and in force from time to time, and to any statute or regulations that may be passed which has the effect of supplementing or superseding that statute or regulations.

1.5 Anexos

Los siguientes son los anexos del presente Contrato, considerados parte de este Contrato:

Anexo 1. Contrato de PPP y sus Anexos.

Anexo 2. Detalle de Obras Previas.

Anexo 3. Modelo de Contrato de Interfase.

Anexo 4. Oferta del Proyecto.

Anexo 5. Cronograma de Obra.

1.5 Annexes

The following are the Annexes to this Agreement and deemed to be part hereof:

Annex 1. PPP Contract and its Annexes.

Annex 2. Detail of Previous Works

Annex 3. Form of Interface Agreement

Annex 4. Project Offer

Annex 5. Work Schedule

Anexo 6. Piezas Operativas de Repuesto del Contratista EPC.	Annex 6. EPC Contractor Operational Spare Parts
Anexo 7. Obligaciones de capacitación del personal del Contratista EPC.	Annex 7. EPC Contractor Personnel Training Obligations
Anexo 8. Procedimiento de Variación.	Annex 8. Variation Procedure
Anexo 9. Cronograma de Obra Valorado.	Annex 9. Valued Work Schedule
Anexo 10. Garantías de Producto.	Annex 10. Product Warranties
Anexo 11(a). Modelos de Garantía de Cumplimiento.	Annex 11(a). Forms of Performance Bonds
Anexo 11(b). Modelos de Garantías Corporativas Líquidas.	Annex 11(b). Form of Liquid Corporate Guarantees
Anexo 11(c). Modelos de Garantía de Anticipo.	Annex 11(c). Forms of Advanced Payment Bond
Anexo 12. Modelo Financiero.	Annex 12. Financial Model
Anexo 13. Requisitos del Informe Mensual de Avance	Annex 13. Monthly Progress Report Requirements.
Anexo 14. Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados.	Annex 14. Secured Creditors' Direct Agreement
Anexo 15. Requerimientos Medioambientales y Sociales.	Annex 15. Environmental and Social Requirements.
Anexo 16. Procedimiento Hallazgo Arqueológico Fortuito.	Annex 16. Unforeseen Archeological Findings Procedure.
Anexo 17. Programa de Seguros.	Annex 17. Insurance Program.
Anexo 18. Matríz de responsabilidad de diseño.	Annex 18. Design Responsability Matrix.
Anexo 19. Procedimiento de cálculo de Penalidades.	Annex 19. Penalty Calculation Procedure.
Anexo 20. Listado de Hitos Intermedios.	Annex 20. Interim Milestone List.

1.6 Orden de prelación

(a) En caso de conflicto o inconsistencia entre cualquiera de los documentos que componen el presente Contrato, se aplicará el siguiente orden de prelación en la interpretación del presente Contrato o para la solución de dicho conflicto o inconsistencia:

1.6 Order of Precedence

(a) In the event of any conflict or inconsistency between any of the documents comprising this Agreement, the following order of precedence shall apply in the interpretation thereof or resolution of such conflict or inconsistency:

(i) el Contrato de PPP y sus anexos (tal y como sean enmendados, reformulados, complementados en cada momento mediante una Variación de conformidad con sus términos), y en el bien entendido que el Contrato de PPP prevalecerá sobre sus anexos;

(ii) la Oferta de la Empresa;

(iii) las Bases Técnicas y el Pliego de Condiciones Administrativas;

(iv) El Proyecto Ejecutivo de la Obra, el que, una vez aprobado, será un Documento del Proyecto a todos los efectos de este Contrato y tendrá la prelación establecida para un anexo del Contrato de PPP;

(v) el presente Contrato y sus anexos (tal y como sean enmendados, reformulados, complementados o modificados en cada momento de conformidad con sus términos), en el bien entendido que el Contrato prevalecerá sobre sus anexos;

Sin perjuicio de lo anterior, (i) las Partes no podrán invocar el orden de prelación dispuesto en los pàrrafos anteriores para extender o limitar los derechos de la Empresa frente al Contratista EPC y las obligaciones del Contratista EPC para con la Empresa, según dichos derechos y obligaciones resultan de lo pactado expresamente en el presente Contrato (sin incluir sus Anexos), cuando éstos difieran de lo pactado entre la Empresa y la Autoridad bajo los documentos que, conforme al orden de prelación anterior, deben prevalecer frente al presente Contrato, y (ii) lo dispuesto en la Cláusula 2.6 del presente Contrato prevalecerá en caso de inconsistencia sobre los documentos referidos en los apartados (i) a (v) anteriores.

(i) the PPP Contract and its annexes (as the same may be amended, restated, supplemented from time to time by means of a Variation in accordance with its terms), and provided that the PPP Contract will prevail over its annexes;

(ii) Company's Submission;

(iii) the Technical Specifications and the Administrative Terms and Conditions;

(iv) The Design and Engineering Documents, which once approved by the Authority, shall be a Project Document for all purposes under this Agreement and shall have the precedence established for an Annex to the PPP Contract;

(v) this Agreement and its Annexes (as amended, restated, complemented or modified from time to time in accordance with its terms), it being understood that this Agreement shall prevail over its Annexes;

Notwithstanding the foregoing, (i) the Parties shall not use the above order of priority to extend or reduce the rights of the Company against the EPC Contractor and the obligations of the EPC Contractor assumed with the Company, considering such rights and obligations according to the extent of this Agreement (excluding the Annexes), when the latter differs from the agreement between the Company and the Authority under the documents which, according to the above order of priority, should prevail against this Agreement, and (ii) provisions set forth in Clause 2.6 of this Agreement shall prevail in case of inconsistency in the documents specified in the above sections (i) to (v).

(b) Con respecto a los dibujos (si los hubiere) producidos y entregados de conformidad con el presente Contrato, se dará prioridad a los dibujos de mayor escala sobre los de escalas menores, las dimensiones figuradas en los dibujos tendrán prioridad sobre las dimensiones a escala, y los materiales anotados tendrán prioridad respecto a las indicaciones gráficas no dimensionadas.

(b) With respect to drawings (if any) produced and delivered pursuant to this Agreement, precedence shall be given to drawings of a larger scale over those of smaller, figured dimensions on the drawings shall control over scaled dimensions, and noted materials shall control over un-dimensioned graphic indications.

(c) En caso de discrepancia entre documentos, cualquier disposición que establezca un nivel más elevado de seguridad, fiabilidad, durabilidad, rendimiento o servicio tendrá prioridad con respecto a una disposición que establezca un nivel más bajo de seguridad, fiabilidad, durabilidad, rendimiento o servicio, y las disposiciones específicas prevalecerán sobre las genéricas.

(c) In the event of discrepancy among documents, any provision establishing a higher standard of safety, reliability, durability, performance or service shall take precedence over a provision establishing a lower standard of safety, reliability, durability, performance or service, and specific provisions shall prevail over general provisions.

(d) Sujeto a lo que antecede, los diversos documentos que conforman el presente Contrato se considerarán mutuamente explicativos el uno del otro y, en caso de ambigüedades o discrepancias dentro de o entre ellos, los mismos se explicarán e interpretarán, de ser posible, de manera que se dé efecto a cada documento y se eviten o reduzcan al mínimo los conflictos entre dichos documentos.

(d) Subject to the foregoing, the several documents forming this Agreement shall be taken as mutually explanatory of one another and in the case of ambiguities or discrepancies within or between such parts the same shall be explained and interpreted, if possible, in a manner that gives effect to each part and avoids or minimizes conflicts among such parts.

(e) Si alguna ambigüedad, conflicto o inconsistencia no se resuelve fácilmente mediante las disposiciones anteriores de la presente Cláusula 1.6, el Contratista EPC o la Empresa, al descubrirla, notificará inmediatamente a la Empresa o al Contratista EPC (según sea el caso), y si las Partes no resuelven dicha ambigüedad, conflicto o inconsistencia dentro de un plazo de 20 Días Hábiles, dicha controversia se resolverá mediante el Procedimiento de Resolución de Controversias de conformidad con la Cláusula 23 siguiente.

(e) If any ambiguity, conflict or inconsistency is not readily resolved by the foregoing provisions of this Clause 1.6, then EPC Contractor or Company, upon discovery of same, shall immediately give notice to the Company or the EPC Contractor (as the case may be), and if the Parties fail to resolve such ambiguity, conflict or inconsistency within a 20 Business Day period, such dispute shall be determined in accordance with the Dispute Resolution Procedure pursuant to Clause 23.1(b) below.

2 OBJETO DEL CONTRATO; OBLIGACIONES DE LAS PARTES

2 CONTRACT SUBJECT MATTER; OBLIGATIONS OF THE PARTIES

2.1 Normas aplicables

[No se utiliza.]

2.1 Applicable Regulations

[Not Used.]

2.2 Designación del Contratista EPC; Responsabilidad Solidaria; Comienzo de la Obra

(a) La Empresa designa al Contratista EPC para realizar las Actividades EPC.

(b) Los Miembros del Contratista EPC que forman parte del Contratista EPC son solidariamente responsables. Ningún Miembro del Contratista EPC podrá excluir o excusar su responsabilidad atribuyéndosela a otro Miembro del Contratista EPC o a los sub-contratistas de este último. La Empresa no tendrá que determinar qué Miembro del Contratista EPC es responsable de un incumplimiento como condición previa para: (i) atribuirle responsabilidad a cualquier Miembro del Contratista EPC o a todos ellos; (ii) ejecutar las Garantías constituidas por cualquier Miembro del Contratista EPC; y (iii) retener o compensar sumas adeudadas a la Empresa contra sumas adeudadas por la Empresa a cualquier Miembro del Contratista EPC (incluyendo sin limitación sumas adeudadas del Precio del Contrato).

(c) Este Contrato será eficaz y vinculante para las Partes a partir de la Fecha de Entrada en Vigor, en el bien entendido que el Contratista EPC no estará obligado a ejecutar ninguna Obra hasta la emisión de la Notificación de Inicio (con excepción de las Obras Previas).

(d) La Empresa no entregará la Notificación de Inicio hasta que no se cumplan las siguientes condiciones precedentes:

(i) La Empresa y la Autoridad deberán haber otorgado el "Acta de Tenencia e Inicio" (tal ese término se define en el Contrato de PPP) con respecto a los Terrenos del Proyecto, si bien ambas Partes reconocen que esta condición se cumplió el pasado 24 de junio de 2019; y

(ii) El Contratista EPC tiene que haber entregado a la Empresa la Garantía de Cumplimiento.

(e) Al recibir la Notificación de Inicio de la Empresa, el Contratista EPC comenzará la ejecución de la Obra y, salvo que se especifique lo

2.2 Appointment of EPC Contractor; Joint and Several Liability; Commencement of the Work

(a) Company hereby appoints EPC Contractor to perform the EPC Activities.

(b) The EPC Contractor Members which form the EPC Contractor shall have joint and several liability. None of the EPC Contractor Members may release or excuse its liability by attributing it to another EPC Contractor Member or its subcontractors. The Company shall not have to determine which EPC Contractor Member is liable for a breach as a condition to: (i) attribute liability to any of the EPC Contractor Members or to all of them; (ii) enforce any Surety Bond posted by any EPC Contractor Member; and (iii) withhold or set-off amounts due to the Company against the amounts owed by the Company to any EPC Contractor Member (including but not limited to amounts owed under the Contract Price).

(c) This Agreement shall be effective and binding on the Parties as of the Effective Date, provided, that, until issuance of the Notice to Proceed by Company, EPC Contractor shall not be obligated to perform any Work (other than any Previous Work).

(d) Company shall not deliver the Notice to Proceed until satisfaction of the following conditions precedent:

(i) Company and the Authority shall have signed the "*Acta the Tenencia e Inicio*" (as such term is defined in the PPP Contract) with respect to the Project Lands, it being understood that both Parties acknowledge that this condition was complied on 24 June 2019; and

(ii) EPC Contractor has delivered to the Company the Performance Bonds.

(e) Upon receipt of the Notice to Proceed from Company, EPC Contractor shall commence the performance of the Work and, except as

contrario en este Contrato, cumplirá de manera continua y diligente con sus obligaciones en virtud de este Contrato.

otherwise specifically set forth in this Agreement, shall continuously and diligently thereafter fulfill its obligations under this Agreement.

2.3 Obligaciones generales del Contratista EPC; Estándares de Cumplimiento

(a) El Contratista EPC ejecutará las Actividades EPC de conformidad con el presente Contrato, los Documentos del Proyecto, la Legislación Aplicable, los Requerimientos Medioambientales y Sociales y las Buenas Prácticas de la Industria. Para mayor claridad, el Contratista EPC será responsable de todas las obligaciones de la Empresa bajo el Contrato de PPP relacionadas con las Actividades EPC, con excepción de las Actividades Excluidas, en el entendido de que las obligaciones del Contratista EPC incluyen todos aquellos trabajos que, a pesar de no estar explícitos en el presente Contrato, son necesarios e inherentes a la ejecución de las obligaciones contratadas al Contratista EPC.

(b) El Contratista EPC será responsable del diseño, la ingeniería, la adquisición de materiales, la construcción, todas las actividades y ensayos relacionados con las pruebas, la puesta en servicio satisfactoria del Proyecto, y del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura, todo ello de conformidad con este Contrato.

(c) En relación a los suministros referidos en el Documento 2.1 – Anexo 5 – Base de la Oferta de la Empresa (los "**Suministros Certificables**"), la propiedad sobre cada Suministro Certificable será transferida a la Empresa en el momento que ocurra antes entre que: (A) se cumplan acumulativamente las siguientes condiciones: (i) que el Suministro Certificable en cuestión haya sido entregado por el Contratista EPC correctamente en la zona de depósito acordada con el Supervisor del Contrato, (ii) que el Supervisor del Contrato haya emitido un acta aprobando el avance físico en relación a dicho Suministro Certificable, todo ello de conformidad con el penúltimo inciso de la cláusula 8.1 del Contrato PPP, y (iii) que la Empresa haya abonado la factura correspondiente al avance de Obra consistente en la entrega del referido Suministro Certificable de conformidad con el literal (ii) anterior, todo ello de conformidad con el

2.3 General Obligations of EPC Contractor; Performance Standards

(a) EPC Contractor shall carry out and perform the EPC Activities in accordance with, and subject to the provisions of, this Agreement and the Project Documents, the Applicable Law, the Environmental and Social Requirements and the Good Industrial Practices For greater clarity, EPC Contractor shall be responsible for all obligations of Company under the PPP Contract that relate to the EPC Activities, other than the Excluded Activities, provided that the obligations of the EPC Contractor include all works that, although not specifically mentioned in this Agreement, are necessary and inherent to the execution of the obligations commissioned to the EPC Contractor.

(b) EPC Contractor shall be responsible for the design, engineering, procurement of materials, construction, all activities and tests related to, pre-commissioning, successful commissioning of the Project, and for the Commissioning of the Infrastructure Certificate, all in accordance with this Agreement.

(c) In connection with the supplies reffered to in Document 2.1 – Annex 5 – Base of the Company's Submission ("**Certifiable Supplies**"), the ownership of each Certifiable Supply will be transferred to the Company on the earlier to occur of: (A) the date in which the following conditions are jointly met: (i) that such Certifiable Supply has been correctly delivered by the EPC Contractor in the storage area agreed with the Contract Supervisor, (ii) the Contract Supervisor has issued a certificate approving the actual progress made in relation with such Certifiable Supply, all in accordance with the penultimate paragraph of Clause 8.1 of the PPP Contract, and (iii) the Company has paid the invoice corresponding to the progress of Work consisting of the delivery of the aforementioned Certifiable Supply in accordance with subparagraph (ii) above, all in accordance with the Valued Work Schedule

Cronograma de Obras Valorado adjunto como Anexo 9, o (B) cuando la Empresa importe los Suministros Certificables a territorio uruguayo, en cuyo caso, el pago deberá realizarse cuando se hayan cumplido los supuestos previstos en los romanillos (i) y (ii) del literal (A) anterior y de conformidad con su romanillo (iii).

(d) El Contratista EPC será responsable de toda la mano de obra, equipamiento, partes, servicios, transporte, almacenamiento, materiales, supervisión, informes, instalaciones, documentos, capacitación y la finalización de todos los demás elementos o tareas que deba ejecutar el Contratista EPC con respecto a las Actividades EPC para alcanzar la Finalización del Proyecto, junto con la realización de todos los demás actos que sean necesarios o convenientes en relación con la ejecución diligente de las Actividades EPC.

(e) El Contratista EPC no subcontratará ninguna de las Actividades EPC excepto de conformidad con la Cláusula 14.

(f) El Contratista EPC realizará la Obra de conformidad con el presente Contrato en forma debida, oportuna y adecuada.

(i) Al ejecutar los elementos de diseño e ingeniería de la Obra, el Contratista EPC y sus subcontratistas deberán:

(A) ejercer el nivel de diligencia que normalmente ejercen los profesionales de ingeniería y arquitectura habilitados o registrados y otros profesionales habilitados o registrados, según corresponda, que tengan conocimiento y experiencia en la realización de actividades de diseño de una naturaleza, alcance y complejidad similares; y

attached as Annex 9, or (B) when the Company imports the Certificable Supplies into Uruguayan territory, in which case, payment thereof shall be made when the conditions set forth in subparagraphs (i) and (ii) of Section (A) above have been fulfilled and in accordance with its paragraph (iii).

(d) EPC Contractor shall be responsible for all labor, equipment, parts, services, transportation, storage, materials, supervision, reports, facilities, documents, training and the completion of all other items or tasks that are required to be performed by the EPC Contractor in respect of those EPC Activities that are necessary to achieve Project Completion, together with the performance of all other acts that are necessary or desirable in connection with the diligent performance of the EPC Activities.

(e) EPC Contractor shall not subcontract any EPC Activities except in accordance with Clause 14.

(f) EPC Contractor shall duly, timely and properly perform the Work in accordance with this Agreement.

(i) In performing the design and engineering elements of the Work, EPC Contractor and its subcontractors shall:

(A) exercise the standard of care normally exercised by licensed or registered professional engineering and architectural personnel and other licensed or registered professionals, as applicable, having knowledge and experience in performing design activities of a similar nature, scope and complexity; and

(B) asegurar que todas las partes de la Obra, según lo requiera la Legislación Aplicable, sean ejecutadas o supervisadas por ingenieros y arquitectos profesionales habilitados o registrados y otros profesionales habilitados o registrados, según corresponda, que estén habilitados para ejercer en la jurisdicción en la que se requieran las habilitaciones y/o registros aplicables (según sea necesario). Dichos arquitectos, ingenieros y profesionales deberán certificar y, si así lo exige la Legislación Aplicable, firmar y sellar todos los diseños, dibujos e informes técnicos, confirmando que cumplen con todas las normas de diseño y prácticas de diseño vigentes para dichos trabajos en la jurisdicción o jurisdicciones aplicables, con todas las demás normas, especificaciones y códigos aplicables, y con cualquier otro requisito bajo la Legislación Aplicable.

(B) ensure that all parts of the Work shall, as required by Applicable Law, be performed or reviewed by licensed or registered professional engineers and architects and other licensed or registered professionals, as applicable, registered to practice in the jurisdiction in which the applicable licenses and/or registrations are required (as required). Such architects, engineers and professionals shall certify and, if required by Applicable Law, sign and seal, all designs, drawings and technical reports confirming that they comply with all prevailing design standards and design practices for such work in the applicable jurisdiction(s), all other applicable standards, specifications and codes, and as otherwise required by Applicable Law.

(ii) Al realizar los elementos de construcción y puesta en servicio de la Obra, el Contratista EPC deberá, de manera oportuna y profesional y de conformidad con los requisitos del presente Contrato:

(ii) In performing the construction and commissioning elements of the Work, EPC Contractor shall, in a timely and professional manner and in accordance with the requirements of this Agreement:

(A) construir la Obra con diligencia, rapidez y de manera minuciosa y profesional, de acuerdo con las Bases Técnicas;

(A) construct the Work diligently, expeditiously and in a thorough and workman-like manner consistent with the Technical Specifications;

(B) asegurar que ninguna otra obra distinta de la Obra que regula el presente Contrato sea construida en los Terrenos del Proyecto por el Contratista EPC o cualquier Persona de la cual el Contratista EPC sea legalmente responsable;

(B) ensure that no work other than the Work under this Agreement are constructed on the Project Lands by EPC Contractor or any person for whom EPC Contractor is responsible at law;

(C) proteger la Obra de todos los elementos, siniestros y daños; y

(C) protect the Work from all of the elements, casualty and damage; and

(D) con respecto a las plantas, equipamientos y materiales incorporados en la Obra, utilizar

(D) in respect of plant, equipment and materials incorporated in

plantas, equipamientos y materiales que:

(1) sean de un tipo que sea consistente con las Bases Técnicas; y

(2) sean nuevos, de buena calidad y se utilicen, manipulen, almacenen e instalen de acuerdo con la Legislación Aplicable y las Buenas Prácticas de la Industria en materia de salud y seguridad para que no sean peligrosos.

(g) El Contratista EPC deberá:

(i) emplear y ser responsable del empleo de todos los medios, métodos, técnicas, secuencias o procedimientos de construcción apropiados, y establecer o realizar programas/precauciones de seguridad necesarios para la construcción y puesta en servicio de la Nueva Infraestructura del Sistema y en general, para el cumplimiento de las Actividades EPC; y

(ii) iniciar, mantener y supervisar todos los programas y precauciones de seguridad en conexión con la Obra que sean congruentes con la Legislación Aplicable y las normas establecidas y referenciadas en el Contrato de PPP.

(h) El Contratista EPC será responsable de los actos y omisiones de todas las Partes EPC en la ejecución de las Actividades EPC y no quedará exento de ninguna responsabilidad u obligación en virtud del presente Contrato mediante la designación o la contratación de una Parte EPC.

(i) El Contratista EPC será responsable de cumplir y supervisar el cumplimiento de los Requerimientos Medioambientales y Sociales aplicables al Proyecto (detallados en el Anexo 15), que confirma conocer y se obliga a cumplir

2.4 Declaraciones y Obligaciones del Contratista EPC

the Work, use plant, equipment and materials that:

(1) are of a kind that are consistent with the Technical Specifications; and

(2) are new, of good quality and are used, handled, stored and installed in accordance with Applicable Law and Good Industry Practice with respect to health and safety so as not to be hazardous or dangerous.

(g) EPC Contractor shall:

(i) employ, and be responsible for the employment of, all appropriate means, methods, techniques, sequences, or procedures of construction, and establish or undertake safety precautions/programs necessary for the construction and commissioning of the New System Infrastructure, and other performance of the EPC Activities; and

(ii) initiate, maintain, and supervise all safety precautions and programs in connection with the Work consistent with Applicable Law and the standards set forth or referenced in the PPP Contract.

(h) EPC Contractor shall be liable for the acts and omissions of all EPC Parties in the performance of the EPC Activities and shall not be relieved of any liability or obligation under this Agreement by the appointment or engagement of any EPC Party.

(i) The EPC Contractor shall be liable for complying with and supervising the Environmental and Social Requirements applicable to the Project (as set forth in Annex 15), that it declares to know and undertakes to comply with.

2.4 Representations and Covenants of EPC Contractor

(a) El Contratista EPC declara a la Empresa que ha leído el Contrato de PPP y sus anexos (que se adjuntan como Anexo 1) y los otros Documentos del Proyecto y que es plenamente consciente de las obligaciones, riesgos y responsabilidades asumidas por la Empresa en relación con las Actividades EPC. El Contratista EPC cumplirá con sus obligaciones de conformidad y con el alcance requeridos bajo el presente Contrato de tal manera que le permita a la Empresa cumplir con sus obligaciones bajo el Contrato de PPP en relación con la ejecución y finalización de la Obra, y no realizará ni omitirá realizar ninguna acción que impida o interfiera con el cumplimiento por parte de la Empresa de sus obligaciones correspondientes bajo el Contrato de PPP, ni causará que la Empresa incumpla con los términos del Contrato de PPP.

(a) Each EPC Contractor Member represents to Company that it has read the PPP Contract and its annexes (that are enclosed as Annex 1) and the other Project Documents and is fully aware of the obligations, risks and liability assumed by Company thereunder in connection with the EPC Activities. EPC Contractor shall carry out its obligations to the extent required under this Agreement in such a manner as to allow Company to comply with its obligations under the PPP Contract in connection with the completion of the Work and shall not take or omit to take any action to prevent or interfere with Company's performance of its corresponding obligations under the PPP Contract nor cause Company to breach the terms of the PPP Contract.

(b) Asimismo, cada Miembro del Contratista EPC declara a la Empresa que en la ejecución de las Actividades EPC, el Contratista EPC únicamente utilizará materiales que cumplan con los requisitos establecidos en el presente Contrato y en los Documentos del Proyecto.

(b) Additionally, each EPC Contractor Member, in carrying out the EPC Activities, further represents to Company that the EPC Contractor shall only use those materials which comply with the requirements set out in this Agreement and the Project Documents.

(c) Sin perjuicio de la generalidad de las obligaciones del Contratista EPC de ejecutar las Actividades EPC, el Contratista EPC asume expresamente los riesgos y responsabilidades derivados de los trabajos de diseño, construcción y remediación, excepto los derivados de Actividades Excluidas, los expresamente previstos en la Cláusula 9.1, y los expresamente excluidos en la Cláusula 9.2.

(c) Without prejudice to the generality of EPC Contractor's obligations to perform the EPC Activities, the EPC Contractor hereby expressly assumes the risks and responsibilities derived from the design, construction and remediation works other than the Excluded Activities as expressly set forth in Clause 9.1. and the expressly excluded in Clause 9.2.

(d) Previo al inicio de las Actividades EPC y hasta la Finalización del Proyecto, el Contratista EPC deberá obtener y mantener vigentes todas las pólizas de seguro establecidas en la Cláusula 12 que se relacionen con las Actividades EPC, y las que se requieran bajo la Legislación Aplicable.

(d) Prior to EPC Contractor initiating the EPC Activities until Project Completion, EPC Contractor shall obtain and maintain in full force all of the insurance policies set forth in Clause 12 that relate to the EPC Activities and as otherwise required under Applicable Law.

(e) El Contratista EPC reconoce y acepta que deberá ejecutar las Actividades EPC a un precio fijo, sujeto únicamente a los ajustes establecidos en la cláusula 6.1 (b) . En caso de que los pagos previstos en este Contrato con respecto a las Actividades EPC sean insuficientes para cubrir los costos incurridos por el Contratista EPC en la realización de las Actividades EPC, el Contratista EPC será responsable de aportar todo el capital adicional necesario para asumir dichos costos, sin ningún derecho a rembolso de parte de la Empresa o de la Autoridad por tales costos adicionales. Asimismo, dichos costos adicionales no serán considerados como responsabilidad del Contratista EPC frente a la Empresa y, en consecuencia, no serán computados a efectos de calcular el Límite Máximo de Responsabilidad.

(e) The EPC Contractor acknowledges and agrees that it shall be required to perform the EPC Activities on a fixed price basis, subject only to the adjustments set forth in clause 6.1 (b). In the event that scheduled payments under this Agreement in respect of the EPC Activities are insufficient to cover the costs incurred by EPC Contractor in the performance of the EPC Activities, EPC Contractor shall be responsible to provide all required additional capital necessary to fund such costs and EPC Contractor will not be reimbursed for such additional costs by Company or the Authority at any time. Further, the requirement of EPC Contractor to provide such additional capital shall not be deemed as a liability of EPC Contractor to Company and, consequently, the amount of such additional capital provided by the EPC Contractor shall be disregarded for the purposes of determining the Aggregate Liability Cap.

(f) El Contratista EPC suministrará (i) todos los repuestos operativos que se encuentran identificados en el Anexo 6 y que son requeridos para las operaciones de la Nueva Infraestructura del Sistema hasta que las pruebas de la Nueva Infraestructura del Sistema sean completadas y se obtenga la Finalización del Proyecto (a partir de lo cual el suministro de repuestos operacionales adicionales ya no será responsabilidad del Contratista EPC sino de la Empresa), (ii) todos los servicios de disposición de residuos requeridos con respecto a las operaciones de la Nueva Infraestructura del Sistema antes de la Finalización del Proyecto, (iii) toda el agua requerida con respecto a las operaciones de la Nueva Infraestructura del Sistema en la estructura de toma de agua para la puesta en marcha, prueba y operación de la Nueva Infraestructura del Sistema hasta la Finalización del Proyecto, y (iv) todos los reabastecimientos de aceite lubricante, grasa, resinas y otros consumibles que se requieran como resultado de la operación de la Nueva Infraestructura del Sistema antes de la Finalización del Proyecto.

(f) EPC Contractor shall furnish (i) all operational spare parts that are identified in Annex 6 attached hereto and required with respect to New Systems Infrastructure operations until the testing of the New Systems Infrastructure is completed and Project Completion is achieved (at which time the furnishment of additional operational spare parts will no longer be the responsibility of the EPC Contractor but of Company), (ii) all waste disposal services required with respect to New Systems Infrastructure operations before Project Completion , (iii) all water required with respect to New Systems Infrastructure operations at the intake structure for start-up, testing and operation of the New Systems Infrastructure until Project Completion and (iv) any refills of lubrication oil, grease, resins and other consumables which are required as a result of operation of the New Systems Infrastructure before Project Completion.

(g) El Contratista EPC reconoce y acepta que en la ejecución de la Obra deberá cumplir con la producción nacional de durmientes comprometida en la Oferta de la Empresa, conforme a lo previsto

(g) The EPC Contractor acknowledges and agrees that the execution of the Work must comply with the national production of railway sleepers committed under Company's Submission as stated

en la Cláusula 23 del Pliego de Condiciones Administrativas.

En caso de incumplimiento de la obligación prevista en el párrafo anterior, el Contratista EPC vendrá obligado a abonar a la Empresa una penalidad calculada de conformidad con el Anexo 19 (la "**Penalidad por Producción Nacional de Durmientes**").

El Contratista abonará la Penalidad por Producción Nacional de Durmientes" con una anticipación no inferior a cinco (5) Días Hábiles a la fecha en que la misma debiera ser abonada por la Empresa conforme al Contrato de PPP.

(h) El Contratista EPC deberá negociar, obtener, gestionar y mantener a su costo todos los Permisos de la Construcción y los Derechos Inmobiliarios.

(i) El Contratista EPC informará a la Empresa y al LTA de cualquier hecho o circunstancia, incluyendo sin limitación, si cualquier declaración expresada en este Contrato deja de ser correcta en todo sentido, que tenga o pueda tener un efecto sustancial en la capacidad del Contratista EPC para cumplir cualquiera de sus obligaciones previstas en este Contrato. Dicha información deberá proporcionarse a la Empresa y al LTA por escrito sin dilaciones y, en todo caso, dentro de un plazo de cinco (5) Días Hábiles desde que el Contratista EPC tomare conocimiento del cambio sustancial, hecho o circunstancia.

(j) El Contratista EPC impartirá capacitación al personal de mantenimiento de la Empresa para los propósitos establecidos en la Cláusula 2.5(f) y de conformidad con los requisitos, especificaciones y limitaciones establecidas en el Anexo 7 adjunto al presente. El Contratista EPC será responsable de proporcionar orientación técnica y de dirigir al personal de mantenimiento de la Empresa durante el Período de Puesta en Servicio y las pruebas de la Nueva Infraestructura del Sistema. El Contratista EPC será responsable de todos los actos y omisiones de dicho personal de mantenimiento de la Empresa que se pongan a disposición del Contratista EPC en relación con la puesta en marcha y las pruebas de la Nueva Infraestructura del Sistema, salvo casos de culpa grave o conducta dolosa de

in Clause 23 of the Administrative Terms and Conditions.

In case there is a breach of the obligation set forth in the above paragraph, the EPC Contractor shall pay the Company a penalty calculated in accordance with Annex 19 (the "**Penalty for National Production of Railway Sleepers**").

The EPC Contractor must pay the Penalty for National Production of Railway Sleepers within at least five (5) Business Days prior to the date in which it shall be paid by the Company pursuant to the PPP Contract.

(h) EPC Contractor shall negotiate, obtain, manage and maintain at its cost all the Construction Permit and Real Estate Rights.

(i) The EPC Contractor shall inform to the Company and to the LTA any fact or circumstance, including without limitation, if any declaration included under this Agreement become inaccurate to any extent, that has or may have a substantial effect in the capacity of the EPC Contractor to comply with the obligations set forth in this Agreement. The information should be delivered without any delays to the Company and the LTA, and, in all cases, within five (5) Working Days from the date in which EPC Contractor became aware of the substantial change, fact or circumstance.

(j) The EPC Contractor shall provide training to the maintenance team of the Company with the purpose set foth in Clause 2.5 (f) according to the requirements, specifications and limitations set forth in the attached Annex 7. EPC Contractor shall be responsible for providing technical guidance to, and shall otherwise direct Company's maintenance personnel during the Commissioning Period of the New Systems Infrastructure. EPC Contractor shall be responsible for all acts and omissions of such maintenance personnel of Company that are so made available to EPC Contractor in connection with the start-up and testing of the New Systems Infrastructure, except for gross negligence

cualquier miembro del personal de mantenimiento de la Empresa. Cualquier personal necesario, además del proporcionado por la Empresa de conformidad con la Cláusula 2.5(f), será responsabilidad del Contratista EPC.

or intentional misconduct of any of Company's maintenance personnel. Any personnel required in addition to those provided by Company pursuant to Clause 2.5(f) will be the responsibility of EPC Contractor.

2.5 Obligaciones de la Empresa

(a) La Empresa pagará al Contratista EPC en los plazos y de la forma especificados en la Cláusula 6.

(b) La Empresa cumplirá o hará que se cumplan todas sus obligaciones en virtud del Contrato de PPP que tengan la consideración de Actividades Excluidas bajo este Contrato de una manera requerida para permitir el desempeño de las Actividades EPC y el ejercicio de cualquier derecho en virtud de este Contrato por parte del Contratista EPC. En el cumplimiento de sus obligaciones y en el ejercicio de sus derechos bajo el Contrato de PPP que se relacionen con las Actividades EPC, la Empresa en todo momento tendrá en cuenta las obligaciones del Contratista EPC en virtud del presente Contrato.

(c) La Empresa hará todos los esfuerzos comercialmente razonables para hacer valer sus derechos bajo el Contrato de PPP y, cuando dichos derechos se relacionen con las Actividades EPC, lo hará en consulta con el Contratista EPC. Lo anterior es en el bien entendido de que nada de lo dispuesto en el presente Contrato se interpretará como una garantía por parte de la Empresa respecto al cumplimiento por parte de la Autoridad de cualquiera de sus obligaciones en virtud del Contrato de PPP.

(d) La Empresa designará a un representante que estará familiarizado con el Proyecto y tendrá autoridad para administrar el presente Contrato en nombre de la Empresa, para acordar los procedimientos de coordinación de los esfuerzos de la Empresa con los del Contratista EPC y para proporcionar información al Contratista EPC cuando corresponda. La Empresa podrá, en todo momento, reemplazar y sustituir a cualquier representante previamente designado por la Empresa de conformidad con la presente Cláusula 2.5(d) por otro representante.

2.5 Covenants of Company

(a) Company shall pay EPC Contractor at the times and in the manner specified in Clause 6.

(b) Company shall perform or cause to be performed all of its obligations under the PPP Contract that are considered Excluded Activities under this Contract in such a manner as to enable the EPC Contractor to perform the EPC Activities and exercise any right under this Agreement. At all times the Company shall have regard to and take account of the obligations of EPC Contractor under this Agreement, in the carrying out of its obligations and the exercise of its EPC Activities related rights under the PPP Contract.

(c) Company shall use commercially reasonable efforts to enforce its rights under the PPP Contract and, where such rights relate to the EPC Activities, shall do so in consultation with EPC Contractor, provided that nothing in this Agreement shall be construed as a guarantee by Company of the performance by the Authority of any of its obligations under the PPP Contract.

(d) Company shall designate a representative who shall be acquainted with the Project and shall have authority to administer this Agreement on behalf of Company, to agree upon procedures for coordinating Company's efforts with those of EPC Contractor and to furnish information, when appropriate, to EPC Contractor. Company may, from time to time, replace and substitute any representative previously designated by Company pursuant to this Clause 2.5(d) with another representative.

(e) La Empresa deberá cooperar con el Contratista EPC para proporcionarle toda la información y documentos necesarios y asistir al Contratista EPC en sus esfuerzos por obtener los Permisos aplicables y, si corresponde, cualquier Derecho Inmobiliario que deba obtener el Contratista EPC de conformidad con el presente, todo ello a costo del Contratista EPC.

(e) Company shallcooperate with EPC Contractor by providing with all necessary information and documentsassist EPC Contractorin connection with EPC Contractor's efforts to obtain Construction Permits and, if applicable, any Real Estate Rights required to be obtained by EPC Contractor hereunder.

(f) La Empresa (o su representante) proporcionará a su propio costo la cantidad de personal de mantenimiento que la Empresa, de buena fe, determine como razonablemente apropiada para la operación normal, diaria y disponible para el mantenimiento de la Nueva Infraestructura del Sistema, el cual asistirá al Contratista EPC en el desempeño de las funciones normales de mantenimiento en relación con la puesta en marcha de la Nueva Infraestructura del Sistema y la realización de los Testeos de Aceptación del Sistema. Dicho personal estará a disposición del Contratista EPC al momento de inicio de los Testeos de Aceptación del Sistema para tales fines hasta la Finalización del Proyecto. La provisión de personal por parte de la Empresa (o su representante) de conformidad con la presente Cláusula 2.5(f) no eximirá al Contratista EPC de ninguna de sus obligaciones o responsabilidades en virtud del presente.

(f) Company (or its designee) shall provide at its own expense maintenance personnel of such number as Company, in good faith, reasonably determines is appropriate for the normal, day-to-day, in-service maintenance of the New Systems Infrastructure, which personnel shall assist EPC Contractor by performing normal maintenance duties in connection with the start-up of the New Systems Infrastructure and the performance of the Systems Acceptance Tests. Said personnel shall remain available at the commencement of the Systems Acceptance Tests for that purpose until Project Completion. The provision of personnel by Company (or its designee) pursuant to this Clause 2.5(f) shall not relieve EPC Contractor of any of its obligations or liabilities hereunder.

Particularmente, la Empresa será responsable de mantener el Proyecto de forma que éste cumpla los requisitos establecidos en el romanillo (iii) de la definición de Terminación del Proyecto Ferroviario contenida en el Anexo A – Alcance del Proyecto Ferroviario – de las Bases Técnicas, consistente en el comienzo exitoso y operación continua de tráfico ferroviario durante treinta (30) días, sin perturbaciones, interrupciones o restricciones y en cumplimiento con los horarios y capacidades de carga planificados.

Particularly, the Company will be responsible of keeping the Project in accordance with the requirement set forth in subparagraph (iii) of the definition of Railway Project Completion in Appendix A - Scope of the Railway Project of the Technical Specifications, consisting in the successful commencement and ongoing continuous operation of railway traffic for thirty (30) days without any disturbances, interruptions or restrictions and in full compliance with the planned time schedules and freight capacities.

(g) La Empresa proporcionará todas las verificaciones necesarias u otras acciones o informaciones apropiadas con respecto a todos los dibujos, muestras, estimaciones, cálculos, cronogramas, consultas y otros ítems proporcionados por el Contratista EPC, y para responder sobre cualquier asunto que requiera su revisión y aprobación, en cada caso dentro de los plazos contemplados en este Contrato. La Empresa también realizará todos los esfuerzos razonables para que sus representantes respondan dentro de los plazos previstos en el presente Contrato con respecto a sus revisiones de las facturas de pago, los resultados de los Testeos de Aceptación del Sistema y cualquier otro asunto que requiera su revisión y aprobación bajo el presente.

(g) Company shall furnish all required review or other appropriate action or information with respect to all drawings, samples, estimates, calculations, schedules, questions and other items submitted by EPC Contractor and to respond with respect to any matters hereunder requiring its review and approval, in each case within the time periods contemplated in this Agreement. Company shall also use all reasonable efforts to cause its designated representatives to respond within the time periods contemplated herein with respect to its reviews of payment invoices, System Acceptance Test results and any other matters hereunder requiring its review and approval.

(h) La Empresa realizará todos los esfuerzos razonables para administrar y coordinar la convocatoria de reuniones y otras interacciones que sean razonablemente necesarias entre el Contratista EPC y cualquier otra Persona que no sea una Parte EPC para la ejecución de la Obra y, a solicitud razonable del Contratista EPC, para la participación continua de dichas Personas en las referidas reuniones e interacciones.

(h) Company shall use all reasonable efforts to administer and coordinate the establishment of, and upon the reasonable request of EPC Contractor the continued participation by any Person other than EPC Parties in connection with, such meetings and other interactions between such Persons and EPC Contractor as are reasonably necessary for EPC Contractor's performance of the Work hereunder.

(i) La Empresa cooperará con el Contratista EPC, empleará todos los esfuerzos razonables para proporcionarle toda la información y documentación necesaria y asistirá al Contratista EPC para permitirle beneficiarse de cualquier exoneración de aranceles y tributos otorgada a la Empresa bajo la Resolución del Poder Ejecutivo N° 1234/017 (tal y como sea modificada y complementada en cada momento) para la importación de equipamiento, maquinaria y materiales que sean parte de la Obra, así como de cualquier otro beneficio o exoneración fiscal otorgado a la Empresa o en relación al Proyecto.

(i) Company shall cooperate with EPC Contractor and shall use all reasonable efforts to provide all necessary information and documentation and otherwise assist EPC Contractor, at EPC Contractor's cost and expense, in order for EPC Contractor to benefit from the import duties' and taxes' exemptions granted to the Company under Resolution N° 1243/017 of the Executive Branch of Uruguay (as amended or complemented from time to time) for the import of equipment, machinery and materials which are part of the Works, or from any other applicable tax benefits and/or exemptions granted to the Company or in relation to the Company.

2.6 Actividades Excluidas

Las siguientes actividades están excluidas de las Actividades EPC:

2.6 Excluded Activities.

The following activities are excluded from the EPC Activities:

(a) las obligaciones del Contratista de Mantenimiento designado por la Empresa en virtud del Contrato de Mantenimiento a ser celebrado entre la Empresa y el Contratista de Mantenimiento ("el Contrato de Mantenimiento") y las obligaciones del Contratista de Mantenimiento en virtud del Contrato de Interfase descrito en la cláusula 2.7 del presente;

(a) the obligations of the Maintenance Contractor appointed by Company under the maintenance contract to be executed by and between Company and the Maintenance Contractor (the "Maintenance Contract"), and the Maintenance Contractor's obligations under the Interface Agreement described in Clause 2.7 hereto;

(b) las obligaciones administrativas diarias de la Empresa;

(b) Company's day to day administrative obligations;

(c) la obtención o el mantenimiento de pólizas de seguros que no sean los seguros que la Cláusula 12 pone como una obligación de cargo del Contratista EPC;

(c) procuring or maintaining any insurances policies other than as expressly set out in Clause 12 as to be EPC Contractor's insurance obligations;

(d) expropiaciones necesarias para los Terrenos del Proyecto (en el entendido de que cualquier derecho, beneficio, privilegio, compensación o protección que el Contratista EPC pueda reclamar frente a la Empresa en relación con este párrafo (d) estará sujeto a las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3 del presente Contrato);

(d) expropriations required for the Project Lands (on the understanding that any right, priviledge, benefit, compensation or protection that the EPC Contractor may claim against the Company in relation to this paragraph (d) is subject to the Equivalent Relief provisions set forth in Clause 3 of this Agreement) ;

(e) la financiación del Proyecto a ser obtenida por la Empresa (sin perjuicio de lo cual, y en evitación de dudas, el Contratista EPC será responsable de financiar cualquier capital de giro que requiera para el cumplimiento de las Actividades EPC y de suministrar/financiar las Garantías requeridas de acuerdo con la Cláusula 10.2 del presente);

(e) the financing of the Project to be obtained by Company (but for greater certainty, and provided that Company complies with its payment obligations in accordance with this Agreement, EPC Contractor shall be responsible for financing any working capital that it requires in respect of the performance of the EPC Activities and to provide/finance the performance support that it is required to provide in accordance with Clause 10.2 hereto;

(f) [*sin usar*]

(f) [not used]

(g) cumplir los requisitos establecidos en el romanillo (iii) de la definición de Terminación del Proyecto Ferroviario contenida en el Anexo A – Alcance del Proyecto Ferroviario – de las Bases Técnicas, consistente en el comienzo exitoso y operación continua de tráfico ferroviario durante treinta (30) días, sin perturbaciones, interrupciones o restricciones y en cumplimiento con los horarios y capacidades de carga planificados.

(g) meeting the requirement set forth in subparagraph (iii) of the definition of Railway Project Completion in Appendix A - Scope of the Railway Project of the Technical Specifications, consisting in the successful commencement and ongoing continuous operation of railway traffic for thirty (30) days without any disturbances, interruptions or restrictions and in full compliance with the planned time schedules and freight capacities.

Las actividades a que se refiere la presente cláusula 2.6 se denominan colectivamente en el presente Contrato "**Actividades Excluidas**".

The activities referred to in this Clause 2.6 are collectively referred to in this Agreement as the "**Excluded Activities**".

2.7 Contrato de Interfase

Simultáneamente con la firma y el otorgamiento del presente Contrato, (a) el Contratista EPC, la Empresa y el Contratista de Mantenimiento celebrarán el Contrato de Interfase. Sujeto a lo anterior, en los casos en que el Contratista EPC sea responsable de realizar un pago a la Empresa (incluso como indemnidad), el Contratista EPC no tendrá derecho a retener, reducir o evitar dicho pago basándose únicamente en el hecho de que la Empresa tenga derecho a recuperar parte o la totalidad de dicha suma del Contratista de Mantenimiento. La Empresa no tendrá ninguna obligación y no será responsable frente al Contratista EPC por ningún acto u omisión del Contratista de Mantenimiento o de cualquier Parte de Mantenimiento, ya sea responsabilidad contractual, extracontractual o de cualquier otro tipo a ser regulada en el Contrato Interfase.

2.7 Interface Agreement

Simultaneously with the execution and delivery of this Agreement, (a) EPC Contractor, the Company and the Maintenance Contractor shall enter into the Interface Agreement.Subject to the aforementioned, in the situations that the EPC Contractor is responsible for making a payment to the Company (including an indemnity), the EPC Contractor shall not have any right to withhold, reduce or avoid such payments based on the only fact that the Company has the right to recover part or the total amount from the Maintenance Contractor. The Company shall not have any obligation or liability against the EPC Contractor for any act or omission of the Maintenance Contractor or any other Maintenance Party, such as contractual or non-contractual liability or any other type of liability to be regulated in the Interface Agreement.

3 DERECHOS EQUIVALENTES Y TRASMISIÓN DE RECLAMOS

3.1 Derecho Equivalente

No obstante lo dispuesto en la cláusula 9.2 de este Contrato, todos los riesgos, obligaciones y responsabilidades de la Empresa bajo el Contrato PPP en lo relacionado con las Actividades EPC serán asumidos íntegramente por el Contratista EPC bajo este Contrato, independientemente de que los mismos sean o no definidos, mencionados, regulados o descritos de manera expresa en este Contrato. En consecuencia, el Contratista EPC será responsable frente a la Empresa en relación con sus obligaciones derivadas en la misma forma en la que la Empresa es responsable frente a la Autoridad en relación con dichas obligaciones. Sin perjuicio de lo anterior, las Partes acuerdan que, el Contratista EPC será responsable ante la Empresa por su incumplimiento bajo este Contrato, independientemente de si el incumplimiento respectivo de la obligación equivalente de la Empresa frente a la Autoridad haya sido declarado o no bajo el Contrato PPP.

3 EQUIVALENT RELIEF AND PASS-THROUGH CLAIMS

3.1 Equivalent Relief

Notwithstanding the provisions set forth in clause 9.2 of this Agreement, all the risks, obligations and liabilities of the Company under the PPP Contract related to the EPC Activities shall be entirely undertaken by the EPC Contractor under this Agreement, regardless of the fact that they are defined, regulated or explained under this Agreement. Therefore, the EPC Contractor shall be liable against the Company in relation with the obligations in the same way as the Company is liable against the Authority for such obligations. Notwithstanding the above, the Parties agree that, the EPC Contractor shall be liable vis-a-vis the Company for his breach of this Agreement, regardless of the fact that the equivalent obligation of the Company with the Authority under the PPP Contract was declared or not.

En contraprestación, el Contratista EPC se beneficiará de los mismos derechos que la Empresa tiene frente a la Autoridad bajo el Contrato de PPP en cada uno de los aspectos relacionados con las Actividades EPC.

As consideration, the EPC Contractor shall benefit from the same rights that the Company may exercise against the Authority under the PPP Contract in any of the related aspects to the EPC Activities.

En relación con las Actividades EPC, el Contratista EPC no tendrá derechos, beneficios, privilegios, compensaciones o protecciones adicionales o distintas a los que la Empresa tiene derecho bajo el Contrato PPP. En consecuencia, el Contratista EPC se beneficiará de dichos derechos, beneficios, privilegios, compensaciones o protecciones, pero únicamente en la medida en que los mismos le hayan sido efectivamente otorgados o concedidos a la Empresa bajo el Contrato PPP. Sin perjuicio de la aplicación de dicha regla general, para efectos de claridad:

In connection with the EPC Activities, the EPC Contractor shall not have rights, benefits, privileges, compensations or additional or different protections than the ones that the Company has under the PPP Contract. Therefore, the EPC Contractor shall benefit from such rights, beneftis, privileges, compensations or protections, but only to the extent that they are efectively granted or conferred to the Company under the PPP Contract. Notwithstanding the application of said general rule, in order to provide certainty:

(i) En aquellos casos y en la medida en que la Autoridad le conceda a la Empresa un plazo de cura o cualquier otro plazo relacionado con las Actividades EPC, el Contratista EPC únicamente tendrá derecho a que se le modifique el Cronograma de Obras, o el respectivo plazo de su obligación derivada, en un término equivalente al otorgado por la Autoridad a la Empresa bajo el Contrato PPP y siempre y cuando el evento que hubiere generado la extensión de plazo a favor de la Empresa hubiera causado un retraso al Contratista EPC.

(i) In those cases and to the extent that the Authority grants to the Company a cure period or any other extension related to the EPC Activities, the EPC Contractor shall only have the right to modify the Work Schedule, or the term corresponding to his obligations, in an equivalent term to the one granted by the Authority to the Company under the PPP Contract, provided that the event giving rise to the term extension in favor of the Company has caused a delay to the EPC Contractor.

(ii) En aquellos casos y en la medida en que la Empresa haya recibido efectivamente una indemnización, compensación, pago o reembolso bajo el Contrato PPP en lo relacionado con las Actividades EPC, el Contratista únicamente tendrá derecho a dicha indemnización, compensación, pago o reembolso hasta la cantidad efectivamente recibida por la Empresa de conformidad con lo previsto en las Cláusulas 3.6 y 3.7 del presente, previos los descuentos y deducciones a que haya lugar por concepto de impuestos, tasas, contribuciones y retenciones (que deban pagarse en relación con dichas indemnizaciones, compensaciones, pagos o reembolsos), y siempre y cuando el evento que hubiere generado el beneficio a favor de la Empresa hubiera causado un perjuicio o un sobrecoste al Contratista EPC.

(ii) In those cases and to the extent that the Company has effectively received a indemnity, compensation, payment or reimbursement under the PPP Contract related to the EPC Activities, the EPC Contractor shall only have the right to an indemnity, compensation, payment or reimbursement up to the same amount received by the Company pursuant to the provisions set forth in Clauses 3.6 and 3.7 of this Agreement, prior discounts or deductions that may apply for taxes, levies, contributions and withholdings (that should be paid in connection with such indemnifications, compensations, payments or reimbursement), provided that the event giving rise to the benefit in favor of the Company shall have caused harm or cost overruns to the EPC Contractor.

Para el caso que el beneficio otorgado a la Empresa sea por medio de un aumento o extensión de los

In case the benefit granted to the Company is an extension of any Availability Payments under the

Pagos por Disponibilidad bajo el Contrato de PPP, o cualquier otro beneficio que no suponga la recepción inmediata de fondos por parte de la Empresa, se aplicará lo dispuesto en la Cláusula 3.7(c)(iii) del presente.

PPP Contract, or any other relief that does not imply immediate receipt of financial resources by Company, the provisions of Clause 3.7(c)(iii) hereof shall apply.

El derecho de la Empresa en virtud del Contrato de PPP con respecto a los asuntos a los que se hace referencia en la presente Cláusula 3.1 se denomina en el presente Contrato "**Derecho Equivalente**".

Company's entitlement under the PPP Contract in respect of the matters referred to in this Clause 3.1 is referred to in this Agreement as "**Equivalent Relief**".

3.2 Notificaciones de Reclamación Equivalente

(a) Si se produce un Derecho Equivalente, el Contratista EPC podrá notificar a la Empresa su pretensión de beneficiarse del mismo (la "**Notificación de Reclamación Equivalente**"). Dicha Notificación de Reclamación Equivalente deberá incluir todos los detalles relevantes del evento o circunstancia, teniendo en cuenta los requisitos formales establecidos en el presente Contrato y en el Contrato de PPP, así como la documentación e información respaldatoria del reclamo que la Empresa pueda requerir actuando razonablemente.

(b) El Contratista EPC entregará la correspondiente Notificación de Reclamación Equivalente a la Empresa tan pronto como sea razonablemente posible después de que tome conocimiento del evento o circunstancia que da lugar a una reclamación de Derecho Equivalente de la Empresa bajo el Contrato de PPP (una "**Reclamación Equivalente**"), teniendo en cuenta cualquier plazo para la presentación de dicha Reclamación Equivalente por parte de la Empresa a la Autoridad en virtud del Contrato de PPP.

3.2 Equivalent Claim Notices

(a) If a Equivalent Relief occurs, EPC Contractor may upon the occurrence of such event or circumstance give notice (an "**Equivalent Claim Notice**") of its intention to benefit from the same to Company. Such Equivalent Claim Notice shall include full details of the relevant event or circumstance, having regard to the formal requirements set out in this Agreement and the PPP Contract, and such supporting documentation and information as Company may reasonably require.

(b) EPC Contractor shall give the relevant Equivalent Claim Notice to Company as soon as reasonably practicable after it becomes aware of the events or circumstances that give rise to a claim by Company under the PPP Contract for Equivalent Relief (such claim by Company being an "**Equivalent Claim**"), having regard to any time limit for submission of such Equivalent Claim by Company to Authority under the PPP Contract.

3.3 Respuesta a Notificaciones de Reclamación Equivalente

Sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 3.7(d), y en caso que la Empresa reciba una Notificación de Reclamación Equivalente:

3.3 Response to Equivalent Claim Notices

Upon Company's receipt of an Equivalent Claim Notice, then, subject always to the provisions of Clause 3.7(d)::

(a) la Empresa deberá presentar la Reclamación Equivalente a la Autoridad de conformidad con la Notificación de Reclamación Equivalente formulada por el Contratista EPC prontamente (teniendo en cuenta las limitaciones de plazo establecidas en el Contrato de PPP) tras la recepción de dicha notificación;

(b) el Contratista EPC proporcionará los detalles y/o información adicional que pueda ser razonablemente solicitada por la Empresa o solicitada por la Autoridad a través de la Empresa en relación con la Reclamación Equivalente; y

(c) la Empresa promoverá la Reclamación Equivalente con la Autoridad, en el bien entendido que el Contratista EPC: (i) proporcionará toda la asistencia que la Empresa, actuando razonablemente, considere necesaria para fundamentar cualquier Reclamación Equivalente, incluso la recopilación de información y detalles relacionados con la Reclamación Equivalente y la puesta a disposición de personal para asistir a la Empresa en la prosecución de la Reclamación Equivalente , (ii) mantendrá a la Empresa informada en todo momento (lo que incluye suministrar de copias de cualquier documentación razonablemente solicitada) de cualquier asunto relevante para la prosecución de la Reclamación Equivalente del que el Contratista EPC tome conocimiento y (iii) sufragará todos los costos relacionados con la Reclamación Equivalente, excluyendo los costos internos incurridos por la Empresa en las situaciones en que la Empresa esté asisitiendo o cooperando con el Contratista EPC en la promoción de una Reclamación Equivalente.

3.4 Prosecución de Reclamaciones Equivalentes por parte de la Empresa

(a) Cuando la Empresa promueva la Reclamación Equivalente de conformidad con la Cláusula 3.3(c):

(i) El Contratista EPC y las Partes EPC pertinentes tendrán derecho (si lo permite y en la medida que lo permita la Autoridad), y podrán ser requeridos por la Empresa, a asistir a cualquier reunión entre la Autoridad y la Empresa en la que se vaya a discutir la Reclamación Equivalente, y el

(a) Company shall, promptly (having regard to the time limitations set out in the PPP Contract) following receipt of such notice, submit to Authority an Equivalent Claim reflecting EPC Contractor's Equivalent Claim Notice.

(b) EPC Contractor shall provide such additional details and/or information as may be reasonably requested by Company or requested by the Authority through Company in relation to the Equivalent Claim; and

(c) Company shall pursue the Equivalent Claim with the Authority, provided that EPC Contractor shall (i) provide all assistance which Company, acting reasonably, considers necessary to substantiate any Equivalent Claim, including the collection of information and details relating to the relevant Equivalent Claim and the making available of personnel to assist Company in the pursuit of the Equivalent Claim (ii) keep Company informed at all times (including providing copies of any documentation reasonably requested) of any matter relevant to the pursuit of the Equivalent Claim of which EPC Contractor becomes aware and (iii) bear all the costs in connection to the Equivalent Claim, excluding the internal costs incurred by the Company in the situations in which the Company is assisting or cooperating with the EPC Contractor in the pursuit of an Equivalent Relief.

3.4 Company Pursuit of Equivalent Claims

(a) When Company pursues the Equivalent Claim pursuant to Clause 3.3(c):

(i) EPC Contractor and relevant EPC Parties shall be entitled (if and to the extent permitted by the Authority), and may be required by Company, to attend any meetings between the Authority and Company at which the Equivalent Claim is to be discussed and EPC Contractor may, at

Contratista EPC podrá designar a un representante legal a su costo para tal fin;

its sole cost and expense, appoint counsel for the purpose;

(ii) La Empresa consultará con el Contratista EPC y hará esfuerzos razonables para llegar a un acuerdo con éste con respecto a la designación de un representante legal (que no sea el abogado designado por el Contratista EPC de conformidad con la Cláusula 3.4(a)(i)) y otros asesores externos, en el bien entendido que la Empresa tendrá potestades discrecionales para tal designación luego de haber realizado consultas y esfuerzos razonables para llegar a un acuerdo con el Contratista EPC;

(ii) Company shall consult with and use reasonable efforts to agree with EPC Contractor with respect to the appointment of counsel (other than counsel appointed by EPC Contractor pursuant to Clause 3.4(a)(i)) and other third party advisors, provided that Company shall have sole discretion in such appointments after reasonable consultation and reasonable efforts to agree with EPC Contractor;

(iii) La Empresa mantendrá al Contratista EPC plenamente informado acerca de todos los asuntos relacionados con dicha Reclamación Equivalente;

(iii) Company shall keep EPC Contractor fully informed about all matters relating to that Equivalent Claim

(iv) La Empresa promoverá diligentemente cualquier Reclamación Equivalente de conformidad con las instrucciones razonables del Contratista EPC;

(iv) Company shall, diligently pursue any Equivalent Claim in accordance with the reasonable instructions of EPC Contractor.

(v) La Empresa someterá cualquier disputa a arbitraje de conformidad con la Cláusula 23.2 del Contrato de PPP, a exclusivo costo del Contratista EPC; y

(v) at EPC Contractor's sole cost and expense, referring any dispute for determination by an arbitration tribunal pursuant to clause 23.1 (Arbitration) of the PPP Contract;

(vi) La Empresa no tendrá derecho a acordar sobre una Reclamación Equivalente ni a renunciar a ningún derecho contractual sobre una Reclamación Equivalente si dicho acuerdo o renuncia afectara o pudiera razonablemente afectar negativamente a cualquier derecho del Contratista EPC, sin el consentimiento previo y por escrito del Contratista EPC, consentimiento que no podrá ser irrazonablemente denegado o demorado por el Contratista EPC. Si el Contratista EPC denegare su consentimiento para la transacción de una Reclamación Equivalente o para la renuncia a un derecho contractual sobre

(vi) Company shall not be entitled to agree an Equivalent Claim, or waive any contractual right to an Equivalent Claim if such agreement or waiver would reasonably adversely affect any right of EPC Contractor, without the prior written consent of EPC Contractor, such consent not to be unreasonably withheld or delayed; and if EPC Contractor withholds its consent to settlement of an Equivalent Claim or waiver of a contractual right to an Equivalent Claim, so that Company is required to continue to pursue such Equivalent Claim, then, EPC Contractor shall be liable for and shall indemnify and hold harmless Company from and against the value to Company of

una Reclamación Equivalente y obligare de tal modo a la Empresa a continuar con dicha Reclamación Equivalente, y si dicha Reclamación Equivalente termina siendo desestimada (en su caso, por un laudo de un tribunal arbitral de conformidad con la Cláusula 23.2 del Contrato de PPP), la desestimación será vinculante para la Empresa y el Contratista EPC siempre y cuando la Empresa no hubiera incumplido sustancialmente con sus obligaciones bajo la Cláusula 3.3. pese al requerimiento efectuado al efecto por el Contratista EPC.

Company's portion of any lost settlement or agreement (taking into account any time relief provided for in such lost settlement or agreement) previously available to Company should the pursuit of such Equivalent Claim be finally proved to be unsuccessful (as the case may be, by an arbitral tribunal pursuant to Clause 23.2 (Arbitration) of the PPP Contract), dismissal will be binding for both the Copmpany and the EPC Contractor provided that the Company has not substantially breached its obligations under Clause 3.3 after having received a requirement from the EPC Contractor to that effect.

3.5 [Sin Usar]

3.5 [Not Used]

3.6 Derecho a los Beneficios

(a) Sujeto a la Cláusula 3.7, el Contratista EPC tendrá derecho al beneficio de cualquier Derecho Equivalente en la medida en que la Empresa haya recibido efectivamente dicho beneficio bajo el Contrato de PPP, pero en ningún caso en mayor medida que el beneficio de la Empresa en virtud del Contrato de PPP.

Para efectos de este Contrato, se entenderá para todos los efectos que dentro de "beneficio" se encuentran incluidos los derechos, beneficios, privilegios, compensaciones o protecciones sobre Actividades EPC y se entiende que le han sido efectivamente concedidos o reconocidos a la Empresa sólo cuando:

(i) La Autoridad ha acordado por escrito que la Empresa tiene derecho a recibir el correspondiente derecho, beneficio, privilegio, compensación o protección, siempre y cuando dicho acuerdo sea existente, válido y oponible ante la Autoridad; o

(ii) El laudo arbitral (de conformidad con la cláusula 23.2 del Contrato de PPP) mediante la cual se le concede el correspondiente derecho, beneficio, privilegio, compensación o protección a la Empresa, se encuentre debidamente ejecutoriado conforme a la Legislación Aplicable.

3.6 Entitlement to Relief

(a) Subject to Clause 3.7, EPC Contractor shall be entitled to the benefit of any Equivalent Relief to the extent that Company received such benefit under the PPP Contract, but in no case greater than the benefit received by the Company under the PPP Contract.

For the purpose of this Agreement, the term "benefit" shall include the rights, benefits, privileges, compensations or protections concerning EPC Activities and shall be understood as effectively granted or recognized to the Company only when:

(i) The Authority has agreed in writing that the Company has the right to receive the corresponding right, benefit, privilege or protection, provided that such agreement is valid and enforceable against the Authority; or

(ii) The arbitral award (pursuant to clause 23.2 of the PPP Contract) under which the Company is granted with the corresponding right, benefit, privilege, compensation, or protection is final according to the Applicable Law.

(b) Para efectos de este Contrato, se entenderá que la Empresa ha recibido efectivamente la indemnización, compensación, pago o reembolso cuando dicha indemnización, compensación, pago o reembolso ha sido efectivamente pagado por la Autoridad a la Empresa.

Para el caso que el beneficio otorgado a la Empresa sea por medio de un aumento o extensión de los Pagos por Disponibilidad bajo el Contrato de PPP, o cualquier otro beneficio que no suponga la recepción inmediata de fondos por parte de la Empresa, las Partes acordaran la forma y el plazo en el cual la Empresa proveerá los beneficios al Contratista EPC de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 3.7(c)(iii) del presente.

(b) For the purpose of this Agreement, the Company shall effectively receive an indemnity, compensation, payment and reimbursement when such indemnity, compensation, payment and reimbursement is actually paid by the Authority to the Company.

In case the benefit granted to the Company is an extension of any Availability Payments under the PPP Contract, or any other relief that does not imply immediate receipt of financial resources by Company, the Parties shall agree on the form and the term within which Company will provide relief to EPC Contractor in accordance with the provisions of Clause 3.7(c)(iii) hereof.

(c) En ningún caso el Contratista EPC percibirá por razón de lo dispuesto en esta Cláusula 3, un importe superior al percibido por la Empresa, neto de aquellos importes que, conforme a los acuerdos de la Empresa con los Acreedores Garantizados, debieran atenderse con cargo a estos recursos con preferencia respecto de las obligaciones de la Empresa frente al Contratista EPC bajo el presente Contrato.

(c) In no case, shall the EPC Contractor an amount pursuant to this clause 3 which is greater than the amount received by the Company, net of any amounts which, according to the agreements between the Company and the Secured Creditors, shall be paid out of those amounts with precedents over the Company's obligations with the EPC Contractor under the Agreement.

(d) El Contratista EPC no tendrá derecho a recibir ningún derecho o beneficio con respecto a cualquier Derecho Equivalente de conformidad con las Cláusulas 3.1 a 3.8 (incluso cualquier pago u otra compensación) hasta que la Empresa no haya recibido dicho derecho o beneficio de la Autoridad bajo el Contrato de PPP. Asimismo, el derecho del Contratista EPC al beneficio de cualquier Derecho Equivalente de conformidad con las cláusulas 3.1 a 3.8 será determinado conforme a la Cláusula 3.7(a) siguiente.

(d) EPC Contractor shall not be entitled to receive any entitlement or benefit in respect of any Equivalent Relief under Clauses 3.1 to 3.8 (including any payment or other compensation) until Company has received such entitlement or benefit from the Authority under the PPP Contract. In addition, EPC Contractor's entitlement to the benefit of any Equivalent Relief under the following Clause3.7 (a):

(e) La Empresa, a solicitud razonable del Contratista EPC, perseguirá diligentemente tales derechos, recursos y medidas en virtud del Contrato de PPP por cuenta del Contratista EPC de conformidad con las instrucciones razonables del Contratista EPC y en la medida en que los derechos, recursos y medidas pertinentes se relacionen con las Actividades EPC (y que pueden incluir la defensa de reclamaciones en las que el Contratista EPC esté obligado a proporcionar una indemnización a la Empresa de conformidad con las disposiciones de indemnización del presente Contrato). Mientras el acuerdo, transacción o laudo (tal como se regula más arriba) del derecho del Contratista EPC a un Derecho Equivalente esté pendiente, el Contratista EPC continuará cumpliendo con sus obligaciones bajo el presente Contrato y no tomará ninguna medida para hacer valer ningún derecho en virtud del presente Contrato, ya sea mediante compensación con las sumas pagaderas a la Empresa o mediante el inicio de procedimientos de cualquier tipo.
El costo de proseguir dichos derechos, recursos y beneficios bajo el Contrato de PPP será asumido proporcionalmente entre la Empresa y el Contratista EPC, basado en el derecho, recurso o beneficio recibido por cada uno de ellos en cada caso, y cualesquiera sumas recibidas por las Partes de la Autoridad bajo las reglas de esta Cláusula 3 serán aplicadas en primer lugar a sufragar los costos debidamente documentados generados por la Reclamación Equivalente.

(e) Subject to a reasonable request of the EPC Contractor, the Company will diligently pursue such rights, remedies and measures according to the PPP Contract on behalf of the EPC Contractor according to the reasonable instructions of the EPC Contractor and to the extent that such right, remedy and measures are related to the EPC Activities (they might include the defense of claims under which the EPC Contractor is obliged to deliver a compensation to the Company pursuant to the compensation provisions of this Agreement). While the agreement, settlement or award (as established above) of the EPC Contractor's right to a Equivalent Relief is pending, the EPC Contractor shall continue to comply with the obligations under this Agreement and will not assume any action to assert its rights in accordance with this Agreement, through set-off against amounts to be paid to the Company or through the commencement of any type of proceeding. The cost and expenses of pursuing such rights, remedies and relief under the PPP Contract shall be borne proportionately by each of EPC Contractor and Company, based on the right, remedy or relief received by each of them in each case, and any amounts received by the Parties from the Authority by application of the rules of this Clause 3 will be first destined to cover theduly documented costs of the Equivalent Claim.

(f) Para mayor certeza, el Contratista EPC no tendrá derecho a un recurso si dicho recurso no se relaciona con las Actividades EPC objeto del presente Contrato.

(f) For greater certainty, the EPC Contractor will not have the right to a remedy if such remedy is not related to the EPC Activities.

3.7 Acuerdo o determinación de Reclamaciones de Derecho Equivalente

(a) El derecho del Contratista EPC al beneficio de cualquier Derecho Equivalente de conformidad con las cláusulas 3.1 a 3.8 será determinado conforme a lo siguiente:

(i) cuando el acuerdo, transacción o laudo a que se refiere la Cláusula 3.6(a) identifique expresamente por separado el importe, la naturaleza o el alcance de los derechos de la Empresa atribuibles

3.7 Agreement or Determination of Equivalent Relief Claims

(a) The EPC Contractor's right to the benefit of any Equivalent Relief pursuant to clauses 3.1. and 3.8 will be determined as follows:

(i) where the agreement, settlement or award referred in Clause 3.6 (a) separately identify the amount, nature or scope of the Company's right attributable to the EPC Contractor or to

al Contratista EPC o a las Actividades EPC, el derecho del Contratista EPC equivaldrá al monto, a la naturaleza o al alcance identificados de este modo (una vez efectuados los descuentos y deducciones a que haya lugar por concepto de impuestos, tasas, contribuciones y retenciones); o bien

(ii) cuando el acuerdo, transacción o laudo mencionado en la Cláusula 3.6(a) no especifique por separado el monto, la naturaleza o el alcance de los derechos de la Empresa atribuibles al Contratista EPC o a las Actividades EPC, será una proporción justa y razonable de los derechos de la Empresa atribuible a las Actividades EPC (una vez efectuados los descuentos y deducciones a que haya lugar por concepto de impuestos, tasas, contribuciones y retenciones). A tal fin, deberán tenerse en cuenta el potencial incremento de los costos de operación y mantenimiento que la Empresa deberá soportar como consecuencia de las circunstancias que determinaron el nacimiento del Derecho Equivalente. Las Partes reconocen y acuerdan que la Parte o las Partes (según corresponda) que soportan los riesgos y costos asociados con un derecho tendrán derecho a los beneficios proporcionales que se deriven de dicho riesgo o costo.

(iii) El Contratista EPC reconoce que cualquier posición que manifieste la Empresa en el marco de lo previsto en esta Cláusula 3.7.(a) romanillo (ii) estará sujeto a la no objeción debidamente fundada del LTA.

(b) Si las partes no son capaces de llegar a un acuerdo de conformidad con la Cláusula 3.7(a) acerca de la cantidad a percibir por el Contratista EPC, entonces cualquiera de las partes puede

the EPC Activities, the EPC Contractor's right will be equal to the amount, the nature or the scope as identified (once the discounts and deductions that may apply on account of taxes, levies , contributions or withholdings are made); or

(ii) where the agreement, settlement or award reffered in Clause 3.6 (a) does not separately identify the amount, nature or scope of the Company's right attributable to the EPC Contractor or to the the EPC Activities, the EPC Contractor's right will be a reasonable and fair portion of the Company's right attributable to the EPC Activities (once the discounts and deductions that may apply on account taxes, levies and contributions or withholdings are made). For such purpose, a potential increase in operations and maintenance costs that the Company may bear as a consequence of the circumstances that gave birth to the Equivalent Relief shall be considered. The Parties acknowledge and agree that a Party or the Parties (as the case may be) that bear the risks and costs related to a right will proportionally benefit from the benefits arising from such risks or costs. (b) If the parties are unable to agree, pursuant to Clause 3.7 (a) on the amount to be receipt by the EPC Contractor, then either party may refer the matter to the Dispute Resolution Procedure.

(iii) EPC Contractor acknowledged that any determination made by the Company under the framework of paragraph (ii) of Clause 3.7(a) shall be subject to the duly-grounded non-objection of the LTA.

(b) If the Parties do not reach an agreement in accordance with Clause 3.7(a) on the amount to be received by EPC Contractor, any of the Parties may submit the controversy to the Dispute Resolution Proceeding.

remitir el diferendo al Procedimiento de Resolución de Controversias.

(c) Una vez alcanzado un acuerdo o emitida una determinación en relación al derecho del Contratista EPC de conformidad con la Cláusula 3.7(a), se aplicarán las siguientes reglas (según sea el caso), y en todo caso sujeto a la Cláusula 3.6:

(i) cuando el derecho de la Empresa consista en la exención del cumplimiento de las obligaciones (incluyendo Fuerza Mayor), el Contratista EPC quedará, en su caso, eximido del cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Contrato;

(ii) cuando el derecho de la Empresa consista en una extensión de plazos, el Contratista EPC tendrá, en su caso, derecho a la extensión de plazos correspondiente bajo el presente Contrato EPC; y

(iii) cuando el derecho de la Empresa consista en un pago por parte de la Autoridad a la Empresa de una indemnización o compensación o de una suma al contado en función del avance de la Obra que se realice, según sea el caso, la Empresa, de resultar obligada al pago bajo este Contrato, pagará al Contratista EPC las cantidades adeudadas bajo la presente Cláusula 3 no más tarde de los siete (7) Días Hábiles siguientes a la recepción del pago correspondiente de la Autoridad (y siempre y cuando dichos importes fueran disponibles para la Empresa conforme a los Documentos de la Financiación). Cuando el derecho o beneficio sea otorgado a la Empresa por medio de un aumento o extensión de los Pagos por Disponibilidad bajo el Contrato de PPP, o cualquier otro beneficio que no suponga la recepción inmediata de fondos por parte de la Empresa, las Partes articularán una solución que le permita al Contratista EPC recibir el pago sobre la base del valor presente neto de dicho beneficio calculado

(c) Following agreement or determination of the entitlement of EPC Contractor under Clause 3.7(a), the following rules and in all cases subject to Clause 3.6 will apply:

(i) where Company's entitlement consists of relief from performance of obligations (including Force Majeure), EPC Contractor shall be relieved, if applicable, from the performance of its obligations under this Agreement to the extent of such entitlement;

(ii) where Company's entitlement consists of an extension of time, the EPC Contractor shall be entitled, if applicable, to a corresponding extension of time under this EPC Contract; and

(iii) where Company's entitlement consists of a payment by the Authority to Company of an indemnity or compensation or of a lump sum or on a progress basis as the Work is performed, as the case may be, Company shall pay to EPC Contractor (of required to do so under this Agreement) the due amount under this Clause 3, and in any event no later than seven (7) Business Days, after receipt of the corresponding payment from the Authority (and provided that such amounts are available to the Company according to the Financing Agreements). When any entitlement, or other relief is granted to the Company by means of an increase or an extension of any Availability Payments under the PPP Contract, or any other relief that does not imply immediate receipt of financial resources by Company, the Parties will articulate a solution that will allow EPC Contractor to any such relief in the form of a cash payment calculated in accordance with the Financial Model on a net present value basis, as soon as possible and consistently with the Company's obligations under the Financing Agreements. In case of failure to reach an agreement with respect to such a solution, EPC

BS DF

de conformidad con el Modelo Financiero, tan pronto como sea posible, pero en forma consistente con las obligaciones de la Empresa bajo los Documentos de la Financiación. Si las Partes no logran un acuerdo para articular una solución como la antedicha, el Contratista EPC tendrá derecho a un pago adicional que será pagadero con los montos correspondientes al incremento o a la extensión de los Pagos por Disponibilidad, sujeto a lo dispuesto a tales efectos en los Documentos de la Financiación. La Empresa deberá asegurarse a estos efectos que dichos fondos estarán disponibles y/o libres de las restricciones a las transferencias bajo los Documentos de la Financiación.

Contractor shall be entitled to an additional payment that will be made out of the proceeds of the increase or extension of Availability Payments, subject to the provisions of the Financing Agreements. Company shall ensure for this purpose that those funds shall be available and/or free from the transfer restrictions under the Financing Agreements.

(d) Cualquier acuerdo, transacción o laudo en relación al derecho del Contratista EPC a obtener el beneficio de cualquier Derecho Equivalente alcanzado o emitido de conformidad con la Cláusula 3.6(a) será vinculante para las Partes, excepto en la medida en que dichos derechos surjan o sean el resultado de un incumplimiento por parte de la Empresa de sus obligaciones relevantes para con el Contratista EPC en virtud del presente Contrato (incluyendo las obligaciones de la Empresa bajo esta Cláusula 3). Por consiguiente, y excepto lo previsto en la oración anterior, el Contratista EPC se abstendrá de tomar ninguna acción bajo el Procedimiento de Resolución de Controversias o de cualquier otro modo (y renuncia a tomar tales medidas), alegando que sus derechos bajo la Cláusula 3.1 deben ser resueltos de una forma distinta a la prevista en las Cláusulas 3.1 a 3.8 para la obtención de un Derecho Equivalente.

(d) Any agreement, settlement ordetermination with respect toEPC Contractor's entitlement to the benefit of any Equivalent Relief, and reached in accordance with this Clause 3.6(a), shall be binding on the Parties, except insofar as such rights arise from or are the result of a failure on the part of Company to comply with its material obligations to EPC Contractor under this Agreement (including each Company obligation under Clause 3) . Accordingly, except as provided in the preceding sentence, EPC Contractor shall not take any steps, under the Dispute Resolution Procedure or otherwise, to argue that any entitlement of EPC Contractor under Clause 3.1 should be resolved other than by reference to the resolution of EPC Contractor's entitlement to the benefit of any Equivalent Relief pursuant to Clauses 3.1 to 3.8 and EPC Contractor waives any right to do so.

3.8 Exclusividad de Derechos y Recursos

(a) Sujeto a lo dispuesto en las Cláusulas 3.7(b) y 3.7(d), las disposiciones de las Cláusulas 3.1 a 3.7 establecen los derechos y beneficios únicos y exclusivos del Contratista EPC en relación con los derechos mencionados en la Cláusula 3.1, y el Contratista EPC no tendrá ningún otro derecho o beneficio de ningún tipo (ya sea contractual, extracontractual, por

3.8 Exclusivity of Rights and Remedies

(a) Subject to Clauses 3.7(b) and 3.7(d), the provisions of Clauses 3.6 to 3.7 set out the sole and exclusive rights and remedies of EPC Contractor in relation to the entitlements referred to in Clause 3.1 and EPC Contractor shall not be entitled to any other right or remedy of any kind whatsoever (whether in contract, tort, breach of statutory duty or under any other theory of law or

incumplimiento de obligaciones legales o en virtud de cualquier otro fundamento legal o de equidad) con respecto a cualquier aspecto relacionado con Derechos Equivalentes y/o Reclamaciones Equivalentes.

equity) in respect of any aspect related to the Equivalents Reliefs and/or Equivalent Claims.

(b) Las disposiciones de las Cláusulas 3.1 a 3.8(a), inclusive, se entienden sin perjuicio de los derechos y beneficios de los que dispone el Contratista EPC con respecto a cualquier incumplimiento de la Empresa y/o, Acción de la Empresa, y/o cualesquiera Actividades Excluidas.

(b) The provisions of Clauses 3.1 to 3.8(a), inclusive, are without prejudice to the rights and remedies available to EPC Contractor in respect of any Company breach and/or, Company's Action, and/or Excluded Activities.

3.9 Definición de Reclamaciones de la Autoridad

Las Cláusulas 3.9 a 3.10 se aplican cuando la Autoridad invoca o ejerce cualquier derecho contra la Empresa bajo o en relación al Contrato de PPP, respecto a cualquier asunto comprendido bajo o en relación al presente Contrato, o en la medida en que dicho derecho esté relacionado con las Actividades EPC. Esto incluye la imposición de las Penalidades Derivadas del PPP en los términos de las cláusulas 19.1, 19.2 y 19.3 del presente Contrato, reducciones o deducciones de los pagos bajo el Contrato de PPP, reclamos de indemnización y reclamos por daños y perjuicios por incumplimiento de dicho contrato (la afirmación o ejercicio de tales derechos por parte de la Autoridad se denomina en las Cláusulas 3.9 a 3.10 como una "**Reclamación de la Autoridad**").

3.9 Definition of Authority Claims

Clauses 3.9 through 3.10 apply where the Authority asserts or exercises any right against Company under or in connection with the PPP Contract, in regard to any matter under or in connection with this Agreement, or to the extent that such right is related to the EPC Activities. This includes the application of the Penalties Derived from the PPP in the terms set forth in clauses 19.1, 19.2 and 19.3 of this Agreement, reductions in or deductions from payments under the PPP Contract, claims for indemnification and claims for damages for breach of such agreement (an assertion or exercise of such rights by the Authority being referred to in this Clauses 3.9 through 3.10 as an "**Authority Claim**").

3.10 Procedimiento para las Reclamaciones de la Autoridad

(a) Si se promoviese una Reclamación de la Autoridad:

(i) la Empresa notificará sin demora al Contratista EPC de dicha Reclamación de la Autoridad y la Empresa, luego de consultar con el Contratista EPC, deberá impugnar y defender la Reclamación de la Autoridad bajo y de conformidad con el Contrato de PPP y de acuerdo con las instrucciones razonables del Contratista EPC. Lo anterior incluye:

3.10 Procedure for Authority Claims

(a) If an Authority Claim is made:

(i) Company shall promptly notify EPC Contractor of such Authority Claim and Company, after consultation with the EPC Contractor, shall challenge and defend the Authority Claim under and in accordance with the PPP Contract, and following reasonable instructions of EPC Contractor, including by

(A) defender las reclamaciones respecto a las cuales el Contratista EPC haya otorgado una indemnidad a la Empresa de conformidad con el presente Contrato; y

(B) someter cualquier disputa a arbitraje de conformidad con la Cláusula 23.2 del Contrato de PPP,

en ambos casos, a requerimiento del Contratista EPC y a su exclusivo cargo y costo.

(ii) El Contratista EPC asumirá el control de la defensa de dicha Reclamación de la Autoridad, actuando de manera razonable, por lo cual: (A) preparará todos los documentos a efectos de oponerse y defenderse frente a la Reclamación de la Autoridad, (B) consultará y acordará de antemano con la Empresa respecto a los términos de la defensa ante la Reclamación de la Autoridad, y (C) mantendrá a la Empresa informada del progreso de la Reclamación de la Autoridad y proporcionará a la Empresa con copias de los documentos relacionados con dicha reclamación.

(iii) El Contratista EPC proporcionará, y hará que cada Parte EPC le proporcione, la información que esté o debiera estar bajo el control o en posesión del Contratista EPC o de una Parte EPC y que el Contratista EPC requiera para defender la Reclamación de la Autoridad, lo que incluye suministrar información y poner a disposición el personal pertinente.

(iv) La Empresa se abstendrá de (A) acordar una Reclamación de la Autoridad o de (B) renunciar, disponer o minorar cualquiera de sus derechos en relación a una Reclamación de la Autoridad, sin el consentimiento previo y por escrito del Contratista EPC (consentimiento que no podrá ser denegado o demorado de forma no razonable).

(A) defending claims where EPC Contractor is required to provide an indemnity to Company in accordance with the indemnification provisions of this EPC Contract; and

(B) referring any dispute for determination by an arbitration tribunal pursuant to clause 23.2 (Arbitration) of the PPP Contract;

in both cases, at EPC Contractor's direction (and sole cost and expense),

(ii) The EPC Contractor will assume control of the defense of such Authority Claim, acting reasonably, and will therefore: (A) prepare all documents to challenge and defend the Authority Claim (B) consult and agree beforehand with the Company on the terms of the defense of the Authority Claims, (C) keep the Company informed as to the progress of the Authority Claim and provide to the Company with copies of all the documents relating thereto.

(iii) The EPC Contractor shall, and shall cause each EPC Party to, provide with such information as is in the control or possession of EPC Contractor or an EPC Party and that the EPC Contractor may require to defend the Authority Claim, including providing information and making available relevant personnel.

(iv) Company shall not, without EPC Contractor's prior written consent (such consent not to be unreasonably withheld or delayed): (A) agree any Authority Claim; or (B) waive, compromise or diminish any of its rights in connection with an Authority Claim.

(b) Siempre y cuando la Empresa hubiese cumplido sustancialmente con sus obligaciones bajo la Cláusula 3.10(a) habiendo sido requerido al efecto por el Contratista EPC, cualquier laudo de un tribunal arbitral dictado de conformidad con la Cláusula 23.2 del Contrato de PPP o cualquier acuerdo o transacción alcanzado de conformidad con la Cláusula 3.10(a)(iv) supra, en cuanto a la cantidad, naturaleza y alcance de la responsabilidad de la Empresa en relación con cualquier Reclamación de la Autoridad será vinculante para el Contratista EPC. Para mayor certeza, (i) cuando dicha responsabilidad consista en la imposición de una multa por parte de la Autoridad a la Empresa de conformidad con la Cláusula 19.2 del Contrato de PPP, el Contratista EPC será pasible de la proporción que corresponda de las Penalidades Derivadas del PPP, en los términos de la presente cláusula y de las Cláusulas 19.1 y 19.2 del presente Contrato; y (ii) cuando dicha responsabilidad consista de un ajuste negativo de los pagos debidos a la Empresa en virtud del Contrato de PPP, el Contratista EPC pagará a la Empresa un importe equivalente a la proporción que corresponda al Contratista EPC de la cantidad a que hubiera ascendido la reducción de ingresos sufrida por la Empresa. En ambos casos, el pago a realizar por el Contratista EPC estará sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 3.10(c) siguiente. El Contratista EPC deberá realizar este pago lo más pronto posible, y en cualquier caso, no más tarde que siete (7) Días Hábiles anteriores a la fecha en que la Empresa deba pagar dichas cantidades a la Autoridad en virtud del Contrato de PPP, o posteriores a la fecha en que la Empresa sufra la reducción de ingresos, según corresponda.

(c) El Contratista EPC solamente podrá argumentar una reducción en las responsabilidades asumidas en virtud de la presente Cláusula con base a que la Reclamación de la Autoridad trae causa de actuaciones que debieren corresponder a la Empresa por razón de lo dispuesto en la Cláusula 2.6 o por razón de un incumplimiento de la Empresa de sus obligaciones bajo la cláusula 3.10 (a) del presente Contrato, en este segundo caso, actuando en contra del requerimiento efectuado al efecto por el Contratista EPC. En todos los demás casos, deberá responder del

(b) Provided that the Company is in material compliance with its obligations under Clause 3.10(a) (after receipt of a requirement from the EPC Contractor to that effect), any determination by an arbitral tribunal in accordance with Clause 23.2 (Arbitration) of the PPP Contract, or any settlement or agreement in accordance with Section 3.10(a)(iv) above, made or reached under the PPP Contract as to the amount, nature and extent of Company's liability in relation to any Authority Claim shall be binding on EPC Contractor. For greater certainty, (i) when such liability consists of an imposition of a penalty by the Authority to the Company pursuant to Clauuse 19.2 of the PPP, the EPC Contractor will be liable for the proportion that corresponds to the Penalties Derived from the PPP, in the terms set forth in Clauses 19.1 and 19.2 of this Agreement; and (ii) when such liability consists of a negative adjustment to payments due to Company under the PPP Contract, EPC Contractor shall pay to the Company an amount equivalent to the EPC Contractor's proportion of the amount that corresponds to the income reduction suffered by the Company. In both cases, the payment to be made by the EPC Contractor will be subject to the provisions set forth in the following Clause 3.10 (c). The EPC Contractor shall make the payment promptly and, in any event, no later than seven (7) Business Days prior to the date upon which such amounts are due to be paid by Company to the Authority under the PPP Contract or after the date in which the Company suffered the income reduction, as applicable.

(c) The EPC Contractor shall only claim for a reduction of the liabilities assumed by the EPC Contractor under this Clause based on an Authority Claim caused by activities that would correspond to the Company pursuant to the provision of Clause 2.6 or as a consequence of a breach by the Company of its obligations assumed under clause 3.10 (a) of this Agreement (in this second case, acting against a requirement made by the EPC Contractor to that effect). In all the other cases, the EPC Contractor shall be liable for the total amount of the Authority Claim.

importe íntegro de la Reclamación de la Autoridad.

Si se da algún supuesto donde la Reclamación de la Autoridad está fundada en actuaciones cuya responsabilidad recae conjuntamente en el Contratista EPC y la Empresa por razón de lo dispuesto en el presente Contrato, deberá determinarse la proporción que a cada una de las Partes le corresponde respecto de la Reclamación de la Autoridad. La proporción de responsabilidad que le corresponde al Contratista EPC de conformidad con la Cláusula 3.10(b) será la que se especifique en el laudo, acuerdo o transacción, o a falta de especificación, será la proporción justa y razonable de la responsabilidad que le quepa a la Empresa bajo el Contrato de PPP. Ante la falta de acuerdo de las Partes acerca de dicha proporción justa y razonable, cualquiera de ellas podrá someter la disputa al Procedimiento de Resolución de Controversias.

If there is a situation in which the Authority Claim is based on activities over which the liabilities lie jointly with the EPC Contractor and the Company as a result of the provisions of this Agreement, the proportion of liability of each party in conection to the Authority Claim shall be determined. EPC Contractor's proportion of the liability set forth in Clause 3.10(b) will be the one specified in the relevant determination, agreement or settlement, or if not specified, it will be a be a fair and reasonable proportion of Company's liability under the PPP Contract.Failing an agreement among the Parties as to this fair and reasonable proportion of EPC Contractor's liability, any Party may refer the matter to the Dispute Resolution Procedure.

(d) Cualesquiera gastos y costos externos de ambas Partes derivados de:

(i) una Reclamación Equivalente serán asumidos por el Contratista EPC, sin perjuicio de los derechos de rembolso previstos en la Cláusula 3.3(c); y

(ii) una Reclamación de la Autoridad serán asumidos por el Contratista EPC en proporción a su responsabilidad bajo dicha reclamación.

(e) La Empresa tendrá derecho a compensar cualesquiera cantidades que les fueran adeudadas por el Contratista EPC en virtud de las Clausula 3.9 y 3.10 contra sumas pagaderas por la Empresa al Contratista EPC.

(d) Any external costs and expenses of both Parties arising out:

(i) of an Equivalent Claim shall be borne by EPC Contractor, notwithstanding the reimbursement rights set forth in Clause 3.3(c); and

(ii) of an an Authority Claim shall be borne by EPC Contractor in proportion of its liability.

(e) The Company shall have the right to offset any amount that is due by the EPC Contractor pursuant to Clause 3.9 and 3.10 against the amounts payable by the Company to the EPC Contractor.

4 COMUNICACIONES DEL PROYECTO; ENMIENDAS AL CONTRATO DE PPP

4.1 Comunicaciones del Proyecto

4 PROJECT COMMUNICATIONS; AMENDMENTS TO PPP CONTRACT

4.1 Project Communications

(a) Cuando el presente Contrato, el Contrato de PPP o cualquier Documento del Proyecto establezca que cualquier asunto debe notificarse o presentarse a la Autoridad o a cualquier otro tercero, o que está sujeto al consentimiento o aprobación de la Autoridad o de cualquier otro tercero (o a cualquier procedimiento equivalente), entonces, en la medida en que dicho asunto se relacione con la realización de las Actividades EPC, el Contratista EPC no procederá con dicho asunto hasta que la notificación, el consentimiento o la aprobación pertinente haya sido otorgada por la Empresa, o hasta que el Contratista EPC tenga derecho a proceder de conformidad con el presente Contrato o con el Documento del Proyecto pertinente.

(a) Where in this Agreement, the PPP Contract or any Project Document any matter is stated to be required to be notified to or submitted to the Authority or any other third party, or is stated to be subject to the consent or approval of the Authority or any other third party (or any equivalent procedure), then, to the extent that such matter relates to the performance of the EPC Activities, EPC Contractor shall not proceed with such matter until the relevant notification, consent or approval has been given by Company, or EPC Contractor is otherwise entitled to proceed in accordance with, this Agreement or the relevant Project Document.

(b) Cuando de conformidad con la cláusula 4.1(a) o el presente Contrato el Contratista EPC resulte obligado a consultar u obtener el consentimiento o acuerdo de la Empresa, cada Parte deberá actuar expeditivamente de acuerdo con las circunstancias con respecto a dicha consulta o solicitud de consentimiento o acuerdo, teniendo en cuenta la naturaleza y urgencia del asunto, a efectos de asegurar que la otra Parte tenga una cantidad de tiempo razonable para analizar el resultado de la consulta o de la solicitud de consentimiento o acuerdo, y para que pueda responder antes de cualquier fecha límite del presente Contrato, el Contrato de PPP o cualquier Documento del Proyecto

(b) Where, pursuant to clause 4.1 (a) or under this Agreement, the EPC Contractor is obliged to consult with, or obtain the consent or agreement of, Company, each party shall, in respect of such consultation or request for consent or agreement, act in a timely manner under the circumstances, including the nature and urgency of the subject matter, and so as to ensure that the other party has a reasonable amount of time in which to consider the outcome of the consultation or the request for consent or agreement and to respond before any relevant deadline in this Agreement, the PPP Contract or any Project Document.

(c) Cuando una disposición del presente Contrato cite o haga referencia a una obligación de la Empresa en virtud del Contrato de PPP respecto a comunicaciones con cualquier Autoridad Gubernamental, el Contratista EPC será responsable de dicha obligación, en la medida en que esté relacionada con las Actividades EPC y que esté expresamente prevista en este Contrato.

(c) Where a provision of this Agreement recites or refers to an obligation of Company under the PPP Contract regarding communications with any Governmental Authority, EPC Contractor shall be responsible for such obligation, to the extent related to the EPC Activities and expressly set forth in this Agreement.

(d) La Empresa reenviará al Contratista EPC cualquier notificación, información, consentimiento, reclamación, solicitud, respuesta, presentación u otra comunicación (una "**Comunicación**") que reciba en relación con la ejecución de las Actividades EPC o que pueda afectar a la capacidad del Contratista EPC para cumplir con sus obligaciones en virtud del

(d) Company will forward to EPC Contractor any notice, information, consent, claim, request, response, submission or other communication (a "**Communication**") that it receives that relates to the carrying out of the EPC Activities or would impact the ability of EPC Contractor to perform its obligations under this Agreement, without undue delay, and in any case

presente Contrato, sin demoras indebidas y, en cualquier caso, dentro de los dos (2) Días Hábiles siguientes a la recepción por parte de la Empresa.

within two (2) Business Days of receipt by Company.

(e) Si los términos del presente Contrato requieren o le permiten al Contratista EPC a dar o realizar cualquier Comunicación de forma directa a cualquier Autoridad Gubernamental o a cualquier oro tercero, el Contratista EPC deberá proporcionar una copia de esta a la Empresa no más tarde que a los 2 Días Hábiles anteriores al envío de dicha Comunicación a la Autoridad Gubernamental correspondiente o a dicho tercero. Si los términos del presente Contrato requieren o le permiten al Contratista EPC a dar o realizar cualquier Comunicación a la Empresa, con respecto a la cual la Empresa deba darle una Comunicación correspondiente a la Autoridad Gubernamental correspondiente o cualquier otro tercero de conformidad con el Contrato de PPP o cualquier Documento del Proyecto, el Contratista EPC deberá:

(e) If any Communication is required or permitted under the terms of this Agreement to be given or made by EPC Contractor directly to Governmental Authority or any other third party, EPC Contractor shall provide a copy of the same to Company not less than 2 Business Days prior to giving or making the Communication to the corresponding Governmental Authority or such third party. If any Communication is required or permitted under the terms of this Agreement to be given or made by EPC Contractor to Company, in respect of which a corresponding Communication must be given by Company to the corresponding Governmental Authority or any other third party under the PPP Contract or any Project Document, EPC Contractor shall:

(i) proporcionar dicha Comunicación de una manera lo suficientemente expedita como para permitirle a la Empresa cumplir con sus obligaciones bajo el Contrato de PPP o el Documento del Proyecto relevante, salvo acuerdo en contrario por escrito con la Empresa, o salvo disposición expresa en contrario en este Contrato; o

(i) provide such Communication in a timely manner so as to permit Company to comply with its obligations under the PPP Contract or the relevant Project Document, unless otherwise agreed in writing by Company, or as specifically set out in this EPC Contract; or

(ii) previa solicitud por escrito de la Empresa, enviar la Comunicación directamente a la Autoridad Gubernamental correspondiente o a otro tercero.

(ii) upon written request from Company, submit the Communication directly to the corresponding Governmental Authority or other third party.

(f) El Contratista EPC deberá (además de cualquier otro requisito específico relacionado con el suministro de información y documentación que esté previsto en el presente Contrato) proporcionar sin demora a la Empresa toda la información y documentación relacionada con las Actividades EPC, el Proyecto y/o la operación del presente Contrato EPC:

(f) EPC Contractor shall (in addition to any other specific requirements related to the provision of information and documentation in this EPC Contract) promptly provide to Company all information and documentation relating to the EPC Activities, the Project and/or the operation of this EPC Contract:

(i) que reciba de cualquier Autoridad Gubernamental o de cualquier Persona que actúe por o en nombre de los anteriores;

(i) which it receives from any Governmental Authority or any person acting by or on behalf of the foregoing;

(ii) que el Contratista EPC envíe al Contratista de Mantenimiento o a cualquier Parte de Mantenimiento y que (i) se comunique entre la alta gerencia o (ii) se refiera a obligaciones retenidas por la Empresa;

(iii) que la Empresa pueda solicitar en cada momento.

4.2 Modificaciones al Contrato de PPP

(a) La Empresa no deberá:

(i) realizar o acordar realizar cualquier enmienda o variación de cualquier disposición del Contrato de PPP que tenga relación con las Actividades EPC (que no sea una Variación Unilateral de la Autoridad) o dar cualquier consentimiento a estas; o

(ii) realizar cualquier renuncia a cualquier disposición del Contrato de PPP,

en ambos casos, y en la medida que dicha enmienda, variación, consentimiento o renuncia iguale o supere los umbrales establecidos en el párrafo 2.2(a)(ii)(C) del Anexo 8, o que sea razonablemente probable que tenga un impacto material adverso sobre los intereses del Contratista EPC que sea de la misma entidad que los referidos umbrales (entendiéndose que después de la Finalización del Proyecto dichos "intereses" solo se relacionarán con aquellos derechos u obligaciones del Contratista EPC que continúen vigentes luego de la Finalización del Proyecto), sin el consentimiento previo y por escrito del Contratista EPC, consentimiento que no será denegado o demorado irrazonablemente; en el bien entendido que, en caso que exista una Variación Unilateral de la Autoridad, se aplicarán las disposiciones del presente Contrato relativas a un Derecho Equivalente, y el presente Contrato se modificará en la medida en que sea necesario para cumplir

(ii) which EPC Contractor sends to the Maintenance Contractor or any Maintenance Party and which (i) is communicated between senior management or (ii) relates to obligations retained by Company;

(iii) which Company may request from time to time.

4.2 Amendments to PPP Contract

(a) The Company shall not:

(i) make or agree to make any amendment or variation of any provision of the PPP Contract related with the EPC Activities (other than a Unilateral Variation of the Authority) or provide any consent to the same; or

(ii) provide any waiver of any provision of the PPP Contract,

in both cases, to the extent that such amendment, variation, consent or waiver would be equalt to or greater than the thresholds set forth in paragraph 2.2(a)(ii)(C) of Annex 8, or that it will reasonably likely have a material adverse impact on the interests of EPC Contractor of the same magnitude than those thresholds (it being understood that after Project Completion such "interests" shall only relate to those rights or obligations of EPC Contractor that continue after Project Completion), without the prior written consent of EPC Contractor, such consent not to be unreasonably withheld or delayed; provided that if there is an Unilateral Variation of the Authority, then the provisions of this Agreement relating to Equivalent Relief shall apply and this Agreement shall be amended to the extent necessary to comply with such Unilateral Variation of the Authority.

con dicha Variación Unilateral de la Autoridad.

(b) El Contratista EPC estará obligado a aceptar las modificaciones al diseño y las obras que puedan ser requeridos por la Autoridad de acuerdo con la Cláusulas 20.2 y 20.4 del Contrato de PPP (en el segundo caso, sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 20.4 del presente Contrato) y la Legislación Aplicable (una "**Variación Unilateral de la Autoridad**").

(i) Si dicha Variación Unilateral de la Autoridad representa un aumento en el costo para el Contratista EPC y/o tiempo adicional para que el Contratista EPC complete la Obra, la Empresa pagará al Contratista EPC dicho costo adicional y le otorgará la correspondiente extensión de plazo de conformidad con los procedimientos de Variación establecidos en el Anexo 8 del presente Contrato.

(ii) En relación a los costos adicionales, y en caso que la Empresa: (A) reciba una compensación de la Autoridad que suponga la recepción inmediata de recursos financieros, abonará dichos costos adicionales al Contratista EPC de conformidad con la Cláusula 3 del presente Contrato; o (B) logre financiar los costos resultantes de la Variación Unilateral de la Autoridad con cargo a la financiación otorgada por los Acreedores Garantizados y a las aportaciones recibidas de sus accionistas, la Empresa abonará al Contratista EPC un importe equivalente a los costos adicionales reconocidos bajo el Contrato de PPP a efectos de calcular la compensación económica pagadera a la Empresa (excluyendo los costos de mantenimiento), de conformidad con la cláusula 20.2 del Contrato de PPP y con los precios unitarios incluidos en el Documento 2.1, Anexo 5 – Base de la Oferta de la Empresa.

(iii) En caso que la Empresa no logre financiar la totalidad de la Variación Unilateral de la Autoridad con cargo a los recursos antedichos, y en caso que la compensación otorgada a la Empresa como

(b) EPC Contractor shall be obliged to accept the modifications to the design and the works that may be required by the Authority in accordance with Clauses 20.2 and 20.4 of the PPP Contract (in this second case, subject to Clause 20.4 of this Agreement), and Applicable Law (such modification being an "**Unilateral Variation of the Authority**").

(i) If such Unilateral Variation of the Authority represents an increase in cost to EPC Contractor and/or extra time, for EPC Contractor to complete the Work, Company shall pay to EPC Contractor such extra-cost and corresponding extension of time consistent with the Variation procedures set forth in Annex 8 to this Agreement.

(ii) In relation to the additional costs, and in case the Company: (A) receives a compensation from the Authority that entails the immediate receipt of funds, it shall pay the EPC Contractor those additional costs in accordance with Clause 3 of this Agreement; or (B) is able to finance the costs resulting from the Unilateral Variation of the Authority with the financing granted by the Secured Creditors and the contributions made by its shareholders, the Company will pay the EPC Contractor an amount equivalent to the additional costs recognized under the PPP Contract in order to calculate the economic compensation payable to the Company (excluding the maintenance costs), in accordance with clause 20.2 of the PPP Contract and with the item prices included under Document 2.1, Annex 5- Base of the Company's Submission.

(iii) In case the Company is not able to finance the full amount of the Unilateral Variation of the Authority with the abovementioned financial resources, and to the extent that the

consecuencia de esta Variación Unilateral de la Autoridad consista de un incremento o extensión de los Pagos por Disponibilidad bajo el Contrato de PPP, o de cualquier otra compensación que no suponga la recepción inmediata de recursos financieros por parte de la Empresa, serán de aplicación las disposiciones de la Cláusula 3.7(c)(iii) del presente; en el bien entendido que, si las Partes no logran alcanzar un acuerdo para una solución que suponga un pago al contado sobre la base del valor presente neto de conformidad con la cláusula 3.7(c)(iii), el Contratista EPC tendrá derecho a un pago adicional derivado de esta Variación Unilateral de la Autoridad que será pagadero con los montos correspondientes al incremento o a la extensión de los Pagos por Disponibilidad, sujeto a lo dispuesto a tales efectos en los Documentos de la Financiación. La Empresa deberá asegurarse a estos efectos que dichos fondos estarán disponibles y/o libres de las restricciones a las transferencias bajo los Documentos de la Financiación.

compensation granted to the Company as a result of this Unilateral Variation of the Authority consists of an increase or an extension of any Availability Payments under the PPP Contract, or any other compensation that does not imply immediate receipt of financial resources by Company, the provisions of Clause 3.7(c)(iii) hereof will apply; provided that, if the Parties fail to articulate a solution for a cash payment on a net present value basis in accordance with Clause 3.7(c)(iii), the EPC Contractor will be entitled to payment for this Unilateral Variation of the Authority out of the amounts corresponding to the increase in and/or extension of the Availability Payments subject to the related provisions set forth in the Financing Agreements. The Company shall ensure for this purpose that such receivables are available and/or released from the transfer restrictions under the Financing Agreements.

c) Las modificaciones al Contrato de PPP acordadas entre la Empresa y la Autoridad de conformidad con la Cláusula 20.3 de dicho contrato o los acuerdos de renegociación alcanzados de conformidad con la Cláusula 20.4 del Contrato de PPP (en este segundo caso, sujeto a lo dispuesto en la cláusula 20.4 de este Contrato) (las "**Variaciones Acordadas con la Autoridad**") estarán sujetas a las reglas establecidas en la Cláusula 4.2(a) del presente. Sin perjuicio de lo anterior, la determinación del importe pagadero al Contratista EPC por estas Variaciones Acordadas con la Autoridad se realizará de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 4.2(b)(iii) anterior.

(c) The modifications to the PPP Contract agreed upon between the Company and the Authority under Clause 20.3 of the PPP Contract or the renegotiation agreements reached pursuant to Clause 20.4 of the PPP Contract (in this second case, subject to Clause 20.4 of this Agreement) (the "**Agreed Authority Variations**") are subject to the rules set forth Clause 4.2(a) above. Notwithstanding the aforementioned, the determination of the amount payable to the EPC Contractor for these Agreed Authority Variations will be made pursuant with the provisions set forth in above Clauase 4.2(b)(iii).

(d) La Empresa tendrá derecho a instruir al Contratista EPC para que realice modificaciones que no sean una Variación Unilateral de la Autoridad o una Variación Acordada con la Autoridad (una "**Variación de la Empresa**"). El Contratista EPC estará obligado a implementar cualquier Variación de la Empresa; siempre y cuando dicha implementación (i) no dé lugar a

(d) Company shall be entitled to instruct EPC Contractor to carry out variations that are not an Unilateal Authority Variation or an Variation Agreed with the Authority (a "**Company Variation**"). EPC Contractor shall be obliged to implement any Company Variation; provided, however, that such implementation either (i) will not give rise to additional cost or delay to the

costos adicionales o demoras en la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto; o (ii) si diera lugar a costos adicionales, que dichos costos adicionales sean debidamente compensados por la Empresa de conformidad con los procedimientos de Variación del presente Contrato; en el bien entendido que el Contratista EPC no tendrá derecho a reclamar indemnización o cualquier Variación en virtud del presente Contrato en la medida en que el fundamento de la reclamación aplicable resulte de cualquier acto u omisión del Contratista EPC en incumplimiento del presente Contrato. En el caso de que exista conflicto entre las Partes relacionado con una Variación de la Empresa, dicho conflicto será resuelto de conformidad con el Procedimiento de Resolución de Controversias.

Project Completion Target Date; or (ii) may give rise to additional cost but such additional cost is duly compensated by Company in accordance with the Variation procedures of this Agreement; provided, further, however, that EPC Contractor shall not be entitled to claim relief or any Variation hereunder to the extent that the basis for the applicable claim results from any act or omission of EPC Contractor in breach of this Agreement. In the event of dispute between the Parties with respect to a Company Variation, such dispute shall be determined in accordance with the Dispute Resolution Procedure.

(e) El Anexo 8 del presente Contrato incluye un procedimiento para que las Partes acuerden un cambio en el Precio del Contrato si las modificaciones requieren ampliar el alcance de la Obra inicialmente presupuestada o tras una Variación Unilateral de la Autoridad, una Variación Acordada con la Autoridad o una Variación de la Empresa conforme a la presente Cláusula 4.2.

(e) Annex 8 to this Agreement includes a procedure for the Parties to agree to a change in the Contract Price if the modifications require expanding the scope of the Work initially budgeted or following an Unilateral Variation of the Authority or Agreed Authority Variations or Company Variation under this Clause 4.2.

5 TÉRMINOS DEL CONTRATO

5 CONTRACT TERMS

5.1 Disponibilidad de los Terrenos del Proyecto

5.1 Availability of Project Lands

Salvo en la medida de lo requerido por el Contratista EPC para ejecutar las Obras Previas de conformidad con los términos del presente:

Other than as may be required by the EPC Contractor to perform the Previous Work in accordance with the terms set forth herein:

(a) La Empresa pondrá a disposición del Contratista EPC los Terrenos del Proyecto de forma no exclusiva y desde la fecha de emisión de la Notificación de Inicio, en la medida en que dichos Terrenos del Proyecto hayan sido puestos a disposición de la Empresa por parte de la Autoridad de conformidad con el Contrato de PPP.

(a) Company shall make available, on a non-exclusive basis, the Project Lands from the date of issuance of the Notice to Proceed and to the extent such Project Lands have been made available to the Company by the Authority in accordance with the PPP Contract.

(b) El Contratista EPC reconoce y acepta que el Contratista EPC no tendrá derecho a acceder a los Terrenos del Proyecto hasta que la Empresa no haya emitido la Notificación de Inicio de conformidad con los términos establecidos en este Contrato.

(b) EPC Contractor acknowledges and agrees that EPC Contractor shall not be entitled to access the Project Lands until the Company has issued the Notice to Proceed in accordance with the terms set forth in this Agreement.

(c) El Contratista EPC reconoce y acepta que, si la Autoridad no pusiese a disposición de la Empresa una parte de los Terrenos del Proyecto de conformidad con el Contrato de PPP, el Cronograma de Obra aplicable a los Terrenos del Proyecto afectados por dicho retraso podrá ajustarse de conformidad con el Contrato de PPP con sujeción a las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3 del presente Contrato. Sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 5.1(d), si la demora referida causa un ajuste al Cronograma de Obra que excede los 50 (cincuenta) Días Hábiles de duración, el Contratista EPC reconoce y acepta que la Empresa puede reclamar una compensación por el costo financiero de los gastos verificados incurridos en relación con dicha demora; no obstante lo anterior, el derecho del Contratista EPC a recibir dicha compensación está sujeto a las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3 del presente Contrato.

(c) EPC Contractor acknowledges and agrees that if the Authority fails to make available to the Company a portion of the Project Lands pursuant to the PPP Contract, the Work Schedule applicable to the affected Project Lands under the PPP Contract may be adjusted in accordance with the PPP Contract, subject to the Equivalent Relief provisions under Clause 3 of this Agreement. Subject to Clause 5.1(d), if the applicable failure causes an adjustment to the Work Schedule, and such adjustment exceeds fifty (50) Business Days in duration, EPC Contractor acknowledges and agrees that Company may claim compensation for the financial cost of the verified expenses incurred in connection therewith; provided, however, that EPC Contractor's entitlement to any such compensation shall be subject to the Equivalent Relief provisions set forth in Clause 3 of this Agreement.

(d) Si se verifica una demora en la expropiación de cualquiera de los Terrenos del Proyecto, el Contratista EPC reconoce y acepta que la Autoridad puede hacer una entrega parcial de uno o varios subtramos de los Terrenos del Proyecto correspondientes a los Subtramos del Proyecto. El Contratista EPC reconoce y acepta además que, en caso de retraso en la entrega parcial de los Terrenos del Proyecto que forman parte de un Subtramo del Proyecto: (i) el plazo máximo para la puesta en servicio de la Nueva Infraestructura del Sistema se ampliará teniendo en cuenta: (A) las características de la porción del Subtramo del Proyecto entregada con retraso, y (B) el Cronograma de Obra; y (ii) a partir del día en que la Autoridad entregue el último tramo pendiente de los Terrenos del Proyecto, se establecerá una actualización del Cronograma de Obra, actualizando también la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto. Todo lo anterior sujeto a las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3 del presente Contrato.

(d) If there is delay in the expropriation of any of the Project Lands, EPC Contractor acknowledges and agrees that the Authority may make a partial delivery of one or several sub-sections of the affected Project Lands corresponding to Project Sub-Sections. EPC Contractor further acknowledges and agrees that, in the case of a delay in the partial delivery of Project Lands that form part of a Project Sub-Section: (i) the maximum term for the commissioning of the corresponding New System Infrastructure shall be extended having regard to: (A) the portion of the Project Sub-Section with respect to which delivery is delayed, and (B) the Work Schedule; and (ii) as of the day on which the last pending portion of the Project Lands is made available by the Authority, an update to the Work Schedule will be set forth for adjusting the Project Completion Target Date. All of this subject to Equivalent Rigths's provisions set forth in clause 3 of this Agreement.

(e) El Contratista EPC deberá obtener y preservar a su costo todos los Derechos Inmobiliarios que sean necesarios (incluyendo los derechos de la Empresa con respecto a los Derechos Inmobiliarios) a efectos de ejecutar la Obra y para que el Contratista EPC pueda cumplir sus obligaciones de conformidad con este Contrato.

(e) EPC Contractor shall obtain and keep at EPC Contractor's cost and expense, all Real Estate Rights required (including the Company's rights in connection to the Real Estate Rights) to be obtained in order for the EPC Contractor to perform the Work or otherwise required by EPC Contractor to perform its obligations in accordane with this Agreement.

(f) El Contratista EPC hará todo lo necesario o conveniente para proteger a todas y cada una de las líneas y postes eléctricos, líneas telefónicas y postes, carreteras, caminos, puentes, vías fluviales, vías ferroviarias, líneas de saneamiento, gasoductos, zanjas de drenaje, alcantarillas y cualquier otra propiedad de terceros de los daños que se puedan producir como consecuencia de la ejecución de la Obra, ya sea que se trate de propiedades paralelas, convergentes o interseccionales. En caso de que dichos bienes resulten dañados o destruidos en el transcurso de la ejecución de la Obra, el Contratista EPC reconstruirá, restaurará o reemplazará, a su propio costo, dichos bienes dañados o destruidos. El Contratista EPC mantendrá indemne a la Empresa de acuerdo con la Cláusulas 25 en relación con los temas previstos en este subpárrafo (f).

(f) EPC Contractor shall do all things necessary or expedient to protect any and all parallel, converging and intersecting electric lines and poles, telephone lines and poles, highways, roads, bridges, waterways, railroads, sewer lines, natural gas pipelines, drainage ditches, culverts and any and all third-party property from damage as a result of its performance of the Work. In the event that any such property is damaged or destroyed in the course of the performance of the Work, EPC Contractor shall at its own expense rebuild, restore or replace such damaged or destroyed property. The EPC Contractors shall keep the Company harmless in accordance to Clause 25 in relation with the issues set forth in subparagraph (f).

(g) El Contratista EPC proporcionará, y se asegurará de que cada subcontratista proporcione, protección adecuada y amplia contra daños o pérdidas (incluyendo robo) en relación al Proyecto, los Terrenos del Proyecto, materiales, equipos de construcción, suministros y herramientas (ya sea dentro o fuera de los Terrenos del Proyecto) durante la ejecución de la Obra.

(g) EPC Contractor shall provide, and shall ensure that each subcontractor provides, proper and ample protection from damage or loss (including theft) to the Project, the Project Lands, materials, construction equipment, supplies and tools (whether on or off the Project Lands) during its performance of the Work.

(h) Cuando la entrada y salida hacia y desde los Terrenos del Proyecto requiera atravesar terrenos públicos o privados, el Contratista EPC seleccionará rutas, elegirá y utilizará vehículos u otros medios de transporte, restringirá y distribuirá las cargas y limitará el movimiento de su personal y equipos y de todos los subcontratistas, de manera que, en cada caso, causen el menor daño posible a los cultivos u otros bienes, y empleará todos los esfuerzos razonables para evitar el menoscabo de dichos terrenos. El Contratista EPC será el único responsable por los reclamos que pudieren derivarse del uso o de las rutas de acceso hacia o desde los Terrenos del Proyecto empleadas por el

(h) Where ingress and egress to and from the Project Lands requires the traverse of public or private lands, EPC Contractor shall select routes, choose and use vehicles or other means of transportation, restrict and distribute loads and limit the movement of its crews and equipment and of all subcontractors, in each case, so as to cause as little damage as possible to crops or other property and shall use all reasonable efforts to avoid marring such lands. The EPC Contractor will be the only liable for any claims which may arise from the use or otherwise of any access routes to or from the Project Lands used by EPC Contractor or any subcontractor. All fences and walls which must be opened or moved during

Contratista EPC o cualquier subcontratista. Todas las cercas y paredes que deban abrirse o moverse durante la ejecución de la Obra serán reemplazadas o reparadas por el Contratista EPC. El Contratista EPC mantendrá indemne a la Empresa de acuerdo con la Cláusula 25 en relación con los temas previstos en este subpárrafo (h).

performance of the Work shall be replaced or repaired by EPC Contractor. The EPC Contractor shall keep the Company harmless in accordance with Clause 25 in relation with the issues set forth in subparagraph (h).

5.2 Acceso a los Terrenos del Proyecto; Seguridad del sitio

(a) El Contratista EPC proporcionará a la Empresa (y, a solicitud de la Empresa, a las Personas que ésta designe y a la Autoridad) acceso a los Terrenos del Proyecto en todo momento. También proporcionará acceso al LTA y a los Acreedores Garantizados de acuerdo con las disposiciones del Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados. El Contratista EPC se encargará de que la Empresa (y las Personas referidas, si correspondiere) obtengan acceso razonable a los sitios en donde se ubican las instalaciones de ingeniería, elaboración y fabricación del Contratista EPC o de sus subcontratistas y en los que se ejecuten trabajos relacionados con el Proyecto, en cada caso, en la medida de lo necesario para permitirle a la Empresa (y a las otras Personas referidas, si correspondiere) inspeccionar el trabajo que se esté realizando y supervisar el cumplimiento por parte del Contratista EPC y de los subcontratistas de los términos del presente Contracto. En relación con lo que antecede, la Empresa (y las otras Personas referidas, si correspondiere) cumplirán con las políticas de visitas al sitio aplicables y no interferirán de manera irrazonable con el progreso del trabajo.

5.2 Access to Project Lands; Site Safety

(a) EPC Contractor shall provide Company and the LTA (and, at Company's request, its designees and the Authority) with access to the Project Lands at all times. Additionally, EPC Contractor will provide access to the LTA and the Secured Creditors in accordance with the provisions set forth in the Secured Creditors Direct Agreement. The EPC Contractor shall arrange for reasonable access by Company (and such other persons, if applicable) to those areas of the engineering, manufacturing and fabricating premises of all facilities of EPC Contractor or its subcontractors where work is being performed in connection with the Project, in each case as is sufficient to permit Company (and such other persons, if applicable) to inspect work being performed and monitor compliance by EPC Contractor and the subcontractors with the terms hereof. In connection therewith, Company (and such other persons, if applicable) shall comply with applicable site visitation policies and shall not unreasonably interfere with progress of the work.

(b) El Contratista EPC será responsable exclusivo de las precauciones y programas de seguridad en relación con la ejecución de la Obra, e implementará y administrará un programa de seguridad y salud (según sea revisado y aprobado por la Empresa) para la Obra que se llevará a cabo en los Terrenos del Proyecto, que incluirá: (a) elaboración de un manual de seguridad del Proyecto en el que se establezcan las directrices y requisitos de seguridad del Contratista EPC y de los subcontratistas, (b) celebración de reuniones mensuales de seguridad del Proyecto con todos los

(b) EPC Contractor shall be solely responsible for safety precautions and programs in connection with the performance of the Work, and shall implement and administer a safety and health program (as reviewed and approved by Company) for the Work to be performed on the Project Lands which shall include: (a) development of a Project safety manual establishing EPC Contractor and subcontractor safety guidelines and requirements, (b) conducting of monthly Project safety meetings with all subcontractors active on-site, (c) development, implementation and enforcement of procedures for

subcontratistas activos en el sitio, (c) desarrollo, implementación y ejecución de procedimientos para informar a los subcontratistas de las infracciones y deficiencias de seguridad a efectos que sean corregidas y (d) adopción de todas las demás medidas necesarias para proporcionar un entorno de trabajo seguro de conformidad con toda la Legislación Aplicable y los Permisos. El Contratista EPC tomará todas las precauciones razonables para la seguridad de, y proporcionará toda la protección razonable para evitar daños, lesiones o pérdidas a: (i) todas las Personas empleadas por el Contratista EPC o subcontratistas en relación con la Obra a realizar y todas las demás Personas que puedan verse afectadas por esta, (ii) todos los materiales y equipos que se incorporarán al Proyecto, ya sea almacenados dentro o fuera de los Terrenos del Proyecto, que sean propiedad del Contratista EPC o de cualquier subcontratista o estén bajo su cuidado, custodia o control, y (iii) otros bienes que estén en los Terrenos del Proyecto o adyacentes a estos, lo que incluye árboles, arbustos, césped, senderos, pavimentos, aceras, caminos, estructuras y servicios públicos que no hayan sido designados para ser retirados, reubicados o reemplazados en el transcurso de la construcción. El Contratista EPC exigirá a todos los subcontratistas que trabajen en los Terrenos del Proyecto que cumplan con todos los requisitos de seguridad vigentes en todo momento. El Contratista EPC mantendrá indemne a la Empresa de acuerdo con la Cláusula 25 en relación con los temas previstos en este subpárrafo (b).

advising subcontractors of, and correction of, safety violations and deficiencies, and (d) taking of all other actions necessary to provide a safe work environment in accordance with all Applicable Law and Permits. EPC Contractor shall take all reasonable precautions for the safety of, and shall provide all reasonable protection to prevent damage, injury or loss to: (i) all persons employed by EPC Contractor or subcontractors in connection with the Work to be performed and all other persons who may be affected thereby, (ii) all materials and equipment to be incorporated into the Project, whether in storage on or off the Project Lands, owned by and/or under the care, custody or control of EPC Contractor or any subcontractor, and (iii) other property on the Project Lands or adjacent thereto, including trees, shrubs, lawns, walks, pavements, roadways, structures and utilities not designated for removal, relocation or replacement in the course of construction. EPC Contractor shall require all subcontractors working on the Project Lands to comply with all safety requirements in effect at all such times. The EPC Contractor shall keep the Company harmless in accordance with Clause 25 in relation with the issues set forth in subparagraph (b).

(c) El Contratista EPC deberá cumplir con los requisitos, reglas, políticas y regulaciones ambientales, sociales, laborales y de otro tipo que sean requeridas bajo la Legislación Aplicable, los Permisos y los requerimientos emanados del Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad. El Contratista EPC mantendrá indemne a la Empresa de acuerdo con la Cláusulas 25 en relación con los temas previstos en este subpárrafo (c).

(c) The EPC Contractor shall comply with the environmental, social regulations, workers' rights and other requirements, rules, policies and regulations under Applicable Law, Permits and the requirements of the Integrated System for the Environmental, Social and Health and Security Management. The EPC shall keep the Company harmless in accordance with Clause 25 in relation with the issues set forth in subparagraph (C).

(d) El Contratista EPC deberá cumplir con los Requerimientos Medioambientales y Sociales en la forma establecida en el Anexo 15.

(d) The EPC contractor shall comply with the Environmental and Social Requirements as set forth in annex 15.

(e) El Contratista EPC tomará todas las medidas necesarias para proteger el medioambiente (tanto

(e) The EPC Contractor shall take all reasonable steps to protect the environment (both on and off the

dentro como fuera de los Terrenos del Proyecto) y para minimizar el daño y las molestias a las personas y la propiedad resultantes de la contaminación, ruidos y otros resultados de las actividades del Contratista EPC.

Project Lands) and to limit damage and nuisance to people and property resulting from pollution, noise and other results of EPC Contractor's operations.

(f) El Contratista EPC construirá y mantendrá, según lo requieran las condiciones existentes y el avance del Proyecto o según lo exijan la Legislación Aplicable, los Permisos o cualquier Autoridad Gubernamental, y el Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad, todas las salvaguardas razonables (lo que incluye las salvaguardas razonables establecidas por la Empresa en cada momento) para la seguridad y protección del público, lo que incluye proporcionar y mantener en buenas condiciones los equipos de seguridad, iluminación, alambrados y señales de advertencia, emplear guardias, colocar señales de peligro y otras advertencias contra peligros, promulgar reglamentaciones de seguridad y notificar a la Empresa y a los usuarios de los terrenos adyacentes, carreteras, vías navegables y servicios públicos.

(f) EPC Contractor shall erect and maintain, as required by existing conditions and progress of the Project or as otherwise required by Applicable Law, Permits, or any Governmental Authority and the Environmental, Social and Health and Security Management Integrated System, all reasonable safeguards (including such reasonable safeguards established by Company from time to time) for safety and protection of the public, including supplying and maintaining in good condition safety equipment, lighting, wire fences and warning signals, employing guards, posting danger signs and other warnings against hazards, promulgating safety regulations and notifying Company and users of adjacent land, highways, waterways and utilities.

(g) El Contratista EPC mantendrá los Terrenos del Proyecto limpios y ordenados, y de una forma consistente con Buenas Prácticas de la Industria y en cumplimiento con los términos establecidos en los Documentos del Proyecto, la Legislación Aplicable y los Permisos. Como condición para la Finalización del Proyecto, el Contratista EPC deberá retirar de los Terrenos del Proyecto todo el petróleo, materiales de desecho (lo que incluye las aguas residuales y los productos químicos de desecho provenientes de cualquier limpieza química, y cualquier residuo de Materiales Peligrosos que el Contratista EPC o sus subcontratistas hayan llevado a los Terrenos del Proyecto o que hayan sido generados por cualquier Parte EPC como resultado de la ejecución de la Obra o en relación con ésta), los residuos domésticos y otros desechos resultantes de la Obra, así como todas las herramientas, equipos de construcción, maquinaria y materiales sobrantes de los que la Empresa no sea titular (conjuntamente, los "**Elementos del Contratista EPC**"), y deberá dejar los Terrenos del Proyecto en condiciones limpias, ordenadas y utilizables. En

(g) EPC Contractor shall keep the Project Lands clean and tidy, and in a manner consistent with Good Industry Practices and in compliance with the terms set forth in the Project Documents or as otherwise required under the Applicable Law and the Permits. As a condition to Project Completion, EPC Contractor shall remove from the Project Lands all petroleum, waste materials (including waste water and waste chemicals from any chemical cleaning, and any waste Hazardous Materials brought to the Project Lands by EPC Contractor or its subcontractors or created as a result of or in connection with the performance of the Work by any EPC Party), rubbish and other debris resulting from the Work, as well as all tools, construction equipment, machinery and surplus material to which Company does not hold title (collectively, "**EPC Contractor Items**"), and shall leave the Project Lands in a neat, clean and usable condition. If EPC Contractor fails to remove all EPC Contractor Items from the Project Lands by thirty (30) days after Project Completion, Company may sell and/or otherwise dispose of any EPC Contractor Items then remaining on the Project Lands, and Company shall

caso que el Contratista EPC no retirase todos los Elementos del Contratista EPC de los Terrenos del Proyecto en un plazo de 30 (treinta) días contados desde la Finalización del Proyecto, la Empresa podrá vender y/o disponer de cualquier Elemento del Contratista EPC que permanezca en los Terrenos del Proyecto, y la Empresa tendrá derecho a retener del producido de dicha venta una suma suficiente para cubrir los costos incurridos en relación con dicha venta y/o disposición y en la restauración de los Terrenos del Proyecto. Cualquier remanente del producto de dicha venta se pagará al Contratista EPC. Si el producido de dicha venta es insuficiente para cubrir los costos de la Empresa en este sentido, el saldo pendiente será inmediatamente exigible y pagadero por el Contratista EPC a la Empresa. En o antes de la Finalización del Proyecto, el Contratista EPC deberá retirar, transportar y disponer de cualquier Material Peligroso transportado a los Terrenos del Proyecto por el Contratista EPC o por cualquier subcontratista, o generado como consecuencia o en virtud de la ejecución de la Obra por cualquier Parte EPC (sin incluir los Materiales Peligrosos que se especifique que deban mantenerse en los Terrenos del Proyecto después de la Finalización del Proyecto). Toda la limpieza y disposición se llevará a cabo de acuerdo con toda la Legislación Aplicable y los Permisos. El Contratista EPC notificará a la Empresa inmediatamente después de descubrir la presencia o la liberación de cualquier Material Peligroso en o desde los Terrenos del Proyecto.

be entitled to retain from the proceeds of such sale a sum sufficient to meet the costs incurred in connection with such sale and/or disposal and in restoring the Project Lands. Any balance of the proceeds thereafter shall be paid to EPC Contractor. If the proceeds of such sale are insufficient to meet Company's costs in this regard, the outstanding balance shall be immediately due and payable from EPC Contractor to Company. On or before Completion of the Project, EPC Contractor shall remove, transport and dispose of any Hazardous Material transported onto the Project Lands by EPC Contractor or any subcontractor, or created as a result of or in connection with the performance of the Work by any EPC Party (excluding Hazardous Materials that are specified to be maintained on the Project Lands after Completion of the Project). All cleanup and disposal shall be conducted in accordance with all Applicable Law and Permits EPC Contractor shall notify Company immediately upon the discovery of the presence of any Hazardous Material on, or the release of Hazardous Material on or from, the Project Lands.

(h) Cualesquiera otros contratistas designados por la Empresa para realizar cualquier actividad o servicio en los Terrenos del Proyecto deberán ser autorizados en forma previa y por escrito por el Contratista EPC (salvo que el Contratista EPC se halle en incumplimiento de sus obligaciones y en todo caso, la autorización que no deberá ser retenida o denegada irrazonablemente) y no deberán interferir con la realización de la Obra en los Terrenos del Proyecto por parte del Contratista EPC. Una vez que el Contratista EPC se encuentre autorizado para ingresar en los Terrenos del Proyecto, el Contratista EPC realizará todos los esfuerzos razonables para no interferir con la ejecución de los trabajos en los Terrenos del Proyecto por parte de otros contratistas designado por la Empresa, y

(h) Any other contractors designated by the Company to perform any activities or services on the Project Lands shall be previously authorized in writing by the EPC Contractor (except in case the EPC Contractor is in breach of its obligations and, in any case, such authorization shall not be unreasonably withheld or denied) and shall not interfere with the performance of the Work by the EPC Contractor on the Project Lands. Once EPC Contractor is authorized to access the Project Lands, EPC Contractor shall use all reasonable efforts not to interfere with the performance on the Project Lands of other contractors designated by Company and shall provide such other contractors a reasonable opportunity to introduce and store materials and perform their services on the Project Lands. EPC Contractor shall use all reasonable efforts to

proporcionará a dichos otros contratistas una oportunidad razonable para introducir y almacenar materiales y realizar sus servicios en los Terrenos del Proyecto. El Contratista EPC deberá realizar todos los esfuerzos razonables para cooperar con la Empresa y cualquiera de dichos otros contratistas a efectos de coordinar la realización de las Actividades EPC bajo el presente con el trabajo de dichos contratistas.

cooperate with Company and any such other contractors to coordinate the performance of EPC Activities hereunder with the work of such other contractors.

5.3 Aceptación de las Condiciones del Sitio; Condiciones imprevisibles

(a) El Contratista EPC llevará a cabo y asumirá el costo de cualquier investigación de los Terrenos del Proyecto que requiera y, en cualquier caso, se considerará que está plenamente familiarizado con todas las Condiciones del Sitio y que ha obtenido toda la información necesaria en cuanto a los riesgos, contingencias y demás circunstancias que puedan afectar a la Obra.

(b) Excepto cuando se establezca lo contrario en el presente Contrato:

(i) se considerará que el Contratista EPC obtuvo toda la información necesaria a su satisfacción en relación con las Condiciones del Sitio y los demás riesgos, contingencias y circunstancias que pudieran influir o afectar las Obras;

(ii) mediante la firmar del presente Contrato, el Contratista EPC asume total responsabilidad por haber previsto todas las dificultades y costos para completar exitosamente la Obra antes de la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto; y

(iii) el Precio del Contrato no se ajustará en virtud de cualquier dificultad o costo imprevisto, excepto en lo previsto en la cláusula 6.1(b) de este Contrato.

(c) En caso de que se produzca un hallazgo de restos arqueológicos, el Contratista EPC deberá seguir el procedimiento indicado en el Anexo 16.

5.3 Acceptance of Site Conditions; Unforeseeable Conditions

(a) EPC Contractor shall conduct at its cost any investigations of the Project Lands that it requires and shall in any event be deemed to have fully acquainted itself with all Site Conditions and obtained all the necessary information as to the risks, contingencies and all other circumstances that may affect the Work.

(b) Except as otherwise stated in this Agreement:

(i) EPC Contractor shall be deemed to have obtained all necessary information and satisfied itself as to the Site Conditions and all other risks, contingencies and circumstances which may influence or affect the Works;

(ii) by signing this Agreement, EPC Contractor accepts total responsibility for having foreseen all difficulties and costs of successfully completing the Work by the Project Completion Target Date; and

(iii) the Contract Price shall not be adjusted to take account of any unforeseen difficulties or costs, except to the extent set forth in clause 6.1 (b) of this Agreement.

(c) In case an archaeological finding occurs, the EPC Contractor will need to follow the procedure set forth in Annex 16.

5.4 Materiales Peligrosos

5.4 Hazardous Materials

En el caso de que bien se descubran o bien se empleen Materiales Peligrosos en los Terrenos del Proyecto, el Contratista EPC será responsable de su utilización, disposición y tratamiento de conformidad con la Legislación Aplicable, los Permisos y los términos del presente Contrato, y asumirá cualquier coste que traiga causa de su hallazgo o vertido.

In the event that Hazardous Materials are are found or used in the Project Lands, the EPC Contractor shall be liable for their utilization, treatment and disposal in accordance with the Applicable Law, the Permits and the provsions of this agreement, and will bear any costs related to such finding or disposal.

Cuando el uso o almacenamiento de explosivos u otros Materiales Peligrosos sea necesario para la ejecución de la Obra, o cuando las condiciones bajo las cuales se debe ejecutar la Obra sean peligrosas, el Contratista EPC deberá aplicar el procedimiento específico de gestión de sustancias peligrosas del Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad.

Where usage or storage of explosive or Hazardous Materials is necessary for the execution of the Work, or when the conditions under which the Work must be done are dangerous, the EPC Contractor shall follow the specific procedure of the Environmental, Social and Health and Security Management Integrated System for hazardous materials.

5.5 Cumplimiento de Ciertos Hitos

(a) El Contratista EPC tendrá un plazo de treinta y seis (36) semanas a partir de la fecha del Acta de Tenencia e Inicio, para entregar a la Empresa todos los documentos finales, gráficos y memorias que componen el diseño del Proyecto, la ingeniería correspondiente y la ejecución de la Obra propuesta, incluyendo una descripción de los componentes técnicos a emplear y las prescripciones técnicas que cumplirán, los materiales y equipos propuestos, y un Cronograma de Obra actualizado (conjuntamente, el "**Proyecto Ejecutivo de la Obra**") todo ello de conformidad con los Documentos del Proyecto. Junto con el Proyecto Ejecutivo de la Obra, el Contratista EPC presentará el Sistema de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad del Contratista EPC. Dichos documentos deberán ser consistentes con la Oferta del Proyecto y deberán estar desarrollados en detalle. Cualquier modificación del Proyecto Ejecutivo de la Obra, en la medida en que se aparte de la Oferta del Proyecto, se considerará un riesgo asumido por el Contratista EPC. Cualquier modificación propuesta a la Oferta del Proyecto de conformidad con la presente Cláusula 5.5(a) estará sujeta a las reglas establecidas en la Cláusula 5.2 del Contrato de PPP (y el Contratista EPC será responsable de responder y atender a cualesquiera observaciones efectuadas por la Autoridad de conformidad con dicha cláusula). El Contratista EPC reconoce y acepta que la Empresa no estará obligada a aceptar

5.5 Completion of Certain Milestones

(a) EPC Contractor shall have a term of thirty six (36) weeks from the date of the Acta de Tenencia e Inicio, to deliver to Company all final documents, graphs and calculation reports which make up the design of the Project, and the corresponding engineering and proposed execution of the Work, including a description of the technological components to be used, the technical specifications to be achieved, the materials and equipment proposed, and an updated Work Schedule (collectively, the "**Design and Engineering Documents**"), all in accordance with the Project Documents. The EPC Contractor shall submit its Environmental, Social and Health and Safety Management System jointly with the Design and Engineering Documents. Such documents should be consistent with with the Project Offer and developed in detail. Any modification to the Design and Engineering Documents, insofar as it departs from the Project Offer, shall be considered to be a risk assumed by the EPC Contractor. Any proposed modification to the Project Offer pursuant to this Clause 5.5(a) shall be subject to the rules set forth in Clause 5.2 of the PPP Contract (and the EPC Contractor shall be responsible for answering and meeting the comments made by the Authority in accordance with such clause). EPC Contractor acknowledges and agrees that Company shall not be obliged to accept any modification to the Project Offer pursuant this Clause 5.5(a).

ninguna modificación a la Oferta del Proyecto de acuerdo con esta Cláusula 5.5(a).

(b) A efectos que la Obra pueda ser ejecutada de acuerdo con el Cronograma de Obra, el Contratista EPC realizará entregas parciales por Subtramo del Proyecto, y la Empresa (sujeto a la autorización de la Autoridad) podrá autorizar que el Contratista EPC realice entregas por subtramos de menor longitud, o por capas, subsistemas, estructuras, y otros que se propongan a nivel técnico para facilitar su análisis y posterior aprobación El Contratista EPC reconoce y acepta que la formulación de observaciones por parte de la Autoridad a las entregas parciales realizadas por el Contratista EPC estará sujeta a las reglas establecidas en la Cláusula 5.2 del Contrato de PPP (y el Contratista EPC será responsable de responder y atender a cualesquiera observaciones efectuadas por la Autoridad de conformidad con dicha cláusula).

(b) In order for the Work to be executed in accordance with the Work Schedule, EPC Contractor shall make partial deliveries per Project Sub-section and the Company (subject to the authorization of the Authority) may authorize EPC Contractor to make deliveries by shorter subsections, or by layers, subsystems, structures and others that may be proposed on a technical level to facilitate their analysis and later approval. EPC Contractor acknowledges and agrees that formulation by the Authority of any observations to the partial deliveries made by EPC Contractor shall be subject to the rules set forth in Clause 5.2 of the PPP Contract (and the EPC Contractor shall be responsible for answering and meeting the comments made by the Authority in accordance with such clause)

(c) El Contratista EPC reconoce y acepta que la aceptación del Proyecto Ejecutivo de la Obra está sujeta a la aceptación de la Autoridad, de acuerdo con las reglas establecidas en la Cláusula 5.2 del Contrato de PPP. Asimismo, el Contratista EPC reconoce y acepta que la Empresa tendrá no más de tres (3) Días Hábiles contados para revisar cada documento correspondiente al Proyecto Ejecutivo de la Obra previo a su presentación ante la Autoridad, contados desde el envío de la documentación por parte del Contratista EPC. El Contratista EPC se obliga a reflejar todos los comentarios de la Empresa sobre cada uno de dichos documentos, como condición previa a su presentación ante la Autoridad. Los plazos de corrección del Proyecto para cada etapa deberán ser cumplidos por el Contratista EPC de forma de que la Empresa pueda cumplir con los plazos establecidos en la cláusula 5.2 del Contrato PPP. Los plazos de aprobación de cada etapa serán los establecidos en la referida cláusula.

(c) EPC Contractor acknowledges and agrees that the approval of the Design and Engineering Documents is subject to Authority approval, pursuant to the rules set forth in Clause 5.2 of the PPP Contract. EPC Contractor further acknowledges and agrees that Company shall have not more than three (3) Business Days to review each Design and Engineering Document following delivery by EPC Contractor, in advance of submitting the same to the Authority, and that EPC Contractor shall reflect all Company comments on each such document as a condition precedent to the submission of such documents to the Authority. The EPC Contractor shall comply with the terms to revise each stage of the Project, in a way that allows the Company to comply with the terms set forth in clause 5.2 of the PPP Contract. The approval terms of each stage shall be those set forth in the mentioned clause.

(d) El Contratista EPC proporcionará, para cada etapa una copia digital de los modelos BIM que haya desarrollado, los cuales serán de acuerdo al nivel de desarrollo gráfico (LOD) y no grafico (LOI) establecido para cada fase de acuerdo a la Matriz de Responsabilidades en Anexo (x). El desarrollo de los modelos seguirá

(d) EPC Contractor shall provide, for each stage, a digital copy of the BIM models that shall developed, which shall be in accordance with the level of graphic (LOD) and non graphic (LOI) development for each stage, in accordance with the Responsibilities Matrix in Annex (x). The developments of the models will follow the level of

los estándares de nivel de desarrollo e información concertados previamente entre ambas partes, reflejados en los anexos, y que tienen como base las buenas prácticas del estándar AIA G202-2013 Building Information Modelling Protocol Form de Estados Unidos de América

the development and information previously agreed upon by the parties, as shown in the annexes, and based in the good practices of the United States AIA G202-2013 Building Information Modelling Protocol Form standard.

DISEÑO - Proyecto Ejecutivo e Ingeniería de Detalles:

Especificaciones PAS 1192-2:

Diseño: Los objetos están representados en 3D con la especificación adjunta junto con información sobre la asignación de espacio para la operación, acceso, mantenimiento, instalación y sustitución.

Protocolo AIA G202-2013:

LOD 400 (Nivel de desarrollo): El elemento del modelo se representa gráficamente dentro del modelo como un sistema, un objeto o un ensamblaje específico en términos de tamaño, forma, ubicación, cantidad y orientación con detalles, fabricación, montaje e información de instalación

DESIGN–Executive Project and Detail Engineering:

PAS 1192-2 Specifications:

Design: Objects are represented in 3D with the attached specification together with information on the allocation of space for operation, access, maintenance, installation and replacement.

AIA G202-2013 Protocol:

LOD 400 (Development level): The element of the model is graphically represented within the model as a system, an object or a specific assembly in terms of size, shape, location, amount and orientation with details, manufacture, mounting and installation information.

(e) Cada documento del Proyecto Ejecutivo de la Obra deberá ser preparado y firmado por las Personas designadas como responsables del diseño por parte del Contratista EPC (y timbrado, sellado o certificado por el ingeniero responsable, según corresponda). Si el Contratista EPC desea reemplazar al Gerente del Proyecto o a cualquier otro profesional especificado en la Oferta de la Empresa, deberá hacerlo por otros profesionales con las mismas o mayores calificaciones y deberá proporcionarle a la Empresa pruebas de su capacidad y experiencia. Dicho reemplazo estará sujeto a la aprobación de la Empresa sobre la base del proceso establecido en la Cláusula 5.2 del Contrato de PPP, dentro del plazo de 15 (quince) Días Hábiles.

(e) Each Design and Engineering Document shall be prepared and signed by the persons appointed as design representative of the EPC Contractor (and stamped, sealed or otherwise certified by the engineer of record, as applicable). If EPC Contractor wishes to replace the Project Manager or any other professional specified in the Company's Submission, it shall replace them by other professionals with the same or higher qualification and shall provide to Company supporting evidence of their capacity and expertise. Any such replacement shall be subject to the approval of the Company based on the process set forth in Clause 5.2 the PPP Contract within fifteen (15) Business Days.

(f) Antes del inicio de cualquier elemento de construcción de la Obra relacionado con las Actividades EPC, el Contratista EPC deberá haber obtenido la aprobación por parte de la Empresa del Proyecto Ejecutivo de la Obra correspondiente a dicha construcción, así como la aprobación de todos los planes de calidad, seguridad y salud, y del Sistema de Gestión Ambiental, Social y de

(f) Before the commencement of the construction element of the Work (or any part thereof) involving the EPC Activities, EPC Contractor must have obtained approval by Company of the Design and Engineering Documents that correspond to such construction, in addition to the approval of all quality, safety and health plans, and the Environmental, Social, Health and Safety

Salud y Seguridad del Contratista EPC, según lo establecido en las Bases Técnicas y sus anexos y en los Documentos del Proyecto. En todo caso, dicha documentación tendrá que ser aprobada por la Autoridad y por la Empresa antes del inicio de las obras dentro de los plazos previstos en el Contrato PPP. La Empresa no denegará injustificadamente dicha autorización una vez obtenida la autorización por la Autoridad de conformidad con el Contrato de PPP.

Management System of the EPC Contractor, as established in the Technical Specifications and their annexes and in the Project Documents. In any case, said documentation will have to be approved by the Authority and the Company before the start of the works within the terms established in the PPP Contract. The Company will not unjustifiably deny such authorization once authorization has been obtained by the Authority as provided for in the PPP Contract.

(g) El Contratista EPC deberá comenzar la ejecución efectiva de la Obra (excluyendo las Obras Previas) dentro del primer Día Hábil siguiente al envío de la Notificación de Inicio por parte de la Empresa (la "**Fecha de Comienzo**").

(g) EPC Contractor shall commence the actual execution of the Work, (excluding the Previous Work) on the first Business Day following delivery of the Notice to Proceed by Company (the "**Commencement Date**").

(h) El Contratista EPC tendrá un plazo de 36 (treinta y seis) meses a partir de la fecha del Acta de Tenencia e Inicio para ejecutar la Obra (el "**Período de Construcción**"), luego de lo cual tendrá un plazo de tres (3) meses adicionales para lograr la puesta en servicio de la Nueva Infraestructura del Sistema y así alcanzar la Finalización del Proyecto o la Finalización Parcial del Proyecto, según corresponda (el "**Período de Puesta en Servicio**").

(h) EPC Contractor shall have a period of thirty-six (36) months from the Commencement Date to execute the Works ("Construction Period"), after which the EPC Contractor shall have a new period of three (3) months to achieve the commissioning of the New System Infrastructure and achieve Project Completion or Partial Project Completion, as applicable (the "Commissioning Period").

(i) El Contratista EPC deberá ejecutar las Obras de conformidad con el Cronograma de Obras. En cualquier momento en que se materialice o pueda razonablemente anticiparse que va a materializarse un retraso superior a (i) cuarenta (40) Días en el desarrollo de las Actividades EPC con respecto del avance de obra previsto en cualquier momento conforme al cualquier Hito Intermedio, la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto u otra fecha límite prevista en el Cronograma de Obras; o (ii) quince (15) días si el retraso se refiere a los Hitos Intermedios 33, 36 o 39 (un "**Retraso Relevante**"), el Contratista EPC deberá remitir a requerimiento de la Empresa dentro de los quince (15) Días siguientes un plan de remediación (un "**Plan de Remediación**") por escrito a la Empresa. El Plan de Remediación incluirá medidas tales como el incremento en el ritmo de la Obra, en la mano de obra, en la cantidad de horas por turno, en la cantidad de turnos por día, la reprogramación de Obras críticas, o cualquier combinación de los anteriores, de manera tal de proporcionar

(i) The EPC Contractor shall execute the Works in accordance to the Works Schedule. If the execution of the EPC Activities at any time registers or it is reasonably foreseeable that it will register a delay of more than: (i) forty (40) Days in the performance of the EPC Activities with respect to the work progress scheduled at any time pursuant to any Interim Milestone, the Project Completion Target Date or other deadline established in the Works Schedule; or (ii) fifteen (15) days, if the delay refers to the Interim Milestoines 33, 36 or 39 (a "**Relevant Delay**"), the EPC Contractor shall deliver not later than fifteen (15) Days thereafter a remediation plan (the "**Remediation Plan**") in writing to the Company, as demanded by the Company. The Remediation Plan shall include measures such as the increase in the rhythm of the Works, in the personnel, in the work hours per shift, or the number of shifts per day, reprogramming critical Works, or any combination of the above, in order to provide reasonable assusurance that the Work will be executed within the Construction Period to the satisfaction of the LTA. The Remediation Plan shall

seguridades razonables de que la Obra se ejecutará dentro del Periodo de Construcción a satisfacción del LTA. En cualquier caso, deberá contener las medidas relevantes para remediar el Retraso Relevante en un plazo de tiempo no superior a tres (3) meses o a un (1) mes si el Retraso Relevante se constata en una fecha posterior a la fecha en que hubieran transcurrido 33 meses a partir de la fecha del Acta de Tenencia e Inicio (computando a estos efectos cualesquiera extensiones se hubieran concedido al Contratista EPC de conformidad con el presente Contrato), o, si ello no fuera posible por razones de índole técnico, en aquel plazo superior dentro del Período de Construcción que acuerden las Partes con el visto bueno del LTA. El Plan de Remediación deberá ser validado por la Empresa y el LTA. Caso de que el Plan de Remediación sea rechazado por la Empresa o el LTA, el Contratista EPC deberá proponer un nuevo Plan de Remediación que subsane las deficiencias advertidas en el Plan de Remediación rechazado dentro de los 5 (cinco) días siguientes a que le fuera comunicado el rechazo del mismo por la Empresa. En evitación de dudas y sin perjuicio del derecho de la Empresa a terminar el Contrato conforme a la cláusula 21, el incumplimiento de un Hito Intermedio no conllevará el devengamiento de Penalidades por Retraso.

be approved by the Company and the LTA. In case the Remediation Plan is rejected by the Company or the LTA, the EPC Contractor shall propose a new Remediation Plan that rectifies the identified weaknesses of the rejected Remediation Plan within the five (5) following days as to the date in which the rejection was informed by the Company. For the avoidance of doubt, and without prejudice of the Company's right to terminate the Agreement according to clause 21, , failure to meet an Interim Milestone shall not trigger Delay Liquidated Penalites.

(j) El Contratista EPC tendrá un plazo adicional de doce (12) meses contados a partir de la finalización del Período de Construcción para completar el traslado de los tramos de vías que han sido recuperados de conformidad con el Artículo 1 del Anexo Q de las Bases Técnicas. A tal fin, las Partes procederán como indica el anexo respectivo de las Bases Técnicas.

(j) The EPC Contractor shall have an additional term of twelve (12) months after the finalization of the Construction Period to complete the relocation of the stretches that have been recovered in accordance with Section 1 of Annex Q of the Technical Specifications. For this purpose, the parties shall proceed as indicated in the relevant annex to the Technical Specifications.

(k) Durante el Período de Construcción y Período de Puesta en Servicio, el Gerente del Proyecto deberá ser la Persona que fue designada como tal en la Oferta de la Empresa, o los sustitutos que sean designados de conformidad con el literal (e) de esta cláusula.

(k) During the Construction Period and the Commissioning Period, the Project Managermust be the same persons as those appointed in the Company Submission, or the substitutes thereof appointed in accordance with paragraph (e) of this clause.

(l) En o antes del fin del trigésimo tercer mes (33) contado a partir de la fecha del Acta de Tenencia e Inicio, el Contratista EPC deberá presentar la información y los documentos que se especifican en el Contrato de Interfase.

(l) On or before the end of the thirty third (33rd) month from the date of the Acta de Tenencia e Inicio, EPC Contractor shall submit the information and documents agreed to in the Interface Agreement.

(m) El Contratista EPC dispondrá de un plazo de 50 (cincuenta) días a partir de la Fecha de Finalización del Proyecto para presentar la versión as-built de todos los recaudos gráficos y escritos relativos a la Obra. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el Contratista EPC deberá entregar el modelo BIM que haya desarrollado, el cual será de acuerdo al nivel de desarrollo gráfico (LOD) y no grafico (LOI) para cada fase de acuerdo a lo establecido en la Matriz de Responsabilidades en Anexo 18. El desarrollo de los modelos seguirá los estándares de nivel de desarrollo e información concertados previamente entre ambas partes, reflejados en dicho anexo, y que tienen como base las buenas prácticas del estándar AIA G202-2013 Building Information Modelling Protocol Form de Estados Unidos de América.

CONSTRUCCIÓN:

Especificaciones PAS 1192-2:

Construcción y puesta en servicio: Los objetos genéricos se sustituyen por objetos del fabricante, con la información esencial re-ligada a los objetos de reemplazo y la información del fabricante agregada.

Protocolo AIA G202-2013:

LOD 500 (Nivel de desarrollo) - El elemento del modelo es una representación verificada en el campo en términos de tamaño, forma, ubicación, cantidad y orientación.

PUESTA EN SERVICIO DE LA INFRAESTRUCTURA:

Especificaciones PAS 1192-2:

Entrega y cierre: El modelo representa el proyecto en construcción y toda la información necesaria se incluye en la documentación de entrega, incluida la documentación de mantenimiento y operación, los registros de puesta en marcha, los requisitos de salud y seguridad, etc.

(m) The EPC Contractor will have a period of fifty (50) days as from the Project Completion Date to submit the as-built version of all the graphic and written requirements relating to the Work. Without limiting the generality of the foregoing, EPC Contractor shall deliver the BIM model developed, which must be in accordance with the level of graphic (LOD) and non graphic (LOI) development to each stage, in accordance with the Responsibilities Matrix in Annex 18. The developments of the models will follow the level of the development and information previously agreed among the parties, as shown such annex, and based in the good practices and United States AIA G202-2013 BIM Protocol Form standard.

CONSTRUCTION:

PAS 1192-2 Specifications:

Construction and commissioning: The generic objects are replaced by the manufacturer's objects with the essential information re-linked to the replacement objects and the added manufacturer's information.

AIA G202-2013 Protocol:

LOD 500 (Development Level) –The element of the model is a field-verified representation in terms of size, shape, location, amount and orientation.

INFRASTRUCTURE COMMISSIONING:

PAS 1192-2 Specifications:

Delivery and closing: The model represents the project under construction and all the necessary information is included in the documentation to be submitted, including the maintenance and operation documentation, the commissioning records, the health and safety requirements, etc.

Protocolo AIA G202-2013:

LOD 500 (Nivel de desarrollo) - El elemento del modelo es una representación verificada en el campo en términos de tamaño, forma, ubicación, cantidad y orientación.

MANTENIMIENTO DE LA INFRAESTRUCTURA

Especificaciones PAS 1192-2:

Funcionamiento y uso: El rendimiento se verifica en función de los requisitos de información del empleador y del resumen del proyecto y, si es necesario, se actualiza el modelo. Se puede agregar información sobre el mantenimiento, fechas de reemplazo, etc.

Protocolo AIA G202-2013:

LOD 500 (Nivel de desarrollo) - El elemento del modelo es una representación verificada en el campo en términos de tamaño, forma, ubicación, cantidad y orientación.

(n) Sin perjuicio del plazo adicional de doce (12) meses para completar el traslado de los tramos de vía de conformidad con la Cláusula 5.5(j), el Contratista EPC se obliga a alcanzar la Finalización del Proyecto de conformidad con los términos establecidos en los Documentos del Proyecto en o antes de la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto.

5.6 Prórrogas

Salvo previsión expresa en este Contrato, únicamente en el supuesto de que: (i) el Contratista EPC hubiera notificado a la Empresa la existencia de un retraso por causas no atribuibles al Contratista, (ii) por las mismas causas, la Empresa obtuviera una prórroga de su obligación de conseguir la puesta en servicio de la Infraestructura bajo el Contrato de PPP, y (iii) sujeto a las disposiciones de Derecho Equivalente, el Contratista EPC tendrá derecho a un ajuste del Cronograma de Obras que refleje dicha prórroga.

5.7 Testeos de Aceptación del Sistema

AIA G202-2013 Protocol:

LOD 500 (Development Level) – The element of the model is a field-verified representation in terms of size, shape, location, amount and orientation.

MAINTENANCE OF THE INFRASTRUCTURE

PAS 1192-2 Specifications:

Functioning and use: The performance is verified on the basis of the information requirements of the employer and the summary of the project and, if necessary, the model is updated. Information may be added in relation to maintenance, replacement dates, etc.

AIA G202-2013 Protocol

LOD 500 (Development level) – The element of the model is a verified field representation in terms of size, form, location, quantity and orientation.

(n) Notwithstanding the additional twelve (12) month period to complete the relocation of the stretches pursuant to Clause 5.5(j), Contractor undertakes to achieve Project Completion in the terms set forth in the Project Documents on or before the Project Completion Target Date.

5.6 Extensions of Time

Subject to a specific provision of this Agreement and only if: (i) EPC Contractor has notified Company of a delay for reasons non-attributtable to the EPC Contractor; (ii) for the same causes, the Company obtained an extension of its obligations to commission the Infraestructure under the PPP Contract, and (iii) subject to the Equivalent Relief provisions set forth herein, EPC Contractor shall be entitled to a variation to the Work Schedule that reflects such extension.

5.7 System Acceptance Tests

Como condición para lograr la Finalización del Proyecto, el Contratista EPC realizará los Testeos de Aceptación del Sistema, hasta lograr el certificado de finalización establecido en la cláusula 2.11 del Anexo M de las Bases Técnicas. El LTA deberá asimismo participar en la observación y monitoreo de los Testeos de Aceptación del Sistema.

La Empresa solamente aprobará los resultados de los Testeos de Aceptación del Sistema en sus distintas etapas, si los mismos son aprobados por la Autoridad y no objetados por el LTA.

Todos los costos asociados con este procedimiento serán de cargo del Contratista EPC.

Si la Nueva Infraestructura no superara los Testeos de Aceptación del Sistema se procederá de acuerdo al Anexo M de las Bases Técnicas.

As a condition to achieving the Project Completion, the EPC Contractor shall perform the Acceptance System Tests, until the completion certificate set forth in clause 2.11 of Annex M of the Technical Specifications is obtained. The LTA shall additionally participate in watching and monitoring of the System Acceptance Test.

The Company will only approve the results of the System Acceptance Tests in the different stages, provided that they are approved by the Authority and not challenged by the LTA.

All associated costs to this procedure will be borne by the EPC Contractor.

Provisions of Annex M of the Technical Specificiations shall apply if the New Infraestructure does not pass the System Acceptance Tests.

5.8 [No utilizada]

5.9 Finalización del Proyecto

(a) Notificación e informe de Finalización del Proyecto. Cuando el Contratista EPC considere que ha cumplido las condiciones previstas en esta Cláusula para alcanzar la Finalización del Proyecto, le entregará a la Empresa una notificación por escrito al efecto (la "**Notificación de Finalización del Proyecto**"). La Notificación de Finalización del Proyecto contendrá un informe de los resultados de las pruebas establecidas en la cláusula 5.7 de este Contrato y de la Obra completada, en un formato aceptable para la Empresa y el LTA y con suficiente detalle como para permitirles determinar si se han cumplido las condiciones para la Finalización del Proyecto.

(b) Obtención de la Finalización del Proyecto. Serán requisitos para dar por acaecida la Finalización del Proyecto, los siguientes:

(i) que la Autoridad haya emitido el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura;

5.8 [Not used]

5.9 Project Completion

(a) Notice and Report of Project Completion. When EPC Contractor believes that it has met the conditions set forth in this Clause for Project Completion, it shall deliver to Company a written notice thereof (the "**Notice of Project Completion**"). The Notice of project Completion will include the results of the tests set forth in clause 5.7 of this Agreement and of the completed Work, in a format that shall be acceptable for both the Company and the LTA and with sufficient detail as to determine if the conditions for Project Completion have been met.

(b) Achievement of Project Completion. The following will be the requirements to consider that the Project Completion occurred:

(i) the Authority has issued the Commisioning of the Infrastructure Certificate

(ii) que el Certificador Independiente haya certificado la aptitud de las Obras para cumplir con las exigencias de las Bases Técnicas;

(iii) que el LTA no tenga objeciones sustanciales al certificado descrito en el apartado (ii) anterior. En este caso, el LTA deberá notificar la objeción sustancial de manera fundada a la Empresa en el menor plazo posible, y nunca más tarde que 10 (diez) Días Hábiles desde la emisión del antedicho certificado;

(iv) que el Contratista EPC haya entregado las Garantías Corporativas Líquidas;

(v) que no existan cantidades adeudadas por el Contratista EPC a la Empresa y pendientes de pago por ningún concepto;

(vi) que el Contratista EPC emita una certificación a favor de la Empresa declarando que no existen: (A) deudas vencidas ni pendientes de pago a los subcontratistas; y (B) gravámenes contra el Contratista EPC, el Proyecto, las Obras y/o la Empresa por parte de los subcontratistas (en ambos casos, salvo aquellos que hubieren sido disputados de buena fe por parte del Contratista EPC); y

(vii) que las Partes hayan acordado la Lista de Pendientes, y que ésta no haya sido objetada por el LTA en un plazo de 10 (diez) Días Hábiles desde su recepción.

(c) Dentro de los 2 (dos) Días Hábiles siguientes a la recepción de la Notificación de Finalización del Proyecto, la Empresa presentará la referida notificación y toda la documentación respaldante a la Autoridad solicitándole la emisión del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura.

En caso que la Autoridad notifique a la Empresa de que las condiciones para la emisión del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura no se han cumplido, o el LTA hubiera presentado objeciones sustanciales al certificado del Certificador Independiente en el plazo establecido en el literal (b) romanillo (iii) anterior, el Contratista EPC deberá tomar las acciones o ejecutar las obras adicionales que sean necesarias

(ii) the Independent Certifier has certified the fitness of the Works to comply with the requirements of the Technical Specifications;

(iii) the LTA does not have substantial objections to the certificate described in paragraph (ii) above. In this case, the LTA shall notify its substantial objection together with the grounds thereof to the Company as soon as possible, but not later than 10 (ten) Business Days after the issuance of the aforementioned certificate;

(iv) The EPC Contractor has delivered the Liquid Corporate Guarantees;

(v) there are no outstanding amounts from the EPC Contractor to the Company or pending of payment under any concept.

(vi) the EPC Contractor issued a certification in favor of the Company declaring that there no: (A) subcontractor outstanding debts or pending of payments; and (B) liens against the EPC Contractor, the Works and/or the Company by the subcontractors (in bothe cases, except those cases in which the EPC Contractor has disputed in good faith); and

(vii) the Parties agreed on the Punch List and such was not challenged by the LTA within 10 (ten) Business Days after receipt thereof.

(c) Within two (2) Business Days following receipt of the Notice of Project Completion, Company shall submit the Notice of Project Completion and all accompanying documents to the Authority and request the issuance of the Commissioning of the Infrastructure Certificate.

If the Authority notifies the Company that the conditions for the issuance of the Commissioning of the Infrastructure Certificate have not been met or the LTA has raised substantial objections to the certificate of the Independent Certifier within the term set forth in sub-paragraph (iii) of paragraph (b) above, EPC Contractor shall promptly take such action or perform such additional work to meet such conditions and shall

para cumplir tales condiciones, y cursará a la Empresa otra Notificación de Finalización del Proyecto de conformidad con la Cláusula 5.9(a). Tal procedimiento se repetirá en la medida de lo necesario hasta que se obtenga el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura o se subsanen las objeciones del LTA, según sea el caso.

issue to Company another Notice of Project Completion pursuant to Clause 5.9(a.) Such procedure shall be repeated as necessary until the Commissioning of the Infrastructure Certificate is obtained or the substantial objections of the LTA have been cured, as applicable.

En caso que el Contratista EPC considere que se han cumplido todas las condiciones para la obtención del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura y la Autoridad denegare o retardare irrazonablemente la emisión de dicho acta, el Contratista EPC tendrá derecho a dirigir una Notificación de Reclamación Equivalente a la Empresa en los términos de la cláusula 3 del presente.

In case the EPC Contractor considers that the conditions for obtaining the Commissioning of the Infrastructure Certificate were met and the Authority unreasonably denies or delays the issuance of such certificate, the EPC Contractor shall have the right to address an Equivalent Claim Notice to the Company in the terms set forth in clause 3 of this Agreement.

En el supuesto que se hubiera obtenido el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura por parte de la Autoridad y la Finalización del Proyecto no se hubiera alcanzado como consecuencia de una objeción sustancial del LTA al certificado del Certificador Independiente formulada dentro del plazo establecido en el literal (b) romanillo (iii) de esta cláusula, el Contratista EPC estará facultado a iniciar el Procedimiento de Resolución de Controversias.

In case the Commissioning of the Infrastructure Certificate was issued by the Authority but Project Completion has not been reached as a result of a substantial objection of the LTA to the certificate of the Independent Certifier raised within the term set forth in sub-paragraph (iiii) of paragraph (b) above, the EPC Contractor shall be entitled to resort to the Dispute Resolution Procedure.

Completados los Testeos de Aceptación del Sistema y verificados los requisitos indicados en el literal (b) anterior, se entenderá que se ha producido la Finalización del Proyecto (la "**Finalización del Proyecto**") en la fecha estipulada en el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura otorgada por la Autoridad, siempre que ya se hubieran cumplido todos los otros requisitos indicados en el literal (b) anterior.

Once the System Acceptance Tests are completed and the requirements set forth in paragraph (b) above have been met, the Project Completion (the "**Project Completion**") shall be deemed to have occurred on the date set forth in the Commissioning Infraestructure Certificate issued by the Authority, provided that the other requirements established in paragraph (b) above were met.

Por excepción a lo previsto en el párrafo anterior, si el LTA hubiera realizado objeciones sustanciales al certificado del Certificador Independiente de conformidad con y dentro de los plazos establecidos en la presente cláusula, se entenderá que la Fecha de Finalización del Proyecto será aquella en la que el Contratista EPC hubiera subsanado las deficiencias en las que el LTA fundamentara su objeción, siempre que se hubieran cumplido los requisitos indicados en el literal (b) anterior.

As an exception to the previous paragraph, if the LTA has raised substantial objections to the certificate of the Independnet Certifier in accordance with and within the term set forth in this clause, the Project Completion Date shall be deemed to occur on the date on which the EPC Contractor has cured those deficiencies on which the LTA grounded its objection, provided that the other requirements under paragraph (b) above were met.

En el supuesto de que la Autoridad hubiera otorgado el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura, se entenderá a los únicos efectos de lo dispuesto en la cláusula 19.4 (*Penalidades por Retraso*) que se ha producido la Finalización del Proyecto, aun cuando no se hubieran cumplido el resto de los requisitos indicados en el literal (b) anterior.

In the event that the Authority has issued the Commissioning Infraestructure Certificate, for the sole purposes of the provisions set forth in clause 19.4 (*Delay Penalties*) it shall be understood that Project Completion has occurred, although the rest of the conditions set forth in paragraph (b) above were not met.

Sujeto a lo dispuesto en las Cláusulas 5.1, 17 y otras disposiciones aplicables del Contrato de PPP, las reglas establecidas en la Cláusula 5.9 serán de aplicación en relación a las entregas parciales de un sub-tramo de la Obra ("**Finalización Parcial del Proyecto**") y con relación a esas Obras finalizadas, siempre y cuando ello sea autorizado por la Autoridad mediante la emisión de un Acta de Comprobación Final de la Infraestructura Parcial.

Subject to Clauses 5.1, 17 and other applicable provisions of the PPP Contract, the rules set forth in Clause 5.9 will apply in case of partial deliveries of the Project ("Partial Project Completion") with regards to such part of the Project that has been completed, as authorized by the Authority by means of the issuance of a Partial Commissioning of the Infrastructure Certificate.

5.10 Subsanación de deficiencias. Ajuste del Precio del Contrato

5.10. Remedy of faults. Agreement Price Adjustment.

En el supuesto que, con ocasión del otorgamiento del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura de la Nueva Infraestructura o del Acta de Comprobación Final de la Infraestrucutra Parcial, la Autoridad hubiera observado la existencia de deficiencias en el sentido de lo expresado en la Cláusula 8.2 del Contrato de PPP, el Contratista EPC vendrá obligado a subsanarlas a su costo y en el menor plazo posible.

In the event that, at the time of issuing the Commissioning New Infraestructure Certificate or the Partial Commissioning of the Infrastructure Certificate, the Authority has observed deficiencies in accordance with Clause 8.2 of the PPP Contract, the EPC Contractor will be obliged to provide the remedies at its own cost and as quickly as possible.

Si como consecuencia de la existencia de deficiencias no subsanadas por el Contratista EPC, la Autoridad redujera el Precio Final Reconocido conforme a lo previsto en la misma Cláusula 8.2 del Contrato de PPP, el Contratista EPC vendrá obligado a abonar a la Empresa una penalidad equivalente a la reducción del Precio Final Reconocido determinada de esa manera por la Autoridad (la "**Penalidad PFR**"), dentro de los diez (10) Días Hábiles desde la fecha en que fuera requerido al efecto por la Empresa y en ningún caso 30 días corridos después que el Precio Final Reconocido fuera determinado con carácter definitivo por la Autoridad y notificado a la Empresa.

If the Authority reduces the Acknowledged Final Price to the extent established under the same Clause 8.2 of the PPP Contract, as a consequence of the non solved faults by the EPC Contractor, the EPC Contractor will be obliged to pay the Company a penalty equivalent to the Acknowledged Final Price reduction established as such by the Authority (the "**Penalty AFP**") within ten (10) Working Days from the date in which it was requested to the Company, and in no case later than 30 calendar days after the Acknowledged Final Price was finally determined by the Authority and notified to the Company.

Similarmente, en caso que el Contrato de PPP termine anticipadamente por causas imputables al Contratista EPC, el Contratista EPC vendrá

Similarly, in case the PPP Contract is early terminated for causes attributable to the EPC Contractor, the EPC Contractor shall pay a Penalty

obligado a abonar una Penalidad PFR a la Empresa equivalente a la diferencia entre: (a) la suma de: (i) el Precio del Contrato abonado hasta la fecha en que se determine el valor de las inversiones conforme a la cláusula 21.2.1.C.1 del Contrato de PPP (el "**Valor Reconocido de la Inversión**"), más (ii) los importes pendientes de pago bajo el presente Contrato, incluidos en el Valor Reconocido de la Inversión, y (b) el Valor Reconocido de la Inversión. En este caso, la Penalidad PFR será pagadera dentro de los diez (10) Días Hábiles desde la fecha en que la Empresa comunique al Contratista EPC el Valor Reconocido de la Inversión.

AFP to the Company equivalent to the difference between: (a) the sum of (i) the Contract Price paid until the date of determination of the value of the investments in accordance with Clause 21.2.1.C.1 of the PPP Contracct (the "**Recognized Value of the Investment**"), plus (ii) the amounts payable under this Agreement, to the extent included in the Recognized Value of the Investment; and (b) the Recognized Value of the Investment. In this case, the Penalty AFP shall be paid within ten (10) Business Days as of the date in which the Company notifies the EPC Contractor of the Recognized Value of the Investment.

5.11 **Utilización de la Nueva Infraestructura del Sistema luego de la Finalización del Proyecto.** Luego de la Finalización del Proyecto, la Empresa tomará posesión y control de la Nueva Infraestructura del Sistema y asumirá todo riesgo de pérdida o daño, salvo que tal pérdida o daño sea producto de: (a) un Defecto que este cubierto por la garantía de la cláusula 7 de este Contrato, y ocurra durante el Período de Garantía (sujeto en su caso a los límites de responsabilidad previstos al efecto en el presente Contrato); y/o (b) de un Vicio Oculto que ocurra durante y esté cubierto por el Período de Vicios Ocultos que corresponda. De ahí en adelante, la Empresa será responsable exclusiva por el mantenimiento de la Nueva Infraestructura del Sistema, salvo disposición en contrario contenida en el presente. Previo a dicha toma de posesión y control por la Empresa, el Contratista EPC utilizará la Nueva Infraestructura del Sistema en el decurso de las actividades de puesta en marcha, puesta en servicio y pruebas, en acuerdo con la Empresa y su personal operativo, y de manera consistente con la Legislación Aplicable, los Permisos, las Buenas Prácticas de la Industria y los restantes requisitos establecidos en el presente Contrato.

5.11 **Utilization of the New System Infrastructure after Project Completion.** Upon Project Completion, Company shall take possession and control of the New System Infrastructure and shall assume all the risk of losses or damages, except from such losses or damages that are a consequence of: (a) a Defect covered by the warranty established in clause 7 of this Agreement and that occurs during the Warranty Period (subject in each case to the limits of liability set forth under this Agreement); and/or (b) a Latent Defect that occurs during and is covered under the applicable Latent Defect Period. Thereafter, the Company shall be solely responsible for the maintenance thereof, except as otherwise set forth herein. Prior to such possession and control by Company, EPC Contractor shall, in the course of performing any start-up, commissioning and testing activities, with Company's agreement and its operating personnel, use the New System Infrastructure in a manner consistent with Applicable Law, Permits, Good Industry Practices and the other requirements set forth in this Agreement.

5.12 **Acceso Luego de la Toma de Posesión y Control por parte de la Empresa.**

5.12 **Access Following Company's Taking Possession and Control of the New System Infrastructure.**

(i) Luego de que la Empresa tome posesión y control de la Nueva Infraestructura del Sistema de conformidad con la Cláusula 5.11, el Contratista EPC: (A) obtendrá acceso razonable a la Nueva Infraestructura del Sistema y la cooperación razonable de la Empresa a efectos de cumplir sus obligaciones bajo la Cláusula 7, y (B) en la medida de lo necesario para cumplir con sus obligaciones bajo la Cláusula 7, tendrá acceso razonable a los registros y datos operativos. El Contratista EPC cumplirá sus obligaciones bajo la Cláusula 7 con mínima interferencia a las operaciones de la Nueva Infraestructura del Sistema, y en la medida de lo necesario y en forma consistente con las obligaciones de la Empresa bajo el Contrato de PPP.

(ii) Salvo disposición en contrario en esta Cláusula 5.12, luego de la Finalización del Proyecto la Empresa no estará obligada a paralizar, reducir o de otra forma interferir con la operación de la Nueva Infraestructura del Sistema como resultado directo o indirecto de otorgarle al Contratista EPC el acceso al que requiere la Cláusula 5.12. No obstante, la Empresa le proporcionará un preaviso razonable al Contratista EPC de cualesquiera uso de vía y/o cortes programados en la operación de la Nueva Infraestructura del Sistema, así como de su duración anticipada.

(i) After Company takes possession and control of the New System Infrastructure pursuant to Clause 5.11, EPC Contractor (A) shall have reasonable access to the New System Infrastructure and the reasonable cooperation of Company so as to perform its obligations pursuant to Clause 7, and (B) to the extent necessary to perform its obligations under Clause 7, shall have reasonable access to operating data and records. EPC Contractor shall perform its obligations under Clause 7, with minimal interference to operations of the New System Infrastructure, and only to the extent necessary and consistent with Company's rights and obligations under the PPP Contract.

(ii) Notwithstanding anything to the contrary in this Clause 5.12, following Project Completion, Company shall not be obligated hereunder to shutdown, reduce or otherwise interfere with its operation of the New System Infrastructure as a direct or indirect result of allowing EPC Contractor access pursuant to this Clause 5.12. However, Company will provide EPC Contractor with reasonable advance notice of any extended scheduled track posessions and/or outages of the New System Infrastructure and the expected duration thereof.

6 REMUNERACIÓN DEL CONTRATISTA EPC

6.1 Precio del Contrato

(a) El precio a pagar por la Empresa al Contratista EPC en virtud del presente Contrato será un precio fijo de Pesos Uruguayos equivalentes a 2.200.000.000 UI (Unidades indexadas dos mil doscientos millones) más US$ 543.385.402[1] (Dólares Estadounidenses quinientos cuarenta y tres millones trescientos ochenta y cinco mil cuatrocientos dos), más el IVA aplicable (el "**Precio del Contrato**"). El Precio del Contrato incluye el costo de todas las obras,

6 REMUNERATION OF THE EPC CONTRACTOR

6.1 Contract Price

(a) The price to be paid by Company to EPC Contractor under this Agreement will be fixed price of Uruguayan pesos equivalent to 2,200,000 (Indexed Units two thousand two hundred billion) plus US$ 543,385,402 (United States Dolars five hundred and forty-three million three hundred and eighty-five thousand and four hundred two) plus applicable VAT (the "**Contract Price**"). The Contract Price includes the cost of all works,

[1] **Nota a los Sponsors:** Los Lenders esperan que estos importes se reflejen en la siguiente versión del Modelo Financiero.

materiales, aranceles, personal y contribuciones a la seguridad social, procedimientos y otros servicios necesarios para llevar a cabo y completar la Obra de acuerdo con los términos del Contrato de PPP, el Proyecto Ejecutivo de la Obra, el presente Contrato y toda la Legislación Aplicable. Para evitar dudas, el Precio del Contrato incluirá también el Anticipo Financiero.

El pago de las facturas en Unidades Indexadas se realizará en el equivalente en Pesos Uruguayos a la cotización de la Unidad Indexada del día en que se produzca el desembolso correspondiente a la respectiva factura por parte de los Acreedores Garantizados que prestaron en Unidades Indexadas.

El pago de las facturas en Dólares Estadounidenses se efectuará en Dólares Estadounidenses.

(b) El Precio del Contrato no será objeto de ajustes, salvo en los siguientes casos:

(i) según el caso, en virtud de las indemnizaciones pagadas por la Autoridad (tal como se describe en la Cláusula 3, y sujeto en cada caso al Derecho Equivalente);

(ii) en caso de una Variación de la Empresa o una Variación que traiga causa de cualquiera de las circunstancias enumeradas en la cláusula 9.2 siguiente;

(iii) en caso de una Variación Unilateral de la Autoridad o una Variación Acordada con la Autoridad, de acuerdo con las disposiciones de las Cláusulas 4.2(b) y 4.2(c) respectivamente;

(iv) en caso de costos adicionales derivados de retrasos en la entrega de los Terrenos del Proyecto, sujeto en cada caso al Derecho Equivalente descrito en la Cláusula 3.1; y/o

(v) en caso de una Acción de la Empresa que genere costos adicionales al Contratista EPC.

6.2 Impuestos

El Contratista EPC es responsable frente a la Empresa por todos los impuestos, aranceles, regalías, gravámenes y cargos que se cobren al Contratista EPC, a los subcontratistas o a sus empleados dentro o

materials, import duties, personnel and applicable social security contributions, and procedures and other services necessary to carry out and complete the Work in accordance with the terms of the PPP Contract, the other relevant Design and Engineering Documents, this Agreement and all Applicable Law. For the avoidance of doubt, the Contract Price shall also include the Advanced Payment.

Payment of invoices in Indexed Units shall be made in the equivalent amount in Uruguayan Pesos on the date in which the Secured Creditors that provided a facility denominated in Indexed Units have made the disbursement corresponding to such invoice.

Invoices in United States Dollars shall be paid in United States Dollars.

(b) The Contract Price shall not be adjusted except:

(i) as the case may be, of compensations paid by the Authority (as described in Clause 3, subject in each case to Equivalent Relief.

(ii) in case of a Company Variation or a Variation that result in any of the circumstances listed in the following clause 9.3;

(iii) in case of Unilateral Variation of the Authority or a Authority Agreed Variation in accordance with Clauses 4.2(b) and 4.2(c) respectively. ;

(iv) in case of extra costs resulting from delays to expropriations of the Project Land, subject in each case to Equivalent Relief as described in Clause 3.1; and/or

(v) in case of Company Action that results in extra-cost to EPC Contractor;

6.2 Taxes

EPC Contractor is responsible vis-à-vis the Company for, and the Contract Price includes, all taxes, duties, royalties, levies and charges assessed against EPC Contractor, subcontractors or their employees inside

fuera de Uruguay, que están incluidos en el Precio del Contrato, excepto por el Impuesto al Valor Agregado aplicable al Precio del Contrato y sin perjuicio de las obligaciones de colaboración de la Empresa dispuestas en la Cláusula 2.5(i).

or outside of Uruguay, except for VAT applicable to the Contract Price and without prejudice to Company's cooperation obligations set forth under Clause 2.5(i).

La Empresa podrá abonar cualquier parte o la totalidad del IVA aplicable bajo el presente Contrato mediante certificados de crédito de tipo B o E (a discreción del Contratista EPC) y en los plazos en que los reciba la Empresa.

Company may, as a means of payment of any any portion or all of the applicable VAT under this Agreement, use credit certificates of type B or E (at the sole discretion of EPC Contractor) in accordance with the terms upon which such certificates are received by Company.

6.3 Anticipo Financiero

(a) El Anticipo Financiero será de US$ 70.000.000 (Dólares Estadounidenses setenta millones), y será pagadero por la Empresa al Contratista EPC dentro de los dos (2) Días Hábiles siguientes a la recepción por parte de la Empresa del desembolso correspondiente de cualesquiera de los Acreedores Garantizados.

(b) El Anticipo Financiero será devuelto mediante deducciones equivalentes al 17 % (diecisiete por ciento) aplicadas sobre las sumas pagaderas al Contratista EPC. Dichas deducciones comenzarán a aplicarse luego del pago del treinta y cinco por ciento (35%) del Precio del Contrato (excluyendo el Anticipo Financiero), y hasta que se haya devuelto la totalidad del Anticipo Financiero.

(c) Si el Anticipo Financiero no fuere restituido por cualquier causa antes de la fecha más próxima entre la Finalización del Proyecto o la extinción de este Contrato, la totalidad del saldo será inmediatamente exigible y pagadero por el Contratista EPC a la Empresa, y ante la falta de pago, la Empresa podrá ejecutar la Garantía de Anticipo Financiero.

6.3 Advanced Payment

(a) The Advanced Payment, shall be of US$70,000,000 (U.S. Dollars seventy million), and, will be payable by Company to EPC Contractor within two (2) Business Days from the reception by the Company of the corresponding disbursement of any of the Secured Creditors.

(b) The Advanced Payment shall be repaid through deductions of 17% (seventeen per cent) from the amounts otherwise payable to EPC Contractor, such deductions to commence following payment of thirty five (35%) of the Contract Price (excluding the Advanced Payment) to EPC Contractor and continuing until Advanced Payment has been repaid in total.

(c) If, for any reason, the Advanced Payment has not been repaid prior to the earlier of Project Completion or termination of this Agreement, the whole of the balance then outstanding shall immediately become due and payable by EPC Contractor to Company, and upon failure to pay, the Company may enforce the Advance Payment Bond.

6.4 Pago por Avance de Obra

(a) El Precio del Contrato será pagadero mensualmente de acuerdo con el progreso real de la Obra medido como porcentaje de avance de ejecución de los rubros definidos en el Cronograma de Obras Valorado adjunto como Anexo 9. Cada pago mensual estará condicionado a la revisión y aprobación del grado de avance de la Obra y en su caso la certificación del origen de los bienes (sin generar un plazo adicional para la aprobación) por parte del LTA

6.4 Progress of Work Payments

(a) The Contract Price will be payable on a monthly basis in accordance with the actual progress of Work measured in accordance with the items as they are defined in the Valued Work Schedule which is attached hereto as Annex 9. Each monthly payment shall be conditional on the review and approval of the degree of progress of the Work and if applicable to the origin of the goods (without generating an additional term for the authorization) by the LTA and

y a que el Contratista EPC emita una declaración a la Empresa certificando que no existen sumas exigibles e impagas con los subcontratistas (salvo aquellas que estén siendo disputadas de buena fe).

a statement issued by the EPC Contractor certifying that there are no outstanding or unpaid amounts with the subcontractos (except from those that are being disputed in good faith).

(b) El Contratista EPC tendrá derecho a disputar de buena fe y a su costo la determinación del LTA en cuanto a si un pago por avance de Obra resulta pagadero y respecto a su importe. No obstante lo anterior, la decisión del LTA con respecto a cualquier pago por avance de Obra será eficaz desde que fue emitida, pero será revisable a través del Procedimiento de Resolución de Controversias. Cuando surja tal controversia (i) los montos no disputados de cualquier pago por avance de Obra aprobados por el LTA serán inmediatamente pagaderos en su fecha de vencimiento y (ii) cualquier monto en disputa por parte del Contratista EPC (incluyendo los montos de pago por avance de Obra que estén en disputa) se pagará una vez que la controversia se haya resuelto de conformidad con el Procedimiento de Resolución de Controversias, siempre y cuando se determine mediante dicho procedimiento que se deben realizar pagos al Contratista EPC. Una vez resuelta la controversia mediante acuerdo o mediante un laudo, el monto acordado por las Partes o determinado mediante el Procedimiento de Resolución de Controversias será pagadero al Contratista EPC dentro de los siete (7) Días Hábiles siguientes a la resolución del conflicto, o aquel plazo más extenso requerido por la Empresa para obtener fondos para realizar dicho pago, que nunca podrá exceder los treinta (30) Días Hábiles siguientes a dicha resolución.

(b) EPC Contractor shall, at EPC Contractor's cost, have the right to dispute, in good faith, the LTA's determination as to whether a milestone payment is payable and also in respect to its amount, it being understood that a decision of the LTA with respect to any milestone payment will be executory as and from the date it is rendered, but will be reviewable through, and to the extent reviewable under, the Dispute Resolution Procedure. When such a dispute arises (i) the undisputed amounts of any milestone payment approved by the LTA shall be paid on the due date of payment and (ii) any disputed amounts claimed by EPC Contractor (including in respect of disputed milestone payment amounts) shall be paid once the dispute has been resolved to the extent determined by the Dispute Resolution Procedure to be payable to EPC Contractor. Upon resolution of such dispute by an agreement or by award, the amount agreed to by the parties or otherwise determined through the Dispute Resolution Procedure shall be due to EPC Contractor within seven (7) Business Days following such resolution or such longer period required by Company to obtain funding for such payment but, in any case, no later than thirty (30) Business Days following such resolution.

6.5 Facturación

(a) El Contratista EPC facturará a la Empresa al final de cada mes con respecto al avance real de la Obra medido de conformidad con la Cláusula 6.4. Cada factura deberá ir acompañada de la documentación respaldatoria requerida en el presente, así como la certificación del Contratista EPC de que no existen sumas exigibles e impagas con los subcontratistas (salvo aquellas que estén siendo disputadas de buena fe) a que se refiere la Cláusula 6.4(a) anterior.

6.5 Invoicing

(a) EPC Contractor shall invoice Company at the end of every month in respect of actual progress of Work measured in accordance with the terms set forth in Section 6.4 above. Each invoice will be accompanied with the supporting documentation required under this Agreeement, as well as a statement issued by the EPC Contractor certifying that there are no outstanding or unpaid amounts with the subcontractors (except from those that are being disputed in good faith as referred to in Clause 6.4 a) above. .

(b) La Empresa pagará cualquier importe no disputado antes del 30° (trigésimo) día siguiente a la recepción de la factura correspondiente de parte del Contratista EPC. La Empresa sólo tendrá derecho a retener los pagos de cantidades que estén en disputa con el Contratista EPC.

(b) Company shall pay any undisputed amounts by the thirtieth (30th) day following receipt of the relevant invoice by the EPC Contractor. Company shall only be entitled to withhold payment of any amounts disputed to the EPC Contractor.

(c) Si el pago de cualquier monto no disputado pagadero en virtud del presente Contrato no se realiza dentro de los 30 (treinta) días siguientes a la recepción de una factura que cumpla con el formato acordado entre las Partes, se devengarán intereses moratorios sobre los saldos no disputados impagos a una tasa del 6.00 % efectiva anual desde la fecha de vencimiento y hasta la fecha de pago de la factura.

(c) If payment of any undisputed amount payable under this Agreement is not made within thirty (30) days of receipt of an invoice in the form agreed between the Parties, default interest will e payable on such undisputed amount at a rate equal to 6.00% annual effective rate and will be calculated from the date due under this Agreement until paid.

(d) Si la Empresa incumple con sus obligaciones de pago con respecto a importes no disputados que hayan sido facturados por el Contratista EPC y que excedan de la cantidad de USD 3.500.000 o su equivalente en otra moneda (siempre que dicho incumplimiento no traiga causa del incumplimiento de los accionistas de la Empresa de contribuir cantidades a la Empresa conforme a lo previsto en los Documentos de la Financiación, y que los avales que garantizan dichas contribuciones no hayan podido ser ejecutados) y no subsanare dicho incumplimiento dentro de un plazo de veintiocho (28) días contados a partir de la expiración del plazo de treinta (30) días establecido en la Cláusula 6.5 (b) anterior, el Contratista EPC tendrá derecho a suspender el cumplimiento de sus obligaciones bajo este Contrato hasta que la Empresa subsane dicho incumplimiento de pago. Se aplicarán las prórrogas de plazo y las compensaciones de sobrecostos correspondientes al período de suspensión. No se aplicarán sanciones, multas, daños y perjuicios ni ningún otro cargo contra el Contratista EPC como consecuencia de dicha suspensión.

(d) If Company fails to comply with itspayment obligations with regard to any undisputed amounts invoiced by the EPC Contractor provided that the amounts exceed USD 3,500,000 or its equivalent in other currency (as long as such breach is not rooted in the Company's shareholders breach of their obligation to contribute amounts to the Company pursuant to the Financing Agreements, and that the letters of credit that secure such contributions could not be enforced) and fails to remedy such breach within a period of twenty eight (28) days from the expiry of the thirty (30) day period set forth in Clause 6.45 (b) above, EPC Contractor shall have the right to suspend performance of its obligations under this Agreement until Company has remedied such non-payment breach. Corresponding extension of time and extra-cost to be compensated by Company to EPC Contractor related to such time of suspension shall apply. No penalties, fines, liquidated damages or any other cost against EPC Contractor as a consequence of such suspension period shall apply.

(e) Si el Contratista EPC alcanzare la Finalización del Proyecto antes del 24 de setiembre de 2022 (la **"Fecha Modelada de Finalización del Proyecto"**), tendrá derecho a un bono equivalente al 66% de los Pagos por Disponibilidad devengados entre la Fecha de Finalización del Proyecto y la Fecha Modelada de Finalización del Proyecto, luego de deducidos los costos operativos y financieros generados durante ese período de tiempo como consecuencia de la temprana Finalización del Proyecto y que no se encontrasen previstos en el

(e) If the EPC Contractor achieves Project Completion prior to 24 September 2022 (the, **"Project Completion Modelled Date"**), it shall be entitled to receive a bonus equivalent to 66% of the Availability Payments accrued between the Project Completion Date and the Project Completion Modelled Date, after deducting the operating and financial costs accrued during such period of time as a consequencie of the early Project Completion and that are not provided in the Financial Model (the **"Early Completion Amount"**). If the EPC

Modelo Financiero (el "**Monto de Finalización Anticipada**"). En caso que el Contratista EPC alcance la Finalización Parcial del Proyecto antes de la Fecha Modelada de Finalización del Proyecto, tendrá derecho a una parte proporcional del Monto de Finalización Anticipada que resultará de prorratear el Monto de Finalización Anticipada en función del porcentaje de finalización física de la Obra. En ambos casos, el Monto de Finalización Anticipada será abonado por la Empresa dentro de los 10 (diez) Días Hábiles siguientes a la fecha en que la Empresa alcance el hito de Finalización Financiera (*Financial Completion*), tal como ese término se define en los Documentos de la Financiación.

En caso que (i) la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto originalmente prevista se hubiere extendido por medio de una Variación (distinta de una Variación de la Empresa) y/o de conformidad con la Cláusula 3 del presente Contrato (la "**Fecha Extendida de Finalización del Proyecto**"), y (ii) el Contratista EPC hubiera alcanzado la Finalización del Proyecto luego de la Fecha Modelada de Finalización del Proyecto pero antes de la Fecha Extendida de Finalización del Proyecto, el Monto de Finalización Anticipada será equivalente al 75% de los Pagos por Disponibilidad que se habrían devengado durante ese período de tiempo, asumiendo condiciones de máxima disponibilidad del Proyecto y luego de deducidos los costos operativos y financieros que se habrían generado en ese supuesto. A los efectos del cálculo de este Monto de Finalización Anticipada, el número máximo de días de adelanto computables será de 30 (treinta), aun cuando la diferencia entre ambas fechas se hubiera extendido más allá de ese umbral. En este supuesto, el Monto de Finalización Anticipada también se abonará luego de que la Empresa alcance el hito de Finalización Financiera (*Financial Completion*), dentro del plazo de 7 (siete) Días Hábiles siguientes a la obtención de ese hito, y con cargo a la financiación otorgada por los Acreedores Garantizados y a las aportaciones recibidas de sus accionistas. Si los importes disponibles bajo dicha financiación no fueren suficientes para abonar la totalidad del Monto de Finalización Anticipada, el saldo impago de dicho monto se abonará tan pronto como sea posible, pero en forma consistente con las obligaciones de la Empresa bajo los Documentos de la Financiación.

Contractor achieves Partial Project Completion prior to the Project Completion Modelled Date, it shall be entitled to a proportionate part of the Early Completion Amount that will result from apportioning the Early Completion Amount determined according to the percentage of physical completion of the Work. In both cases, the Early Completion Amount shall be paid by the Company within 10 (ten) Busines Days from the date in which the Company achieves the milestone of Financial Completion, as such term is defined in the Financing Agreements.

In case that (i) Scheduled Date for Project Completion originally expected had been extended by means of a Variation (different from a Variation of the Company) and/or pursuant to Section 3 of this Agreement (the "**Project Completion Extended Date**"), and (ii) the EPC Contractor had accomplished the Project Completion after the Project Completion Modelled Date but before the Project Completion Extended Date, the Early Completion Amount shall be equivalent to 75% of the Availability Payments that would have had accrued during such period of time, assuiming conditions of maxiumum availability of the Project and after deduction of the operating and financing costs that would have had accrued in such a case. For the purpose of the calculation of such Early Termination Amoun, the maximum amount of computable days shall be of 30 (treinta), even if the difference between both dates would have been extended further than such threshold. In such case, the Early Completion Amount will also be paid after that the Company accomplishes the Financial Completion milestone, within 7 (seven) Business Days after accomplishing such miletione, and by using the financing granted by the Secured Creditors and the contributions received by its shareholder. If the available amounts under such financing are not sufficient to pay in full the Early Completion Amounts, the unpaid balance of such amount will be paid as soon as possible, but in a consistent manner with the obligations of the Company under the Financing Agreements.

6.6 Compensación

(a) La Empresa tendrá derecho a compensar los montos que se le adeuden contra las sumas que le adeude al Contratista EPC.

(b) El Contratista EPC no tendrá derecho a compensar ningún monto que le fuera adeudado bajo el presente Contrato contra las sumas que éste le adeudare a la Empresa, salvo que se trate de montos no disputados por la Empresa y luego de haberle dado a la Empresa un preaviso escrito de 3 (tres) Días Hábiles comunicándole su intención de compensar dichos montos.

6.6 Set-Off

(a) Company shall be entitled to set-off sums due to Company against payments due to EPC Contractor.

(b) EPC Contractor shall not be entitled to set-off any amounts under this Agreement due to EPC Contractor against payments due to Company, unless such amounts are undisputed by Company and it has given Company three (3) Business Days' advance written notice that it intends to set off such amounts.

7 GARANTÍAS SOBRE LAS OBRAS.

7.1 Declaraciones y Garantías

El Contratista EPC garantiza que (a) toda la maquinaria, equipos, materiales, sistemas, suministros y otros elementos que conforman el Proyecto serán nuevos y de primera calidad, cumplirán con los estándares de calidad de los servicios públicos, estarán de acuerdo con las Buenas Prácticas de la Industria y específicamente de conformidad con el Proyecto Ejecutivo de la Obra y los demás requisitos establecidos en el presente Contrato, serán adecuados para su uso en la Nueva Infraestructura del Sistema y otros servicios auxiliares habitualmente asociados con la infraestructura ferroviaria y los desvíos descritos en el presente Contrato, y estarán exentos de mano de obra o materiales defectuosos, (b) realizará todos sus trabajos de diseño, construcción, ingeniería y otras Obras de conformidad con las disposiciones de la Cláusula 5.5, (c) el Proyecto y sus componentes estarán libres de todos los Defectos según lo determinado por referencia a las Buenas Prácticas de la Industria y a los requisitos de la Cláusula 2.3, y cumplirán con toda la Legislación Aplicable, todos los Permisos y las Bases Técnicas, y (d) el Proyecto finalizado cumplirá con las funciones previstas de la Nueva Infraestructura del Sistema como un sistema operativo completo e integrado, tal y como se contempla en el presente Contrato, en el entendido de que el diseño del Proyecto se

7 WARRANTIES OVER THE WORKS

7.1 Representations and Warranties and Guarantees

EPC Contractor warrants and guarantees that (a) all machinery, equipment, materials, systems, supplies and other items comprising the Project will be new and of first-rate quality, will satisfy utility-grade standards, will be in accordance with Good Industry Practices and specifically in conformity with the Design and Engineering Documents and the other requirements of this Agreement, will be suitable for use in the New System Infrastructure and other ancillary services customarily associated with railway infrastructure and deviations described in this Agreement, and will be free from defective workmanship or materials, (b) it will perform all of its design, construction, engineering and other Work hereunder in accordance with the provisions of Clause 5.5, (c) the Project and its components will be free from all Defects, as determined by reference to Good Industry Practices and by the requirements of Clause 2.3, and will comply with all Applicable Law, all Permits and the Technical Specifications, and (d) the completed Project will perform its intended functions of the New System Infrastructure as a complete, integrated operating system as contemplated in this Agreement, it being understood that the design of the Project is based upon a service life of fifty (50) years.

basa en un diseño de vida útil de cincuenta (50) años.

A efectos aclaratorios, las Partes convienen que la responsabilidad del Contratista por lo dispuesto en el párrafo anterior no alcanza a Defectos: (i) que fueran atribuibles a terceros distintos a las Partes EPC; o (ii) que se correspondieran con el deterioro por el desgaste inherente al uso ordinario.

For the avoidance of doubts, the Parties agree that the liability of the Contractor in accordance to the foregoing paragraph does includes Defects: (i) that are attributable to third parties different to the EPC Parties; or (ii) that correspond to the inherent deteroriation of normal use and wear.

7.2 Corrección de Defectos

(a) En caso que la Empresa notificare al Contratista EPC por escrito de cualquier Defecto descubierto durante el Período de Garantía, el Contratista EPC prontamente (i) volverá a realizar la Obra a costo del Contratista EPC, según sea necesario o apropiado a efectos de corregir los Defectos correspondientes y (ii) en el caso de cualquier maquinaria, equipo, materiales, sistemas, suministros u otros elementos defectuosos o de otro modo deficientes (incluyendo su ingeniería o diseño), los reemplazará o, a opción del Contratista EPC, los reparará a costo del Contratista EPC de manera que cumplan con los estándares garantizados en la Cláusula 7.1, de forma tal que los mismos sean aprobados por la Autoridad. El Contratista EPC correrá con todos los costos y gastos asociados con la repetición, reparación o reemplazo de cualquier Obra defectuosa, incluyendo el desmontaje, transporte, reensamblaje y prueba necesarios, así como el repetición, reparación o reemplazo de dicha Obra, y el desmontaje y reensamblaje de los servicios adyacentes cuando sea necesario para dar acceso a la obra defectuosa o deficiente.

(b) Sujeto al Límite de Responsabilidad por Deducciones, el Contratista EPC será responsable frente a la Empresa de cualquier deducción de los Pagos por Disponibilidad, multa, sanción o cualquier otro tipo de perjuicio que los Defectos referidos ocasionen a la Empresa en los mismos términos y condiciones que los establecidos en las Cláusulas 3.9 y 3.10 del presente Contrato.

7.2 Correction of Defects

(a) If Company notifies EPC Contractor in writing no later than seven (7) Business Days after the expiration of the applicable Warranty Period of any Defect discovered during the applicable Warranty Period, EPC Contractor promptly (i) shall re-perform the Work at EPC Contractor's expense as necessary or appropriate in order to correct the corresponding Defects and (ii) in the case of any defective or otherwise deficient machinery, equipment, materials, systems, supplies or other items (including the engineering or design thereof), shall replace or, at EPC Contractor's option, repair the same at EPC Contractor's expense such that it is in compliance with the standards warranted and guaranteed in Clause 7.1. in a way that they are approved by the Authority. The EPC Contractor shall bear all costs and expenses associated with reperforming or repairing or replacing any defective Work, including necessary disassembly, transportation, reassembly and re-testing, as well as reworking, repair or replacement of such Work, and disassembly and reassembly of adjacent services when necessary to give access to the defective or deficient work.

(b) Subject to the Deductions Liability Cap, the EPC Contractor shall be responsible before the Company of any deduction to the Availiability Payments, penalties, sacntions or any other kind of prejudice that the relevant Defects cause to the Company in the same terms and conditions that the established in Clause 3.9 and 3.10 of this Agreement.

(c) En el transcurso de la re-ejecución, reparación o reemplazo de cualquier Obra de conformidad con la presente Cláusula 7.2, el Contratista EPC coordinará la ejecución de dicha Obra con la Empresa de conformidad con la Cláusula 5.12(i) con el fin de minimizar cualquier efecto adverso en las operaciones del Proyecto y actuar en forma consistente con los derechos y obligaciones de la Empresa bajo el Contrato de PPP.

(c) In the course of re-performing or repairing or replacing any Work pursuant to this Clause 7.2, EPC Contractor shall coordinate its performance of such work with Company in accordance with Clause 5.12(i) so as to minimize any adverse effect on the operations of the Project and to be consistent with Company's rights and obligations under the PPP Contract.

(d) El Contratista EPC notificará inmediatamente a la Empresa luego que cualquier Defecto haya sido descubierto o debiera haber sido descubierto o fuera aparente para un contratista capacitado y experimentado en la posición del Contratista EPC. La Empresa empleará sus esfuerzos razonables para notificar al Contratista EPC con prontitud luego de que cualquier Defecto devenga aparente para la Empresa. No obstante lo anterior, la omisión de la Empresa en cursar dicha notificación no eximirá al Contratista EPC de ninguna de sus obligaciones bajo la presente Cláusula 7.2.

(d) EPC Contractor shall promptly notify Company after any Defect has been discovered by EPC Contractor or should have been discovered by or been apparent to a skilled and experienced contractor in EPC Contractor's position. Company shall use its reasonable efforts to promptly notify EPC Contractor after any Defect becomes apparent to Company; provided, that the failure of Company to so notify EPC Contractor shall not relieve EPC Contractor from any of its obligations under this Clause 7.2

7.3 Período de Garantía

El Contratista EPC será responsable de los Defectos de la Obra durante un período de cinco (5) años contados a partir de la Finalización del Proyecto (el "**Período de Garantía**").

En caso de Finalización Parcial del Proyecto, el Periodo de Garantía para los tramos o sub-tramos respectivos del Proyecto se comenzará a computar en la fecha que ocurra más próxima entre las siguientes: (a) la fecha en que cualquier tramo o sub-tramo comenzó a ser operado comercialmente por la Autoridad o por cualquier tercero; y (b) seis (6) meses luego de la fecha indicada en el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura Parcial.

Asimismo, cuando se realice cualquier reparación o sustitución por el Contratista EPC en cumplimiento de sus obligaciones bajo la presente Cláusula 7.3, la misma se beneficiará de un período de garantía extendido desde la ejecución de la reparación o sustitución equivalente al mayor de entre (i) 12 meses, y (ii) el período que medie desde la ejecución de la reparación o sustitución y

7.3 Warranty Period

EPC Contractor will be liable for Defects in the Work for a period of five (5) years from achievement of Project Completion (the "**Warranty Period**").

In case of Partial Project Completion, the Warranty Period for the relevant sections or sub-sections of the Project shall commence on the earlier to occur of: (a) the date in which any section or sub-section started to be commercially operated by the Authority or by any third-party; and (b) six (6) months after the date stated in the relevant Partial Commissioning of the Infrastructure Certificate.

Additionaly, when there is any repair or replacement by the EPC Contractor in accordance with its obligations under this Clause 7.3, such will benefit from a extended warranty period from the execution of the repair or replacement equivalent to the higher between (i) 12 months, and (ii) the period between the execution of the repair or replacement and the termination of the Warranty Period (the "**Extended Period of Warranty**")

la finalización del Período de Garantía (el "**Período de Garantía Extendido**").

Como condición para dar por finalizado el Período de Garantía y de manera adicional al transcurso de los plazos referidos en los párrafos anteriores, el Contratista EPC vendrá obligado a la cesión a la Empresa o al Contratista de Mantenimiento (si así lo indicara la Empresa) de aquellas garantías obtenidas por el Contratista EPC cuyo plazo de vigencia se extendiera más allá del Período de Garantía.

En caso de que el Contratista EPC no subsanare un Defecto de la Obra en o antes de la expiración del período de cura razonablemente fijado por las Partes (y no objetado de manera fundada por el LTA) de acuerdo con la complejidad del Defecto y de su subsanación, la Empresa podrá notificar al Contratista EPC su intención de subsanar el Defecto mediante el empleo de terceros en caso que el Defecto no sea subsanado por Contratista EPC dentro de un período de cura adicional de 30 días. Tras dicha notificación y si el Contratista EPC no ha subsanado el Defecto dentro del período de cura adicional antedicho, la Empresa podrá gestionar que otros terceros lo subsanen a costo del Contratista EPC o compensar el valor del Defecto aplicable contra el Precio del Contrato (así como ejecutar las Garantías Corporativas Líquidas). En tanto en cuanto el Defecto no fuera subsanado por el Contratista EPC o el tercero a instancias de la Empresa, el Contratista EPC será responsable frente a la Empresa de cualquier deducción de los Pagos por Disponibilidad, multa, sanción o cualquier otro tipo de perjuicio que los Defectos o deficiencias referidos ocasionen a la Empresa en los mismos términos y condiciones que los establecidos en las Cláusulas 3.9 y 3.10 del presente Contrato y sujeto en todo caso a los límites de responsabilidad previstos al efecto en el presente Contrato.

7.4 Vicios ocultos

El Contratista EPC será responsable de subsanar los Vicios Ocultos descubiertos en la Obra de conformidad la Legislación Aplicable.

7.5 Garantías de los Productos

As a condition to consider ended the Warranty Period and as an additional maner to the finalization of the terms reffered to in the foregoing paragraphs, the EPC Contractos will become obliged to the assignment to the Company or Maintenance Contractor (if the Company indicates so) of those guarantees obtained by the EPC Contractor which validity term extends further than that of the Warranty Period.

If EPC Contractor fails to cure any Defect in the Work on or before the expiry of the corresponding reasonable cure period agreed by the Parties (and not objected in a dully funded manner by the LTA) in accordance with the complexity of the Defect and its remedy, Company may notify EPC Contractor of its intention to remedy the Defect by employing third parties in case the Defect is not cured by the EPC Contractor in an additional 30day cure period to cure. If EPC Contractor has still not remedied the Defect upon such notification and the additional cure period, , Company may arrange for others to cure the applicable defect (at EPC Contractor's expense) or set off the value of the applicable defect against the Defect applicable against the Contract Price (as well as executing the Liquid Corporate Guarantees). Until the Defect cannot be cured by the EPC Contractor or a third party appointed by the Company, the EPC Contractor shall be liable to the Company for any deductions of the Availability Payments, fines, sanctions or any other damages that the reffered Defects or deficiencies could have caused to the Company in the terms and conditions established in Clause 3.9 and 3.10 of this Agreement and subject in any case to the liability limits provided to such effect in this Agreement.

7.4 Latent Defects

EPC Contractor will be responsible for remedying Latent Defects discovered in the Work in accordance with Applicable Law.

7.5 Product Warranties

El Contratista EPC obtendrá las garantías de los productos, a nombre de la Empresa, de los fabricantes o proveedores críticos a los que se refiere el Anexo 10 o según lo requieran las Bases Técnicas. Dichas garantías las obtendrá por al menos el período especificado en el Anexo 10 o en las Bases Técnicas. Además de los requisitos de las Bases Técnicas, las garantías de los productos deberán poder ser cedidas a o ejecutables por el Contratista EPC, la Empresa y el Contratista de Mantenimiento. El Contratista EPC entregará a la Empresa y al Contratista de Mantenimiento copias de todas las garantías de productos obtenidas en virtud del presente Contrato al momento de la Finalización del Proyecto. Al final del Período de Garantía, el Contratista EPC transferirá a la Empresa (o, si la Empresa así lo ordena, a la Autoridad o al Contratista de Mantenimiento) cualesquiera derechos que el Contratista EPC ostentara respecto de las citadas garantías, de tal manera que la parte pertinente pueda ejercer los derechos que correspondan bajo dichas garantías de productos.

EPC Contractor shall obtain product warranties on behalf of Company from the critical manufacturers or critical suppliers as referred to in Annex 10 or as may be required by the Technical Specifications. Such warranties for at least the period specified in Annex 10 or in the Technical Specifications. In addition to any requirements under the Technical Specifications, the product warranties shall be assignable to, or enforceable by, each of EPC Contractor, Company and the Maintenance Contractor. EPC Contractor shall deliver to Company and the Maintenance Contractor copies of all product warranties obtained hereunder at the time of Project Completion. At the earliest possible date, EPC Contractor shall transfer to Company (or, if Company so directs, the Authority or the Maintenance Contractor) whatever right the EPC Contractor has in connection with the mentioned warranties, such that the relevant party is able to exercise appropriate rights under such product warranties.

7.6 Inexistencia de gravámenes o interdicciones

El Contratista EPC garantiza que, en la medida en que la Empresa haya realizado todos los pagos no disputados debidos al Contratista EPC en virtud del presente Contrato, los derechos sobre el Proyecto y sobre todos los trabajos, materiales, suministros y equipos suministrados en virtud del presente se transferirán a la Empresa libres de gravámenes y embargos. Asimismo, tanto el Proyecto como los Terrenos del Proyecto, y todos y cada uno de los intereses y bienes inmuebles comprendidos por éstos, así como todas y cada una de las mejoras y materiales colocados en los Terrenos del Proyecto estarán libres de todo embargo, reclamación, garantías reales y otros gravámenes constituidos o realizados por o a través del Contratista EPC o cualquier subcontratista. En caso de incumplimiento con las obligaciones bajo la presente Cláusula 7.6, el Contratista EPC deberá, inmediatamente, (a) defender los derechos de la Empresa sobre el Proyecto y las obras, materiales, suministros y equipos o sobre los Terrenos del Proyecto y los sobre los intereses, propiedades, mejoras y materiales, según sea el caso, y (b) eliminar y

7.6 No Liens or Encumbrances

EPC Contractor warrants and guarantees that, to the extent Company has made all undisputed payments then due to EPC Contractor under this Agreement, the rights over the Project subject to the PPP Contract and Applicable Law, and all work, materials, supplies and equipment provided hereunder shall pass to Company free and clear of, and the Project, the Project Lands and any and all interests and estates therein and any and all improvements and materials placed on the Project Lands shall be free and clear of, all liens, claims, security interests and other encumbrances made by, through or under EPC Contractor or any subcontractor. In the event of any nonconformity to the requirements of this Clause 7.6, EPC Contractor promptly (a) shall defend Company's rights over the Project and such work, materials, supplies and equipment or to the Project Lands and such interests, estates, improvements and materials, as the case may be, and (b) shall remove and discharge any such lien, claim, security interest or other encumbrance; provided, however, that if EPC Contractor is unable to so promptly remove and discharge any such encumbrance,

liberar todo embargo, reclamación, garantía real u otro gravamen de este tipo. Sin embargo, en caso que el Contratista EPC no sea capaz de eliminar y liberar con prontitud dicho gravamen, podrá proporcionar a la Empresa, en lugar de ello, una fianza u otra garantía, en forma y contenido satisfactorios para la Empresa y los Acreedores Garantizados, a efectos de indemnizar plenamente a la Empresa por cualquier pérdida y gasto que resulte, directa o indirectamente, de dichos embargos, reclamos, garantías reales u otros gravámenes. El Contratista EPC renuncia por la presente a cualquier derecho de retención que pueda tener en virtud de la Legislación Aplicable con respecto al Proyecto, los Terrenos del Proyecto, todos los trabajos, materiales, suministros y equipos proporcionados en virtud de la presente y todos y cada uno de los intereses y bienes comprendidos por el mismo, así como a todas y cada una de las mejoras y los materiales que se coloquen en los Terrenos del Proyecto.

EPC Contractor may provide to Company in lieu thereof a bond or other collateral, in form and substance satisfactory to Company and the Secured Creditors, to fully indemnify Company against any loss and expense resulting, directing or indirectly, from such liens, claims, security interests or other encumbrances. The EPC Contractor hereby waives any retention rights it may have under Applicable Law with respect to the Project, the Project Lands, all work, materials, supplies and equipment provided hereunder and any and all interests and estates therein and any and all improvements and materials placed on the Project Lands.

8 [SIN USAR]

8. [NOT USED]

9 CONDICIONES DE ASIGNACIÓN DE RIESGOS

9.1 Riesgos de la Autoridad

A los efectos de lo dispuesto en la Cláusula 3 del presente Contrato, el Contratista EPC reconoce que la Autoridad asumirá los riesgos incluidos en la Cláusula 9.1 del Contrato de PPP. y que por tanto no podrá reclamar compensación aun en caso de materializarse cualquiera de los mismos más que conforme a lo previsto en la Cláusula 3 del presente Contrato.

9.2 Riesgos asumidos por el Contratista EPC

El Contratista EPC asumirá los riesgos atribuidos a la Empresa en virtud del Contrato de PPP, a excepción de los siguientes:

- aquellos relacionados con las Actividades Excluidas;
- cualquier retraso o costo que sea consecuencia de un cambio en la Legislación Aplicable, en el bien entendido

9 RISK ALLOCATION CONDITIONS

9.1 Risks of the Authority

Pursuant to Clause 3.1 of this Agreement, EPC Contractor acknowledges that the Authority shall assume the risks included in Clause 9.1 of the PPP Contract, and therefore shall not be entitled to claim compensation even in the case that any of the risks materializes further than as provided in Clause 3 of this Agreement.

9.2 Risks Assumed by EPC Contractor

The EPC Contractor shall assume the risks ascribed to the Company under the PPP Contract, with the following exceptions:

- those related to the Excluded Activities;
- any Delay or cost as a consequence of a change in the Applicable Law, it being understood that, the changes in the Applicable Law described in clause 9.1 (f)

que los cambios en la Legislación Aplicable descritos en la Cláusula 9.1(f) del Contrato PPP estarán sujetos a las disposiciones del Derecho Equivalente;

of the PPP Contract will be subject to the Equivalent Relief provisions:

No se considerarán cambios de la Legislación Aplicable a los efectos de lo dispuesto en el apartado anterior, aquellos de índole tributaria, previsional o laboral que sean de aplicación general y que no tengan Derecho Equivalente bajo el Contrato de PPP.

Changes in generally applicable tax, social security and labor aspects that do not have an Equivalent Relief under the PPP Contract, shall not be considered as changes of the Applicable Law to the extent of the above paragraph,

10 GARANTÍAS

10 SECURITY

10.1 Sin usar

10.1 Not Used

10.2 Garantías

10.2 Security

(a) El Contratista EPC constituirá, en beneficio de la Empresa y de los Acreedores Garantizados:

(a) EPC Contractor shall provide, for the benefit of Company and the Secured Creditors:

(i) en la Fecha de Entrada en Vigor, una o más Garantías Aceptables por un importe equivalente al trece con cinco por ciento (13.5)% del Precio del Contrato (la "**Garantía de Cumplimiento**"), que será emitida por un Emisor Aceptable, y que deberá mantenerse vigente hasta la fecha en que se cumpla un (1) mes desde la fecha en que la Autoridad hubiera (i) determinado con carácter definitivo el Precio Final Reconocido (tal y como este término se define bajo el Contrato de PPP) respecto de la totalidad de la Obra y, de corresponder, el Contratista EPC hubiere abonado la Penalidad PFR; (ii) el Contratista EPC hubiera presentado la evidencia documental suficiente del cumplimiento a satisfacción de la Autoridad de sus obligaciones bajo la Cláusula 2.4.(g) del presente Contrato; y (iii) siempre y cuando hubiera acaecido la Finalización del Proyecto. No obstante lo anterior, siempre que la Empresa haga uso del plazo de doce (12) meses recogido en la Cláusula 5.2 del Contrato de PPP para completar el traslado de los tramos de vías que hayan sido recuperados de conformidad con el Artículo 1 del Anexo Q de las Bases Técnicas, el cual deberá ser ejecutado por el Contratista EPC bajo el presente Contrato, el Contratista deberá mantener en vigor la Garantía de Cumplimiento por un importe no inferior a US$ 15.000.000, hasta la fecha en que se complete el traslado de los tramos de vías que hayan sido recuperados.

(i) at the Effective Date, one o more Acceptable Guarantees , in an amount equal to thirteen and a half percent (13.5%) of the Contract Price ("**Performance Bonds**"), which shall be issued by an Acceptable Provider, and which shall be valid and enforceable until the date in which one (1) month lapses from the date in which the Authority would (i) determine with definitie character the Acknowledged Final Price (as defined under the PPP Contract) in relation to the whole Work and, if applicable, the EPC Contractor would have paid the Penalty AFP; (ii) the EPC Contract would submit sufficient documents evidencing the compliance of its obligations under the Clause 2.4(g) as to the satisfaction of the Authority; and (iii) provided that the Project Completion occurred. Notwithstanding the aforementioned, provided that the Company used the twelve (12) months established in Clause 5.2 of the PPP Contract to complete the relocation of the railways sections that were recovered in accordance with Section 1 of Annex Q of the Technical Specifications, that shall be performed by the EPC Contractor under this agreement, the Contractor shall keep the Performance Bonds in force, for an amount not less than US$ 15,000,000, until the date in which the relocation of the recovered railway sections is achieved.;

Sin perjuicio del plazo de vigencia referido anteriormente, las Garantías de Cumplimiento que sean Fianzas BSE se emitirán por un plazo inicial de 42 meses contados desde la fecha del Acta de Tenencia e Inicio y deberán prever el derecho de la Empresa o los Acreedores Garantizados a a instar a su emisor a renovarla por 9 meses adicionales a costa del Contratista. La Empresa o los Acreedores Garantizados tendrán derecho a instar dicha renovación, si con una antelación mínima a noventa (90) días antes de de la fecha de vencimiento inicial de las Fianzas BSE no se hubieren cumplido las condiciones enumeradas en el párrafo anterior para la restitución de las citadas Fianzas BSE, en el bien entendido que lo dispuesto en la cláusula 10.2(e) igualmente será de aplicación.

Notwithstanding the effectiveness term set forth above, the Performance Bonds which are BSE Bonds shall be issued for an initial term of 42 months as of the date of the "Acta de Tenencia e Inicio", and shall grant the right to each of the Company or the Secured Creditors to require its issuer to renew them for 9 additional months, at the cost of the EPC Contractor. The Company or the Secured Creditors shall have the right to require such renewal if the conditions for the restitution of the abovementioned BSE Bonds were not complied with ninety (90) days prior to the expiration of the initial term of the BSE Bonds; provided that, the provisions of clause 10.2(e) shall still apply.

En caso que se cumplan acumulativamente las siguientes condiciones: (a) se obtenga la Finalización Parcial del Proyecto por un porcentaje de finalización física de la Obra equivalente al menos al 98% del Proyecto; (b) la Autoridad hubiera determinado con carácter definitivo el Precio Final Reconocido (tal y como este término se define bajo el Contrato de PPP) de dichas Obras y, de corresponder, el Contratista EPC hubiere abonado la Penalidad PFR; y (c) el LTA hubiera confirmado que la totalidad de las Obras podrán ser completadas sin sobrecostos, las Garantías de Cumplimiento serán reducidas a un importe equivalente al 6% del Precio del Contrato.

In case that all the following conditions are fulfilled (a) that Partial Project Completion is achieved for a percentage of physical termination of the Works equivalent to at least 98% of the Project; (b) that the Auhtority has determined with definitive character the Acknowledged Final Price (as such term is definied under the PPP Contract) of such Works and, if applicable, the EPC Contractor would have paid the Penalty AFP, and (c) the LTA would have confirmed that the total Works may be completed without cost overruns, the Performance Bonds shall be reduced to an amount equivalent to 6% of the Contract Price.

En relación con el requisito mencionado en el apartado (a) del párrafo anterior y a efectos de clarificación, las Partes convienen que sólo se entenderá cumplido en la medida en que se haya ejecutado la puesta a punto (*commissioning*) de dichas Obras en el sentido de la cláusula 5.2 del Contrato de PPP.

In relation to the requirement mentioned in section (a) of the foregoing paragraph and to the effect of clarifying, the Parties agree that it will only be deemed fulfilled inasmuch as the commissioning of such Works have been executed in the sense of clause 5.2 of the PPP Contract.

(ii) en o antes de la Finalización del Proyecto o de la Finalización Parcial del Proyecto, las Garantías Corporativas Líquidas, las que deberán mantenerse vigentes hasta la expiración del Período de Garantía;

(ii) on or prior to the Project Completion or the Partial Project Completion, the Liquid Corporate Guarantees, that shall be validly mainitaned until the expiration of the Warranty Period;

(iii) previo a y como condición precedente para recibir cada uno de los Anticipos Financieros, una o más Garantías Aceptables por un monto equivalente al del Anticipo Financiero a abonar, la cual será emitida por un Emisor

(iii) prior to and as a condition precedent for receiving each of the the Advanced Payments, one or more Acceptable Guarantees \in an amount equal to the Advanced Payment amount to be paid,

BB DF

Aceptable y deberá mantenerse vigente hasta que el Anticipo Financiero respectivo sea deducido en su totalidad de los pagos por avance de obra (la "**Garantía de Anticipo**"). El Contratista EPC podrá reducir la Garantía de Anticipo de conformidad con la Cláusula 6.3(b);

which shall be issued by an Acceptable Provider and which shall be valid until the relevant Advanced Payment is fully deducted from work progress payments (the "**Advanced Payment Bond**"). EPC Contractor may reduce the Advanced Payment Bond in accordance with Clause 6.3(b);

(b) (i) La Empresa tendrá derecho a ejecutar la Garantía de Cumplimiento (A) ante la falta de pago por parte del Contratista EPC de las Penalidades por Retraso que sean exigibles (B) ante ante la falta de pago por parte del Contratista EPC de las Penalidades Derivadas del PPP aplicadas por la Autoridad[2] que sean exigibles; (C) ante la falta de pago por parte del Contratista EPC de la Penalidad por Terminación que sea exigible; (D) ante la falta de pago por parte del Contratista EPC de la Penalidad PFR que sea exigible; (E) ante la falta de pago por parte del Contratista EPC de la Penalidad por Producción Nacional de Durmientes que sea exigible; (F) sujeto a lo dispuesto en la cláusula 10.2(e), en caso de no renovación o no reposición de la Garantía de Cumplimiento por parte del Contratista EPC cuando así se requiera en virtud del presente Contrato; (G) en caso que el emisor de la garantía respectiva deje de ser un Emisor Aceptable (salvo que, el Contratista remplace a la Garantía de Cumplimiento afectada por una que sea una Garantía Aceptable).

(b) (i) Company shall be entitled to draw on the Performance Bond (A) upon any failure on the part of EPC Contractor to pay Delay Liquidated Penalties when due, (B) upon failure by the part of the EPC Contractor to pay the enforceable PPP Penalties applied by the Authority ; (C) upon failure by the EPC Contractor to pay the enforceable Termination Penalty; (D) upon failure by the EPC Contractort o pay the enforceable Penalty AFP; (E) upon failure by the EPC to pay the enforceable National Production of Railway Sleepers Penalty; (F) subject to clause 10.2(e), in case that the Performance Bond is not renewed or returned by the EPC Contracot, when required hereunder, (G) if the issuer ceases to be an Acceptable Provider, EPC Contractor replaces the affected Performance Bond with an Acceptable Guarantee.

(ii) La Empresa tendrá derecho a ejecutar la Garantía de Anticipo en la circunstancia establecida en la Cláusula 6.3(c) del presente Contrato.

(ii) Company shall be entitled to draw on the Advanced Payment Bond in the circumstances established under Clause 6.3(c) of this Agreement.

(iii) La Empresa tendrá derecho a ejecutar las Garantías Corporativas Líquidas en caso de (i) incumplimiento por parte del Contratista EPC de cualquiera de sus obligaciones bajo el presente Contrato; o (ii) en caso de no renovación o no reposición de las Garantías Corporativas Líquidas por parte del Contratista EPC cuando así se requiera en virtud del presente Contrato.

(iii) Company shall be entitled to draw on the Liquid Corporate Guarantees in case of (i) breach by EPC Contractor of any of its obligations under this Agreement; or (ii) in case Liquid Corporate Guarantees are not renewed or returned by EPC Contractor when required so by virtue of this Agreement

(c) La Empresa tendrá derecho a realizar múltiples requerimientos de pago de las Garantías emitidas en virtud del presente. La ejecución de una Garantía por parte de la Empresa será sin

(c) Company shall be entitled to make multiple draws on any Surety Bond issued hereunder. Company's draw on any Surety Bond shall be without prejudice to EPC Contractor's

perjuicio del derecho del Contratista EPC a recuperar cualquier monto ejecutado en contra de lo dispuesto en el presente Contrato, y del derecho del Contratista EPC de acudir al Procedimiento de Resolución de Controversias para determinar el derecho de la Empresa a ejecutar los importes que han sido ejecutados de la Garantía. No obstante lo anterior, tales disputas se dilucidarán luego de que la Empresa haya ejecutado las Garantías respectivas.

entitlement to recover any amounts in violation of the provision of this Agreement, and without prejudice to EPC Contractor's ability to refer Company's entitlement to draw or the amounts drawn to the Dispute Resolution Procedure under this Agreement, however any such dispute regarding Company's determination shall be dealt with after the applicable Guarantee has been enforced by the Company.

(d) El Contratista EPC mantendrá las Garantías Corporativas Líquidas durante el plazo requerido en la Cláusula 10.2(a)(ii), siempre que no existan reclamaciones pendientes de la Empresa contra el Contratista EPC al final del Período de Garantía que corresponda. Si existieren tales reclamaciones pendientes, las Garantías Corporativas Líquidas permanecerán en vigor por un monto que será equivalente al monto de dichas reclamaciones pendientes. Ante la cancelación de cualquier reclamación de garantía pendiente por parte de la Empresa contra el Contratista EPC, las Garantías Corporativas Líquidas serán liberadas o devueltas al Contratista EPC para su cancelación.

(d) EPC Contractor shall maintain the Liquid Corporate Guarantees during the required term under Clause 10.2(a)(ii), provided that there are no outstanding claims by Company against EPC Contractor at the end of such Warranty Period that corresponds. If there are any such outstanding claims, the Liquid Corporate Guarantees shall remain in place in an amount which is the amount of such outstanding claims. Upon the cancellation of any outstanding warranty claims by Company against EPC Contractor, the Liquid Corporate Guarantees shall be released to EPC Contractor or returned to EPC Contractor for cancellation.

(e) El Contratista EPC renovará cada Fianza BSE por una Garantía Aceptable, a más tardar 90 (noventa) días antes de su vencimiento, si en dicha fecha no se hubieran cumplido las condiciones para la su devolución conforme a la Cláusula 10.2(a)(i) o no se hubiera producido la restitución total del Anticipo Financiero, según corresponda. Dicha renovación deberá realizarse por un plazo de tiempo no inferior a 180 (ciento ochenta) días. Si dicha renovación no se produce a tiempo, la Empresa tendrá derecho a: (i) cursar un preaviso al Contratista EPC por un plazo de 70 (setenta) días, comunicándole su intención de rescindir este Contrato si la Garantía Aceptable no se constituye antes de la expiración del preaviso (el "**Preaviso de Rescisión**"); (ii) luego de cursado el Preaviso de Rescisión, la Empresa tendrá derecho a configurar el siniestro bajo las Garantías constituidas mediante Fianzas BSE a efectos del cobro de la Penalidad por Terminación o el saldo del Anticipo Financiero, pero el cobro efectivo de dicha penalidad o saldo quedará supeditado a que el Contratista EPC no constituya una Garantía Aceptable dentro del plazo del Preaviso de Rescisión; (iii) una vez expirado el Preaviso de

(e) EPC Contractor shall renew each BSE Bond by an Acceptable Guarantee, no later than ninety (90) days prior to the date of its expiration, if at such date the conditions for its return pursuant to Clause 10.2(a)(i) have not been met or the total restititution of the Advance Payment Bond has not occurred, as applicable. Such renewal shall be made for a term of time no shorter than 180 (one hundred and eighty) days. If such renewal is not complied with in a timely manner, the Company shall be entitiled to: (i) give a prior notice to the EPC Contractor for a term of 70 (seventy) days, informing its intention of terminating this Agreement if the Acceptable Guarantee is not in place before the expiration of the prior notice (the "**Termination Advance Notice**"); (ii) after notifying the Termination Advance Notice, the Company shall be entitiled to configure the accident under the relevant BSE Bond for the purpose of collecting the Termination Penalties or the remaining balance of the Advance Payment Bond, but the effective collection of such penalty or balance shall be subject to the condition that the EPC Contractor does not constutute an Acceptable Guarantee within the term of the Termination

BB DF

Rescisión sin que el Contratista EPC hubiere constituido una Garantía Aceptable, la Empresa tendrá derecho a rescindir este Contrato y proceder al cobro de la Penalidad por Terminación o del saldo del Anticipo Financiero contra el Contratista EPC o, en su caso, contra las Garantías.

Advance Notice; (iii) once the Termination Advance Notice has expired without the EPC Contractor having posted an Acceptable Guarantee, the Company shall be entitled to terminate this Agreement and proceed to collect the Terminaiton Penalties or the remaining balance of the Advance Payment Bond against the EPC Contractor or, if applicable the Guarantees.

El Contratista EPC renovará cada Garantía de Cumplimiento y Garantía de Anticipo constituidas mediante Garantías Aceptables distintas de las Fianzas BSE por una Garantía Aceptable, a más tardar 30 (treinta) días antes de la fecha de vencimiento de cada Garantía, si en dicha fecha no se hubieran cumplido las condiciones para su devolución conforme a la Cláusula 10.2(a)(i) o no se hubiera producido la restitución total del Anticipo Financiero, según corresponda, por un plazo de tiempo no inferior a 90 días. Si dicha renovación no se produce a tiempo, la Empresa tendrá derecho a ejecutar el monto total remanente bajo la Garantía afectada y depositar el producido en una cuenta abierta a nombre de la Empresa y sujeto a la garantía del emisor al que deba recurrir la Empresa para reemplazar la Garantía afectada, en el entendido de que dicho depósito en garantía será liberado al Contratista EPC una vez que este constituya una Garantía Aceptable por monto equivalente a la afectada.

The EPC Contractor shall renew the Performance Bond and the Advance Payment Bond posted by means of Acceptable Guarantees other than a BSE Bond by an Acceptable Guarantee, no later than 30 (thirty) days prior to the date that each Guarantee expires, if in such date the conditions for the restitution have not been met pursuant to Clause 10.2(a)(i) or the total restitution of the Advance Payment Bond has not occurred, as applicable, by an additional term of time no shorter than 90 days. If such renewal does not occur in time, the Company shall be entitiled to enforce the total amount outstanding under the relevant Guarantee and deposit it in an escrow account opened at the name of the Company to replace the affected Guarantee, provided that such deposit in guarantee will be released to the EPC Contractor once it posts an Acceptable Guarantee for an amount equivalent to the affected one.

El Contratista EPC deberá proceder de la misma manera cada vez que las Garantías de Cumplimiento y Anticipo renovadas se encontraran en la misma situación descrita en este párrafo para las iniciales.

The EPC Contractor shall proceed in the same manner every time that the Performance and Advance Guarantees renewed are in the same situation as described before.

De la misma manera, el Contratista EPC renovará cada Garantía Corporativa Líquida, a más tardar 30 (treinta) días antes de la fecha de vencimiento si a dicha fecha no hubiera expirado el Período de Garantía, por un plazo de tiempo no inferior a 90 días. El Contratista EPC deberá proceder de la misma manera cada vez que las Garantías Corporativas Líquidas se encontraran en la misma situación descrita en este párrafo para las iniciales. Si dicho reemplazo no se realiza a tiempo, la Empresa tendrá derecho a ejecutar la Garantía afectada, y si dicha ejecución no fuera posible por cualquier causa a rescindir este Contrato y aplicar la Penalidad por Terminación.

In the same manner, the EPC Contractor shall renew each Liquid Corproate Guarantee, not later than 30 (thirty) days before the expiration date if at such date the Warranty Period has not expired, by an additional term no shorter than 90 days. The EPC Contractor shall proceed in the same manner every time that the Liquid Corporate Guarantees are in the same situation as described in the foregoing paragraph for the initial ones. If such replacement is not carried out in time, the Company shall be entitiled to enforce the affected Guarantee, and if such enforcement is not possible for any reason whatsoever, to terminate this Agreement and apply the Termination Penalties.

(f) El monto de la Garantía de Cumplimiento será ajustado para que cubra el 13.5% del Precio del Contrato, siempre y cuando el ajuste en el Precio del Contrato (ya sea incrementándolo o reduciéndolo) sea equivalente al menos al 13.5% del Precio del Contrato vigente en cada momento.

(g) Si un emisor de una Garantía de Cumplimiento o de una Garantía de Anticipo dejare de ser un Emisor Aceptable, el Contratista EPC reemplazará dicha Garantía por otra que haya sido emitida por un Emisor Aceptable, la cual deberá ser constituida dentro de los 20 (veinte) Días Hábiles siguientes a la fecha en que el Contratista EPC sea notificado o tome conocimiento de dicha circunstancia. Si dicho reemplazo no se realizare a tiempo, la Empresa tendrá derecho a rescindir el Contrato y aplicar la Penalidad por Terminación.

(h) El Contratista EPC será responsable de todos los costos derivados de todas las Garantías emitidas en virtud del presente, y de su reposición si fuera necesario y de todos los honorarios y servicios profesionales que éstas generen. Los derechos de la Empresa bajo cada Garantía emitida en virtud del presente estarán gravados en favor de los Acreedores Garantizados.

11 GARANTÍAS EN BENEFICIO DE LOS ACREEDORES

El Contratista EPC reconoce que la Empresa está en proceso de obtener la financiación para el Proyecto y entiende de la importancia de este Contrato para la misma. En línea con ello, el Contratista EPC se obliga a cooperar y a apoyar a la Empresa y a los Acreedores Garantizados en todas las actividades relacionadas con la consecución de la financiación del Proyecto y se obliga a preparar cualquier documento y en general a suministrar cualquier asistencia técnica o de otra naturaleza que sea razonablemente requerida por la Empresa en el marco de la financiación del Proyecto.

(f) The amount of the Performance Bond shall be adjusted to cover 13,5% of the adjusted Contract Price whenever an agreed adjustment (wether increasing or decreasing the Contract Price) is equivalent to 13,5% or more of the current Contract Price.

(g) If an issuer of a Performance or Advance Payment Guarantee ceases to be an Acceptable Provider, EPC Contractor shall replace such Guarantee with a replacement security issued by another institution that is an Acceptable Provider, which such replacement shall be provided within twenty (20) Business Days of being notified or otherwise becoming aware of such failure. If such replacement is not provided timely, Company shall be entitled to terminate this Agreement and apply the Termination Penalties.

(h) EPC Contractor shall be responsible for all costs of all Guarantees issued hereunder and for any replacement if needed, and any professional fees and services required in respect thereof. Company's rights in each Surety Bond issued hereunder shall be subject to the Secured Creditors' security.

11 GUARANTEES FOR THE BENEFIT OF CREDITORS

The EPC Contractor acknowledges that the Company is in process of obtaining a financing for the Project and understands the significance of this Agreement for such purposes. Therefore, the EPC Contractor is obliged to cooperate and support the Company and the Secured Creditors in all activities related to securing the financing of the Project and undertakes to prepare any document and in general deliver any technical assistance or other type of assistance that is reasonable required by the Company as part of financing the Project.

El Contratista EPC acepta otorgar los siguientes documentos y acuerdos, a su propio riesgo y en la medida en que la Empresa lo solicite de manera razonable, en el bien entendido que cualquier documento que deba ser firmado por el Contratista EPC luego de la fecha del presente y cuyas condiciones no hayan sido aceptadas previamente por el Contratista EPC, deberá ser aprobado por el Contratista EPC:

EPC Contractor agrees, at its sole risk and to the extent reasonably requested by Company to execute the following documents, provided that any documents to be executed by the EPC Contractor after the date hereof the terms of which have not been previously accepted by the EPC Contractor will have to be agreed upon by the EPC Contractor:

(a) acuerda en negociar de buena fe las modificaciones o enmiendas del presente Contrato que sean razonablemente requeridas para cumplir con las exigencias de los Acreedores Garantizados, siempre y cuando dichas modificaciones o enmiendas no (1) varíen o modifiquen sustancialmente las obligaciones y responsabilidades asumidas por el Contratista EPC, (2) reduzcan o impliquen una renuncia a cualquier derecho del Contratista EPC a una parte de la Obra o (3) afecten las fechas de pago o los montos pagaderos al Contratista EPC en virtud del presente Contrato;

(a) agree to negotiate in good faith any modification or amendment of this Agreement as are reasonably required to meet the requirements of the Secured Creditors, provided that such modifications or amendments do not materially (1) vary or modify the obligations and liabilities assumed by EPC Contractor, (2) reduce or waive any rights of EPC Contractor as part of the Work or (3) affect the timing or amounts of EPC Contractor's entitlement to payment hereunder;

(b) consiente a la cesión en garantía de este Contrato así como de cualquier derecho de crédito, indemnidad, póliza de seguro, fianzas o garantías de cumplimiento proporcionadas por el Contratista EPC o en su nombre a favor los Acreedores Garantizados (o de la persona designada por éstos) (sin que tal cesión en garantía exima a la Empresa del cumplimiento de ninguna de sus obligaciones bajo el presente),;

(b) consent to the collateral assignment of this Agreement and any other payment rights, indemnities, insurance policies, guarantees, bonds or performance security provided by, on behalf of, or relation to EPC Contractor hereunder in favor of the Secured Creditors (or the person appointed by them (without exonerating the Company of the compliance with any obligations under this agreement); ;

(c) acuerda el pago de cualquier suma pagadera a la Empresa, incluyendo las Penalidades por Retraso, a cuentas abiertas a nombre o por cuenta de los Acreedores Garantizados;

(c) agreeing to pay all sums of money, including any Delay Liquidated Penalties, otherwise payable to Company under this Agreement to accounts held by or on behalf of the Secured Creditors;

(d) acuerda certificar, en el momento de la firma de la documentación de préstamo requerida para lograr el cierre financiero de conformidad con los Documentos de la Financiación, que el presente Contrato está en pleno vigor y efecto y que no hay incumplimiento por parte del Contratista EPC (o, según su conocimiento, de la Empresa) de conformidad con el presente Contrato (o que describan cualquier incumplimiento de este tipo) ;

(d) agree to certify, at the time of execution of the loan documentation required to achieve the financial closing under the Financing Agreements, that this Agreement is in full force and effect and that there is no default by EPC Contractor (or, to its knowledge, Company) under this Agreement (or describing any such default) \;

(e) acuerda hacer declaraciones razonables a los Acreedores Garantizados con respecto a la personería y vigencia de cada Miembro del Contratista EPC, su capacidad para celebrar y cumplir el presente Contrato, y otras declaraciones habituales;

(f) acuerda proporcionar las opiniones legales o certificaciones de terceros requeridas por los Acreedores Garantizados; y

(g) acuerda celebrar un contrato directo con los Acreedores Garantizados sustancialmente similar al modelo que se adjunta al presente como Anexo 14 (el "**Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados**"). Para mayor claridad, se entiende y acuerda que el Contratista EPC negociará tales modificaciones, complementaciones o variaciones implicadas por el Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados de buena fe, teniendo en cuenta que los términos y condiciones actuales de este Contrato son el resultado de negociaciones y, sujeto a lo dispuesto en la Cláusula 11.1(a), que los acuerdos logrados y el perfil de riesgo consagrado en este Contrato no podrán ser alterados en perjuicio del Contratista EPC.

Las disposiciones de esta sub-cláusula aplicarán igualmente a cualquier modificación a este Contrato, al Contrato de Interfase y a cualquier otro contrato que el Contratista EPC deba otorgar luego de la Fecha de Entrada en Vigor.

(e) agree to make reasonable representations to the Secured Creditors concerning the corporate existence of each Member of EPC Contractor, its authority to enter into and perform this Agreement, and other customary representations;

(f) agree to provide any legal opinions or third-party certifications required by the Secured Creditors; and

(g) agree to enter into a direct agreement with the Secured Creditors in substantially the form annexed hereto as Annex 14 (the "**Secured Creditors' Direct Agreement**"). For greater clarity it is here understood and agreed that EPC Contractor shall negotiate any such amendments, modifications, supplements or variations implied by the Secured Creditors' Direct Agreement in good faith, taking into consideration that the current terms and conditions of this Agreement are the result of negotiations and, subject to Clause 11.1(a) above, compromises reached between the Parties and that the current risk profile agreed upon in this Agreement shall not be changed against EPC Contractor.

The provisions of this Sub-Clause shall equally apply to any amendment to this Agreement, to the Interface Agreement and any other agreement that the EPC Contractor is required to enter into after the Effective Date.

12 PÓLIZAS DE SEGURO

(a) El Contratista EPC es responsable, de acuerdo con la normativa vigente, de los daños que se produzcan a las Obras que se ejecuten o al Proyecto en general (ya sea a la Nueva Infraestructura del Sistema o a la Infraestructura Existente), a las personas que trabajen en ellas y a terceros, como así también a bienes públicos o privados, sea que provengan dichos daños de las maniobras en sus instalaciones o en la

12 INSURANCE POLICIES

(a) EPC Contractor is responsible, pursuant to applicable regulations, for the damages caused to the Work executed or the Project in general, including the New System Infrastructure and Existing Infrastructure, and the injuries caused to the people working there and to third parties, as well as for the damage to public or private property, whether such damages are caused by activities or operations at its facilities or to the

infraestructura objeto del Contrato, u otras razones que sean imputables al Contratista EPC, a cualquier Parte EPC, sus representantes, dependientes, subalternos y subcontratistas.

infrastructure relating to the Work or due to other reasons attributable to it, any EPC Party or any of their respective representatives, dependents, employees and subcontractors.

(b) El Contratista EPC o, si así lo exigen los Acreedores Garantizados, la Empresa (bien sea en calidad de asegurado, de beneficiario o de ambos) por cuenta del Contratista EPC (en cuyo caso el Contratista EPC deberá reembolsar a la Empresa las primas de seguro correspondientes) mantendrá en vigor durante la etapa de rehabilitación y construcción las pólizas de seguro que se recogen en el Programa de Seguros. Para evitar todo género de dudas, y sin limitar la generalidad de lo que antecede, el Contratista EPC no estará obligado a contratar seguro de pérdida de beneficios anticipada (ALOP, por sus siglas en inglés de *Advance Loss of Profit*) bajo este Contrato ni seguro de retraso en la puesta en marcha por transportes (MARINE DSU, por sus siglas en inglés de Marine Delay in Start-Up)

(b) EPC Contractor or, if so required by the Secured Creditors, the Company (whether as insured, beneficiary or both) on behalf of the EPC Contractor (in which case the EPC Contractor shall reimburse any costs and expenses accrued by the Company), shall keep in force during the remediation and construction stage the insurance policies set forth in the Insurance Program. For the avoidance of doubt, and without limiting the generality of the foregoing, the EPC Contractor shall not be required to purchase advance loss of profit (ALOP) insurance under this Agreement nor marine delay in start-up insurance (MARINE DSU).

(c) [Sin usar]

(c) [Not Used]

(d) Dichas pólizas podrán ser contratadas anualmente o por períodos mayores y su renovación deberá ser verificada 30 (treinta) días antes de su vencimiento. A su vez, cada una de estas pólizas debe incluir evidencia del pago al contado de las primas en cumplimiento con lo establecido en la presente Cláusula 12. El incumplimiento de los plazos establecidos para la entrega de las pólizas exigidas en el presente se considerará falta grave.

(d) Such policies may be hired annually or for greater periods and their renewal must be verified thirty (30) days before the expiration of the above. In turn, each of these policies must include evidence of the payment in cash thereof in compliance with the provisions established in this Clause 12. The default on the terms set forth for the delivery of the policies required hereunder shall be considered a serious fault.

(e) Sin perjuicio del seguro contratado, el Contratista EPC será igualmente responsable de todos los riesgos no asegurados, así como de la diferencia que pueda surgir entre el monto efectivamente pagado por la empresa de seguros y el valor total de los daños y perjuicios causados debido a la pérdida. También responderá cuando, por cualquier causa imputable al Contratista EPC, la empresa de seguros no indemnice los daños y perjuicios. Los deducibles estarán a cargo del Contratista EPC.

(e) Notwithstanding the insurance hired, EPC Contractor shall be equally liable for all the risks not insured as well as for the difference that may arise between the amount actually paid by the insurance company and the total value of the damage caused due to the loss or where due to any cause attributable to EPC Contractor the insurance company fails to compensate the damages. The deductibles will be borne by EPC Contractor.

(f) El régimen de seguros del presente Contrato cubre, según sea aplicable, a las Partes EPC.

(f) The insurance regime hereunder covers, as may be applicable, any EPC Parties.

13 RESPONSABILIDAD POR ASPECTOS LABORALES

(a) El Contratista EPC cumplirá con todas las obligaciones laborales y de seguridad social, así como con las medidas de seguridad y prevención de riesgos laborales exigidas por la normativa aplicable relevante para la obra ejecutada y por el Sistema Integrado de Gestión Ambiental, Social y de Salud y Seguridad.

(b) El Contratista EPC contratará todo el personal y la mano de obra (de origen local o de otros orígenes) necesarios para la ejecución de las obras, así como el pago de su remuneración y alimentación, alojamiento y transporte, si corresponde, en estricto cumplimiento de la Legislación Aplicable y, en particular, de las normas laborales relativas a los convenios colectivos, adjudicaciones, horarios de trabajo, días de descanso y seguridad, y las relativas a la seguridad social ysalud y seguridad en el trabajo.

(c) El Contratista EPC deberá cumplir con las disposiciones relativas a la asignación de mano de obra no especializada de la Ley No. 18516 y sus reglamentos, y con las disposiciones relativas a la obligación de contratar, para la ejecución de las obras, al menos el cinco por ciento (5 %) del personal, lo que incluye a las Personas que hayan salido de la cárcel y que estén inscritas en la Bolsa de Trabajo de los Servicios Nacionales de Atención a Personas Encarceladas y Liberadas, de conformidad con lo establecido por la Ley No. 17897 y el Decreto No. 226/006, así como con cualquier otra norma sobre la contratación de mano de obra.

(d) Independientemente de las obligaciones establecidas por las leyes y reglamentos laborales, el Contratista EPC comunicará a la Empresa la lista del personal contratado para la ejecución de la Obra y sus calificaciones pertinentes y mantendrá dicha lista actualizada en todo momento.

13 EMPLOYMENT-RELATED LIABILITY

(a) EPC Contractor shall comply with all the employment and social security obligations as well as the measures on occupational risk safety and prevention required under the applicable regulations relevant to the work executedand by the Environmental, Social Health and Security Management Integrated System.

(b) EPC Contractor shall hire all personnel and labor (of local origin or from other origins), necessary for the execution of the works, as well as pay its remuneration and food, lodging and transportation, where applicable, in strict compliance with the Applicable Legislation and particularly with the labor regulations relating to collective bargaining agreements, awards, work schedules, safety and rest days and those relating to social security and occupational HSE.

(c) EPC Contractor shall comply with the provisions regarding the allocation of non-specialized laborers as per Law No. 18516 and its regulations, and with the provisions regarding the obligation to hire, for the execution of the works, at least five percent (5%) of personnel including persons who have released from jail and who are registered with the Job Bank of the National Services for the Incarcerated and Released, as established by Law No. 17897 and Decree No. 226/006 as well as with any other regulations on the hire of labor.

(d) Irrespective of the obligations set forth by the laws and regulations relating to labor, EPC Contractor shall communicate to the Company the list of the personnel hired for the execution of the Work and their relevant qualifications and keep such list updated at all times.

(e) Con el fin de controlar el cumplimiento de dichas obligaciones, el Contratista EPC debe presentar a la Empresa mensualmente dentro de los primeros 15 (quince) días de cada mes y a solicitud de la Empresa con una antelación razonable: (i) una nómina en la que se indiquen los datos personales de los empleados que hayan realizado alguna de las actividades comprendidas en el alcance del Contratista EPC, (ii) declaración nominada de historia laboral (Artículo 87 de la Ley No. 16.713) y recibo de pago de cotizaciones al organismo previsional; (iii) certificado que acredite situación regular de pago de las contribuciones a la seguridad social a la entidad previsional que corresponda (Artículo 663 de la Ley No. 16.170); (iv) Constancia del Banco de Seguros del Estado que acredite la existencia del seguro de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales; (v) planilla de control de trabajo, recibos de haberes salariales y, en su caso, convenio colectivo aplicable. Los empleados contratados por cualquier subcontratista serán considerados como empleados del Contratista EPC en lo que respecta al ejercicio de sus actividades, las responsabilidades y obligaciones derivadas de estas para el empleado y el empleador, de conformidad con lo dispuesto en las Leyes n.° 18099 y n.° 18251. Por lo tanto, siempre que se mencione al personal, los empleados o los trabajadores del Contratista EPC, esta mención incluye a los contratados por cualquier subcontratista.

(e) In order to control the compliance with such obligations, EPC Contractor must file with the Company on a monthly basis, within the first 15 (fifteen) days of each month and also upon request by Company reasonably in advance: (i) a payroll indicating the personal data of the employees who have performed any of the activities under the scope of EPC Contractor, (ii) the nominated statement of the work history and the stub of payment to the social security entity (Law No. 16713, section 87), (iii) a certificate evidencing the regular status concerning the payment of the contribution to the social security fund to the relevant entity (Law No. 16170, section 663), (iv) the acknowledgement by Banco de Seguros del Estado evidencing the existence of the workers' compensation insurance and occupational illnesses insurance (Law No. 16074), (v) the work control sheet, the salary stubs and, as the case may be, the applicable collective bargaining agreement. The employees hired by any subcontractor will be considered as employees of the EPC Contractor as regards the exercise of their activities, the responsibilities and obligations derived therefrom for the employee and the employer, in compliance with the provisions of Law No. 18099 and No. 18251. Therefore, wherever the personnel, employees or workers of EPC Contractor are mentioned, this mention comprises those hired by any subcontractor.

(f) La Empresa abonará mensualmente y por cuenta del Contratista EPC, las contribuciones a la seguridad social de conformidad con el Decreto-Ley N° 14.411. Dichos pagos serán justificados y descontados por la Empresa de las sumas pagaderas al Contratista EPC. A los efectos de esta Cláusula 13(f), el Contratista EPC deberá proporcionarle a la Empresa, dentro de los tres (3) Días Hábiles de cada mes, los formularios completos y listos para ser presentados por la Empresa ante la Autoridad Gubernamental correspondiente.

(f) The Company shall pay monthly, on behalf of the EPC Contractor, the amounts corresponding to social security contributions pursuant to Law No 14411. Such amounts will be justified and discountd by the Company from the amounts due to the EPC Contractor as accrued. For purposes of this Clause 13(f), the EPC Contractor shall submit to the Company, within the first three (3) Business Days of each month, the corresponding filled out forms ready to be presented by the Company to the applicable Governmental Authority.

(g) En caso que la Empresa detectase errores u omisiones, informará al Contratista EPC y exigirá que se subsanen. Cualquier penalización o sanción aplicada por terceros debido a errores u omisiones, detectados o no por la Empresa, será

(g) If the Company detects any errors or omissions, it shall inform them to the EPC Contractor and require that they are cured. Any penalty or sanction applied by third parties due to errors or omissions, whether detected by the

pagada por el Contratista EPC. El Contratista EPC mandentrá indemne a la Empresa de acuerdo con la Cláusula 25 en relación con los temas previstos en este subpárrafo (g).

(h) La Empresa podrá ordenar la inspección de los lugares donde se realicen las obras y/o servicios con el fin de verificar el cumplimiento de la normativa de prevención de riesgos laborales y de seguridad.

(i) El Contratista EPC deberá denunciar los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales de acuerdo con las disposiciones legales aplicables; en caso de accidente de trabajo, deberá informar a la Empresa de los hechos ocurridos en forma inmediata, entregando oportunamente los correspondientes reportes de denuncia e investigación de accidentes..

(j) Las condiciones especiales establecidas precedentemente se consideran una obligación esencial y su incumplimiento configurará la infracción establecida en la Cláusula 19.1(b).

Company or not, will be paid by EPC Contractor. The EPC Contractor shall keep Company harmless pursuant to Clause 25 in relation to matters addressed in subparagraph (g).

(h) The Company may order the inspection of the places where the works and/or services are performed in order to verify compliance with the occupational risk prevention and safety regulations.

(i) EPC Contractor shall report any work accidents and occupational illnesses as per the applicable legal provisions; in case of work accidents, EPC Contractor must inform the Company of the events that occurred, immediately, delivering from time to time the corresponding reports of the existence of an accident and investigation thereof.

(j) The special conditions set forth above are considered an essential obligation and failure to comply with them shall cause EPC Contractor to incur in the sanction established in Clause 19.1(b).

14 SUBCONTRATACIÓN

14.1 Subcontratación permitida

(a) Sujeto a cualquier restricción establecida en el Contrato de PPP, el Contratista EPC podrá subcontratar partes de la Obra, siempre y cuando:

(i) la obra subcontratada (con excepción de cualquier subcontratación a Miembros del Contratista EPC o de cualquiera de las empresas vinculadas a dichos Miembros del Contratista EPC) no exceda en total del cincuenta por ciento (50%) del Precio del Contrato;

(ii) el Contratista EPC asuma la plena responsabilidad frente a la Empresa por sus subcontratistas, de acuerdo con el presente Contrato.

(b) Si los subcontratos excedieren el umbral indicado en la Cláusula 14.1(a)(i), el Contratista EPC no podrá subcontratar la totalidad de la Obra restante o cualquier parte de esta sin el

14 SUBCONTRACTING

14.1 Subcontracting Permitted

(a) Subject to any restrictions set forth in the PPP Contract, EPC Contractor may subcontract parts of the Work; provided that:

(i) subcontracted work (other than any subcontracting to any stakeholders of the EPC Contractor or any of the affiliates of such stakeholders or of the EPC Contractor) does not exceed in aggregate fifty percent (50%) of the Contract Price;

(ii) EPC Contractor assumes full responsibility toward the Company for its subcontractors, in accordance with this Agreement.

(b) If the subcontracts exceed the threshold indicated in Clause 14.1(a)(i), EPC Contractor may not subcontract the whole of the remaining Work or any portion therefor without

consentimiento previo y por escrito de la Empresa, consentimiento que no será denegado de manera injustificada.

the prior written consent of Company, which consent shall not be unreasonably withheld.

(c) El Contratista EPC será plenamente responsable de los actos, incumplimientos y negligencias de cada uno de sus subcontratistas, agentes o empleados como si fueran propios del Contratista EPC o de sus propios agentes o empleados.

(c) EPC Contractor shall be fully responsible for the acts, defaults and neglects of each of its subcontractors, agents or employees as fully as if they were EPC Contractor's own or those of EPC Contractor's agents or employees.

(d) Los subcontratos deberán ser cedibles a la Empresa ante su solicitud, para el caso de rescisión del presente Contrato por cualquier causa distinta del incumplimiento de la Empresa.

(d) Subcontracts shall be assignable to Company at Company's request in the event of a termination of this Agreement by any reason different from a default from Company.

14.2 Requisitos para toda Obra Subcontratada

14.2 Requirements for all Subcontracted Work

(a) El Contratista EPC deberá:

(a) EPC Contractor shall:

(i) asegurar que todos los subcontratistas cumplan con las condiciones de seguridad mencionadas en la Cláusula 2.3(g), con las obligaciones ambientales y sociales establecidas en este Contrato, incluyendo las previstas en las Cláusulas 5.2(c) y (d) y en el Anexo 15 relativo a los Requerimientos Medioambientales y Sociales aplicables al Proyecto, así como con toda la Legislación Aplicable, Permisos y condiciones contractuales establecidas en el presente Contrato;

(i) ensure that all subcontractors comply with the safety conditions referenced in Clause 2.3(g), as well as with all environmental and social obligations set forth in this Agreement, including those provided for in Clauses 5.2(c) and (d) and in Annex 15 regarding Environmental and Social Requirements applicable to the Project and all Applicable Law, Permits and all contractual conditions set forth in this Agreement; and

(ii) hacer que sus subcontratistas cumplan con todas las obligaciones laborales y de seguridad social, así como con todas las medidas de seguridad y prevención de riesgos laborales, de acuerdo con las prácticas prudentes de la industria y con la Legislación Aplicable, (tal y como se establece en la Cláusula 13 del Contrato de PPP) y con los requerimientos del Sistema Integrado de Gestion Ambiental, Social y de Salud y Seguridad;

(ii) cause its subcontractors to comply with all employment and social security obligations as well as all measures on occupational risk safety and prevention consistent with prudent industry practices and as required under Applicable Law (as set forth in Clause 13 of the PPP Contract) and with the Environmental, Social and Health and Security Management Integrated System requirements;

(iii) abstenerse de acordar plazos de pago con subcontratistas que excedan de

(iii) refrain from agreeing to payment terms with subcontractors which exceed

los sesenta (60) días contados desde la fecha en que el Contratista EPC reciba el pago respectivo de la Empresa. Dicho plazo máximo no aplicará para importaciones concertadas con subcontratistas o proveedores del exterior, en la medida en que no excedan en su conjunto un importe equivalente al 40% del Precio del Contrato;

(iv) abonar las sumas exigibles y pagaderas a los subcontratistas de conformidad con los términos de los respectivos subcontratos, y con los fondos recibidos de la Empresa (salvo que dichos pagos sean disputados de buena fe por el Contratista EPC), y certificar la realización de dichos pagos en cada Informe Mensual de Avance de conformidad con la Cláusula 17.3(c)(vi) de este Contrato; y

(v) incluir una cláusula que establezca que el Contratista EPC podrá (y que el subcontratista en cuestión expresamente reconoce y acepta) ceder tales Subcontratos a la Empresa o a un tercero designado por ésta o por los Acreedores Garantizados, en caso de que éstos o la Empresa lo soliciten a la terminación del presente Contrato.

(b) En todo caso, el Contratista EPC exigirá a sus subcontratistas que cumplan con todas las normas legales y reglamentarias en vigor en cada momento asi como con los Requerimientos Medioambientales y Sociales.

15 PERMISOS Y AUTORIZACIONES

El Contratista EPC estará obligado a negociar, gestionar, obtener y mantener, a su costo, todos los Permisos de la Construcción.

La Empresa no será responsable frente al Contratista EPC de negociar, gestionar, obtener y mantener ningun Permiso, sin perjuicio de lo dispuesto en la Cláusula 2.5(e).

16 EXPROPIACIONES

sixty (60) days as of the date in which the EPC Contractor receives the corresponding payment from the Company, which term shall not apply for imports or foreign subcontractors and suppliers, to the extent that the aggregate amount of these imports and foreing subcontractors and suppliers does not exceed 40% of the Contract Price.

(iv) pay the amounts due and payable to subcontractors in accordance with the provisions of the relevant subcontracts, and with the amounts received from the Company (unless such payment to the subcontractors are disputed in good faith by the EPC Contractor), and certify evidence of such payment in every Monthly Progress Report pursuant to Clause 17.3(c)(vi) of this Agreement; and

(v) Include a clause that provides that the EPC Contractor can (and that the succontractor expressly acknowledges and accepts) assign said Subcontracts to the Company or to a third party designated by Company or by Secured Creditors, in case these or the Company so request it upon termination of this Agreement.

(b) EPC Contractor shall in all events require its subcontractors to comply with all legal and regulatory norms in force from time to time as well as with the Environmental and Social Requirements..

15 PERMISSIONS AND AUTHORIZATIONS

The EPC Contractor shall be obliged to negotiate, manage, obtain and maintain, at its sole expense, all Construction Permits.

The Company shall not be liable to EPC Contractor for negotiating, managing, obtaining and maintaining any Permit, notwithstanding the provisions of Clause 2.5(e).

16 EXPROPRIATIONS

(a) Sujeto a las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3.1, las Partes reconocen que la Obra durante el Período de Construcción puede retrasarse si la Autoridad no pone a disposición los Subtramos del Proyecto de manera oportuna. No obstante lo anterior, el Contratista EPC reconoce que la Autoridad podrá realizar entregas parciales de uno o más Subtramos del Proyecto, en cuyo caso el Contratista EPC estará obligado a ejecutar la Obra en las parcelas o subtramos entregados de ese modo.

(b) Si un evento de expropiación causa demoras en la Obra durante el Período de Construcción, y la Empresa tiene derecho a una compensación bajo los términos del Contrato de PPP, el Contratista EPC tendrá derecho a una extensión equitativa de tiempo y/o a un ajuste de costos para la Obra, sujeto siempre a la Cláusula 5.1 y a las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en este documento.

(a) Subject to the Equivalent Relief provisions as described in Clause 3.1, the Parties acknowledge that Work during the Construction Period may be delayed if the Authority fails to make Project Sub-Sections available in a timely manner. Notwithstanding the foregoing, EPC Contractor acknowledges that the Authority may make partial delivery of one or more Project Sub-Sections, in which case EPC Contractor shall be obliged to progress Work on the parcels or sections so delivered.

(b) If an expropriation event causes delay to the Work during the Construction Period, and Company becomes entitled to compensation subject to and in accordance with the terms of the PPP Contract, EPC Contractor shall be entitled, subject always to Clause 5.1 and the Equivalent Relief provisions set forth herein, to an equitable extension of time and/or a cost adjustment for the Work.

17 CONTROL DEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

17 CONTROL OF THE CONTRACT FULFILLMENT

17.1 Monitoreo y control de la Obra

(a) Sin limitar los derechos de la Empresa y del LTA para supervisar y controlar el cumplimiento de sus obligaciones por parte del Contratista EPC con arreglo a este Contrato (lo que incluye, para evitar dudas, la realización de las Obras) y el Contrato PPP, o cualesquiera otros derechos de la Empresa en virtud del presente, el Contratista EPC controlará y supervisará la ejecución de la Obra, en pleno cumplimiento de los términos del presente Contrato.

(b) [Sin usar.]

(c) No obstante lo dispuesto en la Cláusula 17.1(a), el Contratista EPC reconoce y acepta que las Obras estarán sujetas al control del Supervisor del Contrato, y que el Órgano de Control es el órgano de máxima jerarquía en la función de control del Proyecto. Asimismo, el Contratista EPC reconoce y acepta que la Empresa podrá cursarle instrucciones al Contratista EPC que sean consistentes con las instrucciones del Órgano de Control o del Supervisor del Contrato.

17.1 Monitoring and Control of the Work

(a) Without limiting Company's, LTA's and Contract Supervisors's rights to monitor and control the performance of the EPC Contractor's obligations under this Agreement (including, for the avoidance of doubt, the performance of the Works) and the PPP Contract or any other Company's rights hereunder, EPC Contractor shall control and monitor the performance of the Work, in full compliance with the terms of this Agreement.

(b) [Not Used.]

(c) Notwithstanding Clause 17.1(a), EPC Contractor acknowledges and agrees that the Works are subject to the control and supervision of the Contract Supervisor and that the Control Body is the ultimate hierarchy body in control of the Project, and that Company may issue instructions to EPC Contractor consistent with the instructions of the Control Body or the Contract Supervisor. Furthermore, EPC Contractor acknowledges and agrees that the LTA will have the right to request

Finalmente, el Contratista EPC reconoce y acepta que el LTA tendrá el derecho de solicitar y recibir los mismos reportes e información que el Contratista le proporcione a la Empresa de conformidad con esta Cláusula 17.

and be furnished with the same reports and information as provided by EPC Contractor to the Company pursuant to this Clause 17.

(d) El equipamiento que compone la Obra se seleccionará teniendo en cuenta la oportunidad, conveniencia, idoneidad y naturaleza de la tarea o función que está destinado a cumplir.

(d) The equipment comprising the Work shall be selected considering the opportunity, convenience, suitability and nature of the task or function for which it is intended.

17.2 Supervisión de la Obra de construcción y rehabilitación

17.2 Supervision of the Construction and Restoration Work

(a) La supervisión de los elementos de "construcción" y "rehabilitación" de la Obra tiene por objeto asegurar el completo apego a las condiciones que debe cumplir el Contratista EPC bajo este Contrato, e incluye la comprobación estadística de los ensayos de control de calidad.

(a) The supervision of the "construction" and "restoration" elements of the Work has the goal of ensuring due compliance with this Agreement by the EPC Contractor, and it includes the statistical verification of the quality control activities.

(b) Las obligaciones del Contratista EPC incluirán el requisito de (i) verificar que todos los equipos, materiales, planta y elementos auxiliares que formen parte de la Obra estén calibrados y sean adecuados para el propósito previsto, (ii) asegurar que todo el personal que realice la Obra y otras Actividades EPC esté calificado para realizar la Obra, (iii) cumplir con toda la Legislación Aplicable, Permisos, estándares y especificaciones establecidas o a las que se hace referencia en el presente Contrato (incluso con respecto a la frecuencia de los ensayos, los criterios de aceptación y rechazo de los materiales, procesos y productos terminados que forman parte de la Obra) y (iv) finalizar la Obra de acuerdo con el Cronograma de Obra.

(b) EPC Contractor's obligations shall include the requirement to (i) verify that all equipment, materials, plant and ancillary items forming part of the Work are calibrated and suitable for the purpose intended, (ii) ensure that all personnel performing the Work and other EPC Activities are qualified to perform the Work, (iii) comply with all Applicable Law, Permits, standards and specifications set forth or referred to in this Agreement (including with respect to the frequency of testing, acceptance and rejection criteria of materials, processes and finished products forming part of the Work, and (iv) complete the Work in accordance with the Work Schedule.

(c) El Contratista EPC emitirá informes a la Empresa y, de ser requerido, al LTA, sobre el cumplimiento por parte del Contratista EPC de las condiciones del presente Contrato de conformidad con la Cláusula 17.3, que incluirán detalles de posibles desviaciones, Defectos, errores y omisiones, su gravedad y las medidas que se hayan tomado o que se vayan a tomar para corregirlos.

(c) EPC Contractor shall issue reports to Company and, if required, to the LTA, as regards EPC Contractor's compliance with the terms of this Agreement pursuant to Clause 17.3, which such reports shall include details of potential deviations, Defects, mistakes and omissions, their severity and the measures that have been taken or that will be taken to correct them.

17.3 Notificación y presentación de informes

17.3 Notification and Reporting

(a) General

(a) General

BB DF

El Contratista EPC proporcionará los informes especificados en la presente cláusula 17.3. La preparación de cada informe conforme a la presente Cláusula 17.3 será una obligación separada e independiente del Contratista EPC. No obstante cualquier disposición en contrario del presente Contrato, la publicación o distribución de cualquier informe de conformidad con la presente Cláusula 17.3 no constituirá una notificación apropiada de cualquier controversia o reclamación, una solicitud de cualquier Variación, o cualquier otra notificación permitida o requerida bajo el presente Contrato para cualquiera de las Partes. Las Partes discutirán cualquier comentario que la Empresa o el LTA pueda tener sobre cualquier informe en la reunión siguiente a la emisión de dicho informe, a menos que el informe se relacione con una Emergencia, en cuyo caso las Partes se reunirán para discutir dichos comentarios tan pronto como sea posible luego de la realización de dichos comentarios. Los comentarios que requieran una acción adicional por parte de una Parte o de una Persona respecto a la cual esa Parte sea responsable se inscribirán en el Registro de Acciones (tal como se define más abajo) preparado y mantenido de conformidad con la Cláusula 17.4(e).

EPC Contractor shall provide the reports specified in this Clause 17.3 to the Company and, if required, to the LTA. The preparation of each report under this Clause 17.3 shall be a separate and independent obligation of EPC Contractor. Notwithstanding any provision of this Agreement to the contrary, the publication or distribution of any report pursuant to this Clause 17.3 shall not constitute proper notice of any dispute or claim, a request for any Variation, or any other notice permitted or required under this Agreement by either Party. The Parties shall discuss any comments that Company or the LTA may have on any report at the applicable meeting that follows the issuance of such report, unless the report relates to an Emergency, in which case the Parties shall meet to discuss such comments as soon as practicable after the issuance of such comments. Comments that require further action by a Party or person for whom that Party is responsible shall be recorded in the Action Register (as defined below) prepared and maintained in accordance with Clause 17.4(e).

(b) Informes de salud, seguridad y medio ambiente

El Contratista EPC será responsable de emitir informes de salud, seguridad y medio ambiente oportunos y precisos a la Empresa y a las Autoridades Gubernamentales pertinentes y, de corresponder, también al LTA, de acuerdo con el presente Contrato y la Legislación Aplicable. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el Contratista EPC deberá:

(i) tan pronto como lo exija la Legislación Aplicable y en cualquier caso dentro de las 24 (veinticuatro) horas de haber tomado conocimiento por primera vez, notificar a la Empresa y, dentro del plazo establecido en la Legislación Aplicable, notificar a cada una de las Autoridades Gubernamentales que deban ser notificadas de conformidad con la Legislación Aplicable, de cualquier Emergencia que resulte en muerte, lesión,

(b) Health, Safety and Environmental Reporting

EPC Contractor shall be responsible for issuing timely and accurate health, security, environmental reports to Company and applicable governmental authorities and, if required, to the LTA, in accordance with this Agreement and Applicable Law. Without limiting the generality of the foregoing, EPC Contractor shall:

(i) as soon as required by Applicable Law and in any event within twenty-four (24) hours of first becoming aware, notify Company and, within the period set forth under Applicable Law, notify each governmental authority that must be notified pursuant to Applicable Law, of any Emergency that results in any death, injury, fire, explosion or significant damage caused to any person, property or

incendio, explosión o daño significativo causado a cualquier Persona, propiedad o al medio ambiente en los Terrenos del Proyecto o en relación con la Obra;

the environment at the Project Lands or in connection with the Work;

(ii) tan pronto como lo exija la Legislación Aplicable, y en cualquier caso dentro de las 24 (veinticuatro) horas de haber tomado conocimiento por primera vez, notificar a la Empresa y, dentro del plazo establecido en la Legislación Aplicable, notificar a cada una de las Autoridades Gubernamentales que deban ser notificadas de conformidad con la Legislación Aplicable de cualquier incidente grave o significativo o de un incidente que estuvo a punto de producirse (aplicando el estándar de las Buenas Prácticas de la Industria), incluyendo cualquier falla mecánica que se relacione con cualquier Persona, propiedad o al medio ambiente en los Terrenos del Proyecto o en relación con la Obra;

(ii) as soon as required by Applicable Law, and in any event within twenty-four (24) hours of first becoming aware, notify Company and, within the period set forth under Applicable Law, notify each governmental authority that must be notified pursuant to Applicable Law of any serious or significant incidents or near misses (applying a Good Industry Practices standard), including any mechanical failures, which relate to any person, property or the environment at the Project Lands or in connection with the Work;

(iii) tan pronto como lo exija la Legislación Aplicable, y en cualquier caso semanalmente, notificar a la Empresa y a cada Autoridad Gubernamental que deba ser notificada de conformidad con la Legislación Aplicable de todas las lesiones, daños o accidentes que estuvieron a punto de producirse (y de los que el Contratista EPC tome conocimiento) en los Terrenos del Proyecto que no hayan sido previamente informados conforme a las Cláusulas 17.3(b)(i) o 17.3(b)(ii);

(iii) as soon as required by Applicable Law, and in any event weekly, notify Company and each governmental authority that must be notified pursuant to Applicable Law, of all injuries, damage or near misses of which EPC Contractor is or becomes aware at the Project Lands that are not previously reported under Clauses 17.3(b)(i) or 17.3(b)(ii);

(iv) si un incidente mencionado en las cláusulas 17.3(b)(i) o 17.3(b)(ii) es el resultado directo o indirecto de la acción o inacción de una Parte EPC, dar seguimiento a la primera notificación del Contratista EPC mediante la emisión a la Empresa de un informe subsiguiente, tan pronto como sea posible y en cualquier caso dentro de las 72 (setenta y dos) horas siguientes a la primera notificación, en el que se establezca (en la mayor medida posible con la información disponible en ese momento o tan pronto como sea posible una vez que se disponga de ella) un

(iv) if an incident referred to in Clauses 17.3(b)(i) or 17.3(b)(ii) is the direct or indirect result of the action or inaction of an EPC Party, follow up on EPC Contractor's first notice by issuing to Company a subsequent report, as soon as possible and in any event within seventy-two hours (72) hours of the first notice, setting forth (to the fullest extent available at that time or as soon as possible once available) a root cause analysis of the applicable event and EPC Contractor's recommendations to avoid a repetition of such event;

análisis de la causa que originó el suceso respectivo y las recomendaciones del Contratista EPC a fin de evitar su repetición;

(v) si un incidente mencionado en la Cláusula 17.3(b)(iii) es el resultado directo o indirecto de la acción u omisión de una Parte EPC, hacer un seguimiento, dentro de los 7 (siete) días siguientes a la primera notificación del Contratista EPC, mediante la emisión a la Empresa de un informe en el que se establezca (en la medida de lo posible con la información disponible en ese momento o tan pronto como sea posible una vez que se disponga de ella) un análisis de la causa que originó el suceso respectivo y las recomendaciones del Contratista EPC para evitar su repetición;

(vi) si un incidente mencionado en las Cláusulas 17.3(b)(i), 17.3(b)(ii) o 17.3(b)(iii) no es el resultado directo o indirecto de la acción u omisión de una Parte EPC, proporcionar información y asistencia razonables a la Empresa a petición de esta para evitar que se repita el evento aplicable;

(vii) inmediatamente, y en cualquier caso dentro de los 3 (tres) días siguientes a la primera toma de conocimiento, notificar a la Empresa del inicio de cualquier acción, investigación, procedimiento administrativo o legal de cualquier Autoridad Gubernamental en relación con cualquier incumplimiento real o presunto de cualquier norma de salud y seguridad por cualquier Parte EPC;

(viii) proporcionar un preaviso de al menos 3 (tres) días a la Empresa (o el período menor que las circunstancias de una Emergencia pudieren requerir) del inicio de cualquier investigación por parte del Contratista EPC sobre cualquier incumplimiento real o presunto de cualquier norma de salud y seguridad por parte de cualquier Parte EPC; y

(v) if an incident referred to in Clause 17.3(b)(iii) is the direct or indirect result of the action or inaction of an EPC Party, follow up, within seven (7) days of EPC Contractor's first notice, by issuing to Company a report, setting forth (to the fullest extent available at that time or as soon as possible once available) a root cause analysis of the applicable event and EPC Contractor's recommendations to avoid a repetition of such event;

(vi) if an incident referred to in Clauses 17.3(b)(i), 17.3(b)(ii) or 17.3(b)(iii) is not the direct or indirect result of the action or inaction of an EPC Party, provide reasonable information and assistance to Company upon Company's request to avoid a repetition of the applicable event;

(vii) immediately, and in any event within three (3) days of first becoming aware, notify Company of the commencement of any action, investigation, administrative or legal proceeding of any governmental authority relating to any actual or suspected breach of any health and safety standards by any EPC Party;

(viii) provide at least three (3) days prior notice to Company (or such lesser period as Emergency circumstances may require) of the commencement of any investigation by EPC Contractor of any actual or suspected breach of any health and safety standards by any EPC Party; and

(ix) proporcionar actualizaciones escritas periódicas, oportunas y precisas (incluyendo las que pudiere solicitar la Empresa), sobre cada acción, investigación, procedimiento administrativo o legal notificado de conformidad con las Cláusulas 17.3(b)(vii) o 17.3(b)(viii).

(ix) provide regular, timely and accurate written updates, including upon Company's request, as to each action, investigation, administrative or legal proceeding notified pursuant to Clauses 17.3(b)(vii) or 17.3(b)(viii).

(c) Informes mensuales

El Contratista EPC entregará a la Empresa y al LTA un informe mensual de avance en el formato que acuerden las Partes (cada uno de ellos un "**Informe Mensual de Avance**"), que cumpla con las disposiciones de la presente Cláusula 17.3(c). El Contratista EPC emitirá cada uno de estos Informes Mensuales de Avance dentro de los 10 (diez) días siguientes al final del mes al que refiere el informe. Cada Informe Mensual de Avance incluirá, como mínimo, información razonablemente detallada respecto a los asuntos identificados en el índice indicativo adjunto como Anexo 13, e incluirá en todos los casos:

(i) la Obra realizada durante el mes inmediatamente anterior y un resumen de cualquier cambio introducido al Cronograma de Obra, incluyendo un análisis prospectivo y retrospectivo de eventuales problemas;

(ii) un cronograma actualizado de Nivel 1, con la misma fecha que la del Informe Mensual de Avance, que contenga las estimaciones más actuales del Contratista EPC para alcanzar la Finalización del Proyecto;

(iii) si correspondiere, una lista de los documentos que componen el Proyecto Ejecutivo de la Obra que deban ser puestos a disposición de la Empresa para su

(c) Monthly Reporting

EPC Contractor shall furnish to Company and the LTA a monthly progress report in a form to be agreed by the Parties (each a "Monthly Progress Report"), which complies with the provisions of this Clause 17.3(c). EPC Contractor shall issue each such Monthly Progress Report within ten (10) days after the end of the month to which the report relates. Each Monthly Progress Report shall include, as a minimum, reasonably detailed information corresponding to the matters identified in the indicative table of contents attached hereto as Annex 13 and shall in all in events include:

(i) the Work performed during the immediately preceding month and a summary of any changes made to the Work Schedule, including forward and backward looking areas of concern;

(ii) an updated Level 1 schedule, dated as of the date of the Monthly Progress Report, showing EPC Contractor's latest estimated dates for Project Completion;

(iii) if applicable, a list of the Design and Engineering Documents to be made available to Company for review, approval or information (as applicable) in the following month;

revisión, aprobación o información (según corresponda) en el mes siguiente;

(iv) proyección de los próximos hitos, detallando las actividades anticipadas para el mes siguiente;

(v) una descripción de todos los pagos recibidos a la fecha del Informe Mensual de Avance, comparados contra el Cronograma de Obra;

(vi) certificación por parte del Contratista EPC de que se han pagado todos los montos adeudados a los subcontratistas antes de la fecha del Informe Mensual de Avance, salvo aquellos que hayan sido disputados de buena fe por el Contratista EPC;

(vii) notificación acerca de la naturaleza y el monto de cualquier controversia promovida por un subcontratista que exceda en forma individual o con conjunto con otras la suma de US$ 1.000.000 (Dólares Estadounidenses un millón) o un importe equivalente al 20% del precio del subcontrato respectivo;

(viii) un informe sobre el estado de las Variaciones y el registro de todas las Variaciones acordadas a la fecha del Informe Mensual de Avance;

(ix) sin limitar la obligación del Contratista EPC de emitir informes de salud, seguridad y medioambiente de conformidad con la Cláusula 17.3(b), estadísticas de salud y seguridad para el Proyecto, incluyendo detalles de cualquier incidente peligroso, accidentes personales o ambientales que casi se producen, notificación de auditorías o investigaciones del Contratista EPC o de cualquier Autoridad Gubernamental (incluyendo sus actualizaciones relevantes y sus conclusiones), notificación de acciones legales a la Empresa EPC por parte de terceros, así como el tiempo perdido, indicadores de retraso y, en particular, indicadores predictivos de

(iv) look-ahead activity milestones, setting forth the anticipated activities for the following month;

(v) a description of all payments received as of the date of the Monthly Progress Report, compared against the Work Schedule;

(vi) certification by EPC Contractor that all amounts due to subcontractors prior to the date of the Monthly Progress Report have been paid, save for those that have been disputed in good faith by the EPC Contractor;

(vii) notice of the nature and value of any subcontractor dispute that exceeds US$ 1,000,000 (US Dollars one million) or an amount equivalent to 20% of the price of the relevenat subcontract;

(viii) a Variation status report and register of all Variations agreed as of the date of the Monthly Progress Report;

(ix) without limiting EPC Contractor's obligation to issue health, safety and environmental reports pursuant to Clause 17.3(b), health and safety statistics for the Project, including details of any hazardous incidents whether personal or environmental, near misses, notice of and material updates to (including the findings of), audits or investigations of EPC Contractor or any governmental authority, notice of legal actions against the EPC Contractor by third parties, together with lost time, lagging indicators and, in particular, predictive leading behavior indicators (such as participation in safety

comportamiento (tales como la participación en la capacitación en seguridad y estadísticas de seguridad basadas en el comportamiento); y

training and behavioral-based safety statistics); and

(x) toda otra información razonable solicitada por la Empresa o por los Acreedores Garantizados o el LTA con suficiente anticipación como para que el Contratista EPC la incluya en el Informe Mensual de Avance (en caso contrario, dicha información será provista por el Contratista EPC tan pronto como sea razonablemente posible).

(x) all other reasonable information requested by Company, by the Secured Creditors or by the LTA that was requested with sufficient time for EPC Contractor to include in the Monthly Progress Report, failing which EPC Contractor will provide such information as soon as reasonably practical.

(d) Informe de cierre del control del Proyecto

El Contratista EPC presentará a la Empresa un informe de cierre del control del Proyecto dentro de los noventa (90) días siguientes a la Finalización del Proyecto, el cual contendrá una evaluación detallada del Proyecto, incluyendo cualquier información en la forma y con el nivel de detalle exigidos por el Contrato de PPP o por las Bases Técnicas, así como también cualquier otra información requerida bajo el presente Contrato que pudiere estar pendiente a la fecha en que se produzca la Finalización del Proyecto.

(d) Project Control Close-out Report

EPC Contractor shall submit to Company and the LTA a project control close-out report within ninety (90) days after the Project Completion which shall contain a detailed evaluation of the Project, including any information and in the form and level of detail required under the PPP Contract or the Technical Specifications, including all other information required under this Agreement that may be outstanding as of the date on which the Project Completion occurrs.

17.4 Reuniones

(a) General

La Empresa y el Contratista EPC celebrarán reuniones regulares y periódicas, según lo acordado de tiempo en tiempo o según lo solicitado con antelación razonable por cualquiera de las Partes, en la fecha y en el lugar acordado por la Empresa y el Contratista EPC antes de cada reunión. La Parte que convoque la reunión preparará y distribuirá a todos los asistentes un orden del día escrito al menos cinco (5) Días Hábiles antes de dicha reunión (o con la antelación que sea acordada por las Partes), en el que se fijarán la hora y el lugar de la reunión. Los asistentes podrán asistir a dichas reuniones por teléfono si no pueden asistir en persona. El LTA y los representantes de los Acreedores Garantizados tendrán derecho, pero no estarán obligados a, asistir a todas las reuniones mencionadas en la

17.4 Meetings

(a) General

Company and EPC Contractor shall hold regular periodic meetings as agreed from time to time or as requested reasonably in advance by either Party at such time and at such place as may be agreed by Company and EPC Contractor before each meeting. The Party calling each meeting shall prepare and circulate to all attendees of the meeting a written agenda at least five (5) Business Days in advance of such meeting (or such other time as agreed by the Parties), which shall set forth the time and location of the meeting. Attendees may attend such meetings telephonically if they are unable to attend in person. The LTA and representatives of the Secured Creditors shall be entitled, but not obliged, to attend all meetings referred to in this Clause 17.4 that Company is entitled to attend.

BB DF

presente Cláusula 17.4 a las que la Empresa tenga derecho a asistir.

(b) Reuniones de coordinación

El Contratista EPC incluirá, según sea necesario y según lo notificado por la Empresa, a los contratistas de la Empresa y el Contratista de Mantenimiento en las reuniones con la Empresa, sobre una base ad hoc. La Empresa y el LTA recibirán un preaviso razonable y serán invitados a asistir a dichas reuniones, y la Empresa tendrá derecho a solicitarle al Contratista EPC que organice dichas reuniones.

(c) Actas de las reuniones; Registro de Acciones y Registro de Decisiones

(ii) Las decisiones tomadas por la Empresa en una reunión se inscribirán en un registro que deberá preparar y mantener el Contratista EPC, sujeto a revisión por parte de la Empresa en cada momento (el "**Registro de Decisiones**"). Los asuntos que requieran la adopción de medidas tras una reunión se asignarán a la parte responsable, junto con las fechas de finalización de las mismas, en un registro preparado y mantenido por el Contratista EPC (el "**Registro de Acciones**").

(ii) Las actas de una reunión y la versión más actual del Registro de Acciones y el Registro de Decisiones que muestren las acciones y decisiones acordadas en la reunión respectiva, se presentarán para su revisión por parte de la Empresa a más tardar al final del Día Hábil siguiente a dicha reunión. La Empresa tendrá un plazo de tres (3) Días Hábiles para comentar sobre dichas actas y sobre el Registro de Acciones y el Registro de Decisiones actualizados, y el Contratista EPC reflejará en ellos los comentarios razonables realizados por la Empresa o los motivos de su no inclusión, en cada caso antes de distribuirlos a otras personas presentes en la reunión correspondiente. Si la Empresa no hace comentarios sobre las actas o sobre el Registro de Acciones o el Registro de Decisiones actualizado de acuerdo con la frase inmediatamente

(b) Interface Meetings

EPC Contractor shall include, as necessary and as notified by Company, Company contractors and Maintenance Contractor in the meetings with Company on an ad hoc basis. Company and the LTA shall be given reasonable notice of, and shall be invited to attend, such meetings, and Company shall be entitled to call for EPC Contractor to arrange such meetings.

(c) Minutes of Meetings; Action Register and Decision Register

(i) Decisions made by Company at a meeting shall be recorded in a register that is prepared and maintained by EPC Contractor, subject to Company review from time to time (the "Decision Register") and matters requiring action following a meeting shall be assigned to the responsible party, together with completion dates therefor, in a register that is prepared and maintained by EPC Contractor (the "Action Register").

(ii) The minutes of a meeting and an updated Action Register and Decision Register showing the actions and decisions agreed at the applicable meeting shall be issued for Company's review by no later than the end of the Business Day that follows the applicable meeting. Company shall have a period of three (3) Business Days to comment on such minutes and the updated Action Register and Decision Register, and EPC Contractor shall reflect reasonable Company comments thereon or explain to Company why such comments should not be reflected thereon, in each case prior to distributing the same to other persons present at the applicable meeting. If Company does not comment on minutes or the updated Action Register or Decision Register in accordance with the immediately preceding sentence, EPC Contractor shall issue the EPC Contractor-

anterior, el Contratista EPC emitirá las actas preparadas por el Contratista EPC y el Registro de Acciones y el Registro de Decisiones actualizados a todas las Personas presentes en la reunión correspondiente, inmediatamente después de que expire el período de comentarios de tres (3) Días Hábiles aplicable.

prepared minutes and updated Action Register and Decision Register to all persons present at the applicable meeting promptly following the expiry of the applicable three (3) Business Day comments period.

(iii) No obstante cualquier disposición en contrario de este Contrato, ni las discusiones mantenidas en cualquier reunión ni la publicación o distribución del Registro de Acciones o del Registro de Decisiones constituirán una notificación adecuada de una disputa o reclamación, una solicitud de Variación, o cualquier otra notificación permitida o requerida bajo este Contrato para cualquiera de las Partes.

(iii) Notwithstanding any provision of this Agreement to the contrary, neither the discussions held in any meeting nor the publication or distribution of the Action Register or Decision Register shall constitute proper notice of any dispute or claim, a request for any Variation, or any other notice permitted or required under this Agreement by either Party.

18 MONITOREO E INFORMES DE LA ÓRGANO DE CONTROL

18 CONTROL BODY MONITORING AND REPORTING

18.1 Reconocimiento

(a) El Contratista EPC reconoce que la Autoridad está a cargo de controlar y monitorear el cumplimiento del Contrato de PPP.

(b) El Contratista EPC reconoce además que la Autoridad designará a los integrantes que conformarán el Órgano de Control, y que tendrán derecho a supervisar la ejecución del Contrato de PPP.

(c) El Contratista EPC reconoce que el Órgano de Control está obligado a ejercer las funciones que se establecen en las Cláusulas 18.2 a 18.6. El Contratista EPC reconoce además las funciones correspondientes de dicho órgano que se prevén en el Contrato de PPP y proporcionará a la Empresa toda la asistencia e información que sea razonablemente necesaria o deseable en relación con el debido cumplimiento por parte de la Empresa de sus obligaciones de conformidad con el Contrato de PPP, incluyendo el cumplimiento de las disposiciones de las Cláusulas 18.6, 18.7 y 18.8.

18.1 Acknowledgement

(a) EPC Contractor acknowledges that Authority is in charge of controlling and monitoring the performance of the PPP Contract.

(b) EPC Contractor further acknowledges that Authority will designate members who will comprise the Control Body and the Contract Supervisor, and who shall be entitled to monitor the performance under PPP Contract.

(c) EPC Contractor acknowledges that the Control Body is required to exercise the functions which are stated in Clauses 18.2 through 18.6. EPC Contractor further acknowledges the corresponding functions in the PPP Contract, and shall provide to Company all assistance and information that is reasonably necessary or desirable in connection with the due performance by Company of its obligations under the PPP Contract, including by complying with the provisions of Clauses 18.6, 18.7 and 18.8.

18.2 Informes de Cumplimiento de Contratos

18.2 Reports of Contract Compliance

BB DF (4) (R)

(a) El Contratista EPC reconoce que el Órgano de Control está obligado a realizar un informe anual detallado dirigido a las autoridades de la Autoridad, al Directorio de la Administración de Ferrocarriles del Estado, a la Oficina de Planeamiento y Presupuesto y a la Unidad de Proyectos de PPP del Ministerio de Economía y Finanzas.

(a) EPC Contractor acknowledges that the Control Body is required to execute a detailed annual report directed to the authorities of Authority, to the Directory of the State Railways Administration, to the Project Unit of PPP of MEF.

(b) En este documento, además de las consideraciones pertinentes, el Contratista EPC reconoce que el Órgano de Control está obligado a proporcionar detalles sobre el cumplimiento del Contratista EPC en relación con la Obra.

(b) In this document, apart from the appropriate considerations, EPC Contractor acknowledges that the Control Body is required to provide details about the fulfillment of the EPC Contractor as regards the Work.

18.3 Sin usar

18.3 Not Used

18.4 Realización de auditorías al Equipo de Gestión Integral del Contratista EPC

El Contratista EPC reconoce que el Órgano de Control está obligado a auditar el proceso de gestión del Proyecto.

18.4 Execute Audits to the Comprehensive Management Team of EPC Contractor

EPC Contractor acknowledges that the Control Body is required to audit the process of the management of the Project.

18.5 Realización de auditorías de supervisión

El Contratista EPC reconoce que el Órgano de Control tiene derecho a auditar la gestión del presente Contrato, ya sea por su propio personal o por personal contratado para tal fin.

18.5 Carry Out Supervision Audits

EPC Contractor acknowledges that the Control Body is entitled to audit the management of this Agreement, either by its own personnel or personnel hired for such purpose.

18.6 Aprobación de compras o facturas

El Contratista EPC reconoce que la Autoridad, o quien ésta designe, realizará el control de las facturas de compras y/o servicios emitidos a la Empresa.

18.6 Approval of Purchases and/or Services Bills

EPC Contractor acknowledges that the Authority or its delegates may control the purchases and/or services bills issued to the Company.

18.7 Mantenimiento de registros

El Contratista EPC mantendrá registros fiscales y libros de contabilidad relacionados con el Proyecto de conformidad con las NIIF.

18.7 Maintenance of Records

EPC Contractor shall maintain fiscal records and books of account pertaining to the Project in accordance with IFRS.

18.8 Inspección de libros, registros y derechos de auditoría

18.8 Inspection of Books, Records and Audit Rights

El Contratista EPC se compromete a mantener registros completos y detallados de todos sus costos y asignaciones incurridos en relación con las Variaciones. El Contratista EPC autoriza a terceros independientes designados por la Empresa y sujetos a la aprobación del Contratista EPC (que no se denegará injustificadamente), a los Acreedores Garantizados y al LTA a inspeccionar y auditar todos los registros durante el horario laboral. Dichos registros, libros y cuentas serán conservados por el Contratista EPC y estarán disponibles para su auditoría durante un plazo de dos (2) años después de la Finalización del Proyecto, sin costo adicional para la Empresa.

EPC Contractor covenants and agrees to keep and maintain full, complete and detailed records of all of its costs and allowances incurred in connection with Variations. EPC Contractor authorizes independent third parties designated by Company and subject to EPC Contractor's approval (not to be unreasonably withheld), the Secured Creditors' and the LTA to inspect and audit, during business hours, all such records. Such records, books and accounts shall be preserved by EPC Contractor and shall be available for audit for a period of two (2) years after Project Completion, at no additional cost to Company.

18.9 Auditorías de calidad

La Empresa podrá realizar auditorías periódicas de la Obra, o de los documentos relacionados con el Proyecto, en la medida necesaria (a juicio razonable de la Empresa) para verificar la aplicación de todos los planes de gestión de calidad y sus respectivos resultados. En caso que la Empresa detecte un incumplimiento en la aplicación de dicho plan de gestión de calidad como resultado de una auditoría, el Contratista EPC tomará todas las medidas necesarias para corregir dicho incumplimiento luego de recibir la notificación de la Empresa.

18.9 Quality Audits

Company may perform periodic audits of the Work, or of documents related to the Project, to the extent necessary (in Company's reasonable judgment) to verify the application of all quality assurance plans and their respective results. In the event that, as a result of an audit, Company detects a failure to adhere to or to properly apply such quality assurance plan, upon the receipt of notice thereof from Company, EPC Contractor shall take all actions necessary to correct such failure.

19 SANCIONES POR VIOLACIONES; PENALIDADES

19 REMEDIES FOR VIOLATIONS; LIQUIDATED PENALTIES

19.1 Infracciones

Cualquier incumplimiento bajo el Contrato de PPP relacionado con las Actividades EPC se considerará un incumplimiento del Contratista EPC bajo el presente Contrato salvo que traiga causa de una Acción de la Empresa. Sin perjuicio de lo anterior y sin limitar cualquier otro derecho de la Empresa, o cualquier otra regulación de incumplimiento contenida en el presente, y particularmente lo previsto en las Cláusulas 3.9 y 3.10 del mismo, los siguientes eventos o circunstancias se consideran incumplimiento del Contratista EPC a los efectos del presente Contrato en la medida en que estén relacionados con las

19.1 Infringements

Any breach under the PPP Contract related to the EPC Activities will be considered a breach of the EPC Contractor under this Agreement, unless it is rooted on a Company Action. Notwithstanding the above and without limiting any other rights of Company, or any other default provisions hereunder, and especially Clauses 3.9 and 3.10 hereto, the following events or circumstances are considered breaches of EPC Contractor for the purposes of this Agreement and to the extent related to EPC Activities in accordance with this Agreement, and subject to the remedies set forth herein:

Actividades EPC bajo este Contrato, y tendrán las consecuencias previstas en el presente:

(a) realizar Actividades EPC sin haber obtenido los permisos, licencias o autorizaciones correspondientes;

(b) no presenter comprobante de pago de las obligaciones en materia laboral y de seguridad social según lo estipulado en la Cláusula 13 de este Contrato;

(c) no remitir la información documental que se le requiera, en tiempo y forma, o remitir información, o cuyo contenido haya sido alterado;

(d) no cumplir con cualquiera de los plazos establecidos en la Cláusula 5.5 del presente Contrato en la medida en que se derive de un incumplimiento del presente Contrato por parte del Contratista EPC;

(e) el incumplimiento de cualquier otra obligación, en tiempo y forma, establecida en el presente Contrato o en cualquier otro Documento de Proyecto;

(f) encontrarse en mora en el pago de las primas debidas por concepto de los seguros y garantías exigidos cuyo pago corresponde al Contratista EPC bajo el presente Contrato;

(g) encontrarse en situación de "incumplimiento" tal y como son definidos en la Cláusula 2.4.2 – (Penalizaciones) de las Bases Técnicas; y

19.2 Penalidades Derivadas del PPP

Sin perjuicio de lo dispuesto en las Cláusula 3.9 y 3.10 del presente Contrato, el Contratista será responsable ante la Empresa por las multas y sanciones aplicadas por, o responsabilidades incurridas ante cualquier Autoridad Gubernamental, o frente a cualquier otro tercero respecto al cual la Empresa sea declarada responsable, siempre y cuando deriven de una acción u omisión del Contratista EPC en el cumplimiento de las Actividades EPC. No

(a) performing EPC Activities without having obtained the corresponding permissions, licenses or authorizations;

(b) failing to provide required proof of payment of all employment and social security obligations pursuant to Clause 13 of this Agreement;

(c) failing to provide required documentary information hereunder, in due time and proper form, or sending partial information or with an altered or defective content;

(d) failing to comply with any of the terms stated in Clause 5.5 of this Agreement to the extent arising from a breach of this Agreement by the EPC Contractor;

(e) failing to comply with any other obligation, in due time and proper form, stated in this Agreement or in any other document of a contractual character;

(f) being in default as regards the payment of owed premiums on account of required insurances and guarantees to the extent that the EPC Contractor is responsible under this Agremeent of the payment of such owed premiums;

(g) being in 'non-compliances' defined in Section "2.4.2 Penalties" of the Technical Specifications; and

19.2 Penalties Derived from the PPP

Notwithstanding the provisions of Clauses 3.9 and 3.10 of this Agreement, EPC Contractor shall be liable to Company for fines and sanctions imposed by and liabilities toward any Government Authority or any other third party for which Company is held liable and arising from any action or omission by EPC Contractor in the performance of the EPC Activities. Notwithstanting the above and without limiting EPC Contractor's obligations to pay Delay Liquidated Penalties pursuant to

obstante lo anterior y sin limitar las obligaciones del Contratista EPC de abonar Penalidades por Retraso de conformidad con la Cláusula 19.4, el Contratista EPC deberá abonarle a la Empresa las penalidades que se establecen a continuación por los siguientes montos en relación con los incumplimientos establecidos en la Cláusula 19.1 (las "**Penalidades Derivadas del PPP**").

Clause 19.4, EPC Contractor shall pay to Company the following penalties in connection with the breaches set forth in Clause 19.1 (the "**Penalties Derived from the PPP**"):

(a) por las infracciones establecidas en la Cláusula 19.1, con excepción de las infracciones estipuladas en las Cláusulas 19.1(f) y 19.1(g), el Contratista EPC será pasible de la aplicación de una multa de 8.000 Unidades Indexadas (ocho mil Unidades Indexadas) por día corrido, contados desde la fecha en que se produzca la infracción hasta la fecha en que quede subsanado el motivo que originó la infracción; y

(a) for breaches set forth in Clause 19.1 other than Clauses 19.1(f) and 19.1(g), EPC Contractor shall be subject to the application of a fine of 8,000 Indexed Units (eight thousand Indexed Units) per day, starting from the date on which the breach first occurs until the date on which the event or circumstance causing the breach is remedied;

(b) por los incumplimientos previstos en las Cláusulas19.1(f) y 19.1(g), el Contratista EPC será pasible de una multa de 15.000 UI (quince mil Unidades Indexadas) por día corridos, contados desde la fecha en que se produce la infracción hasta la fecha en que quede subsanado el motivo que originó la infracción; y

(b) for breaches set forth in 19.1(f) and 19.1(g) EPC Contractor shall be subject to the application of a fine of 15,000 Indexed Units (fifteen thousand Indexed Units) per day, starting from the date on which the breach first occurs until the date on which the event or circumstance causing the breach is remedied; and

El Contratista EPC no podrá ser penalizado o llamado a responsabilidad bajo las Cláusulas 3.9 y 3.10 por infracciones en las que ha sido sancionado con una Peanalidad Derivada del PPP, sin perjuicio de la aplicación de las restantes disposiciones de las Cláusulas 3.9 y 3.10 en lo pertinente.

The EPC Contractor shall not be penalized or be liable under Clauses 3.9 and 3.10 for breaches for which a Penalty Derived from the PPP has been applied, notwithstanding the application of Clauses 3.9 and 3.10 as appropriate.

19.3 Procedimiento para Imponer Penalidades Derivadas del PPP

19.3 Procedure to Impose Penalties Derived from the PPP

(a) La aplicación de las Penalidades Derivadas del PPP procederá sin perjuicio de las responsabilidades administrativas, civiles o penales que pudieren corresponder al Contratista EPC frente a la Empresa o a cualquier tercero que haya sido perjudicado como consecuencia de dicho incumplimiento.

(a) The application of the Penalties Derived from the PPP shall proceed without prejudice to the administrative, civil or legal responsibilities that EPC Contractor may owe to Company or any third party who have been affected as a consequence of the applicable breach.

(b) La determinación de las Penalidades Derivadas del PPP aplicables tendrá lugar bajo los principios de legalidad, debido proceso, igualdad, proporcionalidad, generalidad y adecuación al fin. La Empresa notificará al Contratista EPC (de acuerdo con las instrucciones del Supervisor del

(b) The determination of the applicable Penalties Derived from the PPP shall become effective according to the principles of legality, due process, equality, proportionality, generality and adaptation to the purpose of this Agreement. Company shall provide notice to EPC Contractor

Contrato) cuando haya incurrido en multas y sobre su monto.

(consistent with the instructions of the Contract Supervisor) as to the occurrence of applicable fines and the amounts thereof.

(c) Las Penalidades Derivadas del PPP se harán efectivas de inmediato, sin perjuicio de las acciones a que tenga derecho el Contratista EPC en virtud del Procedimiento de Solución de Controversias y de los recursos previstos en la normativa legal, reglamentaria y contractual, e independientemente del cumplimiento de la resolución administrativa que impusiere al Contratista EPC una determinada obligación de dar, hacer o no hacer conforme a lo previsto en la Legislación Aplicable.

(c) The Penalties Derived from the PPP shall become effective immediately, without prejudice to the rights and remedies to which the EPC Contractor is entitled pursuant to the Dispute Resolution Procedure and challenges expected in the legal, regulatory and contractual regulation, as well as regardless of the compliance of the administrative resolution which may impose on EPC Contractor other, or additional, remedial actions or requirements.

(d) Si el pago por parte del Contratista EPC no se realiza dentro de la fecha más próxima entre (i) el plazo que tenga la Empresa para pagarle a la Autoridad sin incurrir en intereses moratrios y (ii) treinta (30) días calendario de haber sido comunicada la Penalidad Derivada del PPP, se pagarán intereses sobre dicho monto a una tasa efectiva anual igual al 6.00 % y se calcularán a partir de la fecha de vencimiento del presente Contrato hasta la fecha de pago efectivo de la multa aplicable. Una vez vencido el plazo de 30 (treinta) días, la Empresa podrá ejecutar la Garantía de Cumplimiento por el total del monto adeudado.

(d) If payment by EPC Contractor is not made within the earlier of (i) the term necessary for the Company to pay the Authority without incurring in late payment and (ii) thirty (30) calendar days of having been informed of the Penalty Derived from the PPP, interest will be payable on such amount at a rate equal to 6% annual effective and will be calculated from the date due under this Agreement, until the effective payment date of the applicable fine. Once the term of thirty (30) days has expired, Company may draw on the Performance Bond for the total of the owed amount.

19.4 Penalidades por Retraso

(a) El Contratista EPC mantendrá a la Empresa libre de responsabilidad y completamente indemne con respecto a: (i) cualquier sanción, multa o liquidación anticipada de daños y perjuicios que deriven de cualquier infracción establecida en la Cláusula 19.1; y (ii) cualquier sanción o multa que surja de cualquier retraso en alcanzar la Finalización del Proyecto antes de la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto como consecuencia de un incumplimiento por el Contratista EPC en relación a la ejecución de las Actividades EPC de conformidad con este Contrato.

19.4 Delay Liquidated Penalties

(a) EPC Contractor shall hold Company harmless and fully indemnified with respect to: (i) any penalties, fines or liquidated damages arising from or in connection with any infringements set forth in Clause 19.1 and (ii) any penalties or fines arising from or in connection with any delays in achieving Project Completion on or before the Project Completion Target Date as a result of any breach by the EPC Contractor with respect to the performance of the EPC Activities in accordance with this Agreement.

(b) Sin limitar la Cláusula 19.4(a), en caso que la Finalización del Proyecto no se alcance a la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto, el Contratista EPC pagará a la Empresa un monto diario equivalente a la Penalidad por Retraso por cada día (o parte de un día) de retraso en la obtención del Acta de Comprobación Final de la Infraestructura con respecto a la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto.

(b) Without limiting Clause 19.4(a), if Project Completion is not achieved by the Project Completion Target Date, EPC Contractor will pay Company a daily amount equivalent to the Penalty due to Delay per day, for each day (or part thereof) of delay in the achievement of the Commissioning of the Infrastructure Certificate with respect to the Project Completion Target Date;

Dichas penalidades son la única y exclusiva compensación pagadera, y genuina preestimación de los daños y perjuicios que sufriría la Empresa como consecuencia de un retraso en alcanzar la Finalización del Proyecto en o antes de la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto. Las Penalidades por Retraso se devengarán diariamente. En la medida en que se devenguen Penalidades por Retraso, el Contratista EPC pagará a la Empresa las Penalidades por Retraso devengadas ante el requerimiento escrito de la Empresa, en el bien entendido que dicho requerimiento se realizará con una frecuencia no superior a un mes. El Contratista EPC pagará dichas Penalidades por Retraso dentro de un plazo de 5 (cinco) Días Hábiles a partir de la recepción de dicho requerimiento de la Empresa. Dicha solicitud por escrito indicará el monto total de la Penalidades por Retraso devengado y pagadero con respecto al mes anterior a la fecha del requerimiento y hasta la fecha de la solicitud, inclusive.

in each case as sole and exclusive compensation and as a genuine pre-estimate of the damages suffered by Company as a result of a delay in achieving Project Completion by the Project Completion Target Date. Delay Liquidated Penalties shall accrue daily. To the extent Delay Liquidated Penalties accrue, such accrued Delay Liquidated Penalties shall be payable by EPC Contractor to Company upon written demand by Company, given no more frequently than on a monthly basis, and EPC Contractor shall pay such Delay Liquidated Penalties within five (5) Business Days of receipt of such demand from Company. Such written demand shall set out the total amount of Delay Liquidated Penalties accrued and payable in respect of the month preceding the date of the demand up to and including the date of the demand.

(c) Sin perjuicio de lo dispuesto en las Cláusulas 19.4(a) y (b) anteriores, si el Contratista EPC obtiene la Finalización Parcial del Proyecto antes de la Fecha Prevista de Finalización del Proyecto de conformidad con la Cláusula 5.1 del Contrato de PPP, cualesquiera Penalidades por Retraso que se devengaran a partir de la fecha indicada en el Acta de Comprobación Final de la Infraestructura Parcial serán reducidas a prorrata de acuerdo con el porcentaje de finalización física de la Obra por la cual se obtuvo la Finalización Parcial del Proyecto.

(c) Notwithstanding Clauses 19.4(a) and (b) above, if the EPC Contractor achieves Partial Project Completion prior to the Project Completion Target Date as provided in Clause 5.1 of the PPP Contract, any Delay Liquidated Penalties that will accrue since the date indicated in the Partial Commissioning of the Infrastructure Certificate will be proportionally lowered according to the percentage of physical completion of the Work for which Partial Project Completion has been achieved.

19.5 El pago no supone exención

19.5 Payment Not Relief

El pago por parte del Contratista EPC de Penalidades por Retraso está sujeto a las limitaciones de responsabilidad establecidas en la Cláusula 24, incluyendo el Sublímite de Penalidades por Retraso. No obstante, ni el pago de Penalidades por Retraso, ni el pago de Penalidades Derivadas del PPP o cualesquiera otras penalidades bajo este Contrato, ni la existencia de limitaciones de responsabilidad en virtud del presente Contrato eximirán al Contratista EPC de sus obligaciones de llevar a cabo y completar las Actividades EPC de conformidad con este Contrato y de cumplir con sus otras obligaciones bajo el presente.

Payment by EPC Contractor of Delay Liquidated Penalties is subject to the limitations of liability set out in Clause 24, including the Delay LD Subcap, but neither the payment of Delay Liquidated Penalties, the payment of Penalties Derived from the PPP or any other penalties under this Agreement, nor the existence of any limitations of liability under this Agreement shall relieve EPC Contractor of its obligations to carry out and complete the EPC Activities under this Agreement and comply with its other obligations hereunder.

20 CESIÓN, MODIFICACIÓN Y RENEGOCIACIÓN DEL CONTRATO

20.1 Cesión del Contratista

(a) El Contratista EPC no cederá, transferirá ni dispondrá de ninguna otra forma de cualquiera de sus derechos o intereses bajo el presente Contrato sin el consentimiento previo y por escrito de la Empresa, consentimiento que podrá ser denegado por la Empresa a su absoluta discreción. No obstante lo anterior, el Contratista EPC podrá ceder sus derechos de crédito bajo el presente a un fideicomiso de administración a efectos que el fiduciario respectivo administre los pagos a subcontratistas, proveedores y Miembros del Contratista EPC.

(b) No obstante lo dispuesto en la Cláusula 20.1(a), cualquier otra cesión, transferencia, gravamen u otra disposición por parte del Contratista EPC de cualquiera de sus derechos o intereses bajo el presente Contrato estará sujeta al consentimiento de la los Acreedores Garantizados bajo los Documentos de la Financiación y de conformidad con el Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados. El Contratista EPC reconoce y acepta que la Empresa no tendrá derecho a consentir ninguna de dichas cesiones, transferencias, gravámenes u otras disposiciones hasta que los Acreedores Garantizados no hayan otorgado su consentimiento.

20 ASSIGNMENT, MODIFICATION AND RENEGOTIATION OF THE CONTRACT

20.1 Assignment of the Contractor

(a) EPC Contractor shall not assign, transfer or otherwise dispose of any interest in this Agreement without the prior written consent of Company, which Company may withhold in its absolute discretion. Notwithstanding the foregoing, the EPC Contractor may assign its receivables hereunder to an administration trust (*fideicomiso de administración*) in order for the trustee thereunder to administer all payments to subcontractors, providers and EPC Contractor Members hereunder.

(b) Notwithstanding Clause 20.1(a) and the exception contained therein, any other assignment, transfer, charge, disposition or other alienation by EPC Contractor of any of EPC Contractor's interest in this Agreement shall be subject to the consent of the Secured Creditors under the Financing Agreements and in accordance with the Secured Creditors' Direct Agreement, and EPC Contractor acknowledges and agrees that Company shall not be entitled to consent to any such assignment, transfer, charge, disposition or other alienation where the Secured Creditors have not provided their consent thereto.

(c) El Contratista EPC será responsable de sufragar todos los costos en los que incurra la Empresa en relación con todos y cada uno de los consentimientos para cualquier cesión, transferencia, gravamen u otra disposición por parte del Contratista EPC de cualquiera de sus derechos o intereses bajo el presente Contrato.

(c) EPC Contractor shall be responsible for all costs incurred by Company in connection with any and all consents to any assignment, transfer, charge, disposition or other alienation by EPC Contractor of any of EPC Contractor's interest in this Agreement.

20.2 Modificación del Contrato de PPP por parte de la Autoridad

El Contratista EPC reconoce la Cláusula 20.2 del Contrato de PPP, y las Partes reconocen y acuerdan que cualquier modificación del Contrato de PPP conforme a su Cláusula 20.2 será tratada como una Variación Unilateral de la Autoridad, sujeta a los términos de la Cláusula 4.2(b) del presente Contrato.

20.2 Modification of the PPP Contract by the Authority

EPC Contractor acknowledges Clause 20.2 of the PPP Contract, and the Parties each acknowledge and agree that any amendment of the PPP Contract pursuant to Clause 20.2 of the PPP Contract shall be treated as an Unilateral Variation of the Authority, subject to and in accordance with the terms of Clause 4.2(b) of this Agreement.

20.3 Modificación del Contrato de PPP acordada con la Autoridad

El Contratista EPC reconoce la Cláusula 20.3 del Contrato de PPP, y las Partes reconocen y acuerdan que cualquier modificación del Contrato de PPP conforme a su Cláusula 20.3 será tratada como una Variación Acordada con la Autoridad, sujeta a los términos de la Cláusula 4.2(c) del presente Contrato.

20.3 Modification of the PPP Contract agreed with the Authority

The EPC Contractor acknowledges that Clause 20.3 fo the PPP Contract and the Parties each acknowledge and agree that any amendment of the PPP Contract purtusant to its 20.3 Clause shall be treated as an Agreed Authority Variation, subject to the terms of Clause 4.2(c) of this Agreement.

20.4 Renegociación del Contrato

(a) El Contratista EPC reconoce la Cláusula 20.4 del Contrato de PPP, y las Partes reconocen y acuerdan que cualquier renegociación del Contrato de PPP conforme a su Cláusula 20.4 será tratada como una Variación Acordada con la Autoridad, sujeta a los términos de la Cláusula 4.2(c) del presente Contrato, salvo que la Empresa estuviere obligada legal o contractualmente a celebrar dicho acuerdo de renegociación, en cuyo caso será tratada como una Variación Unilateral de la Autoridad, sujeta a los términos de la Cláusula 4.2(b) del presente Contrato.

(b) El Contratista EPC reconoce y acepta:

(i) que los eventos de Fuerza Mayor que, al momento de su ocurrencia eran un riesgo asegurable en Uruguay, no darán lugar al restablecimiento de la ecuación financiera del presente Contrato.

20.4 Renegotiation of the Contract

EPC Contractor acknowledges Clause 20.4 of the PPP Contract, and the Parties each acknowledge and agree that any renegotiation of the PPP Contract pursuant to Clause 20.4 of the PPP Contract shall be treated as an Agreed Authority Variation, subject to and in accordance with the terms of Clause 4.2(c) of this Agreement, unless the Company is legally or contractually obliged to celebrate such renegotiation agreement, in which case shall be treated as a Unilateral Variation of the Authority, subject to the terms of Clause 4.2(b) of this Agreement.

(b) EPC Contractor acknowledges and agrees:

(i) that events of Force Majeure that at the moment when occurred were an insurable risk in Uruguay, shall not give rise to the reestablishment of the financial conditions of this Agreement. The

Las condiciones macroeconómicas y las huelgas no se consideran causas de Fuerza Mayor, más que en la medida en que reciban esta consideración de conformidad con lo previsto en el Contrato de PPP;

(ii) que el Contratista EPC no tendrá derecho a una indemnización por pérdidas, daños y perjuicios y otros perjuicios ocurridos en sus instalaciones, materiales y herramientas de trabajo, independientemente de cuáles fueron estos perjuicios y de sus causas, incluso en el caso de que se produzcan por Fuerza Mayor;

(iii) que en caso de eventos de Fuerza Mayor que en el momento de su ocurrencia no constituyan un riesgo asegurable en Uruguay y que no impidan el cumplimiento del Contrato, la Empresa y la Autoridad podrán decidir extinguir el Contrato de PPP (en cuyo caso el presente Contrato se considerará rescindido) en lugar de ajustar la ecuación económico-financiera del Contrato PPP y, por extensión, del presente Contrato; y

(iv) adoptar todas las medidas y acciones necesarias para minimizar los efectos generados por los eventos de Fuerza Mayor.

macroeconomic conditions and strikes are not considered causes of Force Majeure unless so considered in accordance with the provisions of the PPP Contract;

(ii) that EPC Contractor shall not have the right of an indemnification for loss, damage and other prejudices occurred in his facilities, materials and work tools, irrespectively of which were these prejudices and their causes, even in the case they are made for Force Majeure;

(iii) that in case of Force Majeure events which at the moment of their occurrence do not constitute an insurable risk in Uruguay and which do not prevent the fulfillment of the contract, Company and the Authority may elect to terminate the PPP Contract (in which case this Agreement shall be deemed to be terminated) in preference to adjusting the financial and economic balance of the PPP Contract any, by extension, this Agreement; and

(iv) to use all the necessary measures and actions so as to minimize the effects generated by Force Majeure events.

21 RESCISIÓN DEL CONTRATO

21.1 Eventos de Incumplimiento del Contratista EPC

(a) Los siguientes son causales de incumplimiento del Contratista EPC (un "**Evento de Incumplimiento del Contratista EPC**"), en la medida que sean cometidos por el Contratista EPC o por cualquier Miembro del Contratista EPC:

(i) en el supuesto de que se produzca un Retraso Relevante y el Contratista EPC incumpla su obligación de entregar un Plan de Remediación conforme

21 TERMINATION OF THE CONTRACT

21.1 EPC Contractor Events of Default[3]

(a) The following are events of default of EPC Contractor (each an "EPC Contractor Event of Default"), i.e. if EPC Contractor or a member thereof:

(i) in the event a Relevant Delay occurrs and the EPC Contractor breaches its obligation to deliver a Remediation Plan pursuant to Clause 5.5.(i) or having

a lo previsto en la Cláusula 5.5.(i) o habiendo entregado un Plan de Remediación que hubiera sido aceptado por la Empresa, posteriormente lo incumpliera;

delivered a Remediation Plan accepted by the Company, later fails to comply with it;

(ii) en el supuesto de que: (i) las responsabilidades del Contratista EPC bajo el presente Contrato superen un importe equivalente al 50% por ciento del Límite Máximo de Responsabilidad; o (ii) las Penalidades por Retraso superen un importe equivalente al 50% por ciento del Sublímite de Penalidades por Retraso;

(ii) in the event that: (i) the liabilities of the EPC Contractor under this Agreement exceed an amount equivalent to 50% of the Aggregate Liability Cap; or (ii) the Delay Liquidated Damages exceed an amount equivalent to 50% of the the Delay Liquidated Damages Subcap[4];

(iii) no entregar, mantener o renovar oportunamente cualquier Garantía, dentro de los plazos y bajo las condiciones establecidas en el presente Contrato;

(iii) fails to deliver, maintain, or renew in a timely manner, any Surety Bond within the terms and conditions established in this Agreement;

(iv) no obtener y/o mantener las pólizas de seguro que deban ser obtenidas y/o mantenidas por el Contratista EPC de conformidad con el presente Contrato y dicha circunstancia no sea remediada en un plazo de 15 días desde que tuviera conocimiento el Contratista EPC o desde que se lo requiera la Empresa;

(iv) fails to obtain and/or maintain the insurance policies required by this Agreement to be obtained and/or maintained by EPC Contractor pursuant to this Agreement and said circumstance is not remedied in a term of 15 days as from acknowledgement by the EPC Contractor or from request by the Company;

(v) disponer, gravar o transferir cualquiera de los bienes de la concesión o de la propiedad reversible, en forma distinta a lo previsto en este Contrato o en los Documentos del Proyecto;

(v) dispose, encumber or transfer any of the reversible assets or reversible property other than as allowed under this Agreement or the Project Documents.

(vi) entregar información con datos o antecedentes maliciosamente falsos o incompletos, cuando de ello resulte la comisión de actos que ameriten la denuncia por estafa o fraude contra el Estado;

(vi) delivers information, data or records that is maliciously false or incomplete, which results in the commission corruption or fraud against the state;

(vii) incurrir en un incumplimiento material de los términos del presente Contrato (distinto de un Retraso Relevante) o de las Garantías Corporativas Líquidas que, en caso de ser subsanable dentro de un plazo 7 (siete) días calendario, no ha sido subsanado dentro de los 28 (veintiocho) días calendario siguientes al envío de una notificación de la Empresa al

(vii) incurrs in a material breach of the terms of this Agreement (other than a Relevant Delay) or of the Liquid Corporate Guarantees which, after written notice thereof by Company, if capable of remedy within seven (7) calendar days, remains unremedied for a period of twenty eight (28) calendar days after such notice or, if not capable of remedy within seven (7) calendar

efecto; o, para un incumplimiento que no es subsanable dentro de un plazo de 7 (siete) días calendario, en caso que el Contratista EPC o los Garantes, según corresponda: (i) no proponga un plan de remediación para subsanar el incumplimiento que sea razonablemente aceptable para la Empresa; o (ii) no inicie diligentemente ni continúe tomando las medidas acordadas para subsanar dicho incumplimiento;

days, where EPC Contractor or the Guarantors as appropriate fail to: (i) propose a remedial plan to remedy the breach that is reasonably acceptable to the Company; or (ii) to diligently initiate and continue to take steps as agreed to remedy such breach;

(viii) (A) sin perjuicio de los derechos del Contratista EPC en virtud del presente Contrato en relación con la suspensión de las Obras de conformidad con la Cláusula 6.5(d) del presente Contrato o en virtud de las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3 del presente Contrato, suspender la ejecución de las Obras de forma voluntaria y sin la aprobación de la Empresa durante un período de 15 (quince) días, sea o no mediante el abandono de los Terrenos del Proyecto, o (B) habiéndolas suspendido de conformidad con la Cláusula 6.5(d) del presente Contrato o en virtud de las disposiciones de Derecho Equivalente establecidas en la Cláusula 3 del presente Contrato, no las reanude dentro del plazo razonable acordado entre la Empresa y el Contratista EPC, una vez terminen las causas que originen la suspensión;

(viii) (A) notwithstanding any rights of EPC Contractor under this Agreement regarding the suspension of the Works pursuant to Clause 6.5(d) of this Agreement or by virtue of the provisions of Equivalent Relief established in Clause 3 of this Agreement, suspends on a voluntary basis, and without the approval of Company during a period of fifteen (15) days the execution of the Work, whether or not through abandonment of the Project Lands;or (B) having suspended them pursuant to Clause 6.5(d) of this Agreement or by virtue of the provisions of Equivalent Relief established in Clause 3 of this Agreement, they are not renewed within the reasonable term agreed among the Company and the EPC Contractor once the causes originating the suspension cease;

(ix) por cualquier causa alguna de las Garantías deje de ser válida o exigible, si la causa no es subsanada en un plazo de 72 horas;

(ix) for any cause any of the Guarantees ceases to be valid or enforceable if such cause is not remedied within a term of 72 hours ;

(x) en caso que cualquiera de los Miembros del Contratista EPC o de los Garantes convoque una reunión para considerar una petición de liquidación, o en caso que se le designe un administrador o síndico sobre la totalidad o una parte de sus actividades o bienes, o está sujeto a administración judicial, liquidación, concurso o disolución, o cualquier procedimiento similar que implique el

(x) any of the EPC Members or the Guarantors convenes a meeting to consider a petition for winding up or has an administrator or administrative receiver appointed over the whole or any part of its undertakings or assets or is subject to judicial administration, winding up, bankruptcy or dissolution, or any similar proceeding that implies a voluntary or involuntary winding up, reorganization,

ingreso, voluntario o involuntario, de dicha persona a un proceso concursal de reorganización, insolvencia o liquidación y dicha circunstancia no sea remediada a satisfacción de la Empresa en un plazo de 30 (treinta) días desde que tuviera conocimiento el Miembro del Contratista EPC o desde que lo requiera la Empresa;

insolvency or liquidation process and said circumstance is not cured to the satisfaction of the Company in a term of thirty (30) days as from acknowledgment of the EPC Members or from the request by the Company;

(xi) no cumplir con un laudo arbitral que le sea aplicable en relación con la Obra; y/o

(xi) fails to comply with an adjudication decision or an arbitration award applicable to it relating to the Work; and/or

(xii) en caso de que la Empresa se hallare incursa en una causa de terminación anticipada del Contrato de PPP por causas imputables al Contratista EPC;

(xiii) in case Company is within an early termination cause of the PPP Contract for causes attributable to the EPC Contractor;

(xiii) si el Contratista EPC cede el Contrato, o cualquiera de los derechos y obligaciones derivados del mismo, o subcontrata parte o todas las Actividades EPC en contravención de las Cláusulas 20.1 y 14 del presente Contrato, respectivamente;

(xiii) if the EPC Contractor assigns the Agreement or any of the rights and obligations derived therefrom, or subcontracts part or all of the EPC Activities in breach of Clauses 20.1 and 14 of this Agreement respectively;

(xiv) no obtener o mantener en pleno vigor y efecto cualquiera de los Permisos de la Construcción o causar la terminación de cualesquiera otros Permisos, siempre que cualquiera de dichas circunstancias: (i) se deban a causas atribuibles al Contratista EPC; (ii) no permitan obtener, o razonablemente se espere que no permitan obtener, la Finalización del Proyecto dentro de los plazos límites establecidos al efecto en el Contrato de PPP; y (iii) y dicha circunstancia no sea remediada a satisfacción de la Empresa en un plazo de 30 (treinta) días desde que tuviera conocimiento el Contratista EPC o desde que lo requiera la Empresa;

(xiv) not obtaining or maintaining in full force and effect any of the Construction Permits or causing the termination of any other Permit, insofar as: (i) it is due to causese attributable to EPC Contractor; (ii) it does not allow to obtain or it is reasonably expected to prevent the obtention of the Project Completion within the final terms established to said effect in the PPP Contract; and (iii) said circumstance is not remedied to the satisfaction of the Company within a term of thirty (30) days as from acknwoledgement by the EPC Contractor or from request by the Company;

(xv) Que la Empresa ingrese en la causal establecida en la cláusula 21.1.H) del Contrato de PPP por culpa del Contratista EPC; y

(xv) that the Company falls within the provisions of clause 21.1 H) of the PPP Contract due to EPC Contractor fault; and

(xvi) que el Contratista EPC o cualquiera de las Partes EPC: (i) ingrese en una Lista de Sanciones Internacionalmente

(xvi) that the EPC Contractor or any of the EPC Members: (i) enter a Internationally Recognized Sanctions Lists List, or (ii)

Reconocida, o (ii) o incurra en una Práctica Prohibida y, en caso de ser remediable, cualquiera dedichas circunstancias no sea remediada en un plazo de 30 días.

incurrs in a Prohibited Practice and, in case it can be remedied, any of said circumstances is not remedied within 30 days.

(b) Un Evento de Incumplimiento del Contratista EPC no afectará los derechos que se hayan generado pero que permanezcan vigentes en la fecha de rescisión del presente Contrato, si bien la Empresa tendrá derecho a compensar contra estos derechos cualquier cantidad que el Contratista EPC le adeude bajo el presente Contrato. La Empresa y los Acreedores Garantizados tendrán derechos de intervención ("step-in") en los subcontratos y acuerdos de suministro, y el derecho de nombrar a uno o más contratistas adicionales para completar o re-ejecutar el Proyecto, para culminar la Obra y para satisfacer los requisitos del presente Contrato y/o del Contrato de PPP. La rescisión del presente Contrato ante la ocurrencia de un Evento de Incumplimiento del Contratista EPC estará sujeta a los términos del Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados.

(b) An EPC Contractor Event of Default shall not affect rights that have accrued but which remain outstanding as of the termination date of this Agreement, notwithstanding which, the Company shall have the right to set off against said rights, any amounts owed by the EPC Contractor under this Agreement. Company and the Secured Creditors shall have step-in rights to subcontracts[5] and supply agreements, and the right to appoint additional contractor(s) to complete or rework the Project, to complete the Work and satisfy this Agreement and/or PPP Contract requirements. Termination of this Agreement pursuant to an EPC Contractor Event of Default shall be subject to the terms of the Secured Creditors' Direct Agreement.

(c) En caso de la ocurrencia de un Evento de Incumplimiento del Contratista EPC, la Empresa estará facultada a rescindir el presente Contrato mediante un preaviso dirigido al efecto al Contratista EPC de 10 (diez) días. Resuelto el Contrato, la Empresa tendrá derecho a la ejecución de la Garantía de Anticipo, conforme a lo previsto en la Cláusula 6.3.(c) y, adicionalmente, el Contratista EPC deberá abonar a la Empresa una penalidad por un importe equivalente al:trece coma cinco (13,5%) por ciento del Precio del Contrato (la "**Penalidad por Terminación**"). Lo anterior es sin perjuicio del régimen específico de rescisión previsto en la cláusula 10.2(e) para la no renovación de las Garantías de Cumplimiento y Garantías de Anticipo constituidas mediante pólizas de caución del Banco de Seguros del Estado. La Penalidad por Terminación es una preestimación de los daños a ser sufridos por la Empresa en caso de rescisión de este Contrato como consecuencia de un Evento de Incumplimiento del Contratista EPC. La Penalidad por Terminación será abonada por el Contratista EPC dentro de los 5 (cinco) Días Hábiles

(c) In the event of an EPC Contractor Event of Default, the Company is empowered to terminate this Agreement givieng a prior notice to this effecto to EPC Contractor of ten (10) days. Once the Agreement is terminated, the Company shall be entitiled to execute the Advance Payment Bond, pursuant to Clause 6.3(c) and, additionally, the EPC Contractor shall pay to Company a penalty for an amount equivalent to thirteen and a half (13.%) percent of the Contract Price (the "**Termination Penalty**"). The foregoing is without prejudice of the specific regime of the termination provided in Clause 10.2(e) for the non renewal of the Perfromance Bond and Advance Payment Bond posted through performance policies from the Banco de Seguros del Estado. The Termination Penalty is a pre-estimate of the damages to be suffered by the Company upon termination of this Agreement due to an EPC Contractor Event of Default. The Termination Penalty shall be paid within five (5) Working Days following the notice of termination of the Agreement. The Termination Penalty is not an anticipated liquidation of damages and therefore

siguientes a la fecha de la notificación de resolución del Contrato. La Penalidad por Terminación no es una liquidación anticipada de daños y perjuicios y por tanto la Empresa podrá reclamar las Pérdidas Directas sufridas conforme la oración siguiente. Si las Pérdidas Directas sufridas son superiores a la Penalidad por Terminación, el Contratista EPC se obliga a pagar a la Empresa las Pérdidas Directas sufridas por la Empresa en un plazo de 10 (diez) días desde que la Empresa realice cualquier reclamo al Contratista EPC por razón de Pérdidas Directas sufridas en exceso de la Penalidad de Terminación, sujeto al Límite Máximo de Responsabilidad. Por el contrario, si las Pérdidas Directas sufridas son inferiores a la Penalidad por Terminación, la Empresa se obliga a reintegrar al Contratista EPC el monto cobrado en exceso de la Penalidad por Terminación en un plazo de 10 (diez) días desde que la Empresa entregue la liquidación de las Pérdidas Directas sufridas.

the Company shall have the right to claim any Direct Loss incurred in as per the following sentence. If the Direct Loss is higher than the Termination Penalty, the EPC Contractor undertakes to pay the Company in a term of ten (10) days as from the Company makes any claim to the EPC Contractor due to Direct Loss suffered in excess to the Termination Penalty, subject to the Aggregate Liability Cap. If on the contrary, the Direct Loss is less than the Termination Penalty, the Company undertakes to reimburse the EPC Contractor the amounts collected in excess of the Termination Penalty within a term of ten (10) days as from the liquidation delivered by the Company of the Direct Loss suffered. .

(d) A partir de la fecha en que la Empresa hubiera notificado al Contratista EPC la resolución del Contrato, la Empresa podrá compensar los montos pendientes de pago contra los montos adeudados al Contratista EPC y ejecutar las Garantías con el fin de asegurar el pago o cumplimiento, según corresponda, de las obligaciones garantizadas por cada una de las Garantías. Si lo anterior fuere insuficiente, la Empresa podrá iniciar cualesquiera otras acciones que le correspondieren en Derecho frente al Contratista EPC y los Garantes.

(d) As from the date in which the Company gives notice to the EPC Contractor of the termination of the Agreement, the Company shall be entitled to offset any amounts still due against the amounts due to EPC Contractor and to enforce the Surety Bonds for the purpose of ensuring payment or compliance as appropirate with the secured obligations for each of the Surety Bonds. If the value of the Bonds is insufficient, Company may commence any other actions available under Applicable Law against the EPC Contractor and the Guarantors.

21.2 Eventos de Incumplimiento de la Empresa

21.2 Company Events of Default

(a) Los siguientes son causales de incumplimiento de la Empresa (un "**Evento de Incumplimiento de la Empresa**"):

(a) The following are events of default of Company (each a "**Company Event of Default**"):

(i) la falta de pago de acuerdo con el presente Contrato de un monto o montos no disputado(s) que, individual o en conjunto con otros, excedan de US$ 10.000.000, siempre y cuando no se subsane dentro de los sesenta (60) días calendario a partir del vencimiento del

(i) non-payment in accordance with this Agreement of an undisputed sum or sums which, either singly or in aggregate, exceed(s) US$ 10,000,000, if not cured within sixty (60) calendar days from the expiry of the thirty (30) day period set forth in Clause 6.45(b) above;

plazo de treinta (30) días establecido en la Cláusula 6.5(b) anterior;

(ii) que la Empresa experimente cualesquiera de los eventos de insolvencia previstos en la Cláusula 21.1(x) anterior;

(iii) que la Empresa cometa un incumplimiento material (incluyendo, pero no limitado a, el incumplimiento de la obligación de certificar hitos técnicos conforme a lo dispuesto en este Contrato) de los términos del presente Contrato que, de ser subsanable dentro de un plazo de 7 (siete) días calendario, no es subsanado dentro de un plazo de 28 (veintiocho) días calendario contados a partir de la notificación cursada por el Contratista EPC al efecto; o, si el evento de incumplimiento no es subsanable dentro de un plazo de 7 (siete) días calendario, en caso que la Empresa (i) no proponga un plan de remediación para subsanar el incumplimiento que sea razonablemente aceptable para el Contratista EPC; o (ii) no inicie diligentemente ni continúe tomando las medidas acordadas para subsanar dicho incumplimiento;

(iv) que la Empresa no cumpla con un laudo arbitral que le es aplicable en relación con la Obra.

(v) que la Empresa, por causas imputables a la Empresa, no ponga a disposición del Contratista EPC la totalidad o una parte de los Terrenos del Proyecto (en este último caso, siempre que ello impida al Contratista EPC ejecutar las Actividades EPC) dentro de un plazo de 30 (treinta) Días Hábiles.

(ii) Company suffering any of the insolvency events that are analogous to the corresponding insolvency events set forth in Clause 21.1(x) above;

(iii) Company committing a material breach (including but not limited to failure to certify technical milestones according to the provisiones of this Agreement) of this Agreement which, after written notice thereof by EPC Contractor, if capable of remedy within seven (7) calendar days, remains unremedied for a period of twenty eight (28) calendar days after such notice or, if not capable of remedy within seven (7) calendar days, where Company fails to: (i) propose a remedial plan to remedy the breach that is reasonably acceptable to EPC Contractor; or (ii) to diligently initiate and continue to take steps as agreed with EPC Contractor to remedy such breach, each within a period of twenty eight (28) calendar days after such notice;

(iv) Company failing to comply with an arbitration award applicable to it relating to the Work; and/or

(v) Company for causes attributable to the Company, failing to make all, or such a portion of the Project Lands that prevents EPC Contractor from conducting the EPC Activities, available to EPC Contractor, for a period exceeding thirty (30) Business Days.

(b) En caso de que ocurra un Evento de Incumplimiento de la Empresa, y sujeto en cualquier caso a los derechos y a los períodos de cura en favor de los Acreedores Garantizados bajo el Acuerdo Directo, el Contratista EPC podrá rescindir el presente Contrato mediante notificación por escrito dirigida a la Empresa y a los Acreedores Garantizados, en cuyo caso, el

(b) Upon the occurrence of a Company Event of Default, and subject en any case to the rights and cure periods in favor of the Secured Creditors under the Direct Agreement, the EPC Contractor may terminate this Agreement by written notice to Company and the Secured Creditors, in which case the EPC Contractor shall have the right to obtain the reasonable

Contratista EPC tendrá derecho a cobrar el costo razonable y documentado de cualquier Obra ya ejecutada y órdenes de compra cursadas con obligaciones de pago devengadas, el costo razonable y documentado de desmovilización de personal y otras Pérdidas Directas razonables y documentadas sufridas como consecuencia del Evento de Incumplimiento de la Empresa. Asimismo, en caso de que el Evento de Incumplimiento de la Empresa ocasione en la extinción del Contrato de PPP, y sujeto a los derechos y prioridades de los Acreedores Garantizados bajo el Contrato de PPP y los Documentos de la Financiación, el Contratista EPC tendrá derecho a percibir una porción equitativa del pago por terminación establecido en la Cláusula 21.4 del Contrato de PPP para compensar su lucro cesante.

documented cost for any Work performed, orders placed that had associated payment obligations, and the reasonable documented cost of demobilization of personnel and other reasonable documented Direct Losses it suffered as a result of the Company Event of Default. In addition, in case the Company Event of Default led to the termination of the PPP Contract, and subject to the rights and priorities of the Secured Creditors under the PPP Contract and the Financing Agreement, EPC Contractor shall be entitled to receive an equitable portion of the termination payment in accordance with Clause 21.4 of the PPP Contract on account of lost profits.

21.3 Rescisión sin culpa

Las Partes convienen que el acaecimiento de cualquiera de los siguientes eventos ocasionará la rescisión del presente Contrato en su totalidad, sin que de dicha rescisión surja derecho a la indemnización para ninguna de las Partes (excepto por lo establecido en el numeral (i) siguiente y por el derecho del Contratista EPC a cobrar el costo razonable y documentado de cualquier Obra ya ejecutada y órdenes de compra cursadas que tengan obligaciones de pago devengadas, y el costo razonable y documentado de desmovilización de personal, todo ello de acuerdo con los Documentos de la Financiación):

(i) rescisión del Contrato de PPP por causa distinta del incumplimiento por el Contratista EPC de sus obligaciones bajo el presente Contrato. En este caso, el Contratista EPC tendrá derecho, sujeto a los derechos y prioridades de los Acreedores Garantizados bajo el Contrato de PPP y los Documentos de la Financiación, a percibir una porción equitativa del pago por terminación establecido en la Cláusula 21.4 del Contrato de PPP para compensar su lucro cesante.

(ii) cesión del Contrato de PPP a un tercero como consecuencia del ejercicio por los Acreedores Garantizados de sus derechos bajo las garantías otorgadas a su favor por la Empresa, por causa distinta del incumplimiento por el Contratista EPC

21.3 No-fault Termination

The Parties agree that the occurrance of any of the following events shall bring about the termination of the whole Agreement, without such termination giving rise to indemnification rights for any of the Parties (except as otherwise established in paragraph i) following and for the right of the EPC Contractor to charge the reasonable documented cost of any Work already carried out and purchase orders placed that had associated payment obligations, and the reasonable documented cost of demobilising personnel according to the Financing Agreement):

(i) termination of the PPP Contract for cause other than breach by the EPC Contractor of its obligations under the present Agreement. In this case, the EPC Contractor shall have the right subject to the rights and priorities of the Secured Creditors under the PPP Contract and the Financing Agreements, to receive an equitable proportion of the termination payment included in Clause 21.4 of the PPP Contract to compensate its loss of profit;

(ii) assignment of the PPP Contract to a third party as consequence of the Secured Creditors rights under the guaranties granted in their favor by the

de sus obligaciones bajo el presente Contrato, salvo que este Contrato se haya cedido al tercero cesionario del Contrato de PPP conforme al Acuerdo Directo de los Acreedores Garantizados.

Company for cause other than the breach by the EPC Contractor of its obligations under the present Agreement, except when this Agreement has been assigned to a third party asignee of the PPP Contract according to the Direct Agreement of the Secured Creditors.

(iii) cambio de control de la Empresa como consecuencia del ejercicio por los Acreedores Garantizados de sus derechos bajo las garantías otorgadas a su favor por los accionistas de la Empresa por causa distinta del incumplimiento por el Contratista EPC de sus obligaciones bajo el presente Contrato, a requerimiento de la Empresa.

(iii) Change of control of the Company as a consequence of the Secured Creditors rights under the guaranties granted in their favor by the shareholders of the Company for cause other than the breach by the EPC Contractor of its obligations under the present Agreement, at the request of the Company.

21.4 Rescisión por mutuo acuerdo

Para rescindir el presente Contrato de mutuo acuerdo, las Partes deberán obtener el consentimiento escrito de los Acreedores Garantizados.

21. 4 Termination by Mutual Consent

In order to terminate this Agreement by mutual agreement, the Parties shall obtain the written consent of the Secured Creditors.

21.5 [Sin usar]

21.5 [Not used]

21.6 Reversión de la Obra

El Contratista EPC reconoce que, en virtud del Contrato de PPP, al término del Contrato, por cualquier causa, la Obra revertirá a la Autoridad. El Contratista EPC hará entrega de las infraestructuras vinculadas al objeto del Contrato y en las condiciones establecidas en la cláusula siguiente de conformidad con este Contrato, salvo acuerdo en contrario de las Partes. A estos fines se utilizará el inventario mencionado en la Cláusula 4.1 de las Bases Técnicas.

21.6 Reversion of the Work

EPC Contractor acknowledges that under the PPP Contract, upon termination or expiry of its terms, for any reason, all work shall revert to the Authority. EPC Contractor agrees to deliver the infrastructures related to the subject matter of this Agreement and in the conditions stated in the following clause in accordance to this Agreement, unless otherwise agreed by the Parties. For such purposes, the inventory mentioned in Section 4.1 of the Technical Specifications shall be used.

22 ENTREGA DE ACTIVOS DEL PROYECTO TRAS LA RESCISIÓN O VENCIMIENTO

22 DELIVERY OF PROJECT ASSETS UPON TERMINATION OR EXPIRY

22.1 Entrega de los activos del Proyecto

22.1 Delivery of Project Assets

El Contratista EPC reconoce las Cláusulas 22.1 y 22.2 del Contrato de PPP, según las cuales: (a) la Empresa está obligada a entregar a la Autoridad todas las obras, instalaciones, así como cualquier otra inversión realizada en relación con el Proyecto a partir de la terminación del Contrato de PPP; y (b) la Autoridad será el titular de todos los derechos respecto de los proyectos, obras ejecutadas, instalaciones y mejoras existentes en la faja de dominio público, sin necesidad de pago alguno, salvo lo establecido en el presente Contrato y en el Contrato de PPP. El Contratista EPC además reconoce y acuerda hacer todo lo necesario, y firmar los documentos que la Empresa requiera para dar efecto a lo anterior.

EPC Contractor acknowledges Clauses 22.1 and 22.2 of the PPP Contract, pursuant to which: (a) the Company is required to deliver to the Authority all works, facilities as well as any other investment made in connection with the Project as of the termination of the PPP Contract; and (b) the Authority shall be the holder of all the rights as regards the projects, executed works, facilities and existing improvements in the area of public domain, without payment therefore, unless that stated in this Agreement and in the PPP Contract. EPC Contractor further acknowledges and agrees to do all things necessary, and execute such documents as are required under this Agreement.

23 RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Las controversias que surjan en virtud del presente Contrato se resolverán de conformidad con la presente Cláusula 23.

23.1 Arbitraje

(a) Las Partes se comprometen a cumplir de buena fe lo dispuesto en el presente Contrato y a resolver mediante negociación cualquier controversia que pueda surgir entre ellas en relación con la aplicación, el desarrollo, la interpretación y el cumplimiento del presente Contrato. En caso de que las Partes no lleguen a un acuerdo amigable respecto de cualquier controversia que surja en relación con el presente Contrato o las transacciones contempladas bajo el presente dentro de un plazo de diez (10) días a partir de la notificación por escrito del nacimiento de dicha controversia, se aplicarán las siguientes disposiciones de la presente cláusula 23.1.

23 DISPUTE RESOLUTION

Disputes arising under this Agreement shall be resolved in accordance with this Clause 23.

23.1 Arbitration

(a) The Parties undertake to comply with this Agreement in good faith and to resolve, through amicable negotiation, any dispute which may arise between them regarding the implementation, development, interpretation and performance of this Agreement. In the event the Parties fail to reach an amicable agreement in respect of any dispute arising in relation to this Agreement or the transactions contemplated hereby for a period of ten (10) days from the written notification of the commencement of such dispute, the following provisions of this Clause 23.1 shall apply.

(b) Si las Partes no logran un acuerdo amigable con respecto a una controversia de conformidad con la Cláusula 23.1(a), las Partes podrán acudir a una instancia de mediación, sin que implique la suspensión de las obligaciones derivadas del Contrato. A tales fines las Partes designarán de común acuerdo un mediador. Si no hay acuerdo en la designación en un plazo de quince (15) días computados desde la solicitud de inicio de la mediación, la mediación se declarará no exitosa. En caso de que esta mediación no sea exitosa transcurridos los veinte (20) días siguientes al inicio de la misma prorrogables por acuerdo de Partes, dichas controversias podrán ser definitivamente resueltas mediante los mecanismos establecidos en este Contrato y en la Legislación Aplicable. Los honorarios del mediador en etapa conciliatoria serán de cargo de ambas partes.

(b) If the Parties cannot reach an amicable agreement in respect of a dispute in accordance with Clause 23.1(a), the Parties may refer the dispute to mediation, which mediation shall not suspend the obligations of the Parties hereunder. For that purpose, the parties shall jointly appoint a mediator. Upon lack of agreement in that appointment within fifteen (15) days counted since the request of the initiation of the mediation, the mediation shall be declared unsuccessful. In case this mediation is not successful upon the lapse of twenty (20) days, which term may be extended in agreement by the Parties, such controversies shall be definitively resolved by the mechanisms set forth hereunder and Applicable Law. The fees of the mediator in this conciliation instance shall be borne by both Parties.

(c) Si las Partes no alcanzan un acuerdo amigable con relación a una controversia de conformidad con la Cláusula 23.1(a) y, de corresponder, con la Cláusula 23.1(b), entonces la controversia será sometida a arbitraje vinculante de conformidad con el Reglamento de la Cámara Internacional de Comercio (CCI) ante un panel de tres (3) árbitros. El arbitraje será de Derecho, de conformidad con la ley Uruguay, la sede del arbitraje será Miami, Florida y será conducido en idioma español e y inglés.

(c) If the Parties cannot reach an amicable agreement in respect of a dispute in accordance with Clauses 23.1(a) and (if applicable) Clause 23.1(b), then the dispute shall be resolved through binding arbitration in accordance with the rules of the International Chamber of Commerce (ICC) before a panel of three arbitrators. The arbitration shall be in law, in accordance with Uruguayan law, the venue of the arbitration shall be Miami, Florida and the language thereof shall be in Spanish and in English.

(d) La convención arbitral es autónoma respecto del Contrato base. La inexistencia o invalidez de éste, no implica la nulidad de la convención arbitral. Las cuestiones relativas a la existencia y validez de la convención arbitral serán resueltas por el tribunal arbitral, de oficio o a solicitud de parte.

(d) This arbitration clause is autonomous from the Agreement. The inexistence or invalidity of the Agreement shall not invalidate the arbitration clause. The matters related to the existence and validity of this arbitration clause shall be resolved by the arbitration tribunal, ex officio or at the request of any Party.

(e) Cualquier laudo arbitral de conformidad con las disposiciones de esta Cláusula 23.1 será definitivo y vinculante para las Partes y podrá ser presentado y ejecutado ante cualquier tribunal que tenga jurisdicción sobre las Partes o sobre cualquiera de sus bienes. Las Partes acuerdan, en la medida en que lo permita la Legislación Aplicable, no solicitar la anulación de

(e) Any arbitration award in accordance with the provisions of this Clause 23.1 shall be final and binding upon the Parties and may be entered and enforced in any court having jurisdiction over the Parties or any of their assets. The Parties agree, to the fullest extent permitted by Applicable Law not to move to set aside, any arbitration award issued pursuant hereto.

cualquier laudo arbitral emitido de conformidad con el presente.

(f) El sometimiento de controversias entre las Partes a arbitraje no da derecho a ninguna de ellas a suspender el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Contrato.

(g) Las Partes consienten por este medio de manera irrevocable a la consolidación de los distintos procesos arbitrales que puedan surgir entre las partes bajo el Contrato EPC, el Contrato de Mantenimiento o el Contrato de Interfase.

Cuando una Parte solicite el comienzo de un proceso arbitral contra cualquier parte del Contrato EPC, el Contrato de Mantenimiento o el Contrato de Interfase bajo alguno de estos contratos, deberá notificar dicho extremo a todas las demás partes del Contrato EPC, el Contrato de Mantenimiento o el Contrato de Interfase a efectos de permitirles a éstas presentar reclamos o defensas en el mismo procedimiento contra esa parte o contra cualquier otra, bajo el Contrato EPC, el Contrato de Mantenimiento y/o el Contrato de Interfase.

23.2 Legislación Aplicable

El presente Contrato se regirá e interpretará de conformidad con la legislación de la República Oriental del Uruguay.

(f) The submission of disputes between the Parties to arbitration does not entitle any of them to withhold performance of its obligations under this Agreement.

(g) The Parties hereby irrevocably agree to the consolidation of the different arbitral proceedings that may arise between the parties under the EPC Contract, the Maintenance Contract or the Interfase Agreement.

When a Party requests the commencement of an arbitral proceeding against any party to the EPC Contract, Maintenance Contract or the Interfase Agreement under any of these contracts, it shall notify such request to every other party to the EPC Contract, Maintenance Contract or Interface Agreement to the effect of allowing them to submit claims or defences in such proceeding against such party or any other party, under the EPC Contract, Maintenance Contract and/or Interfase Agreement.

23.2 Applicable Law

This Agreement shall be governed and interpreted in accordance with the laws of the Oriental Republic of Uruguay.

24 LÍMITES DE LA RESPONSABILIDAD

24.1 Límite Máximo de Responsabilidad

La responsabilidad máxima global del Contratista EPC (incluyendo la responsabilidad por Penalidades por Retraso de conformidad con las Cláusulas 19.4 y 19.5) estará sujeta a un límite máximo del treinta y cinco (35)% del Precio del Contrato (tal y como dicho Precio del Contrato sea ajustado en cada momento según se establece expresamente en el presente Contrato) (el "**Límite Máximo de Responsabilidad**"). El Límite Máximo de Responsabilidad no será de aplicación con respecto a:

24 LIMITS ON LIABILITY

24.1 Aggregate Liability Cap

EPC Contractor's aggregate liabilities (including for Delay Liquidated Penalties under Clauses 19.4, 19.4 and 19.5) shall be capped at 35% of the Contract Price (as such Contract Price may be adjusted from time to time as expressly set out in this EPC Contract) (the "**Aggregate Liability Cap**"), except that Aggregate Liability Cap shall not apply in respect of:

(a) cualquier conducta dolosa intencionada, negligencia grave, abandono de todas o casi todas las Actividades EPC (pero para mayor certeza, sin incluir el ejercicio de cualquier derecho de suspensión o rescisión por parte del Contratista EPC de acuerdo con el presente Contrato), fraude, o delito por parte del Contratista EPC o de cualquier Parte EPC; y/o

(a) any willful misconduct, gross negligence, abandonment of all or substantially all of the EPC Activities (but for greater certainty, excluding the exercise of any suspension or termination rights by EPC Contractor in accordance with this Agreement), fraud, criminal conduct, by EPC Contractor or any EPC Party; and/or

(b) responsabilidad por pérdidas aseguradas en la medida de cualquier producido del seguro recibido por el Contratista EPC, en la medida que dicho producido esté disponible para o en beneficio del Contratista EPC. Lo anterior incluye al producido de un seguro que habría sido recibido de no ser por la omisión del Contratista EPC de tomar todas las medidas comercialmente razonables para procurar u obtener el cobro de dicho producido; y/o

(b) liability for insured losses to the extent of any insurance proceeds received by EPC Contractor to the extent that such proceeds are available to or for the benefit of EPC Contractor, or insurance proceeds that would have been received but for the failure of EPC Contractor to take all commercially reasonable steps to pursue recovery of such proceeds or to achieve such recovery; and/or

(c) responsabilidad por pérdidas relacionadas con cualquier evento o circunstancia que hubiera estado cubierto por un seguro, pero respecto del cual no se obtuvo el cobro del seguro debido a la nulidad de cualquier póliza de seguro debida a un incumplimiento, o violación, conducta deliberada, acto u omisión negligente de parte del Contratista EPC o de cualquier Parte EPC, según sea el caso; y/o

(c) liability for losses relating to any event or circumstance that would have been covered by insurance but in respect of which insurance proceeds are not available to EPC Contractor or Company due to EPC Contractor causing any insurance policy to become void due to a breach or default or deliberate failure, or deliberate or negligence act or omission on the part of EPC Contractor, the EPC Guarantors or any EPC Party, as applicable; and/or

(d) cualquier monto pagado por el Contratista EPC y que le sea posteriormente devuelto por la Empresa, recuperado a partir de un seguro o reembolsado por un tercero (distinto de cualquier Parte EPC), incluyendo del Contratista de Mantenimiento; y/o

(d) any amounts paid by EPC Contractor that are subsequently repaid to it by Company, recovered by it from insurance proceeds or refunded to it by a third party (other than by any EPC Party), including the Maintenance Contractor; and/or

(e) cualquier monto que el Contratista EPC haya recuperado del Contratista de Mantenimiento de conformidad con las disposiciones del Contrato de Interfase, con respecto a las reclamaciones respecto de las cuales se haya reasignado la responsabilidad del Contratista EPC al Contratista de Mantenimiento; y/o

(e) any amounts which EPC Contractor has recovered, from the Maintenance Contractor pursuant to the provisions of the Interface Agreement in respect of claims in respect of which liability has been reallocated to the Maintenance Contractor from EPC Contractor; and/or

(f) los costos de los servicios legales o profesionales incurridos como resultado de la aplicación de cualquier derecho de subsanación, incurridos por parte de la Autoridad de conformidad con el Contrato de PPP, o pagaderos

(f) the legal or professional services costs incurred as a result of the enforcement of any remedial rights, by the Authority pursuant to the PPP Contract or payable by Company which result

por la Empresa en la medida que resulten de cualquier acto, omisión o incumplimiento del Contratista EPC o de cualquier Parte EPC; y/o

from any act, omission or default of EPC Contractor or any EPC Party; and/or

(g) responsabilidades bajo las Cláusulas 7.1 y 7.2 y 7.3.

(g) liabilities under Clauses 7.1 and 7.2 and 7.3.

No obstante lo anterior, la responsabilidad del Contratista EPC por Defectos bajo las citadas cláusulas (exceptuando la responsabilidad por cualquier deducción de los Pagos por Disponibilidad, multa, sanción o cualquier otro tipo de perjuicio que los Defectos ocasionen a la Empresa) no podrá exceder del Límite Máximo de Responsabilidad en un importe superior a los siguientes límites máximos para cada año del Período de Garantía (el "**Límite de Responsabilidad por Defectos**"):

Notwithstanding the foregoing, the liability of the EPC Contractot due to Defects under the said clauses (except for the liability due to any deduction of the Availability Payments, penalties, sanctions or any other type of prejudice that the Defects may cause to the Company) shall not exceed the Aggregate Liability Cap in an amount higher than the following maximum limits for every year of the Warranty Period ("**Defects Liability Cap**"):

Año del Período de Garantía	% del Precio del Contrato
1	7.5%
2	5.0%
3	2.5%
4	1.0%
5	1.0%

Year of the Warranty Period	% of the Contract Price
1	7.5%
2	5.0%
3	2.5%
4	1.0%
5	1.0%

A su vez, la responsabilidad del Contratista EPC por cualquier deducción de los Pagos por Disponibilidad, multa, sanción o cualquier otro tipo de perjuicio que los Defectos ocasionen a la Empresa, no podrá exceder del Límite Máximo de Responsabilidad en un importe superior a los importes que se detallan a continuación, para cada uno de los años del Período de Garantía (el "**Límite de Responsabilidad por Deducciones**"):

Moreover, the liability of the EPC Contractor for any deduction to the Availability Payments, penalties, sanctions or any other type of prejudice that the Defects may cause to the Company, shall not exceed the Aggeragate Liability Cap in an amount higher to the following amounts, for every year of the Warranty Period ("**Deductions Liability Cap**"):

Año del Período de Garantía	Valor equivalente en Millones de Dólares
1	45.0
2	22.5

Year of the Warranty Period	Equivalent amount in Million of Dollars
1	45.0
2	22.5

BB DP

3	9.0
4	6.0
5	3.0

3	9.0
4	6.0
5	3.0

(h) multas y sanciones impuestas por cualquier Autoridad Gubernamental contra la Empresa o cualquier Parte de la Empresa en virtud de la ley, o cualquier costo razonable en que incurra la Empresa o cualquier Parte de la Empresa (que no sea un Contratista EPC o cualquier Parte EPC) para cumplir con las obligaciones legales que surjan del incumplimiento del Contratista EPC a cualquier Legislación Aplicable (incluidas las infracciones relacionadas con accidentes laborales o con las leyes o reglamentos laborales o de salud y seguridad); y/o

(h) fines and penalties imposed by any governmental authority against Company or any Company Party under statute or any reasonable costs incurred by Company or any Company Party (other than EPC Contractor or any EPC Party) in complying with statutory obligations that arise out of any breach by EPC Contractor of any Applicable Law (including breaches relating to workman's compensation, employment or health and safety laws or regulations); and/or

(l) responsabilidades (incluidas las responsabilidades de indemnizar a la Empresa) que surjan de la acción, omisión, incumplimiento, negligencia o acto ilegal deliberado del Contratista EPC o de cualquier Parte EPC, con respecto a cualquiera de los siguientes:

(i) reclamaciones de terceros distintos de la Autoridad por daños o destrucción a la propiedad, o por cualquier Persona de la cual la Autoridad sea responsable; y/o

(ii) lesiones personales o muerte; y/o

(iii) reclamaciones de terceros, incluso por parte de cualquier Autoridad Gubernamental o de cualquier Persona de la que esta sea responsable, por violación de los derechos de propiedad intelectual o de confidencialidad; y/o

(iv) reclamaciones derivadas de incumplimientos del Contratista EPC a sus obligaciones en materia medioambiental previstas en este Contrato.

(l) liabilities (including liabilities to indemnify Company) that arise from the act, omission, default, negligence, or deliberate act of wrongdoing by EPC Contractor or any EPC Party as stated in a binding, non-appealable judgment, in respect of any of the following:

(i) third party property damage or destruction claims made by parties other than the Authority, or any person for whom the Authority is responsible; and/or

(ii) personal injury or death; and/or

(iii) third party claims, including by any Governmental Authority or any person for whom the Authority is responsible, for breach of intellectual property or confidentiality rights; and/or

(iv) claims arisen from breaches of the EPC Contractor to its obligations regarding environmental issues provided in this Agreement.

24.2 Vinculación con seguros

24.2 Interface with Insurance

La Empresa no estará obligada a agotar sus recursos contra ninguna aseguradora antes de tener derecho a reclamar contra el Contratista EPC, en el entendido que la Empresa realizará esfuerzos razonables para cobrar los montos respectivos de las pólizas de seguro que la Empresa deba mantener de conformidad con el Contrato de PPP o el presente Contrato. En la medida en que la Empresa recupere efectivamente montos bajo dichas pólizas con respecto a los reclamos de cobro que le está dirigiendo al Contratista EPC, la Empresa no tendrá derecho a retener o reclamar dichos montos al Contratista EPC.

Company will not be obligated to exhaust its remedies against any insurer before being entitled to claim against EPC Contractor, provided that Company will use reasonable efforts to recover amounts under any insurance policies required to be maintained by Company pursuant to the PPP Contract or this Agreement and, to the extent that Company effectively recovers amounts under such policies in respect of the claim for which Company is seeking recovery from EPC Contractor, Company shall not be entitled to retain or claim such amounts from EPC Contractor.[6]

24.3 Pérdidas indirectas

Sin perjuicio de lo anterior o de cualquier otra disposición en contrario bajo el presente, el Contratista EPC no será responsable en virtud del presente Contrato ni en base a una responsabilidad extracontractual o bajo cualquier otra base de indemnizar cualquier Pérdida Indirecta de la Empresa o de cualquier Parte de la Empresa, salvo casos de culpa grave, dolo o delito del Contratista EPC. Similarmente, la Empresa no será responsable en virtud del presente Contrato o en base a responsabilidad extracontractual o bajo cualquier otra base de indemnizar cualquier Pérdida Indirecta del Contratista EPC. Esta Cláusula 24.3 no limitará la responsabilidad del Contratista EPC por Penalidades por Retraso o por los Daños Indemnizables, aun cuando dichos daños pudieran constituir Pérdidas Indirectas bajo esta Cláusula 24.3.

24.3 Indirect Losses

Notwithstanding the foregoing or anything else herein to the contrary, except in case of gross negligence, willful misconduct or crime of the EPC Contractor, EPC Contractor shall not be liable under this Agreement or in tort or any other basis for any Indirect Losses of Company or any Company Party, and Company shall not be liable under this Agreement or in tort or any other basis for any Indirect Losses of EPC Contractor. Similarly, the Company shall not be liable under this Agreement or in tort or any other basis for any Indirect losses of the EPC Contractor. This Clause 24.3 shall not limit EPC Contractor's liability for Delay Liquidated Penalties or Indemnifiable Damages, even if such damages would, but for this Clause 24.3, be Indirect Losses.

24.4 Sublímite de Penalidades por Retraso

La responsabilidad máxima del Contratista EPC por todas las Penalidades por Retraso conforme a la Cláusula 19.4 se limitará al 10 % del Precio del Contrato (el "**Sublímite de Penalidades por Retraso**"), salvo en caso de culpa grave, dolo o delito. Para mayor certeza, el Sublímite de Penalidades por Retraso es un sublímite del Límite Máximo de Responsabilidad, y dichos límites no se suman entre sí.

24.4 Delay Liquidated Damage Subcap

EPC Contractor's maximum aggregate liability for all Delay Liquidated Penalties under Clause 19.4 shall be limited to 10% of the Contract Price (the "Delay LD Subcap"), except in relation to gross negligence willful misconduct, fraud and criminal conduct. For greater certainty, the Delay LD Subcap is a subset of Aggregate Liability Cap and the Delay LD Subcap and Aggregate Liability Cap are not additives.

25 INDEMNIZACIÓN

25 INDEMNIFICATION

25.1 Indemnización General

El Contratista EPC liberará de responsabilidad, indemnizará y defenderá plenamente a la Empresa, sus empresas matrices, subsidiarias y otras empresas vinculadas, y a sus directores, gerentes, agentes, empleados, sucesores y cesionarios de cada uno de estos (las "**Personas Indemnizables de la Empresa**"), frente a cualquier pérdida, costo, daño, lesión, responsabilidad, reclamación o demanda, sanciones, intereses y causas de acción, lo que incluye honorarios razonables de abogados (colectivamente, "**Daños Indemnizables**") que surjan directa o indirectamente del presente Contrato, resulten de o estén relacionados con este Contrato (lo que incluye cualquier daño o destrucción de propiedad, o muerte o lesión corporal de Personas (ya sean empleados de las Personas Indemnizables de la Empresa, del Contratista EPC o de cualquier subcontratista, o sean Personas no vinculadas al Proyecto)) en la medida en que sea causado por o derivado de (a) la culpa, acto intencional, negligencia, u omisión, o por alegaciones de culpa, acto intencional, negligencia u omisión, en el desempeño de la Obra por parte del Contratista EPC o cualquier subcontratista, o cualquiera de sus respectivos empleados, agentes, representantes, invitados u otras Partes EPC, o en relación con el presente Contrato o el Proyecto, o (b) por el incumplimiento de los términos del presente Contrato por parte del Contratista EPC o de cualquier subcontratista, ya sea que las Personas Indemnizables de la Empresa hayan incurrido o no en culpa de la víctima. La indemnidad que antecede no será de aplicación con respecto a los Daños Indemnizables resultantes de Materiales Peligrosos, ya que las obligaciones de indemnización del Contratista EPC con respecto a estos son únicamente las previstas en la Cláusula 25.4.

25.1 General Indemnification

EPC Contractor shall fully indemnify, save harmless and defend Company, its parents, subsidiaries and other affiliates, and the directors, officers, agents, employees, successors and assigns of each of them (the "**Company Indemnified Parties**"), from and against any and all losses, costs, damages, injuries, liabilities, claims, demands, penalties, interest and causes of action, including reasonable attorney's fees (collectively, "**Indemnifiable Damages**"), directly or indirectly arising out of, resulting from or related to this Agreement (including any damage to or destruction of property of, or death of or bodily injury to, persons (whether they are employees of the Company Indemnified Parties, EPC Contractor or any subcontractor, or are persons unaffiliated with the Project)) to the extent caused or contributed to (a) by the fault, intentional act, negligence, or omission, or by allegations of fault, intentional act, negligence, or omission, in the performance of the Work by EPC Contractor or any subcontractor, or any of their respective employees, agents, representatives, invitees or other EPC Parties, or otherwise relating to this Agreement or the Project or (b) by the failure of EPC Contractor or any subcontractor to comply with the terms of this Agreement, whether or not the Company Indemnified Parties are contributorily negligent; provided, that the foregoing indemnification shall not apply with respect to Indemnifiable Damages resulting from Hazardous Materials, as EPC Contractor's indemnity obligations with respect thereto are solely as provided in Clause 25.4.

25.2 Indemnización adicional

Sin limitar la generalidad de la Cláusula 25.1, el Contratista EPC mantendrá indemne, libre de responsabilidad, y defenderá plenamente a las Personas Indemnizables de la Empresa de y contra todos y cada uno de los Daños Indemnizables a favor de cualquier Autoridad Gubernamental u otro tercero en la medida en que sean causados por: (a) el incumplimiento por parte del Contratista

25.2 Additional Indemnification

Without limiting the generality of Clause 25.1, EPC Contractor shall fully indemnify, save harmless and defend the Company Indemnified Parties from and against any and all Indemnifiable Damages in favor of any governmental authority or other third party to the extent caused by (a) failure of EPC Contractor or any subcontractor to comply with Applicable Law and Permits as

EPC o de cualquier subcontratista de la Legislación Aplicable y los Permisos según lo requerido por el presente Contrato, (b) el hecho de que el Contratista EPC o cualquier subcontratista no administren y paguen adecuadamente los impuestos, honorarios y contribuciones que deban pagar conforme a la Legislación Aplicable, o (c) la falta de pago de los montos adeudados como resultado del suministro de materiales o servicios al Contratista EPC o a cualquier subcontratista que sean pagaderos por el Contratista EPC o por cualquier subcontratista en relación con la Obra.

required by this Agreement, (b) failure of EPC Contractor or any subcontractor to properly administer and pay the taxes, fees and contributions required to be paid under Applicable Law, or (c) nonpayment of amounts due as a result of furnishing materials or services to EPC Contractor or any subcontractor which are payable by EPC Contractor or any subcontractor in connection with the Work.

25.3 Indemnización por patentes y derechos de autor

Sin limitar la generalidad de la Cláusula 25.1, el Contratista EPC mantendrá indemne, liberará de responsabilidad y defenderá plenamente a las Personas Indemnizables de la Empresa de y contra todos y cada uno de los Daños Indemnizables que las Personas Indemnizables de la Empresa puedan sufrir o pagar en el futuro a razón de cualquier reclamación o demanda que surja de reclamos por violación de cualquier derecho de patente, derecho de autor u otra propiedad intelectual nacional o extranjera, derechos de propiedad o secretos comerciales con respecto a la ejecución de la Obra por parte del Contratista EPC o de cualquier subcontratista, incluidos los materiales o la información de cualquier forma incorporados o relacionados con la ingeniería, la adquisición, la construcción, la propiedad, el uso, la operación o el mantenimiento de la Nueva Infraestructura del Sistema en los Terrenos del Proyecto. Si en cualquier demanda o reclamación se otorga una medida de no innovar u otras medidas cautelares, el Contratista EPC deberá asegurar la suspensión, liberación o levantamiento de la medida de no innovar o medidas cautelares, constituyendo una fianza u otra garantía al efecto, o bien reemplazar la Obra afectada con una Obra que no esté en infracción o modificarla para que no esté en infracción, en cualquier caso, sin afectar de manera adversa las capacidades de rendimiento del Proyecto. Si en cualquier demanda o reclamación el Proyecto, o cualquier parte, combinación o proceso de este, se considera que constituye una infracción y su uso se prohíbe permanentemente, el Contratista EPC hará todo lo posible para obtener para la Empresa una licencia, sin costo

25.3 Patent and Copyright Indemnification

Without limiting the generality of Clause 25.1, EPC Contractor shall fully indemnify, save harmless and defend the Company Indemnified Parties from and against any and all Indemnifiable Damages which the Company Indemnified Parties may hereafter suffer or pay by reason of any claims or suits arising out of claims of infringement of any domestic or foreign patent rights, copyrights or other intellectual property, proprietary or confidentiality rights with respect to the performance by EPC Contractor or any subcontractor of the Work, including with respect to materials or information in any way incorporated in or related to the engineering, procurement, construction, ownership, use, operation or maintenance of the New System Infrastructure on the Project Lands. If, in any such suit or claim, a temporary restraining order or preliminary injunction is granted, EPC Contractor shall, by giving a satisfactory bond or otherwise, secure the suspension, release or discharge of the injunction or restraining order or either replace the affected Work with non-infringing Work or modify the same so that they are non-infringing, in any such case without adversely affecting the performance capabilities of the Project. If, in any such suit or claim, the Project, or any part, combination or process thereof, is held to constitute an infringement and its use is permanently enjoined, EPC Contractor shall promptly use its best efforts to secure for Company a license, at no cost to Company, authorizing continued use of the infringing work. If EPC Contractor is unable to secure such suspension, release, discharge or license within a reasonable

alguno para la Empresa, que autorice el uso continuo de la obra en infracción. Si el Contratista EPC no puede obtener dicha suspensión, liberación, levantamiento o licencia en un plazo razonable, el Contratista EPC, a su propio costo y sin perjudicar los requisitos de rendimiento, reemplazará la obra afectada, o parte, combinación o proceso de esta, con componentes o partes que no infrinjan las normas, o las modificará de manera que no infrinjan las normas, en cada caso sin afectar adversamente las capacidades de rendimiento del Proyecto.

time, EPC Contractor shall, at its own expense and without impairing performance requirements, either replace the affected work, or part, combination or process thereof with non-infringing components or parts or modify the same so that they become non-infringing, in each case without adversely affecting the performance capabilities of the Project.

25.4 Responsabilidad por Materiales Peligrosos

(a) [No se usa]

(b) El Contratista EPC mantendrá indemne, liberará de responsabilidad y defenderá plenamente a las Personas Indemnizables de la Empresa contra todos los Daños Indemnizables que resulten de (i) cualquier Material Peligroso que haya sido introducido en los Terrenos del Proyecto por cualquier Parte EPC o que haya sido creado como resultado en relación con la ejecución de la Obra por cualquier Parte EPC, (ii) el incumplimiento por parte del Contratista EPC de notificar a la Empresa de la presencia o liberación de cualquier Material Peligroso en o desde los Terrenos del Proyecto en la medida en que dicha falta de notificación haya agravado la condición resultante de la presencia de cualquiera de dichos Materiales Peligrosos en, o la liberación de cualquiera de dichos Materiales Peligrosos en, o desde, los Terrenos del Proyecto, o (iii) en la medida en que cualquier Parte EPC haya agravado de forma negligente la condición resultante de la presencia o liberación de cualquier Material Peligroso en o desde los Terrenos del Proyecto.

25.4 Hazardous Materials Liability

(a) [Not used]

(b) EPC Contractor shall fully indemnify, save harmless and defend the Company Indemnified Parties against all Indemnifiable Damages resulting from (i) any Hazardous Material which has been brought onto the Project Lands by any EPC Party or created as a result of in connection with the performance of the Work by any EPC Party, (ii) EPC Contractor's failure to notify Company promptly of the presence of any Hazardous Material on, or the release of any Hazardous Material on or from, the Project Lands to the extent that such lack of notice aggravated the condition resulting from the presence of any such Hazardous Material on, or the release of any such Hazardous Material on or from, the Project Lands, or (iii) to the extent that any EPC Party has negligently aggravated the condition resulting from the presence of any Hazardous Material on, or the release of any Hazardous Material on or from, the Project Lands.

25.5 Notificación y defensa legal

Inmediatamente después de que una Persona Indemnizable de la Empresa reciba cualquier reclamación o notificación del inicio de cualquier acción, procedimiento administrativo o legal, o investigación sobre la cual puede aplicarse la indemnidad prevista en las Cláusulas 25.1, 25.2, 25.3 o 25.4, la Empresa notificará dicho hecho por

25.5 Notice and Legal Defense

Promptly after receipt by an Indemnifiable Person of the Company of any claim or notice of the commencement of any action, administrative or legal proceeding, or investigation as to which the indemnity provided for in Clause 25.1, 25.2, 25.3 or 25.4 may apply, the Company shall notify in writing of such fact to the EPC Contractor . The

escrito al Contratista EPC. Éste asumirá en nombre de la Persona Indemnizable de la Empresa y conducirá con la debida diligencia y de buena fe la defensa de la Persona Indemnizable de la Empresa con un representante legal razonablemente satisfactorio para la Persona Indemnizable de la Empresa. No obstante lo anterior, la Persona Indemnizable de la Empresa tendrá derecho a ser representada en estos procedimientos por un representante legal de su propia elección y a su propio costo. Asimismo, si los demandados en cualquiera de dichas acciones incluyen tanto al Contratista EPC como a la Empresa, y si la Persona Indemnizable de la Empresa concluye razonablemente que puede haber defensas legales disponibles que sean diferentes, adicionales o incongruentes con las disponibles para el Contratista EPC o para la Empresa, la Persona Indemnizable de la Empresa tendrá el derecho de seleccionar otro representante legal para que participe por su cuenta en la defensa de dicho reclamo y a su costo.

EPC Contractor shall assume on behalf of the Indemnifiable Person of the Company and conduct with due diligence and in good faith the defense thereof with counsel reasonably satisfactory to the Indemnifiable Person of the Company. Notwithstanding the foregoing, the Indemnifiable Person of the Company shall have the right to be represented in such proceedings by advisory counsel of its own selection and at its own expense. Moreover, if the defendants in any such action include both EPC Contractor and Company, and if the Indemnifiable Person of the Company reasonably concludes that there may be legal defenses available to it which are different from or additional to, or inconsistent with, those available to EPC Contractor or to the Company, the Indemnifiable Person of the Company shall have the right to select separate counsel to participate in the defense of such action on its own behalf at and at its own expense.

25.6 Falta de defensa contra una acción

Si surgiere alguna reclamación, acción, procedimiento o investigación en relación con la cual pueda aplicarse la indemnidad prevista en las Cláusulas 25.1, 25.2, 25.3 o 25.4, y el Contratista EPC no asumiere la defensa de dicha reclamación, acción, procedimiento o investigación, entonces la Persona Indemnizable de la Empresa podrá controvertir (o, con el consentimiento previo y por escrito del Contratista EPC, conciliar o transar) dicha reclamación, , a costo del Contratista EPC.

25.6 Failure to Defend Action

If any claim, action, proceeding or investigation arises as to which the indemnity provided for in Clause 25.1, 25.2, 25.3 or 25.4 may apply, and the EPC Contractor fails to assume the defense of such claim, action, proceeding or investigation, then the Indemnifiable Person of the Company (or, with the prior written consent of the EPC Contractor, settle) such claim, at the cost of the EPC Contractor.

25.7 Supervivencia

Las disposiciones de la presente Cláusula 25 permanecerán vigentes después de la Finalización del Proyecto y la rescisión del presente Contrato.

25.7 Survival

The provisions of this Clause 25 shall survive Project Completion and the termination of this Agreement.

26 DECLARACIONES Y GARANTÍAS ADICIONALES

26.1 Declaraciones y garantías del Contratista EPC

Cada Miembro del Contratista EPC declara y garantiza a la Empresa que:

26 ADDITIONAL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

26.1 Representations and Warranties of EPC Contractor

Each EPC Contractor Member represents and warrants to Company that:

(a) **Organización y calificación**. Cada Miembro del Contratista EPC es una sociedad comercial debidamente constituida, válidamente existente y en pleno goce de derechos conforme a las leyes bajo las cuales fue constituida, tiene la capacidad legal para dedicarse a los negocios que actualmente realiza y contempla realizar, y está debidamente licenciada o calificada y en pleno goce de derechos como sociedad anónima en cada jurisdicción en la que la naturaleza de los negocios que realiza hace necesaria dicha licencia o calificación.

(a) **Organization and Qualification.** Each EPC Contractor Member is a corporation duly organized, validly existing and in good standing under the laws of the Oriental Republic of Uruguay, has the lawful power to engage in the business it presently conducts and contemplates conducting, and is duly licensed or qualified and in good standing as a corporation in each jurisdiction wherein the nature of the business transacted by it makes such licensing or qualification necessary.

(b) **Capacidad y autoridad.** Cada Miembro del Contratista EPC está facultado para celebrar el presente Contrato y cumplir con sus obligaciones en virtud de este Contrato, y ha tomado todas las acciones y obtenido todas las autorizaciones por parte sus organismos competentes..

(b) **Power and Authority.** Each EPC Contractor Member has the power to enter into this Agreement and to perform its obligations under this Agreement, and has taken all the actions and obtain all the authorizations from its competent bodies.

(c) **Sin conflicto.** La firma, otorgamiento y cumplimiento del presente Contrato no entrará en conflicto, resultará en el incumplimiento, constituirá un incumplimiento o una causal de vencimiento anticipado de los plazos bajo los documentos constitutivos de ningún Miembro del Contratista EPC o cualquier Legislación Aplicable o cualquier convenio, acuerdo, entendimiento, decreto u orden del cual cada Miembro del Contratista EPC sea una parte o por el cual cada Miembro del Contratista EPC o cualquiera de sus propiedades o activos esté obligado o afectado.

(c) **No Conflict.** The signature, execution, and performance of this Agreement will not conflict with, result in the breach of, constitute a default under or an event of early termination of the terms of the organizational documents of any EPC Contractor Member or any Applicable Law or any covenant, agreement, understanding, decree or order to which any EPC Contractor Member is a party or by which any EPC Contractor Member or any of its properties or assets is bound or affected.

(d) **Validez y efecto vinculante; Aprobaciones gubernamentales.** El presente Contrato ha sido debida y válidamente firmado y otorgado por cada Miembro del Contratista EPC. El presente Contrato constituye una obligación legal, válida y vinculante de cada Miembro del Contratista EPC, exigible de acuerdo con sus términos, excepto en la medida en que su exigibilidad pueda estar limitada por leyes de concurso, insolvencia, reorganización, moratoria u otras leyes similares que afecten los derechos de los acreedores en general o por principios generales de equidad. No se requiere ningún consentimiento, aprobación, autorización, orden, registro o calificación por o con ninguna entidad o Autoridad Gubernamental (aparte de los Permisos de la Construcción requeridos para la construcción

(d) **Validity and Binding Effect; Governmental Approvals.** This Agreement has been duly and validly signed and executed by each EPC Contractor Member. This Agreement constitutes a legal, valid and binding obligation of each EPC Contractor Member, enforceable in accordance with its terms, except to the extent that its enforceability may be limited by bankruptcy, insolvency, reorganization, moratorium or other similar laws affecting the rights of creditors generally or by general principles of equity. No consent, approval, authorization, order, registration or qualification by or with any Government Authority (other than the Construction Permits required for construction of the Project) is required under Applicable Law in connection with the authorization, execution,

del Proyecto) de conformidad con la Legislación Aplicable en relación con la autorización, firma, otorgamiento y cumplimiento de los términos del presente Contrato por parte de cada Miembro del Contratista EPC, y cada uno de dichos Permisos de la Construcción o bien: (a) no se requiere todavía y ningún Miembro del Contratista EPC tiene razones para entender que este no se podrá obtener en el transcurso normal de las operaciones comerciales una vez que se haya presentado la debida solicitud, o (b) se ha obtenido débidamente y está en pleno vigor y efecto.

delivery and carrying out of the terms of this Agreement by any EPC Contractor Member, and each such Construction Permit either: (a) is not yet required, and no EPC Contractor Member has reason to believe that the same will not be readily obtainable in the ordinary course of business upon due application therefor, or (b) has been duly obtained and is in full force and effect.

(e) **Litigios.** No hay acciones, demandas, procedimientos o investigaciones pendientes o, según el conocimiento de cada Miembro del Contratista EPC o de sus representantes, inminentes en su contra por ley o en equidad ante cualquier tribunal o ante cualquier departamento, comisión, junta, agencia o instrumentalidad gubernamental, federal, estatal, municipal o de otro tipo, ya sea que estén cubiertos o no por un seguro y que, individualmente o en conjunto, pueda tener como resultado un efecto materialmente adverso en el negocio, las propiedades o los activos, o sobre la condición, financiera o de otro tipo, del algún Miembro del Contratista EPC, o en cualquier menoscabo de la capacidad de algún Miembro del Contratista EPC para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Contrato. Ni los Miembros del Contratista EPC ni ninguno de sus funcionarios tienen conocimiento de ninguna violación o incumplimiento con respecto a ninguna orden, mandato judicial, sentencia judicial o decreto de ningún tribunal ni de ningún departamento, comisión, junta, agencia o instrumento gubernamental, federal, estatal, municipal o de otro tipo que pueda tener como resultado un efecto materialmente adverso o un impedimento de este tipo.

(e) **Litigation.** There are no actions, suits, proceedings or investigations pending or, to the knowledge of any EPC Contractor Member or its representatives, threatened against it at law or in equity before any court or before any federal, commonwealth, state, municipal or other governmental department, commission, board, agency or instrumentality whether or not covered by insurance which individually or in the aggregate may result in any materially adverse effect on the business, properties or assets or the condition, financial or otherwise, of any EPC Contractor Member or in any impairment of any EPC Contractor Member's ability to perform its obligations under this Agreement. None of the EPC Contractor Members nor any of their officers has knowledge of any violation or default with respect to any order, writ, injunction or any decree of any court or any federal, commonwealth, state, municipal or other governmental department, commission, board, agency or instrumentality which may result in any such materially adverse effect or such impairment.

(f) **Cumplimiento de la legislación.** Cada Miembro del Contratista EPC ha cumplido con toda la Legislación Aplicable de tal manera que no ha estado sujeto a ninguna multa, penalización, medida cautelar o responsabilidad penal que en su conjunto haya afectado materialmente o pueda afectar materialmente las operaciones comerciales o la condición financiera

(f) **Compliance with Laws.** Each EPC Contractor Member has complied with all Applicable Law such that it has not been subject to any fines, penalties, injunctive relief or criminal liabilities which in the aggregate have materially affected or may materially affect the business operations or financial condition of any EPC

de cualquier Miembro del Contratista EPC o su capacidad para realizar la Obra.

Contractor Member or its ability to perform the Work.

(g) **Habilidades profesionales**. El Contratista EPC tiene todas las habilidades y capacidad necesarias para realizar, y deberá realizar diligentemente, la Obra de manera oportuna y profesional, utilizando principios de ingeniería sólidos, procedimientos de gestión de proyectos y procedimientos de supervisión, todo de acuerdo con las Buenas Prácticas de la Industria y los estándares de rendimiento requeridos de conformidad con el presente Contrato.

(g) **Professional Skills.** Each EPC Contractor has all the required skills and capacity necessary to perform, and shall diligently perform, the Work in a timely and professional manner, utilizing sound engineering principles, project management procedures and supervisory procedures, all in accordance with Good Industry Practices and the standards of performance required hereunder.

(h) **Divulgación** Ninguna declaración o garantía de un Miembro del Contratista EPC contenida en el presente documento o en cualquier otro documento proporcionado por cualquier Miembro del Contratista EPC a la Empresa contiene o contendrá una declaración falsa de un hecho material u omite u omitirá declarar un hecho material necesario para que dicha declaración o garantía no sea engañosa a la luz de las circunstancias bajo las cuales se realizó.

(h) **Disclosure.** No representation or warranty by any EPC Contractor Member contained herein or in any other document furnished by any EPC Contractor Member to Company contains or will contain any untrue statement of material fact or omits or will omit to state a material fact necessary to make such representation or warranty not misleading in light of the circumstances under which it was made.

(i) **Anti-corrupción**. Ni el Contratista EPC, y según el leal saber y entender de el Contratista EPC, ninguno de sus directores, representantes, empleados o agentes ha pagado ni recibido, directa ni indirectamente, ni se ha comprometido a pagar ni a recibir, ninguna cantidad en concepto de soborno o de comisión ilegal destinada a (i) una persona, a sabiendas de que la totalidad o parte de dicho pago se ofrecerá, entregará o prometerá a funcionarios o empleados de una Autoridad Gubernamental, partidos políticos, funcionarios de partidos políticos o candidatos políticos o (ii) a un funcionario o empleado de una Autoridad Gubernamental, partido político, funcionario de partidos políticos o candidato político, en cada caso en relación con las transacciones aquí previstas; y que ni el Contratista EPC, y según el leal saber y entender de el Contratista EPC ninguno de sus accionistas, directores, representantes, agentes o empleados, ha pagado, directa ni indirectamente, en ninguna otra forma ilegal, ninguna cantidad, ni en moneda local ni en otra moneda, en Uruguay ni en ningún otro país, a

(i) **Anti-corruption**. The EPC Contractor and, to the best knowledge of the EPC Contractor, none of its directors, representatives, employees or agents have paid or received, directly or indirectly, nor undertaken to pay or receive, any quantities as bribe or unlawful commission destined to (i) a person in knowing that said amounts would be totally or partially offered, delivered or promised to the employees of a Government Authority, political parties, employees of a political party or political candidates or (ii) an employee of a Government Authority, political parties, employees of a political party or political candidates, in each case in relation to the transactions herein provided; and that the EPC Contractor and, to the best of its knowledge, none of its shareholders, directors, representatives, agents or employees has directly or indirectly paid in any other unlawful way any quantity in local currency or other, in Uruguay or abroad, to (i) (i) a person in knowing that said amounts would be totally or partially offered, delivered or promised to the employees of a Government Authority,

(i) una Persona, a sabiendas de que la totalidad o parte de dicho pago se ofrecerá, entregará o prometerá a funcionarios o empleados de una Autoridad Gubernamental, partidos políticos, funcionarios de partidos políticos o candidatos políticos o (ii) a funcionarios o empleados de una Autoridad Gubernamental, partidos políticos, funcionarios de partidos políticos o candidatos políticos, en cada caso para obtener una autorización, permiso o cualquier derecho en relación con el Proyecto.

political parties, employees of a political party or political candidates or (ii) an employee of a Government Authority, political parties, employees of a political party or political candidates, in each case to obtain an authorization, permit or any right in relation to the Project.

26.2 Declaraciones y garantías de la Empresa

La Empresa declara y garantiza al Contratista EPC que:

(a) **Organización y Calificación**. La Empresa es una sociedad anónima debidamente constituida y vente conforme a las leyes de la República Oriental del Uruguay, tiene la capacidad legal para dedicarse a los negocios que actualmente lleva a cabo y contempla llevar a cabo, y está debidamente licenciada o calificada y en pleno goce de derechos como sociedad anónima en cada jurisdicción en la que la naturaleza de los negocios que lleva a cabo hace que dicha licencia o calificación sea necesaria.

(b) **Capacidad y autoridad.** La Empresa tiene la facultad de celebrar el presente Contrato y cumplir con sus obligaciones en virtud de este Contrato, y ha tomado todas las acciones y obtenido todas las autorizaciones necesarias de parte de sus organismos competentes.

(c) **Sin conflicto.** La firma, otorgamiento y cumplimiento del presente Contrato no entrará en conflicto, resultará en el incumplimiento, constituirá un incumplimiento o causará el vencimiento anticipado de los plazos bajo los documentos constitutivos de la Empresa o cualquier Legislación Aplicable o cualquier pacto, acuerdo, entendimiento, decreto u orden de la cual la Empresa sea una parte o por la cual la Empresa o cualquiera de sus propiedades o activos estén obligados o afectados.

26.2 Representations and Warranties of Company

Company represents and warrants to EPC Contractor that:

(a) **Organization and Qualification.** Company is a limited liability company duly organized, validly existing and in good standing under the laws of the Oriental Republic of Uruguay, has the lawful power to engage in the business it presently conducts and contemplates conducting, and is duly licensed or qualified and in good standing as a corporation in each jurisdiction wherein the nature of the business transacted by it makes such licensing or qualification necessary.

(b) **Power and Authority.** Company has the power to enter into this Agreement and to perform its obligations under this Agrement, and has taken all actions and obtained all the necessary authorizations from its competent bodies.

(c) **No Conflict.** The execution, delivery and performance of this Agreement will not conflict with, result in the breach of, constitute a default under or cause the early termination of the terms under the organizational documents of Company or any Applicable Law or any covenant, agreement, understanding, decree or order to which Company is a party or by which Company or any of its properties or assets is bound or affected.

(d) **Validez y efecto vinculante; Aprobaciones gubernamentales.** El presente Contrato y el Contrato de PPP han sido debida y válidamente firmados y otorgados por la Empresa. El presente Contrato y el Contrato de PPP constituyen una obligación legal, válida y vinculante de la Empresa, exigible de acuerdo con sus términos, excepto en la medida en que su exigibilidad pueda estar limitada por leyes de concurso, insolvencia, reorganización, moratoria u otras leyes similares que afecten los derechos de los acreedores en general o por principios generales de equidad. No se requiere ninguna autorización, aprobación, exención o consentimiento de ninguna entidad o Autoridad Gubernamental en relación con la autorización, firma, otorgamiento del Contrato de PPP por parte de la Empresa que no haya sido obtenido y esté en vigor.

(d) **Validity and Binding Effect; Governmental Approvals.** This Agreement and the PPP Contract have been duly and validly executed and delivered by Company. This Agreement and the PPP Contract constitute a legal, valid and binding obligation of Company, enforceable in accordance with their terms, except to the extent that their enforceability may be limited by bankruptcy, insolvency, reorganization, moratorium or other similar laws affecting the rights of creditors generally or by general principles of equity. No authorization, approval, exemption or consent by any Government Authority is required in connection with the authorization, execution, delivery of the PPP Contract by Company, that has not been obtained and is in force.

(e) **Litigios.** No hay acciones, demandas, procedimientos o investigaciones pendientes o, según el conocimiento de la Empresa o de sus representantes, inminentes en su contra por ley o en equidad ante cualquier tribunal o ante cualquier departamento, comisión, junta, agencia o instrumentalidad gubernamental, federal, estatal, municipal o de otro tipo, ya sea que estén cubiertos o no por un seguro que, individualmente o en conjunto, puedan tener como resultado un efecto materialmente adverso en el negocio, las propiedades o los activos, o sobre la condición, financiera o de otro tipo, de la Empresa, o que causen cualquier menoscabo a la capacidad de la Empresa para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Contrato. Ni la Empresa ni ninguno de sus representantes tiene conocimiento de ninguna violación o incumplimiento con respecto a ninguna orden, mandato judicial, sentencia judicial o decreto de ningún tribunal ni de ningún departamento, comisión, junta, agencia o instrumentalidad gubernamental, federal, estatal, municipal o de otro tipo que pueda tener como resultado un efecto materialmente adverso o un impedimento de este tipo.

(e) **Litigation.** There are no actions, suits, proceedings or investigations pending or, to the knowledge of Company or its representatives, threatened against it at law or in equity before any court or before any federal, state, municipal or other governmental department, commission, board, agency or instrumentality whether or not covered by insurance which individually or in the aggregate may result in any materially adverse effect on the business, properties or assets or the condition, financial or otherwise, of Company or in any impairment of Company's ability to perform its obligations under this Agreement. Neither Company nor any of its representatives has knowledge of any violation or default with respect to any order, writ, injunction or any decree of any court or any federal, commonwealth, state, municipal or other governmental department, commission, board, agency or instrumentality which may result in any such materially adverse effect or such impairment.

(f) **Cumplimiento de la legislación.** La Empresa ha cumplido con toda la Legislación Aplicable de tal manera que no ha estado sujeta a ninguna multa, penalización, medida cautelar o responsabilidad penal que en su conjunto haya

(f) **Compliance with Laws.** Company has complied with all Applicable Law such that it has not been subject to any fines, penalties, injunctive relief or criminal liabilities which in the aggregate have materially affected or may

afectado materialmente o pueda afectar materialmente las operaciones comerciales o la condición financiera de la Empresa.

(g) **Divulgación** Ninguna declaración o garantía de la Empresa contenida en el presente documento o en cualquier otro documento proporcionado por la Empresa al Contratista EPC contiene o contendrá una declaración falsa de un hecho material u omite u omitirá declarar un hecho material necesario para que dicha declaración o garantía no sea engañosa a la luz de las circunstancias bajo las cuales se realizó.

27 DISPOSICIONES VARIAS

27.1 Notificaciones

(a) Notificaciones a las Partes

Todas las notificaciones, solicitudes, demandas, instrucciones, certificados, consentimientos y otras comunicaciones (cada una de las cuales es una "**Notificación**") exigidas o permitidas en virtud del presente Contrato se harán por escrito (independientemente de que la disposición aplicable del presente Contrato exija o no una "notificación escrita" o una "notificación por escrito") y se notificarán mediante el envío de estas por correo certificado, fax o en mano, como se indica a continuación:

Si es para el Contratista EPC:

Consorcio Constructor Ferrocarril Central
Atte: Pedro I. Cuenca / Jesús Viadero / Matías Restano/ Robert Chamoun/ Felipe Verdier

Dirección: Av. Luis A. de Herrera 3255, Montevideo, Uruguay, 11.600.

Con copia a los Miembros del Contratista EPC:

Berkes Construcción y Montajes S.A.
Atte. Felipe Verdier
General Rondeau 1950, Montevideo, Uruguay

SACEEM - Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecánicas y de Obras Públicas S.A.
Atte. Matías Restano

materially affect the business operations or financial condition of Company.

(g) **Disclosure.** No representation or warranty by Company contained herein or in any other document furnished by Company to EPC Contractor contains or will contain any untrue statement of material fact or omits or will omit to state a material fact necessary to make such representation or warranty not misleading in light of the circumstances under which it was made.

27 MISCELLANEOUS PROVISIONS

27.1 Notices

(a) Notices to Parties

All notices, requests, demands, instructions, certificates, consents and other communications (each being a "**Notice**") required or permitted under this Agreement shall be in writing (whether or not "written notice" or "notice in writing" is specifically required by the applicable provision of this Agreement) and served by sending the same by registered mail, facsimile or by hand, as follows:

If to EPC Contractor:

Consorcio Constructor Ferrocarril Central
Attn: Pedro I. Cuenca / Jesús Viadero / Matías Restano/ Robert Chamoun/ Felipe Verdier

Av. Luis A. de Herrera 3255, Montevideo, Uruguay, 11.600

With a copy to the EPC Contractor Members:

Berkes Construcción y Montajes S.A.
Attn. Felipe Verdier
General Rondeau 1950, Montevideo, Uruguay

SACEEM - Compañía Sudamericana de Empresas Eléctricas, Mecánicas y de Obras Públicas S.A.
Attn. Matías Restano

Brecha 572, Montevideo, Uruguay

NGE Contracting S.A.
Atte: Robert Chamoun
Av. Luis A. de Herrera 3255,
Montevideo, Uruguay, 11.600

Sacyr Construcción Uruguay S.A
Atte: Jesús Viadero Canales
Piedras 497 Of.202 Montevideo

Si es para los Garantes

NGE SAS
Parc d'Activité de Laurades
13103 St Etienne du Grès
FRANCE

Sacyr Construcción, S.A
Atte: Santiago Eguia Diaz de Rada
Condesa de Venadito N° 7 Madrid, España

Si es a la Empresa:

Atte.: Mario Camacho / Jesús Díez / Antoine des Lauriers

Domicilio: Cerrito 461 oficina 308, Montevideo, Uruguay, 11.000

(b) Facsímil:

Cuando se entregue o presente una Notificación a una Parte por medio de un fax, el original de la Notificación enviada por medio de un fax será enviado sin demora por correo normal o por correo certificado. Para mayor certeza, una Notificación entregada vía facsímil no será inválida por el solo hecho de que una Parte no cumpla con la presente Cláusula 27.1(b)

(c) Cambio de dirección:

Brecha 572, Montevideo, Uruguay

NGE Contracting S.A.
Attn: Robert Chamoun
Av. Luis A. de Herrera 3255,
Montevideo, Uruguay, 11.600

Sacyr Construcción Uruguay S.A
Attn: Jesús Viadero Canales
Piedras 497 Of.202 Montevideo

If to the Guarantors

NGE SAS
Parc d'Activité de Laurades
13103 St Etienne du Grès
FRANCE

Sacyr Construcción, S.A
Attn: Santiago Eguia Diaz de Rada
Condesa de Venadito N° 7 Madrid, España

If to Company:

Attn.: Mario Camacho / Jesús Díez / Antoine des Lauriers

Address: Cerrito 461 oficina 308, Montevideo, Uruguay, 11.000

(b) Facsimile

Where any Notice is provided or submitted to a Party via facsimile, an original of the Notice sent via facsimile shall promptly be sent by regular mail or registered mail. For greater certainty, a Notice given via facsimile shall not be invalid by reason only of a Party's failure to comply with this Clause 27.1(b)

(c) Change of Address

Cualquiera de las Partes del presente Contrato podrá ocasionalmente cambiar cualquiera de sus datos de contacto establecidos en la Cláusula 27.1(a) mediante notificación previa a la otra Parte, y dicho cambio entrará en vigor el Día Hábil siguiente a la recepción de dicha Notificación por la Parte receptora, a menos que se indique una fecha posterior en dicha Notificación.

Either Party to this Agreement may, from time to time, change any of its contact information set forth in Clause 27.1(a) by prior Notice to the other Party, and such change shall be effective on the Business Day that next follows the recipient Party's receipt of such Notice unless a later effective date is given in such Notice.

(d) Recepción de Notificaciones

(i) Sujeto a las Cláusulas 27.1(d)(ii) y 27.1(d)(iii):

(A) una Notificación entregada por correo certificado se considerará recibida el tercer Día Hábil después del envío por correo;

(B) una Notificación entregada en mano se considerará recibida el día de su entrega; y

(C) una Notificación entregada por facsímil se considerará recibida el día en que se transmita por facsímil.

(ii) Si la Parte que da la Notificación sabe o debería razonablemente saber de dificultades con el sistema postal que pudieran afectar negativamente la entrega del correo, dicha Notificación no será enviada por correo, sino que será realizada o entregada mediante entrega personal o por transmisión por fax de acuerdo con la presente Cláusula 27.1.

(iii) Si una Notificación entregada en mano o transmitida por fax se entrega o transmite de este modo, según corresponda, ya sea en un día que no sea un Día Hábil o en un Día Hábil después de las 16:00 (hora local del destinatario), se considerará que dicha Notificación fue recibida por dicho destinatario el Día Hábil siguiente.

(iv) Una Notificación entregada por fax se considerará recibida por el destinatario el día de su transmisión solo si un informe de transmisión de fax (mantenido por el remitente) indica que la

(d) Receipt of Notices

(i) Subject to Clauses 27.1(d)(ii) and 27.1(d)(iii):

(A) a Notice given by registered mail shall be deemed to have been received on the third (3rd) Business Day after mailing;

(B) a Notice given by hand delivery shall be deemed to have been received on the day it is delivered; and

(C) a Notice given by facsimile shall be deemed to have been received on the day it is transmitted by facsimile.

(ii) If the Party giving the Notice knows or ought reasonably to know of difficulties with the postal system which might affect negatively the delivery of mail, any such Notice shall not be mailed but shall be made or given by personal delivery or by facsimile transmission in accordance with this Clause 27.1.

(iii) If any Notice delivered by hand or transmitted by facsimile is so delivered or transmitted, as the case may be, either on a day that is not a Business Day or on a Business Day after 4:00 p.m. (recipient's local time), then such Notice shall be deemed to have been received by such recipient on the next Business Day.

(iv) A Notice given by facsimile shall be deemed to have been received by the recipient on the day it is transmitted only if a facsimile transmission report

transmisión de dicha Notificación fue exitosa.

(maintained by the sender) indicates that the transmission of such Notice was successful.

(e) Entrega a la Autoridad

Cualquier Notificación que el Contratista EPC deba entregar directamente a cualquier Autoridad Gubernamental en virtud del presente Contrato se hará de conformidad con las disposiciones del Contrato de PPP o en general con la normativa que sea de aplicación.

(e) Service on Authority

Any Notice to be given directly by EPC Contractor to any Government Authority pursuant to this Agreement shall be given in accordance with the provisions of the PPP Contract or in general with the applicable laws.

27.2 General

(a) Enmiendas

El presente Contrato no podrá variarse, enmendarse o complementarse salvo mediante un acuerdo por escrito firmado por representantes debidamente autorizados de las Partes y en el que se indique a primera vista que se trata de una enmienda, replanteo u otra modificación, según corresponda, del presente Contrato.

27.2 General

(a) Amendments

This Agreement may not be varied, amended or supplemented except by an agreement in writing signed by duly authorized representatives of the Parties and stating on its face that it is intended to be an amendment, restatement or other modification, as the case may be, to this Agreement.

(b) Renuncia

Ninguna renuncia hecha o entregada por una Parte de conformidad o en conexión con el presente Contrato será vinculante o efectiva a menos que la renuncia sea por escrito, firmada por un representante autorizado de la Parte que otorga dicha renuncia y entregada por dicha Parte a la otra Parte. Ninguna renuncia hecha con respecto a cualquier derecho, facultad o recurso en una instancia será considerada como una renuncia con respecto a cualquier otra instancia que involucre el ejercicio de tal derecho, facultad o recurso o con respecto a cualquier otro derecho, facultad o recurso.

El hecho de que una de las Partes no ejerza alguno de sus derechos, capacidades o recursos en virtud del presente Contrato, o su demora en hacerlo, no constituirá una renuncia a dichos derechos, facultades o recursos. El ejercicio único o parcial de un derecho, facultad o recurso no impedirá su posterior ejercicio o el ejercicio de cualquier otro derecho, facultad o recurso.

(b) Waiver

No waiver made or given by a Party under or in connection with this Agreement shall be binding or effective unless the waiver is in writing, signed by an authorized representative of the Party giving such waiver, and delivered by such Party to the other Party. No waiver made with respect to any right, power or remedy in one instance will be deemed to be a waiver with respect to any other instance involving the exercise of such right, power, or remedy or with respect to any other right, power, or remedy.

Failure by either Party to exercise any of its rights, powers or remedies hereunder or its delay to do so shall not constitute a waiver of those rights, powers or remedies. The single or partial exercise of a right, power or remedy shall not prevent its subsequent exercise or the exercise of any other right, power or remedy.

(c) Relación entre las Partes

(c) Relationship Between the Parties

Las Partes son contratistas independientes. El presente Contrato no tiene la intención de crear o establecer entre las Partes, o entre la Empresa y cualquier Parte EPC, ninguna relación como socios, partícipes, empleador y empleado o (excepto lo dispuesto en el presente Contrato), de principal y agente, y no crea o establece ninguna relación de ningún tipo entre la Empresa y cualquier representante o empleado de un Contratista EPC o de las Partes EPC.

The Parties are independent contractors. This Agreement is not intended to and does not create or establish between the Parties, or between Company and any EPC Member or EPC Party, any relationship as partners, joint venturers, employer and employee, master and servant, or (except as provided in this Agreement), of principal and agent, and does not create or establish any relationship whatsoever between Company and any representative or employee of EPC Contractor or the EPC Parties.

Las Partes acuerdan además que:

(i) salvo que se disponga expresamente en el presente Contrato, ninguna de las Partes será o se considerará que es un agente de la otra Parte, y ninguna de las Partes tendrá autoridad para declarar que es un agente de la otra Parte, o aceptar cualquier orden, o celebrar cualquier contrato o acuerdo, o hacer cualquier declaración o garantía de cualquier tipo a cualquier Persona, o asumir o crear cualquier obligación, expresa o considerada, en nombre de o vinculante (o presuntamente vinculante) para la otra Parte;

(ii) ninguna de las Partes estará obligada a realizar o pagar beneficios laborales, contribuciones al seguro de desempleo, contribuciones a la seguridad social, seguros de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales u otros gravámenes similares con respecto a cualquier Persona empleada o contratada por la otra Parte;

(iii) salvo que se disponga expresamente lo contrario en el presente Contrato, cada Parte estará libre del control de la otra Parte en cuanto a la forma en que cumplirá o hará que se cumplan sus obligaciones en virtud del presente Contrato; y

The Parties further agree that:

(i) except as expressly provided in this Agreement, neither Party shall be, or be deemed to be, an agent of the other Party, and neither Party shall have authority hereunder to represent that it is an agent of the other Party, or to accept any order, or enter into any contract or agreement, or make any representations or warranties of any kind to any person, or to assume or create any obligation, express or deemed, on behalf of or binding, (or purportedly binding) upon, the other Party;

(ii) notwithstanding the provisions of Clauses 13 and 14, neither Party shall be required to make or pay employment benefits, contributions for unemployment insurance, contributions to the social security, working accident and professional deseases insurance or other similar levies with respect to any persons employed or engaged by the other Party;

(iii) except as otherwise expressly provided in this Agreement, each Party shall be free from the control of the other Party as to the manner in which it shall perform its obligations, or cause same to be performed, under this Agreement; and

(iv) cualquier Persona que una Parte pueda contratar como agente, empleado, subcontratista o de otro modo para cumplir con las obligaciones de dicha Parte en virtud del presente Contrato, será contratada por dicha Parte para actuar únicamente en nombre de dicha Parte, y dicha Persona no actuará o se considerará que actúa en nombre de la Parte que no contrató sus servicios, a menos que las Partes acuerden lo contrario por escrito.

(iv) any person which a Party may engage as an agent, employee, subcontractor or otherwise, to perform such Party's obligations under this Agreement, be engaged by such Party to act solely on behalf of such Party, and such person shall not act, or be deemed to act, on behalf of the Party that did not engage its services, unless that the Parties agree otherwise by writing.

(d) Deber general de mitigar

La Empresa y el Contratista EPC tomarán en todo momento las medidas comercialmente razonables para minimizar y mitigar cualquier pérdida por la cual la Parte pertinente tenga derecho a presentar una reclamación contra la otra Parte de conformidad con el presente Contrato.

(d) General Duty to Mitigate

Company and EPC Contractor shall at all times take commercially reasonable steps to minimize and mitigate any loss for which the relevant Party is entitled to bring a claim against the other Party pursuant to this Agreement.

(e) Acuerdo completo

Excepto cuando se disponga lo contrario en el presente Contrato, el presente Contrato constituye el acuerdo completo entre las Partes en relación con su contenido y reemplaza todas las declaraciones, comunicaciones, negociaciones y entendimientos anteriores, ya sean orales, escritos, expresos o implícitos, en relación con el contenido del presente Contrato.

(e) Entire Agreement

Except where provided otherwise in this Agreement, this Agreement constitutes the entire agreement between the Parties in connection with its subject matter and supersedes all prior representations, communications, negotiations and understandings, whether oral, written, express or implied, concerning the subject matter of this Agreement.

(f) Independencia

Cada una de las Partes reconoce que:

(i) no ha celebrado el presente Contrato sobre la base de ninguna declaración o afirmación, ya sea negligente o inocente, o garantía u otra disposición, ya sea oral, escrita, expresa o implícita, hecha o acordada por cualquier Persona, ya sea una Parte del presente Contrato o no, excepto las expresamente hechas, entregadas o repetidas en el presente Contrato, y las únicas acciones disponibles con respecto a cualquier declaración falsa o engañosa que se le haga serán los expresamente previstos en el presente Contrato; y

(ii) la presente Cláusula 27.2(f) no se aplicará a ninguna afirmación,

(f) Independence

Each of the Parties acknowledges that:

(i) it has not entered into this Agreement on the basis of and does not rely, and has not relied, upon any statement or representation, whether negligent or innocent, or warranty or other provision, whether oral, written, express or implied, made or agreed to by any person, whether a Party to this Agreement or not, except those expressly made, given or repeated in this Agreement, and the only actions available in respect of any untrue or misleading statement made to it shall be those expressly provided for in this Agreement; and

(ii) this Clause 27.2(f) shall not apply to any statement, representation or

declaración o garantía hecha de manera fraudulenta, ni a ninguna disposición del presente Contrato que haya sido inducida por fraude, para la cual los recursos disponibles serán todos los que estén disponibles de conformidad con la Legislación Aplicable.

warranty made fraudulently, or to any provision of this Agreement which was induced by fraud, for which the remedies available shall be all those available pursuant to Applicable Law.

(g) Divisibilidad

Cada una de las disposiciones del presente Contrato será válida y exigible en la medida en que lo permita la Legislación Aplicable. Si cualquier disposición del presente Contrato es declarada inválida, inaplicable o ilegal por los tribunales de una jurisdicción competente, dicha disposición podrá ser eliminada y dicha invalidez, inexigibilidad o ilegalidad no perjudicará ni afectará la validez, exigibilidad y legalidad de las demás disposiciones del presente Contrato. Si alguna de las disposiciones del presente Contrato es inválida, inexigible o ilegal, las Partes, actuando de buena fe, negociarán rápidamente nuevas disposiciones para eliminar dicha invalidez, inexigibilidad o ilegalidad y para restaurar el presente Contrato lo más cercano posible de su intención y efecto original.

(g) Severability

Each provision of this Agreement shall be valid and enforceable to the fullest extent permitted by Applicable Law. If any provision of this Agreement is declared invalid, unenforceable or illegal by the courts of a competent jurisdiction, such provision may be severed and such invalidity, unenforceability or illegality shall not prejudice or affect the validity, enforceability and legality of the remaining provisions of this Agreement. If any such provision of this Agreement is invalid, unenforceable or illegal, the Parties shall, acting in good faith, promptly negotiate new provisions to eliminate such invalidity, unenforceability or illegality and to restore this Agreement as near as possible to its original intent and effect.

(h) Sucesores y cesionarios

El presente Contrato y cualquier otro acuerdo celebrado en relación con el Proyecto del cual la Empresa y el Contratista EPC sean partes, será vinculante y beneficiará a la Empresa y al Contratista EPC, así como sus respectivos sucesores y cesionarios permitidos.

(h) Successors and Assignees

This Agreement and any other agreement entered into in connection with the Project to which Company and EPC Contractor are parties shall enure to the benefit of, and be binding on, Company and EPC Contractor and their respective successors and permitted transferees and assigns.

(i) Derechos acumulativos

Salvo que se disponga lo contrario en el presente Contrato, los derechos, facultades y acciones de cada una de las Partes establecidos en el presente Contrato son acumulativos y se suman a cualquier otro derecho, facultad o acción que pueda estar a disposición de dicha Parte en virtud del presente Contrato.

(i) Cumulative rights

Except as otherwise set forth in this Agreement, the rights, powers and actions of each Party set forth in this Agreement are cumulative and are in addition to and without prejudice to any other right, power or actions that may be available to such Party under this Agreement.

(j) Asistencia adicional

Cada Parte tomará todas las acciones y firmará todos los demás documentos que sean necesarios

(j) Further Assistance

Each Party shall take all the actions and execute all further documents that may be necessary from time to time to give full effect to this Agreement.

en cada momento para dar pleno efecto al presente Contrato.

(k) Costos

Cada Parte será responsable de pagar sus propios costos y gastos en que incurra en relación con la negociación, preparación, firma y otorgamiento del presente Contrato.

(l) Idioma del Contrato

Cada una de las Partes reconoce haber solicitado y estar satisfecha de que el presente Contrato y los documentos relacionados sean redactados en español y en inglés.

Ambas versiones tienen un significado sustancialmente idéntico. Las Partes acuerdan que ambas versiones tienen el mismo efecto legal, pero en caso de conflicto entre ambas versiones prevalecerá la versión española sobre la versión inglesa.

Para mayor certeza, toda la correspondencia, avisos, dibujos, informes de pruebas, certificados, especificaciones, información, instrucciones de operación y mantenimiento, placas de identificación, etiquetas de identificación, instrucciones y avisos al público y al personal deberá estar en español.

Todo otro material escrito, impreso o legible electrónicamente que se requiera de conformidad con el presente Contrato o para los fines previstos por este deberá estar en español o in inglés (según el contexto lo requiera).

(m) Ejemplares

El presente Contrato puede ser firmado en uno o más ejemplares. Todo ejemplar individual o un conjunto de ejemplares firmados, según corresponda, por todas las Partes constituirá un contrato completo, original y vinculante a todos los efectos.

(n) Confidencialidad

(k) Costs

Each Party shall be responsible for paying its own costs and expenses incurred in connection with the negotiation, preparation, signature and execution of this Agreement.

(l) Language of Agreement

Each of the Parties acknowledges having requested and being satisfied that this Agreement and related documents be drawn in Spanish and in English.

Both versions are intended to be substantially identical in meaning. The Parties agree that both versions have equal legal effect, but in case of conflict, the Spanish version shall prevail.

For greater certainty, all correspondence, notices, drawings, test reports, certificates, specifications, information, operating and maintenance instructions, name plates, identification labels, instructions and notices to the public and staff shall be in Spanish.

All other written, printed or electronically readable matter required in accordance with, or for purposes envisaged by, this Agreement, shall be in Spanish or in English (as the context so requires).

(m) Counterparts

This Agreement may be executed in one or more counterparts. Any single counterpart or a set of counterparts executed, in either case, by all the Parties shall constitute a full, original and binding agreement for all purposes.

(n) Confidentiality

Cada Parte acuerda mantener en secreto durante un período que comenzará en la fecha del presente documento y terminará 5 (cinco) años después de la fecha de Finalización del Proyecto, excepto cuando sea necesario para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente, cualquier información que le haya sido suministrada por la otra Parte y que haya sido designada por escrito como confidencial. El Contratista EPC también acuerda exigir a sus subcontratistas que celebren acuerdos de confidencialidad adecuados en relación con la información confidencial que les pueda ser comunicada por el Contratista EPC o por la Empresa. Las disposiciones de la presente Cláusula 27.2(n) no se aplicarán a la información dentro de cualquiera de las siguientes categorías: (a) información que era de dominio público antes de ser recibida de la otra Parte o que pasa a serlo posteriormente mediante publicación o de otro modo, salvo por un acto ilícito de la Parte receptora; (b) información que la Parte receptora pueda demostrar que estaba en su posesión antes de ser recibida de la otra Parte; (c) información recibida por una Parte de un tercero sin obligación de confidencialidad con respecto a esta, a menos que dicha Parte tuviera conocimiento, en el momento de la divulgación, de que dicha información había sido revelada de forma indebida; (d) información que la Parte receptora haya desarrollado de forma independiente; o (e) información que una Parte esté obligada por ley a divulgar; siempre que ello se haga antes de efectuar cualquier divulgación con arreglo a la cláusula (e) de la presente Cláusula 27.2(n), dicha Parte divulgadora deberá: (i) notificar por escrito a la otra Parte con la debida antelación la información confidencial solicitada por dicha Autoridad Gubernamental y la intención de esta de divulgarla; (ii) reducir al mínimo la cantidad de información confidencial que deba facilitarse de conformidad con los intereses de la Parte no divulgadora y los requisitos de la Autoridad Gubernamental de que se trate; y (iii) a petición y al costo de la Parte no divulgadora, hará todos los esfuerzos razonables (que incluirán la participación de la Parte no divulgadora en las conversaciones con la Autoridad Gubernamental de que se trate) para garantizar el tratamiento confidencial y la reducción al mínimo de la información confidencial que deba facilitarse.

Each Party agrees to hold in confidence for a period commencing with the date hereof and ending five (5) years from the date of Project Completion, except as may be necessary to perform its obligations hereunder, any information supplied to it by the other Party and designated in writing as confidential. EPC Contractor further agrees to require its subcontractors to enter into appropriate non-disclosure agreements relative to such confidential information as may be communicated to them by EPC Contractor or Company. The provisions of this Clause 27.2(n) shall not apply to information within any one of the following categories: (a) information which was in the public domain prior to receipt thereof from the other Party or which subsequently becomes part of the public domain by publication or otherwise, except by the receiving Party's wrongful act; (b) information which the receiving Party can show was in its possession prior to its receipt thereof from the other Party; (c) information received by a Party from a third party without a confidentiality obligation with respect thereto unless such Party was aware at the time of such disclosure that such information was improperly disclosed; (d) information which the receiving Party developed independently; or (e) information which a Party is required by law to disclose; provided, that prior to making any such disclosure under clause (e) of this Clause 27.2(n), such disclosing Party shall: (i) provide the other Party with timely advance written notice of the confidential information requested by such Government Authority and such disclosing Party's intent to so disclose; (ii) minimize the amount of confidential information to be provided consonant with the interests of the non-disclosing Party and the requirements of the Government Authority involved; and (iii) at the request and expense of the non-disclosing Party make every reasonable effort (which shall include participation by the non-disclosing Party in discussions with the Government Authority involved) to secure confidential treatment and minimization of the confidential information to be provided. Neither Party shall publish the terms and conditions of this Agreement or Project technical information, unless the other Party provides its express prior written consent thereto; provided, that it shall not, in any case, be deemed as a violation of this

Ninguna de las Partes publicará los términos y condiciones del presente Contrato o la información técnica del Proyecto, a menos que la otra Parte dé su consentimiento expreso previo por escrito; en el bien entendido que en ningún caso se entenderá como una vulneración de esta obligación de confidencialidad la puesta a disposición por la Empresa a favor de la Autoridad, los Acreedores Garantizados y sus asesores de cualquier información relacionada con el presente Contratos y en la medida en que sea necesario para obtener financiación o refinanciación para el Proyecto o cumplir sus obligaciones bajo estas o para cumplir con sus obligaciones en virtud del Contrato de PPP o, al terminar el presente Contrato de conformidad con la Cláusula 21, en la medida en que la Empresa lo considere razonablemente necesario para completar la Obra. A ninguna Persona se le permitirá el acceso al Proyecto o a los Terrenos del Proyecto, excepto según lo dispuesto en el presente Contrato o según lo acordado de otra manera por las Partes.

confidentiality obligation the fact that Company makes available to the Authority, the Secured Creditors and its consultants any information related with this Agreement and to the extent required to obtain financing or refinancing for the Project or to perform its obligations hereunder or to perform its obligations under the PPP Contract or, upon the termination of this Agreement pursuant to Clause 21, to the extent Company reasonably deems necessary to complete the Work. No person shall be permitted access to the Project or the Project Lands, except as provided in this Agreement or as otherwise agreed by the Parties.

(o) Mora Automática

Las Partes caerán en mora automática por cualquier incumplimiento del presente Contrato o por cualquier acción u omisión que sea incompatible con lo previsto en este Contrato, sin necesidad de interpelación, intimación o protesto de ningún tipo.

(o) Automatic Default

Parties shall incur in automatic default, without need for any judicial or extra-judicial intervention whatsoever, in case of any breach by the other Party to this Agreement or in case of the other Party's action or omission incompatible with the terms of this Agreement.

28. GARANTÍA SOLIDARIA

SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A. se obliga solidaria e indivisiblemente con Sacyr Construcción Uruguay S.A. y hacia la Empresa a cumplir con este Contrato EPC, incluyendo, pero sin limitarse a cumplir todas las obligaciones y cargas asumidas por Sacyr Construcción Uruguay S.A. bajo el presente Contrato y a otorgar las garantías, derechos e indemnidades que Sacyr Construcción Uruguay S.A. asume y otorga bajo este Contrato. En dicho sentido, la Empresa podrá ejercer todos y cualesquiera de los derechos y garantías que este Contrato le otorga, sobre Sacyr Construcción Uruguay S.A. o SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A. de manera conjunta o indistinta.

28. JOINT AND SEVERAL GUARANTEE

SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A., hereby, undertakes on a joint and severally basis with Sacyr Construcción Uruguay S.A. and in favor of Company to fulfill this EPC Contract, including, without limitation, to fulfill all the obligations and duties assumed by Sacyr Construcción Uruguay S.A. under this Agreement and to grant the guarantees, rights and indemnities that Sacyr Construcción Uruguay S.A. assumes and grants under this Agreement. In such sense, the Company shall be entitiled to exercise every and all rights and guarantees that this Agreement grants in its favor against Sacyr Construcción Uruguay S.A. or SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A. in a joint or separate manner.

NGE S.A.S. se obliga solidaria e indivisiblemente con NGE Contracting S.A. y hacia la Empresa a cumplir con este Contrato EPC, incluyendo, pero sin limitarse a cumplir todas las obligaciones y cargas asumidas por NGE Contracting S.A. bajo el presente Contrato y a otorgar las garantías, derechos e indemnidades que NGE Contracting S.A. asume y otorga bajo este Contrato. En dicho sentido, la Empresa podrá ejercer todos y cualesquiera de los derechos y garantías que este Contrato le otorga, sobre NGE Contracting S.A. o NGE S.A.S. de manera conjunta o indistinta.

NGE S.A.S., hereby, undertakes on a joint and severally basis with NGE Contracting S.A. and in favor of Company to fulfill this EPC Contract, including, without limitation, to fulfill all the obligations and duties assumed by NGE Contracting S.A. under this Agreement and to grant the guarantees, rights and indemnities that NGE Contracting S.A. assumes and grants under this Agreement. In such sense, the Company shall be entitiled to exercise every and all rights and guarantees that this Agreement grants in its favor, over NGE Contracting S.A. or NGE S.A.S., S.A. in a joint or separate manner.

[*siguen páginas de firmas*]

[*signature pages follow*]

HOJA DE FIRMA

SIGNATURE PAGE

GRUPO VÍA CENTRAL S.A.

Nombre: Jesús Viadero
Cargo: DIRECTOR

Nombre: Alejandro Ruibal
Cargo: DIRECTOR

Nombre: RAFAEL VENDRASCO
Cargo: DIRECTOR

SACYR CONSTRUCCIÓN URUGUAY S.A.

Nombre: Jesús Viadero
Cargo: DIRECTOR

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE EMPRESAS , MECÁNICAS Y DE OBRAS PÚBLICAS S.A. – SACEEM

Nombre: DANIEL TEMESIO
Cargo: DIRECTOR / APODERADO

Nombre: Alejandro Ruibal
Cargo: Apoderado

NGE CONTRACTING S.A.

Nombre: BRANGER Benoît
Cargo: Apoderado

BERKES CONSTRUCCIÓN Y MONTAJES S.A.

Nombre: DIEGO ARAMENDÍA
Cargo: APODERADO

Nombre: LAURA PERNAS
Cargo: APODERADO

SACYR CONSTRUCCIÓN, S.A.

Nombre: Jesús Viadero
Cargo: APODERADO

NGE S.A.S.

Nombre: DAVID FRANCK
Cargo: Apoderado

Anexo 1. LICITACIÓN ECONÓMICA ADJUDICADA

Annex 1. PPP CONTRACT AND ITS ANNEXES